SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

# LE DROIT

Le Quotidien français de la capitale du Canada

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
NUAGEUX ET FRAIS
MINIMUM (cette nuit) ..... 35
MAXIMUM (demain) ..... 48
LAINE ISOLANTE GRANULEE. LE SAC 1.19

48e année — No 242 | OTTAWA, MARDI, 18 OCTOBRE 1960 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

*UN CHAT SAVANT—Le chat de la famille Roger Savage, 32, rue Lewis, à Ottawa, fait des choses bien extraordinaires, à la grande surprise des gens et de ses congénères. On le voit ci-dessus alors qu'il vide sa ration de lait, en tenant la bouteille avec ses pattes. Quand il a fini, il en demande encore avec force miaulements.*

(Photo Champlain Marcil)

# Le désarmement aura la priorité à l'ONU

## Quatre questions devant la Commission politique

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) —Avec le désarmement comme principale question, le travail en commission débute aujourd'hui à l'Assemblée générale des Nations unies après près d'un mois de débat sur la politique générale.

Les grandes puissances et pratiquement tous les autres pays qui ont pris part au débat général à l'Assemblée, ont souligné que le désarmement est le principal problème de l'heure.

Même si on s'attend à de nouvelles prises de bec à la Commission politique, les délégués sont en général confiants qu'on réalisera plus de progrès de cette façon qu'à l'Assemblée générale.

**Nouveau plan du Canada**

Le Canada est au premier rang des pays qui ont recommandé une reprise des pourparlers sur le désarmement. Le ministre des Affaires extérieures, M. Green, est arrivé d'Ottawa hier soir et il aurait l'intention de soumettre un nouveau plan de désarmement cette semaine à la Commission politique.

Les détails du plan canadien n'ont pas été divulgués mais des informateurs d'Ottawa disent qu'il contiendrait peut-être une clause en vue de la représentation — et peut-être de la présidence — des nations neutralistes à la table de conférence du désarmement.

M. Green serait d'avis que les Nations unies trouveront la proposition canadienne suffisamment raisonnable pour l'adopter. Les autorités canadiennes ont fait connaître privément leur plan à des délégués des Nations unies et ont apparemment reçu un accueil favorable.

Quatre questions séparées de désarmement ont été placées devant la Commission politique.

Les questions concernant les propositions communistes et occidentales de désarmement, la suspension des essais nucléaires, la prévention d'une plus vaste dissémination des armes nucléaires et le rapport de la Commission de désarmement.

Khrouchtchev a exposé sa proposition de désarmement devant l'Assemblée générale jeudi dernier. La Grande-Bretagne, les Etats-Unis et l'Italie ont répliqué avec leur propre plan, le lendemain soir. Le Canada ne s'est pas joint cependant aux proposeurs de la proposition occidentale parce qu'il disait qu'il ne s'agissait en fait qu'une réaffirmation de principes.

**Trois différences**

Les deux propositions prévoient un accord sur le désarmement général et complet, avec un système international d'inspection et de contrôle. Mais il y a trois différences principales:

1. Le plan Khrouchtchev demande une conclusion rapide d'un traité pour le désarmement complet et général, tandis que le plan occidental prévoit tout d'abord une entente sur les mesures d'armement qui pourraient être "mises en vigueur très tôt".

2. Le plan russe rendrait conditionnelles les négociations sur une reconstruction du secrétariat général des Nations unies qui comprendrait une commission de trois hommes pour remplacer le secrétaire général des

(Suite à la page 3, col. 7)

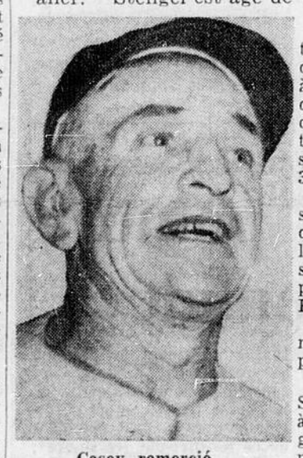
*SIMPSON A L'HONNEUR—Bobby Simpson, brillant joueur d'extérieur et un vétéran de onze saisons avec les Rough Riders d'Ottawa, a été honoré lors d'une fête intime au Château Laurier, lundi soir. Plus de 500 convives, dont plusieurs personnalités du monde du football, étaient présents pour l'occasion. Une magnifique peinture a été remise au capitaine des Rough Riders et, samedi après-midi, on lui présentera une automobile au parc Lansdowne durant la joute Riders-Argonauts. Cette peinture a été faite par Tex Coulter, anciennement des Alouettes de Montréal. Red O'Quinn, ancienne étoile des Alouettes, et Bob Simpson examinent cette magnifique peinture.*

(Photo Champlain Marcil)

***Parce qu'il est "trop vieux"***

# Stengel congédié

NEW YORK (PA) — M. Casey Stengel annonce aujourd'hui qu'on l'a forcé de démissionner du poste de manager des New York Yankees. Les New York Yankees m'ont congédié, dit-il. "On m'a dit que mes services n'étaient plus requis, a-t-il poursuivi. On m'a dit qu'à cause de mon âge je devais m'en aller." Stengel est âgé de 70 ans.



Casey remercié

M. Dan Topping, co-propriétaire des Yankees, a déclaré que Stengel avait été congédié à cause des règlements du plan de participation aux profits et de retraite du club. Il a ajouté que Stengel touchera la somme de $160,000 du club, le 31 octobre.

M. Topping a fait l'éloge de son ancien gérant et il a indiqué qu'il était en faveur que les règlements du baseball soient amendés pour que l'on puisse admettre Stengel au Panthéon sans délai.

Le nom de son successeur n'a pas été dévoilé par Topping.

En douze ans comme gérant, Stengel a conduit les Yankees à dix championnats de la Ligue américaine et à sept championnats mondiaux.

## Tenir compte de la compétence avant d'adjuger les contrats

QUEBEC (PC)—L'Association canadienne des constructeurs recommande l'adoption de mesures tendant à faire la preuve de la compétence des entrepreneurs à qui l'on adjuge des contrats pour la construction de routes.

"Dans toutes les parties du pays, on a exprimé de l'inquiétude au sujet des problèmes résultant de l'octroi de contrats à des entreprises incompétentes et dépourvues de l'expérience, des ressources ou des moyens nécessaires pour en assurer l'exécution satisfaisante", fait remarquer l'Association dans un mémoire qu'elle a présenté hier au premier ministre, M. Jean Lesage.

"La construction moderne, faisant appel à des techniques améliorées et à une plus grande compétence, exige désormais des entrepreneurs une expérience reconnue et des ressources financières correspondant à l'ampleur et à la nature des travaux", souligne le mémoire.

**Félicitations**

L'Association a profité de la présentation de son mémoire pour réitérer ses plus sincères félicitations au gouvernement provincial pour avoir institué au sein des ministères des Travaux publics et de la Voirie l'appel et l'ouverture publics des soumissions.

Abordant la question des relations ouvrières, l'Association rappelle qu'elle appuie depuis longtemps la formule du comité mixte dans les centres où les négociations collectives sont solidement établies. Cependant, elle est d'avis qu'il faut prendre immédiatement des mesures tendant à reviser et à moderniser la législation ouvrière provinciale en vue de faire face aux problèmes et aux circonstances qui lui sont propres.

L'association souligne dans son mémoire que "ses propositions ne sont pas antisyndicales, mais sont plutôt conçues de façon à assurer une plus grande égalité entre les parties, afin que les négociations collectives aient un caractère encore plus efficace et plus responsable."

Dans son mémoire, qu'elle a présenté au gouvernement provincial, l'association le prie de faciliter la mise en oeuvre des dispositions du code national du bâtiment par les municipalités en leur permettant de l'adopter par renvoi. Tout encouragement que le gouvernement du Québec voudrait donner en ce sens serait fort apprécié, souligne le mémoire.

"Un nombre surprenant de centres ne possèdent pas de code du bâtiment ou encore ont des règlements tout à fait insuffisants ou désuets," déclare l'association dans son mémoire, et elle ajoute "que l'ampleur regrettable des pertes causées à travers le Canada par les incendies et les facteurs d'hygiène militent en faveur de l'adoption des parties du code qui intéressent la plomberie, les aménagements sanitaires et les installations électriques."

## Vol de $3 millions aux E.-U.

**LOS ANGELES (PA) — Des cambrioleurs se sont emparés au cours des dernières heures à Los Angeles de bijoux et de valeurs mobilières d'une valeur totale de $3,000,000.**

**La police de la ville annonce la nouvelle. Elle précise que le vol a été commis à la résidence de M. Raoul Fernandez, 50 ans, courtier à la retraite.**

**La femme de M. Fernandez est décédée. Elle a laissé une fortune considérable. Elle avait hérité de Coca Cola.**

## Quatre personnes ont péri dans cette explosion

LAS PALMAS, Iles Canaries (Reuters) — Quatre personnes au moins ont péri hier dans une explosion qui a secoué le paquebot Capetown Castle qui se dirigeait vers Las Palmas, important port des îles Canaries.

La compagnie maritime Union Castle a annoncé que quatre hommes étaient morts, qu'un cinquième était porté disparu et que 13 autres membres d'équipage avaient été blessés, dont trois grièvement. L'explosion s'est produite dans la salle des machines. Aucun des passagers n'a été blessé.

Le paquebot Capetown Castle qui jauge 27,000 tonneaux, effectuait un voyage de Southampton, Angleterre, au Cap, en Afrique du Sud. Il se dirigeait vers Las Palmas par beau temps à la pointe du jour lorsque l'explosion s'est produite.

Le navire accidenté a jeté l'ancre près d'une jetée à deux milles environ du port de Las Palmas cependant qu'on s'occupait de transporter les victimes à l'hôpital de cette ville. Hier on a fait les préparatifs nécessaires pour le remorquer jusque dans le port aujourd'hui et trouver un gîte pour ses 283 passagers.

## Mobutu présidera aux destinées du Congo jusqu'au 13 décembre

LEOPOLDVILLE, Congo (Reuters) — L'homme fort de l'armée congolaise, le colonel Joseph Mobutu, a réaffirmé que son régime de "commissariat général" présiderait aux destinées du Congo jusqu'au 13 décembre prochain, et a menacé, en même temps, de rompre les relations diplomatiques avec la Guinée.

M. Mobutu a déclaré à l'occasion d'une conférence de presse qu'il avait obtenu l'assurance d'une aide économique et militaire, au cours de sa visite effectuée dimanche à Elisabethville, capitale de la province du Katanga; durant cette visite, il s'est entretenu avec M. Moïse Tshombé, président et premier ministre de la province.

Répondant à une question, M. Mobutu a déclaré que la mission guinéenne à Léopoldville rendait un "mauvais service au Congo"; elle devrait retourner à Conakry! s'est-il exclamé. Il a également affirmé qu'il pourrait bien rompre les relations diplomatiques avec la Guinée.

M. Mobutu n'a pas épargné non plus le Ghana dont il a aussi critiqué l'attitude au Congo; il a ajouté que s'il ne rompait pas les relations diplomatiques avec le Ghana, il écrirait au président ghanéen, M. Kwame Nkrumah, pour lui demander le retrait de son ambassadeur et de son chargé d'affaires, qui sont désormais indésirables au Congo.

Le Ghana et la Guinée soutiennent que Patrice Lumumba est le premier ministre légalement désigné du Congo. Mobutu, avec l'aide du président Kasavubu, a neutralisé Lumumba le mois dernier, et nommé un groupe de jeunes commissaires généraux pour gouverner le Congo jusqu'à la fin de l'année.

**La Plume rouge**

## On a recueilli moins d'argent que l'an dernier

Les contributions à la Fédération des oeuvres d'Ottawa, à midi mardi, étaient moins élevées qu'à pareille date l'an dernier, selon un porte-parole de la campagne en cours dans Ottawa et la région. A ce jour, on a recueilli $710,443, soit 80.6 pour 100 de l'objectif total de $881,000. Ceci représente 1 pour 100 de moins que le montant accumulé à pareille date en 1959.

A Hull, le comité de la campagne annonce qu'on a recueilli jusqu'à date $32,163.65, soit 35.7 pour 100 du total de $90,000 devant être amassé si on veut satisfaire aux besoins des 12 oeuvres Plume rouge de cette ville.

Dans les deux villes, on demande aux solliciteurs bénévoles de remettre leurs rapports dans le plus bref délai possible, afin que les dirigeants puissent avoir une idée juste de la marche de la campagne.

*A OTTAWA—Le premier ministre de la Malaisie, Tunku Rahman, arrivera à Ottawa mercredi pour une visite de trois jours dans la capitale. Il aura des entretiens avec le premier ministre Diefenbaker et d'autres dignitaires canadiens. Le principal sujet sera l'Afrique du Sud, membre du Commonwealth.*

(Photofax PC)

## De nouvelles opportunités commerciales

SEIGNIORY CLUB (PC) — Il existe de nombreuses opportunités nouvelles de commerce avec les pays communistes, selon M. W.G. Pybus, du ministère de l'Industrie et du Commerce, qui s'adressait aujourd'hui aux membres de l'Association des exportateurs canadiens.

M. Pybus, chef de la division européenne de la section des relations commerciales internationales au ministère, a ajouté:

"On ne peut négliger le fait que la coopération entre les commerçants des deux côtés est essentielle. Les hommes d'affaires canadiens qui ont quelque succès dans le commerce avec les pays sino-soviétiques, ont dû adapter leurs méthodes de ventes afin de combler le gouffre dans les méthodes commerciales qui existent entre les deux mondes.

"On a fourni les cadres pour le commerce avec les pays communistes. Les hommes d'affaires canadiens doivent relever le défi de développer un commerce avantageux. Avec une approche alerte, agressive, adaptable, on peut accomplir beaucoup."

**Différences marquées**

M. Pybus a souligné que le Canada échange un traitement tarifaire pour les nations les plus favorisées, avec l'Union soviétique, la Chine, la Tchécoslovaquie et la Pologne et que les cadres pour le commerce avec les principaux pays du bloc soviétique ressemblent étroitement aux ententes avec les principaux partenaires commerciaux du Canada.

M. Pybus a cependant ajouté que les différences dans les conditions commerciales sont très marquées et il surgit de nombreuses difficultés lorsqu'il s'agit de transiger avec des sociétés commerciales sous contrôle gouvernemental.

**Au Conseil**

## On se dit des vérités... mais on n'aboutit à rien

Le commissaire Sam Berger s'est "déchargé" le coeur au cours de la séance du Conseil de ville, lundi soir, mais il n'a peut-être pas réussi à convaincre son auditoire comme il l'aurait désiré.

Se levant sur une "question de privilège", le commissaire a relevé certaines remarques faites par le maire Nelms qui l'accusait de faire de la politique avec la question de l'hôpital. Me Berger a dit qu'il avait suivi les mêmes tactiques que celles du maire lui-même en communiquant une nouvelle aux journaux avant d'en aviser le Bureau des commissaires ou le maire lui-même. Il s'agissait d'un télégramme que Me Berger avait reçu d'une communauté religieuse dans lequel on consentait à venir ériger un hôpital de 250 lits, à Ottawa.

Dans les journaux de lundi, le maire Nelms avait fustigé le commissaire Berger pour avoir "gardé pour lui-même" le contenu de ce télégramme. M. Nelms prétend que tout message de nature officielle devrait être transmis aux autorités de la ville. Me Berger trouve tout naturel que les religieuses en question aient communiqué avec le président du comité d'étude sur les besoins hospitaliers. "Pourquoi aurait-il fallu que j'accoure vers le maire, télégramme en main?", a demandé le commissaire Berger.

**Explosion**

On s'attendait à quelques explosions au cours de la séance du Conseil. On en eut une quand le commissaire Berger référa à l'explosion d'octobre 1958 dans le centre commercial de la ville. Selon Me Berger, il avait prédit qu'une pareille catastrophe allait se produire et pourtant on a fait fi de son alerte. Me Berger a dit que le maire a souvent pris "crédit" pour les accomplissements d'autres personnes, notamment lui-même Me Berger. Il a référé aux nouvelles estrades du parc Lansdowne. "J'ai été le premier a faire une demande pour de nouvelles estrades permanentes au parc Lansdowne." A titre de directeur et d'ancien président des Rough Riders, et en ma qualité de président du Big Four, j'ai présenté une telle demande au Conseil, et pourtant, qui a reçu les honneurs lors de la levée de la première pelletée de terre?... le maire Nelms".

A ces remarques, l'échevin Lon Campbell a sursauté de son siège. Le représentant du quartier Queensboro, membre du comité de l'Association de l'Exposition du Canada central, s'est objecté fortement aux remarques du commissaire. Il a expliqué que comme premier magistrat de la ville, le maire Nelms était tout désigné pour remplir cette fonction honorifique.

Poursuivant ses remarques sur la "question de privilège", Me Berger a dit que le commissaire Ernie Jones avait suivi les mêmes méthodes que le maire Nelms, celle de communiquer ses nouvelles aux journaux sans passer par le Bureau des commissaires. Me Berger référait à la nouvelle politique du

(Suite à la page 3, col. 8)

## Les chemins de fer devront faire appel aux subsides

TORONTO (PC) — Les subsides gouvernementaux sont la seule réponse à l'impasse qui subsiste entre les chemins de fer et les syndicats des cheminots sédentaires, a déclaré hier M. Frank H. Hall, négociateur en chef des cheminots sédentaires.

M. Hall a soutenu que les subsides devraient être suffisants pour compenser les faibles tarifs - marchandises statutaires résultat de l'accord du Pas du Nid-de-Corbeau, et l'exploitation peu économique des wagons-passagers, puisque ces deux mesures sont maintenues dans l'intérêt du public.

Cela nécessiterait peut - être des déboursés variant entre $100 et $110 millions par année a-t-il dit, mais c'est le public, et non les employés du rail qui devraient subventionner des services maintenus à l'intention du public.

Au cours d'une conférence de presse, M. Hall a affirmé qu'il ne voyait aucune alternative à la grève, pour que la question des salaires soit menée à une conclusion.

Le chef syndical était à Toronto, à l'occasion de l'une des rencontres qu'il aura avec les cheminots sédentaires à travers le Canada, pour expliquer le problème des syndicats. Les cheminots sédentaires sont actuellement en train de voter pour décider s'ils autoriseront les négociateurs à déclencher une grève. Le résultat du vote est prévu pour le 8 novembre.

**"Intimidation"**

Un tribunal de conciliation du gouvernement fédéral a recommandé que les 110,000 cheminots sédentaires obtiennent une hausse de salaire de 14 cents l'heure, mais les Chemins de fer ont rejeté cette recommandation. L'augmentation coûterait quelque $35 millions, estime-t-on.

M. Hall a contesté l'allégation des Chemins de fer selon laquelle des salaires plus élevés hausseraient les frais d'exploitation et par suite amèneraient une réduction du trafic et une baisse du nombre des employés.

"Nous considérons cela comme de l'intimidation et une insulte à l'intelligence des employés", a-t-il dit. La baisse de l'emploi, dans l'industrie du rail, est due à des changements technologiques, elle n'a aucun rapport avec les salaires, a-t-il affirmé.

En parlant des subsides, M. Hall a affirmé que depuis 1954, trois tribunaux fédéraux de conciliation et un arbitre nommé par le gouvernement ont observé que l'embarras financier du rail était dû aux tarifs statutaires et à la régie du gouvernement. Il a affirmé que c'était là un fardeau qui doit être supporté par le public.

## Offre de l'Armée du salut à la ville d'Ottawa

L'Armée du salut serait intéressée à fournir environ 200 lits à la ville et à transformer une partie de l'hôpital Grace (maternité) en hôpital général.

Le maire Nelms a été saisi d'une demande et en a communiqué la nouvelle au Bureau des commissaires, mardi après-midi.

Faute d'argent, l'Armée du salut n'a pu continuer les travaux d'agrandissement à son hôpital de la rue Somerset. Cependant, si la ville consentait à lui verser une contribution substantielle, l'Armée serait prête à convertir cette nouvelle annexe en hôpital pour traitements généraux.

Les officiers d'Ottawa de l'Armée du salut sont actuellement en consultation avec le quartier général de Toronto et le maire fournira des détails additionnels aussitôt qu'il les connaitra.

## Groupe de Juifs reçu par le Pape

ROME (Reuters) — Plus de 100 dirigeants juifs des Etats-Unis ont été reçus par le pape Jean hier, et ont rendu hommage au travail que le Pontife et son Eglise ont accompli pour sauver des Juifs en Europe, durant l'occupation hitlérienne.

La délégation comprenait 102 membres du United Jewish Appeal.

## Nouveau cabinet formé en Libye

TRIPOLI, Libye (Reuters) — Un nouveau cabinet a été formé par décret royal hier, en Libye, après que le parlement eut retiré sa confiance envers l'ancien gouvernement. M. Mohammed Bin Othman a été nommé premier ministre.

## Dans "Le Droit"


| | |
|---|---|
| Annonces classées | 16-17-18 |
| Articles éditoriaux | 2 |
| Bridge | 20 |
| Carnet mondain | 4-5 |
| Comiques | 14 |
| Décès | 18 |
| Enfants | 14 |
| Finance | 11 |
| Horoscope | 5 |
| Hull | 13-15 |
| Radio-Cinéma | 10 |
| Sports | 8-9 |
| Votre monde, mesdames | 4-5 |

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

# Le procès du régime de MM. Bayar et Menderes

C'est vendredi dernier que s'est ouvert en Turquie, devant une haute cour de justice composée de huit juges, cinq civils et trois militaires, le procès des ex-dirigeants du pays, au premier rang desquels se trouvent l'ex-président Bayar et l'ex-premier ministre Menderes. Après ceux de Nuremberg et du maréchal Pétain, ce procès passera sans doute pour un des plus importants de l'histoire contemporaine.

L'acte d'accusation se divise en deux parties. La première est une inculpation générale du régime antérieur au coup d'Etat du 27 mai; elle ne mentionne aucun nom en particulier. La seconde énumère les chefs d'accusation supplémentaires à l'encontre de certaines personnalités, notamment l'ancien premier ministre, M. Adnan Menderes, et l'ex-président de la république, M. Djelal Bayar.

Dans la première partie, le régime renversé est accusé d'avoir "arrêté l'application de la Constitution en supprimant des journaux et en neutralisant l'opposition pour créer une dictature de parti" et d'avoir "modifié la loi électorale de façon à remporter la victoire dans les consultations successives, abolissant ainsi le droit du peuple à des élections libres".

Le gouvernement Menderes est également accusé d'avoir "empêché les dirigeants de l'opposition de se déplacer librement" et d'avoir "tenté d'assassiner le chef de l'opposition (M. Ismet Inonu) en organisant des attentats à Zile, à Ushak, à Turgutlu et à Kayseri".

Les hommes du régime renversé sont de plus accusés d'avoir "volé des fonds publics pour les transférer à l'étranger" et aussi d'avoir "organisé les incidents des 6 et 7 septembre 1955 à Stamboul pour faire pression sur la Grèce et la Grande-Bretagne au sujet de Chypre".

Dans la deuxième partie, M. Bayar est accusé de "haute trahison contre l'Assemblée nationale" et d'avoir "agi non comme un chef d'Etat au-dessus des partis, mais comme un chef de parti". M. Menderes est accusé, entre autres, d'avoir "détourné à son profit personnel certains fonds secrets dont il avait la responsabilité en qualité de chef du gouvernement".

L'acte énumère enfin les chefs d'accusation contre les ministres renversés et les députés du parti démocratique — sans les nommer — considérés comme solidairement et dans certains cas individuellement responsables d'infractions telles que des abus de pouvoir, les incidents de septembre 1955, les irrégularités électorales et la division du peuple.

Comme sanction, la poursuite réclame la peine de mort pour M. Menderes et trente-six autres codétenus.

Ce procès d'un régime, dans lequel sont impliqués l'ancien président de la république, l'ex-premier ministre, les membres de son cabinet, 400 députés du parti démocratique, plusieurs personnalités civiles et militaires, internés sur l'îlot de Yassi-Ada, a quelque chose d'inquiétant pour les tenants de la véritable justice.

Loin de nous l'intention de nous prononcer sur les accusations que l'on porte contre les accusés. Mais la justice est la justice. Ce tribunal d'exception, institué par le régime révolutionnaire pour juger des fautes que la Révolution reproche au régime qu'elle a renversé, ne nous dit rien qui vaille. Malgré tout l'appareil de légalité dont les nouveaux maîtres de la Turquie veulent entourer le procès, nous ne comprenons pas qu'on ait modifié la loi de manière à pouvoir appliquer, dans le cas présent, la peine de mort contre les personnes âgées de plus de 65 ans. Il est évident que, par cette manoeuvre, on a voulu atteindre l'ex-président Bayar. Nous ne comprenons pas, également l'interdiction, au cours de l'enquête, pour leurs prévenus et leurs défenseurs d'examiner le dossier et pour les inculpés de s'entretenir avec leurs avocats. C'est ainsi que l'ex-premier ministre Menderes a été tenu au secret pendant plus de cinq mois.

Le procès des ex-dirigeants de la Turquie, malgré leurs fautes énormes, va se dérouler dans un climat politique et passionné. Un pareil climat n'est pas de nature à favoriser l'application de la justice d'une manière impartiale et sereine.

Camille L'HEUREUX.

# Les voitures européennes

Le gouvernement fédéral se propose d'augmenter d'environ 15 p. 100 l'évaluation des automobiles qui, à compter du 1er décembre, seront importées au Canada.

La mesure aura divers effets. Elle permettra au gouvernement d'obtenir un rendement accru en taxes et en droits de douane; elle entraînera vraisemblablement une augmentation des prix de détail; elle incitera peut-être quelques Canadiens à faire l'achat de voitures canadiennes plutôt qu'européennes; elle favorisera les importations britanniques aux dépens des autres pays.

Dans le cas des voitures anglaises, l'augmentation des prix de détail serait en effet minime, si encore il y en a, puisqu'elles sont exemptes de douane. Mais en ce qui touche les autres (allemandes, françaises, etc.), sujettes à un droit de 17½ p. 100, elle serait considérable; une petite voiture de $1,500 coûterait quelque $60 de plus.

L'augmentation est peut-être justifiée. Le ministère du Revenu réduisait jusqu'ici de 30 p. 100, pour fins de taxes et de droits, l'évaluation de ces voitures. Or, la réduction est supérieure, paraît-il, à celle qui est accordée en Europe.

Mais reste que, si les prix de détail augmentent, c'est encore les consommateurs canadiens qui en souffriront, particulièrement les petits salariés qui n'ont pas les moyens de se procurer une voiture de $2,000 ou plus et qui se ressentiront d'une majoration de $60 ou de $70.

Reste aussi que le gouvernement se trouve à imposer une mesure importante sans attendre le rapport de l'enquête royale qu'il a lui-même ordonnée sur l'automobile. On sait que l'enquête a été confiée au professeur V. W. Bladen.

Il est évident que la mesure fait suite aux pleurs et aux grincements de dents que les Travailleurs unis de l'automobile, ainsi que les maires de Windsor, Oakville et Oshawa, ont fait entendre à Ottawa il n'y a pas très longtemps. On s'inquiète de la popularité croissante des petites voitures européennes; on attribue à cette popularité le chômage et l'insécurité qui règnent au sein de l'industrie canadienne; on prie donc le gouvernement de dresser de nouveaux obstacles sur la voie des importations.

Le gouvernement n'a pas voulu augmenter les droits parce que, semble-t-il, ceux-ci seront sujets à étude cette année alors qu'on revisera l'Accord général sur les tarifs et le commerce. Il s'y est donc pris d'une autre façon.

Mais l'augmentation de l'évaluation, pas plus qu'une hausse des tarifs, ne saurait guérir les maux dont souffre notre industrie, y compris le chômage. Même si elles coûtent $60 de plus, les petites voitures européennes continueront d'être populaires au Canada. Il s'agit, pour l'industrie canadienne, de se dégager de l'emprise américaine, de fabriquer des voitures comparables aux petites autos européennes, au double point de vue prix et qualité, puis de se lancer à l'offensive, c'est-à-dire de vendre, non seulement au Canada, mais aux Etats-Unis. Le rapport de l'enquête royale saura probablement nous le dire.

Jean TAILLEFER.

# Le silence est d'or

MM. Nixon et Kennedy étaient sans doute de bonne foi lorsqu'ils ont exprimé leurs vues sur la délicate question des îles Quemoy et Matsu, mais ils n'ont sûrement pas prouvé, par là, leur sagesse.

On sait que le candidat républicain à la présidence des Etats-Unis, M. Nixon, a insisté sur la nécessité de défendre au besoin ces deux îles, sises à quatre et cinq milles de la côte chinoise, mais à 90 milles de Formose. Le président Eisenhower qui, si nous avons bonne mémoire, n'avait jamais été aussi catégorique, vient d'appuyer les vues de M. Nixon, mais il y a lieu de se demander s'il l'a fait par sympathie envers son vice-président, ou parce que c'est vraiment là la politique américaine actuelle.

Par ailleurs, le candidat démocrate, M. Kennedy, estime que ces deux "îlots de roche" sont chinois et qu'il pourrait être dangereux de s'engager à les défendre coûte que coûte, contre toute attaque communiste. C'est à peu près les vues qu'ont exprimées les gouvernements de Londres et d'Ottawa en 1955, quand ces îles ont pris la vedette internationale.

A tout événement, MM. Nixon et Kennedy auraient été plus sages de se taire. M. Nixon s'est engagé à suivre une politique qui serait peut-être difficilement applicable ou opportune; M. Kennedy a manifesté par ailleurs une attitude qui, si elle peut paraître réaliste aux yeux de certains, peut paraître molle à d'autres, notamment aux Chinois communistes.

Jean TAILLEFER.

Lettre de Paris

# Le Parlement français à l'heure de la rentrée: "un certain malaise"

(Spécial au Droit)

Par Emile GABEL

Paris, 1960 — Après de longues vacances, avec un décalage de 15 jours sur les enfants des écoles, les parlementaires français ont repris le chemin des Chambres. Ce sera sans doute une rentrée animée mais sans surprise. Il n'y aura pas de crise ministérielle, la majorité étant trop importante pour laisser là-dessus le moindre doute. Le Gouvernement va donc aborder sans appréhension une bataille dont il est déjà vainqueur. Il en a réglé lui-même les différentes phases puisque la constitution de 1958 enlève aux députés comme aux sénateurs le souci et le droit de fixer leur ordre du jour. Deux grands chapitres seront débattus: le projet d'équipement militaire et le budget 1961.

## Ambitions militaires

Le gouvernement français, on le sait, peut constituer une "force de frappe atomique". Le moins qu'on puisse dire est que ce projet n'a pas soulevé un grand enthousiasme. A l'exclusion de l'UNR, parti de M. Debré, tout le monde est contre. Avec des nuances, bien entendu. La droite parce qu'elle redoute qu'un tel projet ébranle la cohésion de l'Alliance atlantique; la gauche socialiste parce qu'elle considère que la dépense est à la fois somptuaire et inutile; le MRP parce qu'il craint que cela n'éloigne un peu plus la France de la construction européenne. Les démocrates-chrétiens doivent d'ailleurs prendre position ces jours-ci; en raison de l'arithmétique parlementaire, cela a davantage d'importance pour leur avenir politique que pour la stabilité du gouvernement. Les partisans de la démocratie-chrétienne ne voient pas très bien ce qui pourrait justifier le ralliement des députés MRP à un tel projet, sinon le goût des uns pour les postes ministériels et l'illusion des autres d'infléchir le gouvernement dans un sens plus social et plus européen.

## Il y a aussi le budget 1961

A vrai dire ledit budget sera sans doute voté au pas de course le Parlement probablement entérinera les comptes préparés par l'administration et le pouvoir exécutif.

Tout cela prendra quand même suffisamment de temps pour que d'autres débats ne puissent avoir lieu. C'est ainsi qu'on ne parlera probablement que par incidence de l'Algérie et de la politique étrangère. Sans vouloir faire "du mauvais esprit" ni regretter le temps des chutes ministérielles, on remarquera qu'il s'agit précisément de questions très controversées et bien plus décisives pour l'avenir de la nation que la "force de frappe atomique". Le drame est que ces débats qui ne peuvent plus avoir lieu au Parlement, s'instaurent dans le pays, sur la place publique.

## Une soupape explosive

C'est dans ce climat qu'a été signé le manifeste dit "des 121" affirmant le droit à la désobéissance des jeunes recrues. C'est dans ce même climat que paraissent des publications comme "Vérité-Liberté" qui mettent en accusation un gouvernement que nul ne peut plus renverser et que s'agitent partis et syndicats en créant un climat assez malsain. Une certaine tendance qu'on peut appeler "sud américaine" se développe dans le pays: la propension à organiser et à flairer des complots. Il y a des complots de salons et les complots de casernes; il y a aussi ceux de l'Administration: Des hauts fonctionnaires font sciemment échouer la politique du Général de Gaulle par excès de zèle ou par résistance passive.

Les syndicats sont en état d'alerte et les syndicats chrétiens ne sont pas les moins ardents à dénoncer la politique gouvernementale.

Ils ne se contentent pas d'ailleurs de s'en prendre à la politique sociale (les mauvaises langues disent: "à l'absence de politique sociale") mais à la politique algérienne du gouvernement. C'est assez nouveau dans l'optique syndicaliste pour être mentionné: en janvier-février dernier, les syndicats avaient soutenu puissamment le général de Gaulle contre l'insurrection d'Alger. Mais beaucoup de choses ont changé depuis que le pays a donné au Général une délégation de pouvoirs en juin 1958. A cette époque, le Président actuel de la République Française apparaissait comme le seul Français capable de mettre un terme au conflit algérien, ce cancer qui ronge la France et ébranle son prestige au dehors. Aujourd'hui, le doute s'est introduit dans les esprits.

## Incertitude

Assurément, les résultats économiques et financiers plaident-ils pour le régime. La stabilité financière, l'inflation stoppée, l'équilibre de la balance des comptes ne sont point des résultats tenus pour négligeables. Mais l'opposition fait remarquer qu'ils ont été acquis sur le dos de la plus grande partie des Français. Pendant leurs vacances, les parlementaires ont pu se rendre compte que beaucoup de leurs concitoyens s'interrogent sur le régime qu'ils se sont donnés, car l'électeur n'attendait qu'une chose, non pas du régime qu'il n'avait pas pris la peine d'analyser, mais du Général de Gaulle qu'il prébiscitait: la solution de l'affaire algérienne... Hélas, où en sommes-nous! Des échos leur sont aussi parvenus d'Algérie où les Européens se demandent à quelle sauce ils vont être mangés.

Tout cela ne fait pas une catastrophe, mais crée tout de même un certain malaise qu'accompagne un assez médiocre démarrage économique.

Des experts ne cachent même pas leur appréhension d'une certaine récession. Mais M. Baumgartner, ministre français des Finances est, lui, délibérément optimiste. Il ne croit pas aux orages annoncés. Le baromètre économique marquera-t-il "incertain" ou "Beau temps"? On ne lui demande pas de "Beau temps fixe".

Il est vrai que la météorologie, surtout lorsqu'elle est économique, est une science encore très approximative.

Lettre d'Italie

# Rencontre sur la pointe de la grande pyramide...

Par Georges HUBER
(notre envoyé spécial à Florence)

M. Giorgio La Pira, professeur de droit romain à l'Université de Florence, est une grande intelligence et surtout un grand coeur.

## Maire . . .

Connu dans sa ville pour sa science et pour son amour des deshérités, il fut élu maire en 1951, sur la liste démocrate chrétienne.

Il eût pu se contenter d'administrer correctement les affaires de la ville. C'eût été quelque chose, c'eût été même beaucoup. Les administrateurs consciencieux ne pullulent pas sur la face de la terre! Il fit plus. Il prit des initiatives hardies en faveur des pauvres de la ville et de la banlieue, en leur faisant distribuer du lait, chaque matin, à l'école; en faveur des sans-logis, pour lesquels il réquisitionna des appartements — même riches — non occupés, comme l'y autorisait une loi; en faveur des ouvriers, en procurant du travail à près d'un millier de pères de familles condamnés au chômage.

## Apôtre de la paix

M. Giorgio La Pira aurait pu s'en tenir là. Mais cela ne lui suffisait pas. Il regardait plus haut et plus loin que Florence. Il pensait aux menaces de guerre. Il sentait que, allumé en Corée, un nouveau conflit pouvait embraser le monde entier. Et, tout en suivant les événements internationaux, il méditait sur le passé de Florence. Une idée lui vint, folle pour les uns, audacieuse pour d'autres, providentielle aux yeux du Saint-Siège qui l'encouragea. Au quinzième siècle, Florence avait été le siège d'un Concile oecuménique: l'Orient se réconcilia avec l'Occident et l'union — une union éphémère, hélas! — rentra dans la chrétienté. Pourquoi, en plein vingtième siècle, ne pas convoquer à Florence des représentants de tous les Etats, pour les inviter à réfléchir sur les fondements de la civilisation chrétienne et de la paix? Pourquoi ne pas travailler ainsi au rapprochement des esprits et des coeurs, fondement d'une pacification authentique du monde?

Trente-cinq Etats répondirent à l'invitation du maire de Florence. Le Saint-Siège se fit représenter à la première Rencontre de la paix et de la civilisation chrétienne (1952) par le cardinal Elia Dalla Costa, archevêque de Florence. Le nombre des Etats participants alla augmentant d'année en année: 46 en 1954, 53 en 1955, 61 en 1956.

Ce fut la dernière rencontre. Privé de l'appui d'un des alliés politiques de la démocratie chrétienne au conseil municipal de Florence, M. Giorgio La Pira se vit obligé de donner sa démission de maire. De nouvelles élections communales auront lieu le 6 novembre prochain. Entre temps, la ville de Florence est administrée par un commissaire.

## Colloque méditerranéen

En plus de ces congrès internationaux, M. Giorgio La Pira, toujours dans les mêmes perspectives de paix, organisa une rencontre des maires des capitales, et, en octobre 1958, peu de jours avant le décès de Pie XII, un Colloque méditerranéen.

Il invita à cette intention des représentants de la France et du FLN, des Israéliens et des Arabes, des Egyptiens et des Marocains. A ces personnalités de nations en conflit, l'ancien maire de Florence désirait donner l'occasion d'exposer en toute franchise leurs vues et leurs revendications mutuelles. Connaître de première source la pensée et les exigences des autres: n'est-ce pas là une première condition pour engager un dialogue et travailler à un accord?

L'initiative de M. La Pira était audacieuse. Réunir — alors! — autour d'une même table des émissaires du FLN et des parlementaires français, des Juifs et des Arabes, n'était-ce pas une gageure? Il y eut des heurts et des violences. Le Colloque toutefois n'éclata pas. Il s'acheva dans une atmosphère sereine. Tout eût certainement mieux marché si M. Giorgio La Pira avait pu diriger lui-même les travaux, car il excelle à prévenir les heurts, à composer les différends, à rapprocher les esprits en mettant l'accent sur ce qui unit. Tout en lui rayonne la paix: les propos, la voix, les gestes, les regards. Mais, exténué par les démarches de la préparation du Colloque, il eut une syncope le jour de l'ouverture, et dut s'aliter. Le prince héritier du Maroc, qui prit sa place à la tête du Colloque, ne dominait pas la situation.

## Le second

Cette année, du 1er au 5 octobre, un deuxième Colloque méditerranéen s'est tenu à Florence. Les organisateurs ont tiré profit des leçons du premier Colloque: on choisit des thèmes plus précis, touchant de biais seulement l'actualité politique; les travaux se déroulèrent à huis clos, sans la présence officielle de la presse (c'est comme observateur que le correspondant de ce journal put les suivre); enfin, les participants — des intellectuels venus de tous les pays riverains de la Méditerranée, Yougoslavie et Turquie exceptées, — ne représentaient qu'eux-mêmes. Ils l'affirmèrent à maintes reprises. M. Jean Amrouche, écrivain algérien, n'engageait pas plus le FLN que M. Georges Henein (Le Caire) l'Egypte ou le Prof. Martin Buber (Jérusalem) le gouvernement de Tel-Aviv.

Un Egyptien, le prof. Adly Andraos (Le Caire) marqua en une image pittoresque le rôle des Colloques méditerranéens de Florence: "Si, partis de points différents, deux hommes se portent vers la grande Pyramide, ils viendront à se trouver à des angles opposés. Ils ne se verront pas, tant qu'ils resteront à la base. Mais si, quittant le sable, ils grimpent vers le sommet de la grande Pyramide, celui-ci d'un côté, celui-là de l'autre, ils se rencontreront sur la cime. Ainsi en va-t-il de Florence. C'est un sommet sur lequel, Méditerranéens, nous pouvons nous rencontrer".

Ce sommet, ce sont — les débats du Colloque l'ont montré — un ensemble de valeurs communes aux civilisations chrétienne, juive et musulmane, qui culminent toutes dans l'adoration d'un Dieu personnel.

## Les conflits actuels

Les participants du Colloque échangèrent leurs vues notamment sur le thème: **De la société traditionnelle à la société moderne.** Ils reconnurent le droit à la souveraineté politique des peuples comme aussi la possibilité de résoudre par voie pacifique tous les différends actuels dans la Méditerranée. Une résolution, adoptée à l'unanimité, constate en effet:

"Il n'existe pas, en Méditerranée, de conflits qui ne puissent être dénoués et résolus par des voies pacifiques. Il ne saurait s'agir, bien entendu, de synthèse artificielle ou de solution arbitraire, mais de poser, par le dialogue, par le débat, et par un véritable parti pris d'humanisme et de loyauté, les éléments d'une paix véritable".

Déçus par tant de palabres stériles sur la paix, disons-nous avec Hamlet: Words, words...? devant les résolutions de ces hommes convoqués à Florence par cet apôtre de la paix qu'est Giorgio La Pira?

## Rêves et réalités

Ce serait oublier qu'ils sont des hommes de bonne volonté, et qu'ils en ont donné la preuve tangible au cours des débats. Ce serait oublier aussi une leçon de l'histoire, affirmée jadis par Pie XI devant la perspective de grosses difficultés: "La vérité et le droit n'ont pas besoin de force matérielle. Ils possèdent en eux-mêmes leur force propre, irrécusable, inaltérable, irrésistible".

C'est bien cette conviction intime qui faisait dire à un des participants, l'Egyptien Adly Andraos: "Florence est devenue la capitale de la tolérance et de la compréhension mutuelle. Grâce à M. Giorgio La Pira les conditions ont été créées pour l'abattement des préjugés. Ces débats serviront les peuples. J'en suis convaincu: nos rêves d'aujourd'hui deviendront demain des réalités".

Opinions américaines

# L'Assemblée générale de l'ONU

Extraits de récents éditoriaux

**BALTIMORE SUN (198,300)**

Le moment est venu de faire un premier bilan:

1. Il est clair qu'il n'y aura pas de rencontre Eisenhower - Khrouchtchev. De toute manière l'utilité d'un tel tête-à-tête a été exagérée. Ce qui est vraiment nécessaire c'est de mettre un peu d'huile dans les rouages diplomatiques

2. Les perspectives de négociations sérieuses sur le désarmement ne sont pas meilleures qu'avant la réunion de l'Assemblée générale...

3. Les attaques brutales de Khrouchtchev contre le secrétaire général, M. Hammarskjold, n'ont pas réussi à l'évincer de son poste...

4. Les nouveaux pays membres — tous africains à l'exception d'un seul — ont eu une leçon de choses révélatrices sur la technique communiste...

5. Si les nouveaux Etats ne le savaient pas déjà, ils savent aujourd'hui que l'union est la meilleure garantie de leur sécurité...

**NEW YORK HERALD TRIBUNE (325,100)**

C'est un discours plein d'ardeur et de courage que le roi Hussein de Jordanie a prononcé quand son tour est venu de s'adresser à l'Assemblée générale des Nations unies... Il a parlé avec originalité et sans détours. Il a dénoncé l'Union soviétique et ses oeuvres avec une conviction et une sincérité que peu d'hommes d'Etat arabes peuvent égaler et il a nettement prouvé qu'il n'est pas un "neutraliste" s'efforçant de profiter de l'antagonisme des deux camps.

En ce qui concerne le Moyen-Orient sa dénonciation du président de la République arabe unie, Gamel Abdel Nasser, a été encore plus précise. Sur ce sujet il était clair qu'il parlait pour d'autres pays aussi bien que pour le sien; ses paroles ont dû paraître bien agréables aux oreilles des Irakiens, des Tunisiens, des Libanais et d'autres encore.

**WASHINGTON EVENING STAR (264,800)**

Dans son discours devant l'Assemblée générale des Nations unies, le premier ministre de l'Inde, M. Nehru, a suivi une sorte de voie médiane et fait entendre une note d'éloquente modération dans la violente guerre froide qui fait rage entre le monde libre occidental et l'Est communiste. Certaines de ses vues coïncident avec celles du Kremlin tandis que d'autres sont identiques aux nôtres mais il a fait clairement ressortir qu'il adhère d'aussi près que possible à la politique de non-engagement de son gouvernement.

Malgré ce souci de se tenir à distance des deux grands blocs rivaux, M. Nehru n'a laissé planer aucun doute sur le fait que l'Inde est nettement du côté des Nations unies pour s'opposer à toute tentative de les affaiblir ou de les anéantir...

Dans la mesure où l'on peut dire que M. Nehru parle au nom des pays "neutralistes" et "non-engagés", il est certain que M. Khrouchtchev a subi un échec d'une importance considérable.

**NEW YORK HERALD TRIBUNE**

C'est un tour cruel et odieux qu'a joué M. Khrouchtchev en traînant... (le chef du gouvernement hongrois, M. Kadar) ici et en l'installant devant une salle à moitié vide pour défendre la répression sauvage infligée à son propre peuple...

Par nécessité, la sensibilité s'émousse en politique internationale. Une bonne mémoire est un luxe que les hommes d'Etat ne peuvent pas toujours s'offrir s'ils veulent préserver la paix et garantir la sécurité de leur propre nation. Mais ce qui s'est produit en Hongrie il y a quatre ans est trop proche pour qu'on ne ressente pas une gêne profonde, mêlée de honte et de dégoût, devant un homme qui rappelle tant d'horreurs.

**NEW YORK TIMES (614,200)**

Dans son courageux refus de céder à M. Khrouchtchev qui réclamait sa démission, le secrétaire général, M. Hammarskjold, a mis l'accent sur deux points d'une importance capitale pour les membres des Nations unies.

Le premier est que les Nations unies ne sont pas une organisation conçue pour la protection des grandes puissances — qui, de ce point de vue, n'en ont pas besoin — mais bien plutôt une organisation chargée de la protection de "tous les autres", c'est-à-dire des plus petits, des plus faibles et, tout particulièrement, des nouveaux Etats.

Le second point, corollaire du premier, est que pour assurer cette protection les Nations unies ont besoin d'un exécutif fort et que tout affaiblissement ou toute paralysie de cet exécutif — comme l'a proposé le président du Conseil soviétique, M. Khrouchtchev — empêcherait cette protection et disperserait toute l'organisation "aux quatre vents"...

M. Khrouchtchev s'est déjà vanté qu'avec la formule qu'il préconise il n'y aurait pas eu de conflit en Corée, ce qui veut dire que toute la Corée serait aujourd'hui aux mains des communistes. La même chose se serait précisément passée au Congo — et s'y passerait — si M. Khrouchtchev obtenait gain de cause.

Tel est le signal d'alarme que l'homme d'Etat soviétique a donné aux petits pays. Ils ne pourront l'ignorer qu'à leur propre péril.

(Les chiffres entre parenthèses indiquent le tirage).

## La Bible

*C'est la Sagesse qui guida le juste par des chemins sans détours quand il fuyait la colère de son frère; elle lui montra le royaume de Dieu et lui donna la connaissance des choses saintes.*

(Sag. 10, 10)

*O Dieu, tu montres ta force, si l'on ne croit pas à ta souveraine puissance, et tu confonds l'audace de ceux qui la connaissent: mais disposant de ta force, tu juges avec modération, tu nous gouvernes avec de grands ménagements.*

(Sag. 12, 17-18)

(Textes choisis par la Société catholique de la Bible)

## Problèmes d'histoire

**Quels étaient les principaux lieutenants du chevalier de Troyes lors de l'expédition de la Baie d'Hudson, en 1686?**

*C'étaient quelques-uns des principaux officiers de la Nouvelle-France et les descendants des familles les plus nobles et les plus méritantes du pays. Ce sont les suivants: Le Moyne de Sainte-Hélène, lieutenant du chevalier de Troyes; Le Moyne d'Iberville, lieutenant en second; Le Moyne de Maricour, major; le sieur de LaNoue, aide-major; Pierre Lallemant, ministre des Vivres; le sieur de Saint-Germain, capitaine des guides. Le R.P. Silvy, de la Société de Jésus, accompagnait l'expédition en qualité d'aumônier. Ce fut l'une des expéditions les plus remarquables de tout le régime français.*

**Qui était M. de Barraute dont le nom désigne un canton de l'Abitibi?**

*Jean-Pierre Bachoie, chevalier de Barraute, naquit à Charlemont, diocèse de Namur, vers 1723, du mariage d'Antoine Bachoie de Barraute et de Marguerite Haëne. Il arriva en Nouvelle-France avec le régiment de Béarn, en 1755. A la bataille des Plaines d'Abraham, le 13 septembre 1759, il fut blessé, mais il guérit rapidement et il reprit son service quelques semaines plus tard. Après cette campagne, Lévis demanda pour Barraute une pension. Il servait son roi depuis vingt-six ans. A la bataille de Ste-Foy, Barraute ne subit pas une égratignure. Mais le 12 mai, au cours d'une escarmouche, il fut blessé à la tête d'un éclat de bombe. Il mourut le 21 mai.*

CKCH

# LE DROIT

Page trois

OTTAWA, MARDI, 18 OCTOBRE 1960

## Coup d'oeil

LA HAVANE (PA)—Le gouvernement cubain annonce la nomination de l'ancien écrivain de gauche M. Oscar Pino Santos au poste de premier ambassadeur de Cuba en Chine communiste.

M. Santos était directeur de la production et du commerce étranger à l'Institut des réformes agraires du régime de Fidel Castro.

* * *

(PC) — Le Bureau de la statistique rapporte aujourd'hui que le revenu net d'exploitation des chemins de fer du Canada en juillet a été de près de $4,000,000 plus bas que celui de juillet 1959.

Il précise que ce revenu est descendu à $3,495,000 en juillet, comparativement à $7,435,000 l'année précédente.

* * *

(PC) — Le premier ministre de Malaisie, M. Tunku Rahman, accompagné de huit personnes, arrivera de Paris à Montréal, demain après - midi. Quinze minutes plus tard, il s'envolera vers Ottawa, où il passera trois jours.

Il quittera Toronto par avion, mardi de la semaine prochaine, pour Washington.

* * *

HALIFAX (PC) — Le consul général d'Italie à Montréal, M. Paolo Canali, a conféré hier avec les autorités civiles et provinciales de Nouvelle - Ecosse, afin de mousser le commerce entre son pays et les Maritimes.

M. Canali croit qu'il y a de bonnes possibilités pour le commerce italien dans cette province.

* * *

TOKYO (Reuters) — L'empereur Hirohito a inauguré aujourd'hui une session extraordinaire au Parlement afin de préparer l'élection nationale qui aura lieu dans cinq semaines.

Le premier ministre, M. Hayato Ikeda, est prêt pour la dissolution du Parlement, lundi prochain.

La séance d'aujourd'hui a été consacrée aux résolutions de condoléances pour l'assassinat du leader du parti socialiste, M. Inejiro Asanuma, la semaine dernière.

## Dîner simultané de jeunes libéraux de tout le pays

Dans quinze cités canadiennes, de St-Jean, Terre-Neuve, à Vancouver, la jeunesse libérale du Canada et ses invités, assisteront à un banquet identique et entendront simultanément la voix de leur chef, l'honorable Lester B. Pearson, dont le discours sera transmis au même moment à chaque endroit par un réseau micro-ondes de la société de téléphone Bell.

Ce dîner national, a annoncé M. Jean David, de Montréal, président de la Fédération canadienne des jeunes libéraux, aura lieu samedi le 3 décembre à St-Jean, T.-N., Charlottetown, Halifax, Moncton, Québec, Sherbrooke, Montréal, Ottawa, Hamilton, Toronto, Sudbury, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton et Vancouver.

Les profits réalisés par cette vaste entreprise, organisée pour la première fois par un parti politique au Canada, serviront à défrayer les dépenses des jeunes libéraux de tous les coins du pays qui assisteront au rassemblement national du parti libéral à Ottawa les 9, 10 et 11 janvier, a ajouté M. David.

Le discours de M. Pearson sera le point culminant de la soirée, ou de la fin d'après-midi, selon l'endroit. En effet, les paroles de M. Pearson traverseront six zones horaires différentes, comme le savent si bien ceux qui sont aux prises avec l'organisation de programmes de radio ou de télévision. La réunion déjà avancée à St-Jean, T.-N., entendra M. Pearson à 8 h. 30, tandis qu'à Vancouver, la réunion est convoquée pour 4 heures de l'après-midi.

## Un adolescent est blessé d'un coup de couteau

Un adolescent de 15 ans, dont la Sûreté municipale n'a pas voulu dévoiler l'identité, a comparu en Cour juvénile, mardi matin, sous une accusation de voies de fait à main armée sur un autre adolescent, au Britannia Drive-In lundi soir.

William Barrette, 16 ans, 54, rue Bradford, a été transporté d'urgence à l'Hôpital municipal par les agents Smith et Woodburn, après avoir été atteint sous l'épaule gauche d'un coup de couteau de chasse. Sa blessure a nécessité quatre points de suture.

Une violente discussion s'était engagée entre un groupe de jeunes et le tout s'est terminé par une bagarre générale.

## Entente chez les fonctionnaires

La Commission du service civil du Canada et le comité d'éducation de l'Institut professionnel du service public en sont venus à une meilleure entente au sujet des règlements qui devraient régir la formation des fonctionnaires fédéraux et les congés aux fonctionnaires qui désirent parfaire leurs études.

La Commission a donné l'assurance qu'elle donnera suite à ces voeux dans l'adoption des règlements qui entreront en vigueur après la modification de la loi du service civil. Plusieurs des règlements actuels remontent à 15 ans.

LE LT-COLONEL C. L. SMITH

## Au Collège de défense civile à Arnprior

L'hon. J. Waldo Monteith, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, vient d'annoncer la nomination du lieutenant-colonel Charles Leslie Smith au poste de commandant du Collège canadien de la défense civile à Arnprior.

Le colonel Smith est né dans l'ouest du Canada où il a fait ses études. Il a servi outre-mer au cours de la deuxième grande guerre, dans la première brigade blindée du Corps royal blindé. En 1943, il a été réformé et envoyé au Canada où il a travaillé au quartier général de la Défense nationale à Ottawa.

A la fin de la dernière guerre, il entra au service du ministre des Affaires des anciens combattants et, en 1950, il était nommé instructeur en chef du Collège de formation technique de la défense civile canadienne. Lors de l'établissement du quartier général de la défense civile fédérale à Ottawa, le colonel Smith a été nommé directeur de la Section de l'entraînement et de l'éducation. A la suite de la réorganisation récente de la défense civile, il était commandant suppléant du Collège canadien de la défense civile.

## Les feuilles sont recueillies dans des réceptacles

Les feuilles mortes qui jonchent le sol à ce temps-ci de l'année constituent-elles des ordures ménagères? M. Moe Koffman, l'entrepreneur qui a obtenu le contrat de la ville, pour l'enlèvement des vidanges, a été interrogé à la suite d'une plainte faite lundi soir au Conseil de ville. Un échevin a prétendu que les hommes employés par M. Koffman refusaient d'enlever les feuilles mortes. "Il s'est peut-être agi d'un cas particulier, a déclaré M. Koffman, mais je n'ai pas désigné de ligne de conduite à mes hommes dans ce domaine. Si ces feuilles sont placées dans des contenants métalliques ou dans des boîtes à vidanges, mes employés ne refuseront pas de les enlever", a déclaré M. Koffman.

On a discuté longuement sur les plaintes reçues par la ville au sujet de l'enlèvement des ordures ménagères à l'assemblée de lundi. L'échevin Murray Heit a prétendu que les plaintes se multipliaient tandis que le commissaire Wilbert Hamilton, responsable du service des travaux, à l'hôtel de ville, a prétendu le contraire. Il dit que le nombre des plaintes est à la baisse et que la population d'Ottawa semble apprécier le travail des équipes d'hommes de M. Koffman.

M. Moe Koffman a ajouté qu'il recevait nombre d'appels téléphoniques et plusieurs lettres le félicitant pour l'excellent service qu'il avait pu donner à la population d'Ottawa en si peu de temps. "Nous tentons de remédier à toutes les difficultés, dit-il, et nous nous rendons à toute demande raisonnable qui nous est faite. Il se peut qu'il arrive des cas particuliers où nous aurions raison de nous objecter mais nous n'avons pas encore refusé toute demande légitime faite par les ménagères dans l'enlèvement des vidanges. Nous croyons donner un bon service et ce service ira s'améliorant", de conclure M. Koffman.

## Décentralisation de l'industrie dans le Québec

RICHMOND (PC)—Le ministre provincial de l'Industrie et du Commerce, M. André Rousseau, a déclaré hier soir que l'industrie devrait être décentralisée dans la province, mais que le développement industriel régional doit être soigneusement préparé.

Prenant la parole devant les membres de la Chambre de commerce de Richmond - Melbourne, dans les Cantons de l'Est, le ministre a ajouté que la décentralisation de l'industrie dans la province était importante pour l'avenir économique du Québec.

La décentralisation doit être bien préparée, a-t-il dit, et il est très important pour chaque région d'avoir des industries qui conviennent à leurs besoins et facilités.

M. Rousseau a signalé que le gouvernement du Québec avait l'intention de nommer des commissaires industriels dans des régions intéressées que choisira l'Office provincial des recherches économiques.

## Le retrait de "obéissance" est la cause

TORONTO (PC) — Le juge L.-A. Landreville, de la Cour suprême d'Ontario, attribue le taux élevé du divorce en Amérique du Nord au retrait du mot "obéissance" dans certaines cérémonies du mariage et dit que les hommes ont le choix entre deux attitudes: celle de tyran ou de vadrouille....

Le juge Landreville, qui portait la parole hier soir à une assemblée du Board of Trade de Toronto, a ajouté:

"Regardons les faits bien en face. La grande majorité des divorces est la faute des hommes. De l'Orient à la Pologne, c'est l'homme qui domine et qui règne. Mais ici, le mariage est devenu une affaire de 50-50 pour les participants.

"Tout va bien lorsqu'il y a une bonne entente entre mari et femme. Mais étant donné l'émancipation féminine actuelle, la femme a souvent des opinions différentes de son mari.

"Cela crée alors un problème qui ne reçoit pas suffisamment d'aide pour sa solution. Une certaine tension en résulte tout d'abord, puis c'est la guerre froide et la transformation des sentiments. Les époux deviennent des étrangers pour aboutir finalement au divorce deux ou trois ans plus tard."

## Pearson parlera simultanément à quinze banquets

(PC) — La Fédération de la jeunesse libérale du Canada annonce que le leader national du parti, M. Lester B. Pearson, sera l'orateur à 15 banquets qui auront lieu simultanément à travers le Canada, le 3 décembre.

La chose sera rendue possible, grâce à la transmission par les ondes du discours de M. Pearson. La télévision permettra à tous les libéraux de chaque province de voir le leader national.

Les heures de transmission varieront de 8h.30 p.m. pour St-Jean, de Terre-Neuve, à 4h. p.m. à Vancouver, afin de rejoindre les horaires de six zones différentes.

Les autres villes qui verront et entendront M. Pearson sont Charlottetown, Halifax, Moncton, Québec, Sherbrooke, Montréal, Ottawa, Hamilton, Toronto, Sudbury, Winnipeg, Saskatoon et Edmonton.

## 7e conférence biennale de la conservation

La septième conférence biennale des bureaux de la conservation se tiendra du 31 octobre au 2 novembre à l'hôtel Kress, de Preston, Ontario. Seront présents des représentants des 28 bureaux de conservation d'Ontario; cette conférence est une initiative du bureau de conservation Grand Valley.

Le but de la conférence est de rassembler des représentants de tous les bureaux d'Ontario pour un échange d'idées et une discussion de problèmes communs, entre autres les programmes de conservation du poisson et de la faune et l'usage des terres. M. J. R. Dymond, conseiller au ministère des Terres et Forêts, adressera la parole au banquet.

## Les Etats-Unis donneraient la bombe A à l'OTAN

PARIS (PC) — M. Paul Reynaud, ancien président du conseil des ministre de France, est d'avis que les Etats-Unis donneront la bombe atomique à l'OTAN.

Participant aujourd'hui à l'Assemblée nationale à un débat sur le projet qu'entretient le gouvernement de Gaulle-Debré de faire de la France une grande puissance nucléaire, il a dit notamment:

"Je crois que les Etats-Unis vont donner la bombe atomique à l'OTAN. Je crois que cela se fera par une décision que prendra la président Eisenhower immédiatement après l'élection à la présidence des Etats-Unis."

Les électeurs américains se choisiront un nouveau président le 8 novembre. Mais celui-ci n'entrera en fonctions qu'au début de l'an prochain.

## Coupable de vol à main armée

Germain Benoit, 27 ans, de Montréal, s'est reconnu coupable en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, d'un vol à main armée chez Edna's Confectionery, 288 Booth, le 10 octobre courant. Sa sentence a été remise à la semaine prochaine par le magistrat Joachim Sauvé.

La même accusation qui pesait également sur John Bouliane, 26 ans, sans adresse fixe, a été rejetée à la demande de la Couronne.

Germain Benoit est inculpé d'avoir brandi un revolver devant Mme Edna Boushey et obtenu sous menace la somme de $20. Le détective Thomas Flanagan, de la Sûreté municipale, a fait l'enquête et porté l'accusation contre Benoit.

BONS D'EPARGNE — Mlle Estelle Mathurin, à gauche, et Mlle Shirley Lamb ont été parmi les premiers fonctionnaires du service civil à faire l'acquisition de Bons d'épargne du Canada 1960. Ces deux demoiselles sont sténographes au ministère de la Justice.

## Échos du Conseil municipal d'Ottawa

On n'installera pas de parcomètres du côté nord de la rue Sparks et on ne permettra pas le stationnement.

L'Association des marchands de la rue Sparks avait demandé au comité municipal de la circulation qu'avec la disparition du mail l'on permette le stationnement des voitures sur les deux côtés de cette artère commerciale. Le comité avait consenti mais il fallait maintenant l'assentiment du Conseil de ville. Le Conseil a voté 12 à 7 contre la résolution. Il n'y aura donc pas de stationnement du côté nord de la rue Sparks.

* * *

Attention, automobilistes! Si vous stationnez votre voiture dans un endroit prohibé par la nouvelle loi municipale, elle sera tout simplement touée à vos frais. Il vous en coûtera $7 au lieu de $5 pour la recouvrer.

* * *

L'échevin Lionel O'Connor veut pratiquer l'économie. Il s'est opposé à ce que la ville achète des mitaines pour ses pompiers à raison de $9 la douzaine. Ces mitaines de laine que la ville achètera de A. Bradshaw et Fils Ltée pèsent 2 onces ¾ tandis que la firme Knitters Ltd., avait soumis un prix de $6.60 la douzaine pour des mitaines de 2 onces ¼. L'échevin O'Connor croit que pour une demi-once on aurait réalisé une économie. Le maire Nelms a dit que cette demi-once faisait beaucoup de différence quand le thermomètre était sous le zéro... On a opté pour les mitaines de 2 onces ¾.

* * *

Les automobilistes qui se plaignent des méfaits du sable et du gros sel répandu sur la chaussée au cours de l'hiver, continueront de maugréer car la ville vient d'acheter du sable, du gravier... et du gros sel. On se plaint que c'est le gros sel qui avarie les autos mais comme on n'a pu trouver de matière substituante, il faudra accepter son lot. En fait de lot. la vilie achète 8,000 tonnes de gros sel.

* * *

Un groupe d'élèves appartenant à l'église unie Southminster ont assisté à la séance du Conseil. C'était leur première visite à l'hôtel de ville. Le maire Nelms leur a souhaité la bienvenue.

* * *

Le commissaire Hamilton a comparé la séance de lundi soir à une séance aux Nations unies, à New York. Il a demandé à ses collègues de baisser le ton.

* * *

Mme O'Regan a annoncé officiellement sa candidature à l'échevinage dans le quartier Saint-Georges. L'échevin Lon Campbell venait de dire qu'il ne se présentait pas dans le quartier Queensboro. Mme Cécile O'Regan, au cours d'une de ses remarques, a déclaré: "Je serai candidate... tenez-vous-en comme avisés".

* * *

L'échevin Don Reid a voulu connaître certains détails au sujet de la nouvelle patinoire municipale de l'avenue Elmgrove. Le commissaire Ernie Jones a révélé que cette patinoire avait fonctionné du 23 décembre au 17 mars, soit une période de 86 jours de patinage. On avait "perdu" 16 jours seulement. L'échevin Reid désire obtenir d'autres renseignements touchant cette patinoire et préparera une liste de questions.

* * *

Mme O'Regan désire que les autobus circulent de nouveau sur la rue Sparks. Elle dit qu'elle "parle" au nom de 90 p. 100 des femmes qui font des emplettes sur la rue Sparks. "Les femmes n'aiment pas marcher des blocs afin de se rendre au magasin de leur choix, particulièrement pendant les mois d'hiver." C'est peine perdue pour la seule femme-échevin, cependant, car la CTO, après avoir consulté ses passagers, a décidé de faire circuler ses lourds véhicules sur la rue Wellington.

## M. Jacques Gréber invité à l'émission "A votre attention"

"A votre attention", est le titre de la nouvelle série d'émissions hebdomadaires à l'affiche à CKCH, ce soir, à 10 heures 30. Cette réalisation de Bernard Charbonneau aura comme premier invité M. Jacques Gréber, urbaniste-conseil de la Commission de la capitale nationale.

M. Gréber traitera des circonstances qui ont conduit à ses premiers contacts avec la CCN, sous Mackenzie King, exposera son credo sur l'urbanisme et fera part de ses impressions sur ses conceptions du rôle de l'architecte-urbaniste.

## Nouveau système aux Finances

Un système électronique d'élaboration de données doit être installé au bureau central de paye et à la division du contrôle des chèques du bureau du contrôleur du Trésor au prix de $1,475,000, annonce l'hon. Donald M. Fleming.

L'adjudication du nouveau système a été faite à l'International Business Machines Company Limited, le plus bas de sept soumissionnaires.

M. Fleming s'attend que le nouveau calculateur, lorsqu'il sera en marche, fasse réaliser des économies appréciables et fournisse un meilleur rendement Quelques-unes de ces économies proviendront de la résiliation de contrats de location de matériel ordinaire de fiches perforées, conclus avec l'International Business Machines Company Limited; d'autres économies proviendront de la réduction du personnel.

## La production du nickel est chère

SUDBURY (PC) — Un représentant de la compagnie de la mine de nickel de Falconbridge s'est dit inquiet de la compétition toujours croissante des industries européennes lesquelles fabriquent le nickel à un coût très bas.

R.C. Mott, vice-président de la production, qui revient d'un séjour en Europe et en Afrique, a révélé samedi soir, que les Européens avaient un avantage marqué sur nous pour ce qui est du coût de la main-d'oeuvre. Conférencier à un banquet qui honorait le 25e anniversaire d'entrée de quelque 43 membres de la compagnie, M. Mott a dit qu'il faudra trouver un moyen de baisser le coût de la production sinon l'industrie européenne va s'accaparer de tout le marché.

## Wyllie demande qu'on présente un autre mémoire

De passage par affaires à Ottawa, le président national Jim Wyllie, Vancouver, de l'Association des employés de la Défense nationale, a exprimé le voeu que le Comité d'action collective des fonctionnaires fédéraux soit convoqué le plus tôt possible dans l'espoir de rédiger un mémoire à la page au comité parlementaire qui étudiera le bill ministériel touchant la modification de la loi du service civil.

"En attendant, la publicité quelque peu tapageuse faite autour de l'unité m'inquiète quelque peu", dit M. Wyllie. Il s'agit de la décision prise il y a déjà quelque temps par les employés des Postes de se retirer du Comité d'action collective.

"On devrait attendre la réunion du Comité des présidents nationaux avant de faire tant de tapage, continue M. Wyllie. Ce sera l'endroit pour étudier nos problèmes et en venir à une formule d'entente."

Avec le secrétaire national Ken Green, M. Wyllie doit se présenter au bureau du nouveau ministre de la Défense, l'hon. Doug. Harkness, qui vient de succéder à l'hon. George Pearkes, nouveau lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique.

## Le CNR réduirait les emplois

(PC) — Le président des Chemins de fer nationaux, M. Donald Gordon, a averti hier les employés sédentaires des chemins de fer qu'il y aura moins d'emplois pour eux si les coûts d'exploitation des réseaux ferroviaires continuent de monter.

Dans une lettre adressée à chacun des employés du National-Canadien, M. Gordon a signalé qu'une grève de leur part ne ferait que réduire de nouveau le transport par rail.

Les 15 syndicats représentant les 111,000 employés non itinérants des Chemins de fer nationaux et du Pacifique-Canadien menacent de déclencher une grève si leurs négociations n'aboutissent pas à d'heureux résultats.

Par expérience, dit M. Gordon, les chemins de fer du pays savent très bien qu'une grande partie de ce qu'ils peuvent perdre dans une grève ne peut leur revenir. La lettre de M. Gordon aux employés des Chemins de fer nationaux est similaire à celle qui a été envoyée aux employés du Pacifique - Canadien par le président de cette compagnie, M. N.R. Crump.

Depuis l'an dernier, a tenu à rappeler M. Gordon, le nombre des emplois dans les deux principales compagnies ferroviaires du Canada a diminué de 15,000 et si nos coûts d'exploitation continuent de grimper, a-t-il ajouté, l'emploi est appelé à diminuer plus que jamais.

## Nécrologie

### Mme Frank Ross

Mme Frank Ross (Rose Michaud), 45, rue Bayswater, Ottawa, est décédée à sa demeure, mardi, à l'âge de 78 ans. Elle était née à Rimouski, Qué., en 1890, du mariage de feu M. et Mme Joseph Michaud. Elle a épousé à Ottawa en 1897, Frank Ross qui lui survit.

Elle était paroissienne de l'église St-Antoine. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, trois fils: Peter, Dominic et James, tous d'Ottawa; trois filles: Mme Arthur Ouellette (Rose), Mme Télesphore Pelletier (Florence), Mme Arthur Lepage (Lucie), toutes d'Ottawa, ainsi qu'un frère, Adélard Michaud, d'Ottawa, dix-sept petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 ouest, rue Somerset, d'où le départ du cortège funèbre se fera jeudi, à 7 h. 30, pour se rendre à l'église St-Antoine où le service sera chanté à 7 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

## Deux garçonnets de 10 et 6 ans accusés de vols

SUDBURY (PC) — Un enfant de six ans et son jeune copain de dix ans ont été appréhendés par la Sûreté municipale de Sudbury, lundi, en rapport avec une série de vols qui intriguent la police vu l'âge précoce des délinquants.

Les deux enfants ont été interrogés à la suite d'un incendie de l'autel de l'église catholique Ste-Anne.

Au cours des deux dernières semaines, ces enfants ont subi un interrogatoire touchant un vol avec effraction à un restaurant, un vol à l'église Ste-Anne et un troisième dans une auto stationnée près de cette église.

La Sûreté municipale s'est vue dans l'obligation de retourner les enfants à leurs parents après chacun des incidents. L'enfant de dix ans comparaîtra en Cour juvénile de Sudbury, mercredi, pour vol avec effraction, tandis que le bambin de six ans ne peut être poursuivi à cause de son trop jeune âge.

## Policier accusé de négligence criminelle

TORONTO (PC) — Un agent qui appartenait depuis six ans à la police de la ville de Toronto, a été arrêté aujourd'hui et accusé de négligence criminelle pour avoir tiré sur un suspect.

Le policier Harold Lambert, 31 ans, a tiré un coup de feu de bonne heure hier matin, alors qu'il poursuivait Wayne Sampson, 18 ans. Le jeune homme est dans un état critique à l'hôpital, après avoir subi une intervention chirurgicale pour l'extraction d'une balle de calibre .38 qui s'était logée dans son estomac.

Lambert a déclaré que son revolver s'était déchargé accidentellement alors qu'il avait trébuché.

## Verte semonce à un adolescent

Un adolescent de 17 ans a reçu une sévère leçon en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, pour avoir donné de fausses informations à la Sûreté municipale en vue de faire perdre leur temps aux agents. Il devra verser $30 et les frais.

Gilles-Paul Tessier, 674, avenue King Edward, avait reconnu la semaine dernière avoir appelé le bureau de la Sûreté disant qu'un accident de la circulation était survenu non loin de sa demeure. Des agents s'étaient rendus sur les lieux et n'avaient rien aperçu d'anormal.

"Ton argent de poche te sera probablement enlevé pour quelques mois, avec la sentence que je te donne", a commenté le magistrat Joachim Sauvé, en jugeant cette cause. "C'est une accusation sérieuse qui est portée à ton dossier", a-t-il dit en terminant.

## Construire ce pipe-line serait une erreur

(PC) — Des porte - parole de l'Imperial Oil déclarent aujourd'hui que la construction d'un oléoduc qui apporterait le pétrole de l'Ouest à Montréal ne semble pas réalisable, du point de vue économique, dans un avenir rapproché.

Les vice-présidents de cette compagnie, MM. Trevor M. Moore et J. A Cogan, ajoutent que c'est une erreur de croire qu'un pipe-line de $350,000,000 pourrait réduire la compétition du prix des importations présentes aux raffineries de Montréal.

D'un commun accord, ils ont déclaré:

"La mise du brut sur le marché ne pose aucun problème d'une acuité suffisante pour justifier une contribution financière de la part des contribuables ou des consommateurs en vue d'imposer le pétrole canadien sur le marché montréalais".

La compagnie a annoncé qu'il en coûterait jusqu'à plus de $50,000,000 par an aux consommateurs, ou en termes de consommation d'essence, $50 de plus par année pour chaque automobiliste du Québec.

## Quatre questions...

(Suite de la première page)

Nations unies Dag Hammarskjold.

3. Le plan occidental réclame des mesures plus précises de contrôle.

L'Assemblée a approuvé à l'unanimité hier soir une résolution soumise par 28 pays et présentée par l'Inde, recommandant que des mesures constructives soient prises pour en arriver à la paix mondiale.

**M. H. se défend encore**

D'autre part, le secrétaire général Hammarskjold a de nouveau pris la défense de la politique des Nations unies au Congo à la suite des attaques de Khrouchtchev et d'autres orateurs. Hammarskjold a dit que personne ne s'occupe des cérémonies quand un homme — ou un pays — est en train de se noyer."

"... Nous avons dû agir en tant qu'êtres humains responsables faisant face à une urgence désespérée, a-t-il dit. Vous tentez de sauver un homme qui se noie sans tout d'abord demander l'autorisation, même s'il vous résiste: vous ne le lâchez pas même s'il tente de vous étrangler.

"Je ne crois pas que personne aurait désiré que l'Organisation suive d'autres règles que celles que vous appliquez vous-mêmes quand vous faites face à une telle situation."

### 701 Décès

BEDARD, Serge — Dans un hôpital, le lundi 17 octobre 1960, est décédé à l'âge de 9 ans, Serge Bédard, fils d'Oscar Bédard et de Jeanne Joanisse, du 170, rue Archambault, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Cérémonie des Anges le jeudi 20 octobre en l'église St-Raymond à 3 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-243

## Nouvelle longueur étalon adoptée pour les mesures

La onzième conférence générale du Bureau international des poids et mesures a adopté, le 17 octobre, à Paris, une motion de la délégation canadienne préconisant une nouvelle longueur étalon pour les mesures de longueur. Les délégués de 30 pays se sont mis d'accord à l'unanimité pour que l'étalon international du mètre ne soit plus une barre de métal gardée en France mais se définisse par un nombre déterminé de longueurs d'ondes de la lumière orange émise par le krypton.

La délégation canadienne, composée de M. L. E. Howlett, du Conseil national de recherches, et de M. G. Bertrand, du ministère des Affaires extérieures, a précisé que l'un des avantages du nouvel étalon est qu'il peut être reproduit avec précision dans n'importe quel laboratoire de physique bien équipé. De plus, au contraire de la barre de métal, cet étalon ne peut être détruit, égaré ou affecté par des variations de température ou de pression.

## On se dit...

(Suite de la première page)

comité de la récréation concernant les patinoires. M. Jones avait fait connaître les changements en cours sans en parler au préalable à ses collègues du Bureau.

**Organisateur de Jones?**

Tout semble indiquer que MM. Nelms et Jones poursuivent les mêmes méthodes. "Se pourrait-il que M. Nelms soit l'organisateur politique du commissaire Jones dans sa campagne à la mairie?", demande Me Berger.

Le commissaire Berger a ensuite parlé de l'effort qu'il avait déployé en faveur de la construction d'une nouvelle Cour juvénile et de relations familiales. "Ici encore, je n'ai pas reçu le crédit auquel j'avais droit", ajouta-t-il.

L'échevin George Sloan a bondi sur ses pieds pour dire que c'était lui, George Sloan, qui avait fait les premières démarches pour obtenir cette Cour. Me Berger, dans son panégyrique de faits accomplis par lui-même, a même rappelé l'installation d'un ascenseur au Palais de justice de la rue Nicholas. Ici encore, il dit que c'est le maire Nelms qui a fait le "premier voyage".

L'échevin Charles St-Germain sursauta à son tour pour rappeler que l'échevin George Sloan avait fait une campagne en faveur de cet ascenseur. Le commissaire Berger a demandé à M. St-Germain s'il conservait tous ces faits dans son "petit livre noir". "En effet, a rétorqué le représentant du quartier St-George, et de plus j'ai une mémoire prodigieuse et je m'en servirai au besoin".

**Rebuffade**

Le commissaire Berger n'a pas obtenu l'effet désiré auprès de ses confrères du Conseil et les interpellations se firent de tous côtés. Cependant, il aurait voulu convaincre son auditoire que le maire l'accusait faussement de "faire de la politique" avec la question de l'hôpital. "Quand le maire Nelms a annoncé sa retraite de la vie municipale, il y quelques semaines, poursuit Me Berger, il a dit qu'il serait impartial envers tous les candidats. Je trouve étrange sa façon d'agir et je proteste contre les accusations qu'il fait contre moi".

Le maire Nelms a répondu qu'il croyait en la liberté de parole et à l'entreprise privée, mais qu'en fin de compte, la question d'un nouvel hôpital était chose pressante et que tout communiqué de nature officielle ne devrait pas être retenu par un seul homme. "Voici qu'un commissaire possède un document officiel mais il n'en souffle pas mot à la ville. Au contraire, il communique la nouvelle, et avec réserve pardessus le marché, aux journaux et autres agences de nouvelles avant de la soumettre à la ville.

Me Berger conserve ses secrets et personne ne sait rien."

Le commissaire a répondu qu'il n'a pas divulgué le nom de cette communauté religieuse parce qu'on le lui avait demandé expressément. "Alors, pourquoi n'avez-vous pas conservé le secret en entier si c'était une nouvelle confidentielle?", demande l'échevin St-Germain.

Le maire Nelms, qui s'était fait reprocher plus tôt au cours du débat, de n'avoir pas communiqué à Me Berger la nouvelle du retrait de l'offre des Petites Soeurs de Marie, a dit qu'à maintes reprises il avait tenté de communiquer avec le commissaire, mais à cette époque c'était fête juive à Ottawa et Me Berger n'a pu être atteint. Me Berger s'est alors excusé auprès du maire.

La "question de privilège" du commissaire a dégénéré en un débat de 45 minutes. S'il fallait donner une décision, il faudrait déclarer "combat nul". Il s'est dit des vérités, de part et d'autres. Plusieurs échevins ont exprimé leur point de vue. La question des hôpitaux est vitale et le plus tôt on en viendra à une solution, le plus tôt on s'en réjouira.

(Bureau météorologique d'Uplands)

**NUAGEUX ET FRAIS**

MINIMUM (cette nuit) ..... 35
MAXIMUM (demain) ..... 48

SOMMAIRE: Nébulosité croissante dans l'avant-midi. Averses dans l'après-midi. Température saisonnière. Vents légers se changeant graduellement en vents du sud-ouest de 15 à 20 milles.

NOTRE FEUILLETON

# L'EAU DU ROI

par Ruth Fleming

traduit de l'anglais par Mireille Déjean

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

114 —

Tom Richard et le garçon de ferme aidèrent Hugh à mettre des vêtements secs. Des feux pétillants et des boissons chaudes ranimèrent la vie dans leurs corps glacés. La tête cachée au creux de l'épaule de Mrs. Richard, Colin s'endormit.

Rouge, les paupières lourdes, Alison enveloppée dans des couvertures était assise près de la cheminée du parloir. Hugh avait pris place de l'autre côté. Ils se sourirent presque timidement.

—Es-tu tout à fait bien? demanda-t-il un peu inquiet. Mon Dieu! Quelle aventure!

Elle acquiesça d'un signe de tête et confessa:

—J'ai eu affreusement peur en descendant le long de la corde. En vérité, je n'ai jamais éprouvé une pareille frayeur. Si je n'avais pas été capable de me retenir... et si j'étais tombée à l'eau.

Elle frissonna.

—J'aurais plongé à ta recherche.

Elle se renversa sur son siège. Cette épreuve lui avait révélé un nouvel Hugh... le véritable sans doute... plein de ressources, intrépide, chevaleresque. Toutes ses pensées avaient été pour sa femme et son enfant. Pas un seul instant il n'avait songé à son propre péril.

Qu'il était différent de l'homme avec lequel elle se disputait si férocement! Pourquoi, par son obstination à fréquenter Sybil Chalmers avait-il provoqué la jalousie et les soupçons qui avaient assombri leur bonheur? Il se penchait vers elle, la main tendue pour saisir la sienne. Elle sentit sa chaude et ferme étreinte et vit le sourire qui illuminait le rude visage.

—Alison.

—Hugh... te souviens-tu de la phrase écrite sur la vieille peinture: "Une maison divisée contre elle-même ne peut subsister". Une fois de plus c'est vrai, c'est encore vrai.

Il répliqua immédiatement:

—Comment peux-tu croire cela, Alison? Si la maison ne nous avait pas été léguée, la tempête et l'inondation auraient eu lieu quand même.

—Peut-être, mais c'est curieux. Et il ne s'agit pas seulement de la demeure. Il y a nous... nos vies, nous sommes trop semblables, trop volontaires, trop entêtés.

—Nous sommes du même sang, lui rappela-t-il. Et nous ne changerons ni l'un ni l'autre, mais... après l'épreuve que nous avons traversée ensemble... tout ira mieux entre nous.

—Je ne sais pas. Somme toute, rien n'est changé. Nous ne sommes pas devenus subitement meilleurs parce que nous avons partagé les dangers de cette horrible nuit, je reste décidée...

Inquiet et incrédule à la fois, il reprit vivement:

—Ce n'est pas possible, tu ne songes plus à me quitter... tu ne peux pas... tu ne dois pas, Alison, je t'en prie.

—Ma décision est irrévocable, répondit-elle avec son ancienne obstination. Mais rassure-toi je ne ferai pas de scandale. J'attendrai que nous ayons regagné King's Water, puis j'emmènerai Colin pour de longues vacances. J'ai besoin de réfléchir, Hugh. J'ai besoin d'être seule. Et toi... ne désires-tu pas être libre... libre d'aller voir Sybil.

Le visage de Hugh était devenu pâle et très las.

—Je suppose que je suis jalouse et exclusive, reprit-elle, mais je ne puis te partager avec elle, même en pensée. Il faut la choisir... ou me choisir.

—Je n'arrive pas à te comprendre, dit-il déjà agacé. Que veux-tu dire, Alison?

—Il y a un moment, Hugh, tu m'as demandé de ne pas te quitter... de ne pas abandonner King's Water. Non, je t'en prie, laisse-moi parler. Ne me touche pas. Je resterai à une condition... que tu me donnes ta parole de ne jamais revoir Sybil.

—Comment pourrais-je te promettre une chose pareille? protesta-t-il indigné. Sybil croirait que je suis devenu fou. D'ailleurs... il n'y a rien entre nous, absolument rien. Tu prétends qu'elle m'aime! Mais c'est faux!

—Alors tu refuses?

—Oui je refuse. Céder à la contrainte ne serait pas digne de moi. Tu devrais t'en rendre compte. Personne ne peut m'imposer une décision, tu devrais me faire confiance.

La porte s'ouvrit et Mrs. Richard entra.

—C'est pour les chambres, Madame. Elles sont prêtes. Il y a deux lits dans celle de M. Colin. Je dirai à l'une des servantes de dormir près de lui, de crainte qu'il ne se réveille et prenne peur, le pauvre chéri.

—Inutile, dit Alison, c'est moi qui coucherai près de lui.

(A suivre)

RECENT MARIAGE — Le mariage de M. et Mme Réjean Guérin a eu lieu récemment en l'église St-Jérôme de Windsor. La mariée est la fille de M. et Mme H. Lauzière, tandis que son époux est le fils de M. et Mme Richard Guérin, de Giffard.

# Carnet mondain

**Hôtel du gouverneur**

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu lundi matin le haut-commissaire de l'Inde et Mme Chakravarty.

* * *

Le gouverneur général a reçu mardi matin M. A. H. J. Lovink, qui a présenté ses lettres de créance comme ambassadeur extraordinaire et ministre plénipotentiaire des Pays-Bas. L'ambassadeur était accompagné de M. M. J. Rosenberg Polak, conseiller; le lieutenant-colonel Jonkheer Wittret van Hoogland, attaché militaire naval et de l'Air; M. G. W. J. Pieters, attaché d'affaires sociales et agricoles; M. Bellaar Spruyt, premier secrétaire et attaché d'information; M. B. van Eyk, premier secrétaire; M. M. H. E. Moerel, premier secrétaire aux affaires commerciales; et M. F. Preys, attaché adjoint aux affaires sociales.

M. Henry F. Davis, sous-secrétaire adjoint suppléant aux Affaires extérieures, et M. H. F. Feaver, chef du protocole, étaient présents ainsi que les membres du personnel du bureau du gouverneur général.

Leurs Excellences ont ensuite offert une réception en l'honneur du nouvel ambassadeur, de Mme Lovink et des membres du personnel de l'ambassade.

* * *

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu, lundi après-midi, M. T. G. Waterlow, C.B.E., et Mme Waterlow, ainsi que M. et Mme A. R. Reid, d'Ecosse.

* * *

**Corps diplomatique**

L'ambassadeur d'Allemagne et Mme Herbert Scigfried sont de retour à Ottawa, d'un long voyage en Europe. Ils offrent une réception intime ce soir à la résidence de l'ambassade.

Le ministre de la Tchécoslovaquie et Mme Jaroslav Tauer offrent un cocktail, à 6h. 30, jeudi soir, à la résidence de la légation, en l'honneur des membres de la délégation d'agriculture, dirigée par le sous-ministre.

* * *

**Réunions dans les cercles sociaux**

La prochaine réunion générale du Women's Avertising Club d'Ottawa aura lieu à l'hôtel Bruce MacDonald, le 24 octobre. C'est à cet endroit que se tiendra le prochain congrès de l'association, les 25, 26 et 27 mai 1961.

* * *

Le club Altrusa d'Ottawa et la région a tenu sa réunion d'octobre, à La Touraine, sous forme de dîner-causerie. La conférencière invitée était Mlle Irène Farnham, de Portsmouth, N.H., gouverneur du district no 1. Le gouverneur sortant de charge de ce district, Mlle Marion Tyler, de Portland, Maine, éta tiprésente à cette réunion.

* * *

M. Maurice Egan, directeur du Bureau des services pour la jeunesse d'Ottawa, était le conférencier invité à la réunion du Local Council of Women, tenue lundi après-midi, au Château Laurier, sous la présidence de Mme D. W. Banton.

* * *

**Réunion de l'API**

WINDSOR (DNC) — L'Association des parents et instituteurs de l'école Ste-Thérèse a tenu une discussion sur la coopération qui doit exister entre le foyer et l'école. L'inspecteur Roland Desmarais y a participé comme invité d'honneur ainsi que Mgr Jean Noël, l'aumônier. Le président de l'Association est M. J.-Aimé Poulin.

* * *

**Kermesse orientale**

La mission St-Pierre et St-Paul tiendra une kermesse orientale en la salle paroissiale Ste-Famille, 152, avenue Glenora, Ottawa-Est, mercredi, jeudi et vendredi, les 19, 20 et 21 octobre, de 2h. de l'après-midi jusqu'à 11h. du soir.

Le R. P. Théophile Attala, le desservant de cette mission, invite la population libanaise ainsi que leurs nombreux amis canadien-français à y assister.

**Partie de cartes**

CARLSBAD SPRINGS (DNC) — Il y aura une partie de cartes le 21 octobre, à la salle récréative de M. Edouard Bérubé. Les recettes seront versées aux oeuvres paroissiales.

* * *

**Déplacements**

WINDSOR (DNC) — Son Exc. Mgr John Cody, évêque de London, est en repos pour un mois en Arizona. Il s'y rétablira d'une pneumonie compliquée par une bronchite.

* * *

Le Dr et Mme Maurice Dupont, leur fils Marc, ainsi que M. et Mme Jean-Paul Boulianne étaient à Windsor, à l'occasion du congrès des médecins de langue française. Ils ont visité M. et Mme J.-H. D'Aoust.

* * *

M. Gérald Potvin, de Windsor-Sud, a fait un voyage pour affaires à Toronto.

* * *

Le Dr Fernand Lacasse, de Tecumseh, a assisté à l'assemblée mensuelle de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario.

* * *

**Récent mariage**

ST-ALBERT (DNC) — Le mariage de Mlle Madeleine Gervais, fille de M. et Mme Isaie Gervais, de Montréal, à M. Georges Longtin, fils de M. et Mme Francis Longtin, de St-Albert, a été bénit récemment en l'église St-Arsène, de Montréal. Au retour de leur voyage de noces, une soirée dansante a été offerte en leur honneur à l'Aréna de Casselman.

## Elégant mariage bénit en l'église Notre-Dame-de-la-Paix de Beauharnois

M. le chanoine Robert Giroux, a béni récemment, en l'église Notre-Dame de la Paix de Beauharnois, le mariage de sa nièce, Mlle Andrée Dupuis, fille de M. René Dupuis, i.p., et de Mme Dupuis, de Beauharnois, à M. Gilles Bellefeuille, B.Sc., de Toronto, fils de M. et de Mme Roméo Bellefeuille, de Hawkesbury.

Le choeur avait été décoré pour la circonstance de pompons blancs et des fleurs identiques marquaient les bancs des invités. M. Cardinal, de Valleyfield, a fait les frais du chant, accompagné à l'orgue par Mme Smith.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe blanche en poult de soie aux lignes très simples, corsage ajusté et jupe cloche à plis profonds non pressés. Son court voile en tulle illusion était retenu par un noeud en poult de soie et elle tenait une demi-cascade d'oeillets blancs effeuillés.

M. Bellefeuille servait de témoin à son fils. M. Jacques Dupuis, frère de la mariée et M. Yvon Bellefeuille, frère du marié, plaçaient les invités.

La mère de la mariée portait une robe en crêpe de laine brun écorce, un chapeau drapé en velours mordoré, des accessoires brun antilope, une martre du nord et des roses talisman au corsage.

La mère du marié portait une robe de fin lainage violet, un chapeau de plumes pervenche, des accessoires noirs, une étole de vison gris et des oeillets blancs au corsage.

A l'issue de la réception, les nouveaux époux sont partis pour Virginia Beach. Mme Bellefeuille portait alors une robe de Blin et Blin de teinte castor, un chapeau de feutre velours et des accessoires de même ton, et une étole de vison pastel.

A leur retour, M. et Mme Bellefeuille résideront à Toronto.

MARIAGE BELLEFEUILLE-DUPUIS — Le mariage de M. et Mme Gilles Bellefeuille (Andrée Dupuis) a eu lieu récemment en l'église Notre-Dame-de-la-Paix de Beauharnois. La mariée est la fille de M. et Mme René Dupuis, de Beauharnois, tandis que M. Bellefeuille est le fils de M. et Mme Roméo Bellefeuille, de Hawkesbury.

## L'Amicale d'Youville a élu son nouveau comité pour la saison 1960-61

Lors de l'assemblée générale de l'amicale d'Youville du pensionnat du Sacré-Coeur, rue Rideau, qui a eu lieu dimanche dernier, le résultat du vote pour le nouvel exécutif a été comme suit: présidente, Mme Alphonse Dallaire; directrice, la R.M. Marie-de-Béthanie; présidente sortant de charge, Mme Roland Dompierre; 1ère vice-présidente, Mme Jacques Boucher; 2e vice-présidente, Mme Léonard Leitch; secrétaire-archiviste, Mme Léopold Gauthier; secrétaire-correspondante, Mme Richard Sylvestre; secrétaire-adjointe, Mlle Claire Major; trésorière, Mme Jean Dumouchel; trésorière adjointe, Mlle Anita Gurradauria.

Les conseillères sont Mmes Yvon Beaulne, Aurèle Beauchamp, André Lamoureux, Charles Levêque, S.J. Shapiro, Horace Tessier; Mlles Mireille Bastien, Jacqueline Couture, Colette de Grandmont, Marguerite Landriault, Denise Lanoix, Marguerite Perrier, Marie-Antoinette Vézina, Michèle Carrier.

Ce comité exécutif, élu pour la saison 1960-61, a fait part des activités pour l'année courante. Il y aura entre autres, une messe célébrée pour les membres défunts de l'amicale, et dont la date et l'heure seront connues plus tard. En plus, deux bourses d'études seront accordées comme par le passé, et divers événements mondains seront organisés.


**Une double économie . . .**

En lavant vos lainages avec ZERO, vous économisez deux fois: d'abord sur le prix du nettoyage à sec et puis en prolongeant la vie de vos lainages. ZERO, le savon conçu spécialement pour laver les lainages sans les feutrer ni les rétrécir, se dissout à l'eau froide ou tiède, jamais chaude, et extirpe la saleté sans frottage. Il ne vous coûte qu'un peu plus d'un cent pour laver un chandail avec ZERO. Hâtez-vous de faire provision de ZERO dans l'emballage orné d'un grand "Z" rouge.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, rue Queen

Nouveau! Désodorisant en crème qui enraye l'odeur de 1 à 3 jours

VOICI 5 QUALITÉS DU DÉSODORISANT ARRID:

1. Protège contre la transpiration complètement
2. Enraye l'odeur dès qu'on l'applique
3. Est vite absorbé comme une crème "vanishing"
4. Absolument inoffensif pour une peau normale
5. Protège les robes et les chemises contre les taches de transpiration

N'ayez plus d'inquiétudes Arrid vous assure la confiance

Les Canadiennes employant Arrid de préférence à tout autre désodorisant 55% seulement

AVEZ-VOUS ESSAYÉ LE NOUVEAU BEURRE D'ARACHIDES "GOLDEN ROAST" McLARENS

DÉBORDANT DE SAVEUR?

Vous déborderez d'enthousiasme dès que vous goûterez le nouveau Beurre d'Arachides "Golden Roast" McLARENS! Fouetté jusqu'à consistance lisse et crémeuse, il est facile à étendre même sur le pain le plus mou — et il est si lisse qu'il ne colle pas à la bouche. Pour obtenir le nouveau beurre d'arachides débordant de saveur, recherchez le bocal au gai couvercle carrousel bleu-blanc-rouge chez votre épicier.

Les enfants débordent d'enthousiasme pour la BEURRE D'ARACHIDES GOLDEN ROAST McLARENS

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN

Agréable au goût

LAXATIVE PURGATIVE

Nouvelle merveille...

La silhouette élancée dont vous rêvez, sans gêner pour cela votre liberté de mouvements. Un décolleté plongeant, en forme de V, garni de dentelle... Des bonnets renforcés de pellon à la base... des bretelles en diagonale pour vous assurer un meilleur soutien... un bandeau à la taille, fait de caoutchouc-mousse Helanca, pour un confort parfait et une taille de "mannequin". Modèle #362, en broadcloth blanc et modèle #365, en satin blanc. Offerts dans les tailles 32 à 40, goussets A, B, C. Prix de détail suggéré $3.00.

Nouveau Curve-V® par Wonder-bra®

## *MME J. MURPHY ÉLUE RÉGENTE*

MANIWAKI (DNC) — Mme Jeanne Murphy a été élue régente des Filles d'Isabelle de Maniwaki, pour la saison d'activité 1960-1961. C'est la quatrième année consécutive qu'on renouvelle son mandat.

Les élections ont eu lieu récemment à la suite d'une réunion régulière de ce mouvement; les élections étaient sous la présidence de Mme Lafontaine, de Mont-Laurier, député-régente.

Mme Philomène St-Denis demeure ex-régente; vice-régente, Mme Gertrude Leclair; secrétaire-archiviste, Mme Albertine Brennan; secrétaire-financière: Mme Madeleine Martin; secrétaire-trésorière: Mme Laurette Dunning; première syndic: Mlle Madeleine Chénier; deuxième syndic: Mme Marie-Jeanne St-Jacques; troisième syndic: Mme Jeanne Gauvreau; monitrice: Mme Léontine Poirier; garde intérieure: Mme Yolande Dupont; garde extérieure: Mme Bernadette DeCotret; organiste: Mlle Gisèle Chénier; première guide: Mme Antoinette Savard; deuxième guide: Mme Yolande Richard; rédactrice: Mme Fernande Nault; porte-bannière: Mme Jeanne Lafond; capitaine des juniors: Eloïse Brunet.

**LES PRECIEUX TISSUS ASCHER** — Voici quelques créations haute couture, réalisées dans les somptueux tissus Ascher de Paris et Londres. On voit de gauche à droite: une création de Grès, confectionnée de chenille Romaria et portée pour le dîner habillé. Elle est de teinte améthyste. La seconde création est un deux-pièces, réalisé par Esterel, en chenille frangée Ascher, de teinte rose corail. Le troisième modèle est un ensemble pour le cocktail en chenille Ascherdite Pyranaica Inca, de tons beige et or. C'est une création de Patrick de Barentzen. Enfin Maggy Rouff a créé cette robe et jaquette assortie en tweed Trassechs, un autre tissu Ascher. Il est de ton or soutenu. Tous ces modèles sont montrés ici en primeur.

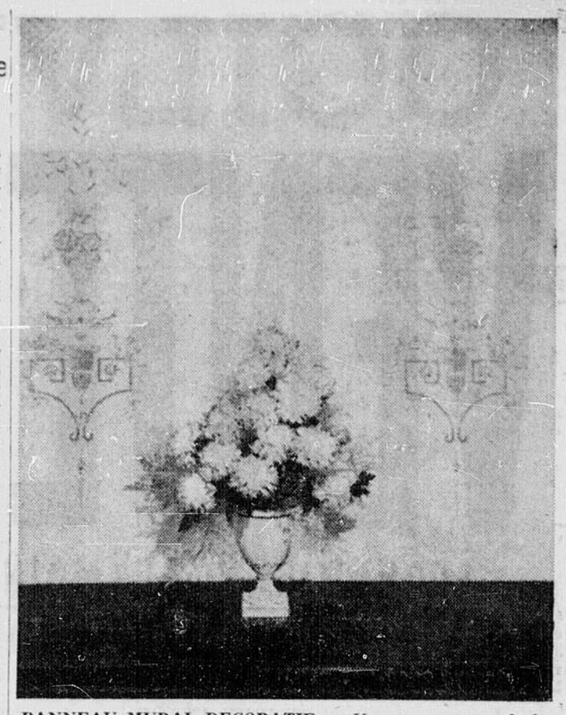
## Banquet des Dames de Ste-Anne le 19 octobre

Le banquet annuel de la congrégation des Dames de Ste-Anne, de la paroisse Saint-Jean-Bosco, de Cornwall, aura lieu le 19 octobre. Il marquera le 15e anniversaire de fondation de cette association. C'est ce qu'a annoncé Mme D. O'Brien, présidente, lors de la récente réunion.

L'abbé H.-A. Poirier, curé et aumônier, a donné une intéressante causerie sur ce qu'est la Dame de Ste-Anne d'aujourd'hui. Mme O. Ladouceur, secrétaire, et Mme H. Lecompte, trésorière, ont présenté leurs rapports respectifs. Mme J. Lalonde, vice-présidente, a donné un compte rendu de son travail au cours du mois.

Les gagnants de la partie de cartes, organisée à cette occasion sont Mmes M. McCosham, W. Primeau, D. A. O'Connor, J. Gauthier, P. Gauthier, E. Emond, D. Racine, H. Giroux et H. Ouellette; MM. D. Brosseur, R. O'Connor, E. Bazinet, R. Benoît, L. Elderbrown, J. Archambault, A. Martin et C. Lalonde. Les prix de présence ont été gagnés par Mme A. St-Germain et M. E. Bazinet. Un service de porcelaine a été gagné par M. L. Brosseur.

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431**



**PANNEAU MURAL DECORATIF** — Un panneau mural, fabriqué de papier-tenture, rappelant les fameux Gobelins du XVe siècle, est maintenant sur le marché canadien. Celui qu'on peut voir ci-haut est au décor "Régence royale", et a pour compagnon le modèle "Elégance". Ce panneau-tenture à base gommée est un excellent moyen de décorer à neuf votre vivoir, et toutes les autres pièces de votre maison. Ces panneaux mesurent hors-tout 44 pouces, et le décor central est de 12 pouces de longueur sur 24 pouces de largeur.

**COUCHES sans épingles**
SNUGABYE

Pas d'agraffes... pas de boutons... pas de pliage! La couche la plus confortable au monde, munie des fameux fermoirs en nylon VEICRO: touchez et ils se ferment!

Ensemble de trois **1.98**

*Au deuxième étage*

**C. CAPLAN LTEE**


# Horoscope

**Mercredi, le 19 octobre 1960.**

**21 mars au 19 avril (LE BELIER)** Certains indices vous mettent en garde contre des associations qui peuvent vous coûter plus cher qu'elles ne valent. Des soupçons sont injustifiés.

**20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)** Une activité destinée à augmenter vos ressources ou à étendre vos relations aura de bons résultats. Vous pouvez vous fier à votre jugement pour une affaire en cours.

**21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)** Profitez de cette journée pour expliquer vos buts importants à ceux qui ne demandent qu'à vous aider. Des nouvelles devraient vous parvenir avant la fin de la journée.

**22 juin au 21 juillet (LE CANCER)** Les perspectives tournent au beau et vous ne trouverez pas de meilleure journée pour mettre sur pied vos plans ou faire démarrer de nouvelles activités.

**22 juillet au 21 août (LE LION)** Ce n'est pas le moment pour vous engager dans des activités pouvant créer des tensions avec des parents ou des amis. Une suggestion est des plus importunes.

**22 août au 22 septembre (LA VIERGE)** Vos prévisions peuvent être quelque peu contrariées, mais vous ne serez pas en peine pour profiter au mieux de tout ce qui se présentera. On se fit sur vos sentiments.

**23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)** Vos intuitions et impressions risquent de vous égarer au début de la journée, mais votre esprit devient plus perspicace dans l'après-midi. Vous simplifiez votre programme.

**22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)** Il est probable que l'occasion vous sera fournie de manifester vos aspirations charitables. Il vous reste encore quelques échelons à gravir.

**22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)** Aujourd'hui, vous ne devez pas compter sur la bonne volonté des autres; vous aurez probablement à faire plus que votre part. Une lettre vous réjouit.

**22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)** Il est temps de mettre votre correspondance à jour, car ce qui en résultera vous surprendra agréablement. Vous pouvez profiter d'une belle affaire.

**21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)** Vous recevrez des conseils ou entendrez des propos dont vous feriez bien de tenir compte pour régler vos affaires personnelles.

**20 février au 20 mars (LES POISSONS)** N'accordez pas trop vite votre sympathie à une personne que vous rencontrerez pour la première fois. Vous pourrez commettre une erreur de jugement dont vous vous repentirez.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

**Vous êtes doué d'une intelligence profonde et aimez à afficher des idées personnelles. Très opiniâtre, vous cédez difficilement aux conseils et vous préférez prendre des risques. Vous ne recherchez guère la société et vous n'éprouvez aucun besoin de vous épancher. Les sentiments prennent peu de place dans votre vie et vous vous guidez plutôt par la raison que par le coeur.**

## La vanité féminine cause des mailles filantes dans les bas

"La vanité féminine et un choix inconsidéré causent davantage de mailles filantes dans les bas nylon que les accrochages accidentels", déclare Mlle Lucille Baron de Montréal, directrice et acheteuse du seul magasin au Canada spécialisé dans le commerce des bas depuis ces 20 dernières années.

"L'idéal de la femme canadienne est: jambe fine et pied mignon, dit-elle. D'autres femmes, par contre, achètent leur bas trop petits parce qu'elles aiment un bas moulant la jambe. Elles s'étonnent ensuite de voir des mailles filantes dans les talons".

Mlle Baron, une petite rousse aux yeux bruns, consacre la plus grande partie de chaque journée a essayer de contenter la cliente aussi bien en bas qu'elle désire qu'en bas qui lui conviennent. Certaines clientes même commandent par poste de régions aussi éloignées que l'Alberta. Mlle Baron se spécialise dans la qualité, l'ajustage et la variété. En bas nylon teintés, elle peut offrir un choix de 30 nuances à sa clientèle.

Ses modèles pour hommes, femmes et enfants, se chiffrent par plus de 100 dans chaque catégorie. Elle, ainsi que huit vendeuses attitrées, plus quatre auxiliaires, sont toujours prêtes aussi bien à répondre à la demande de l'adolescente aux jambes fines qu'à celle de leur papa, qui peut y trouver des chaussettes jusqu'à la pointure 16; tout comme pour la grand-maman qui porte peut-être des bas d'une grandeur hors série. Pour les étudiantes, elle recommande un bas de fabrication durable: 30 deniers par exemple; pour les jambes très minces, un bas extensibles; pour la femme dont le gros orteil est une source d'ennui, un bas comportant une section séparée pour l'y loger. Des jambes très fortes sont soigneusement ajustées à la cuisse, au mollet et à la cheville, de même que pour la pointure. Les bas les plus longs se vendant actuellement ont 37 pouces, mais Mlle Baron vient de placer une commande chez un fabricant de l'Ontario pour des longueurs allant jusqu'à 40 pouces.

Parmi sa clientèle, seules les infirmières et les religieuses savent mesurer la valeur des termes "jauge" et "deniers". Les premières choisissent du 30 deniers, et les dernières un 60 deniers, qui sont respectivement deux et quatre fois plus épais que les bas que portent la plupart des femmes.

On substitue toujours l'expression "plus durable" à l'adjectif "plus épais" dès qu'il s'agit des comparaisons dans les divers deniers, les femmes reculant immédiatement lorsqu'on prononce un mot qui pourrait signifier des bas moins fins. Dans sa boutique, les clientes aux manteaux de vison voisinent avec des têtes entourées d'écharpes, ouvrières du voisinage travaillant dans la confection. Mlle Baron trouve quelquefois que les propriétaires de manteaux de vison pratiquent une fausse économie en se laissant tenter par des étiquettes de bas prix. D'autre part, les opératrices de la confection qui sont accoutumées à manipuler des tissus, jugent plutôt par la qualité d'abord.

Mlle Baron qui raffole des nouveaux bas teintés, voudrait voir les fabricants teindre les pointures "hors série" (très grandes pointures) en tons plus foncés et plus amenuisants pour la jambe. Ses vitrines qui peuvent rivaliser, par l'éclat de leurs couleurs, avec celles d'un fleuriste voisin, ont souvent attiré l'élément masculin. "Mais, intimidés par tant de femmes, ils s'enfuient aussitôt. Cependant, à la veille de grandes occasions telles que les Fêtes de Pâques et celle des Mères, ils rassemblent le courage nécessaire pour pousser la porte".

## *Carnet mondain*

**Comité féminin social**

Un joli chapeau de vison sera offert comme prix de présence au dîner-causerie du Comité féminin social de Hull, le mercredi 19 octobre, à 7 h. 30 précises, à l'hôtel St-Louis. Il est un don du conférencier invité, M. Raymond Séguin. Mme Richard Thibault présidera cet événement mondain.

## Finale du concours Singer le 20 octobre

"Bonne humeur et bonne couture sont deux qualités qui contribuent au bonheur du ménage."

C'est ce que nous dit Doyle Klyn, rédactrice de la mode et de la page féminine dans un journal hebdomadaire national, avant son départ pour New York où elle doit, comme Canadienne, faire partie du jury au concours Singer de la jeune couturière, dont les finales auront lieu le 20 octobre.

"Le sens de la couture et l'adresse voulue pour être une habile couturière, contribuent indubitablement à rendre les jeunes filles d'aujourd'hui plus charmantes et mieux habillées que ne l'étaient celles de ma génération.

"Le costume que l'on fait soi-même est une réelle économie pour les étudiantes, les jeunes filles qui commencent à travailler et les nouvelles mariées. C'est une nécessité pour la maman qui a plusieurs petits à habiller. Le budget sera ainsi plus facile à équilibrer et la bonne humeur en découlera."

Mme Klyn, à New York, devra choisir l'ensemble gagnant entre quinze costumes exécutés par des jeunes couturières de 10 à 21 ans. Ces costumes ont déjà été sélectionnés pour leur parfaite exécution parmi 50,000 ensembles du Canada et des Etats-Unis.

"Je serai certainement surprise du degré de perfection qu'auront apporté ces jeunes filles dans l'exécution de ces ensembles, admet Mme Klyn, et je pense que ma génération sous-estime trop les jeunes."

Trois Canadiennes de talent se trouvent dans les quinze finalistes du concours Singer. Ce sont: France Thibodeau, 17 ans, Mount-Royal, Qué., Viviane Marcil, 13 ans, Ottawa, Ontario, et Viola Sihvola, 21 ans, Toronto, Ont.

## Passe-temps familial

Un propriétaire d'une exploitation agricole à Angers, M. Aimé Plouffe, possède des chevaux de course et sa fille Georgette est la seule femme de la région d'Ottawa-Hull à posséder un permis de conducteur. Ne manquez pas de lire cette semaine, dans **Perspectives**, un intéressant reportage sur cette entreprise familiale.

***Lisez "Perspectives"***

***Lisez "Le Droit"***

LES PETITS GARÇONS
qui perdent leurs dents
déclarent tous:
du STARLAC
de BORDEN,
c'est FAMEUX!

(Vous serez d'accord!)

**Faites la comparaison!**
Le Super Starlac de Borden a meilleur goût que tout autre lait écrémé. Ses minuscules bulles de lait se transforment instantanément en un incomparable lait écrémé "frais du matin"... sans laisser de dépôt désagréable.

Le Super Starlac fournit toutes les protéines et les vitamines B, tout le calcium du lait frais *entier;* seuls l'eau et les corps gras ont été enlevés. Le Super Starlac est fameux en cuisine!

En boîtes de 4 et de 12 pintes ou en cartons de 20 et de 40 pintes.

**BORDEN... SAVEUR HORS PAIR**

**VOS YEUX requièrent les meilleurs soins professionnels–**

**Les consultations et les examens de la vue sont gratuits** — Donc, n'hésitez plus à venir. La vue change et nécessite un examen tous les deux ans. Signalez CE. 5-6706 pour un examen de la vue.

Nous vous fixerons un rendez-vous qui vous accommodera.

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY
PEOPLES
CREDIT JEWELLERS LIMITED
OPTICAL CENTRE

M. HANKINS, O.D.

190, rue SPARKS

Téléphone CE. 5-6706

LES ORDONNANCES D'OCULISTES SONT PROMPTEMENT EXECUTEES

Profitez du concours du "Droit" pour vous y abonner ou renouveler votre abonnement

**GAGNEZ**

UNE CHEVROLET '61

de MYERS MOTORS, Ottawa

OU

UN VOYAGE POUR DEUX EN EUROPE

à bord d'un avion de SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

# OGILVY'S

HEURES D'AFFAIRES: 9.00 à 5.30, DU MARDI AU SAMEDI — Téléphone: CE. 6-4511

# VENTE 73e ANNIVERSAIRE

## ECONOMIES D'AU MOINS 25% SUR TOUS LES ARTICLES ANNONCES; AUBAINES A TOUS LES RAYONS

MAGASIN POUR GARÇONNETS,
AU TROISIEME ETAGE
ET MAGASIN DU WEST END, LOCAL 320, 330

*Vente!*

De gros tricot tout laine

### CHANDAILS

pour garçonnets

Quantité restreinte

. . . les chandails nouveauté de gros tricot, pour les jeunes sportifs . . . à prix très économiques. Cardigans pour l'hiver . . . à collet paré, 2 poches, devant boutonnant . . . et de motifs de sport attrayants. Blanc et olive ou noir, et beige avec brun. Grandeurs: petites (8 à 10), moyenne (12 à 14 et fortes (16 à 18).

Ordinairement 24.95

**18.65**

*Spécial!*

### Chandails de Hockey

pour garçonnets

. . . une aubaine très opportune, qu'appréciera sûrement le jeune joueur dans votre famille. Véritables couleurs des clubs Canadiens, Rangers ou Maple Leafs. Grandeurs: petites, moyennes et fortes.

| Chandails | Bas | Tuques |
|---|---|---|
| 2.97 | 1.45 | 75¢ |
| Ord. 3.95 | Ord. 1.95 | Ord. 1.00 |

Nous continuons notre vente spéciale de

### Pantalons de velours côtelé

pour garçonnets

. . . pantalons de velours côtelé robuste, à texture serrée et lavable. Dos mi-élastique . . . teintes charbon de bois, marine ou brun. Grandeurs 8, 10 et 12.

**5.95**

MAGASIN POUR GARÇONNETS,
AU QUATRIEME ETAGE
Aussi au magasin du West End

*Vente!*

### PALETOTS Station Wagon

de gabardine à mélange de nylon pour hommes

Modèle pleine longueur, à collet de mouton (selon procédé)

- Teinte taupe
- Grandeurs 36 à 46 (ordinaires)
- Grandeurs 38 à 44 (grandes)

Rég. 37.50

**26.95**

. . . confectionnés spécialement pour Ogilvy par un fabricant canadien de renom . . . et cotés spécialement pour vous. Le paletot idéal à porter au cours des jours froids à Ottawa . . . à doublure de satin matelassé . . . confectionnés de gabardine à mélange de nylon . . . plus le confort d'un collet de mouton. Achetez-le . . . idéal pour le sport ou la grande toilette . . . et économisez !

Nous continuons notre vente de

### COMPLETS

pour hommes

- Confectionnés de worsted tout laine canadiens et anglais
- Silhouettes courtes, ordinaires et grandes
- Grandeurs 36 à 46

Ordinairement 69.50

**49.95**

2 pour 95.00

. . . chaque complet est de confection experte, de worsted tout laine anglais et canadien de qualité . . . vaste choix de teintes et motifs . . . comprenant les populaires charbon de bois et gris moyen. De magnifiques complets . . . d'appréciables économies . . . hâtez-vous !

Nous continuons notre spécial !

### Chemises blanches pour homme

- Collets à pointes courtes
- Une économie de 2.45 sur chacune
- Poignets simples ou doubles

**3.50** chacune **3** pour **$10**

. . . notre vente de chemises se poursuit . . . donc vous pouvez encore réaliser des économies. Chemises blanches de qualité, toutes confectionnées de broadcloth de coton égyptien a texture serrée . . . de belle confection et de coupe ample . . . et de modèle à confortable collet à pointes courtes. Longueurs de manches 32 à 35. Encolures 14 à 17½.

Nous acceptons les commandes postales et par téléphone.
Composez CE. 6-4511

ACCESSOIRES POUR HOMMES,
AU REZ-DE-CHAUSSEE

*Spécial!*

### Cravates à ½ prix

pour hommes

Ordinairement 1.50 et 2.00

**78c** **2** pour **1.50**

. . . c'est le temps de regarnir votre garde-robe . . . et du coup, économiser. Vente à mi-prix . . . cravates de la meilleure qualité, provenant d'un fabricant réputé . . . motifs et teintes dernier cri . . . comprenant les rayures attrayantes, les tissus de fantaisie, les sous-noeuds et bien d'autres.

*Spécial!*

### Camisoles et caleçons

de coton pour hommes

Ordinairement 1.35

**95c** **3** pour **2.75**

. . . sous-vêtements de coton à côtes, fabriqués spécialement pour Charles Ogilvy Limited. Les caleçons de coupe ample sont à siège doublé pour plus de durée, et à bande élastique à la taille. Grandeurs 30 à 44. Camisoles assorties; grandeurs petites, moyennes et fortes.

Nous continuons notre offre-vedette !

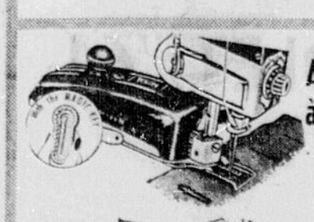
### Chaussettes pour hommes

Ordinairement 1.00 et 1.25

**75c** la paire **6** pour **$4**

. . . notre assortiment de chaussettes de qualité, cotées à prix d'anniversaire, est toujours sensationnel . . . il est encore temps de venir choisir les vôtres. Laine Kroy et coton, coton et nylon, nylon, et coton/nylon extensible . . . de pointures 10 à 12 et aussi les extensibles de pointure universelle. Venez tôt . . . tant qu'il y en aura.

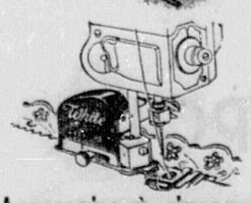
ACCESSOIRES POUR HOMMES.
AU REZ-DE-CHAUSSE



### Accessoire à boutonnières

. . . pour la plupart des marques de machines à coudre.

Rég. 10.95 **8.20**



### Accessoire à points nouveauté

. . . cet accessoire pour machines à coudre White et Singer sert à faire des points de fantaisie, des zigzags, des surjets et des ourlets à points perdus.

Rég. 16.95 **12.72**

### Accessoire à zigzag

. . . pour les machines à coudre White, Singer et la plupart des autres marques.

Rég. 9.95 **7.47**

CERCLE DE COUTURE WHITE,
AU REZ-DE-CHAUSSEE

## Vêtements pour garçonnets, à prix de la vente anniversaire

*Vente!*

### Chaussettes d'orlon

*Vente!*

Si parfaites, se vendraient ordinairement 69c — 79c — 89c

**49c**

. . . solde de nos chaussettes pour garçonnets . . . de teintes et motifs variés . . . Laine Kroy et nylon extensible. De minimes imperfections n'en affecteront pas la durée.

MAGASIN POUR GARÇONNETS,
TROISIEME ETAGE
et au magasin du West End

*Vente!*

### Pull-overs

pour garçonnets

Rég. 2.98 **2.18**

. . . pull-overs de 100% super orlon, à manches longues et à encolure en V très en vogue. Marine, rouge, ou vert continental. Grandeurs 4 à 6X.

*Vente!*

### Pantalons de velours côtelé doublés

Rég. 3.98 **2.89**

Pantalons de velours à petites côtes, à ceinture élastique et à demi-ceinture pour garçonnets, braguette à glissière et confortable doublure. Loden, marine, brun. Grandeurs 4 à 6X.

# OGILVY'S Aubaines de la vente d'anniversaire

**AUBAINES EXCEPTIONNELLES A TOUS LES RAYONS**

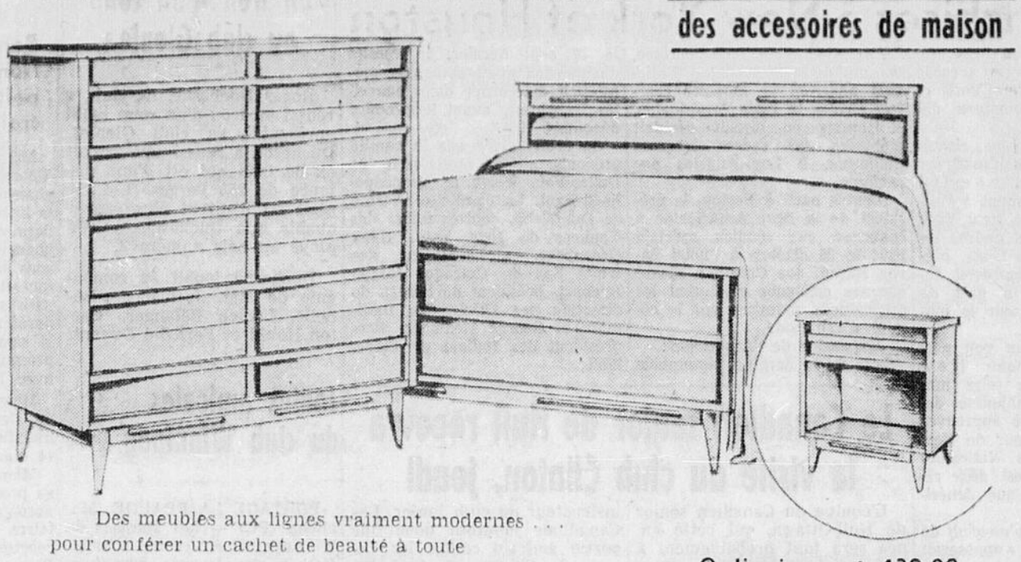
Heures d'affaires: 9 h. à 5 h. 30
du mardi au samedi

## Vente!

## Mobilier 3 pièces de chambre à coucher en noyer

TOUS LES ARTICLES EN VENTE MERCREDI

Rayon des meubles, édifice des accessoires de maison



Des meubles aux lignes vraiment modernes . . . pour conférer un cachet de beauté à toute chambre à coucher . . . et cependant offerts à prix qui vous permet d'économiser plus de $100.00. Fabriqués de superbe noyer par la maison Gibbard . . . Comprend le bureau double de 60 pouces ainsi que le miroir-glace de 48" x 30", la commode de 38" x 20" x 45" de haut . . . et un lit de 3'3" ou de 4'6", au choix.

Ordinairement 439.00

**329.00**

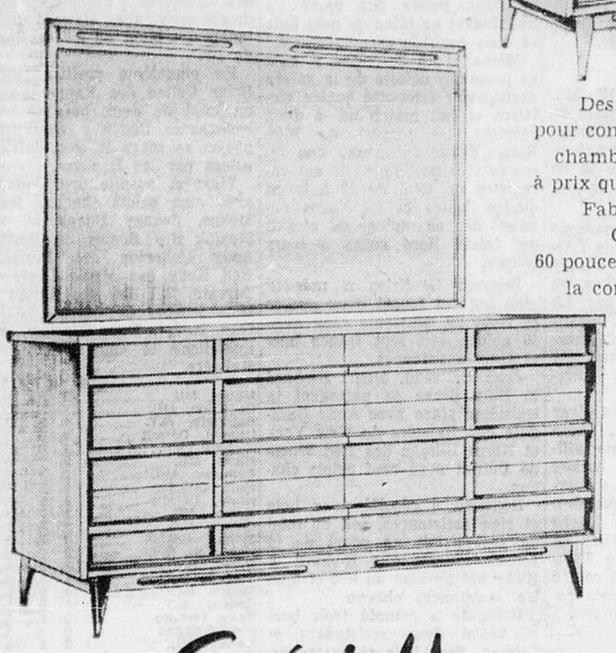
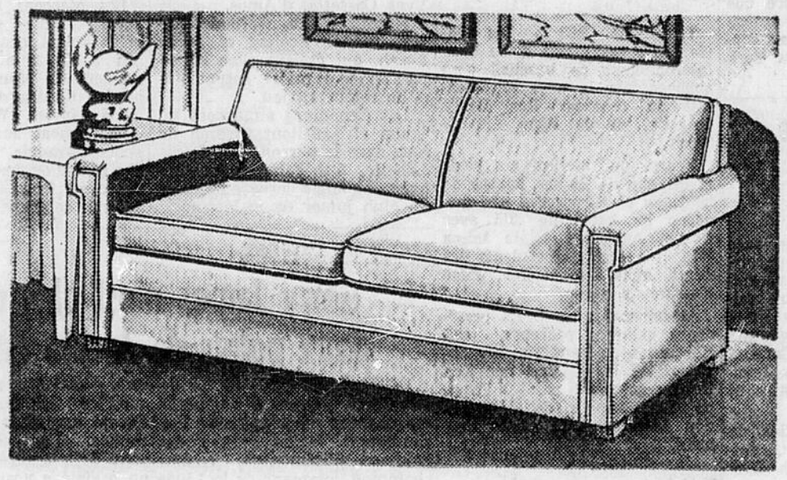


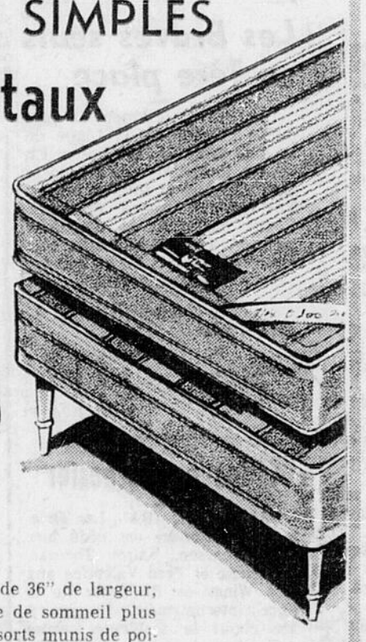
TABLE DE CHEVET ASSORTIE
Ordinairement 56.50

**39.50**



## Spécial!

LITS SIMPLES
**Continentaux**
à surface lisse



Ordinairement 59.50

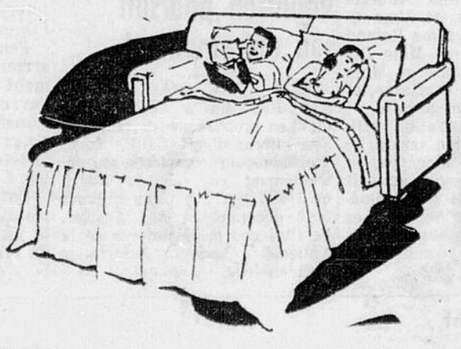
**39.50**

avec matelas "Deepsleep"

. . . Des lits continentaux de 36" de largeur, à surface lisse, synonyme de sommeil plus réparateur. Matelas à ressorts munis de poignées, de becs d'aération, capitonnés de feutre blanc et recouverts de joli coutil robuste. Le sommier gainé assorti est monté sur 6 pieds de bois coniques.

RAYON DES MEUBLES,
EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON
et au magasin du West End

## DIVANS-LITS SIMMONS

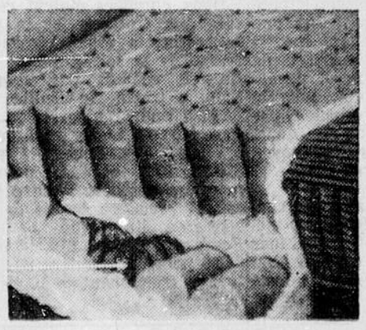


. . . Seul Simmons fabrique le "Hide-a-Bed"... Une chambre à coucher supplémentaire qui ne requiert pas un pouce d'espace de plus... un lit reposant et confortable la nuit... et un divan le jour. Et voici qu'Ogilvy, à l'occasion de sa vente d'anniversaire, vous l'offre à prix nettement inférieur !

Ordinairement 339.00
Prix spécial
**$249**

- Coussins de caoutchouc-mousse
- Tissus de qualité au choix

Achat spécial!



## MATELAS SIMMONS à 837 ressorts ensachés

**66.95**

- 837 ressorts à boudin, ensachés
- Capitonnage épais de feutre blanc
- Piquage précis, uniforme
Ordinairement 89.50

. . . De la qualité, du confort . . . et à prix budgétaire ! Voici les célèbres matelas Simmons, recouverts de damas de rayonne bleu de la meilleure qualité, à bourrelet intérieur exclusif, à bordure inaffaissable à points doubles, aux arêtes galonnées et unies et à robustes poignées de corde et à becs aérifères. Fabriqués aux mêmes normes rigoureuses que celles de matelas Simmons à ressorts ensachés de la meilleure qualité . . . Ce matelas vous assure un confort souple et total.

RAYON DES MATELAS,
EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON
et au magasin du West End

Sommier gainé assorti
**66.95**

## Aubaines d'anniversaire !

6,000 verges de

## TISSUS À CAPITONNAGE

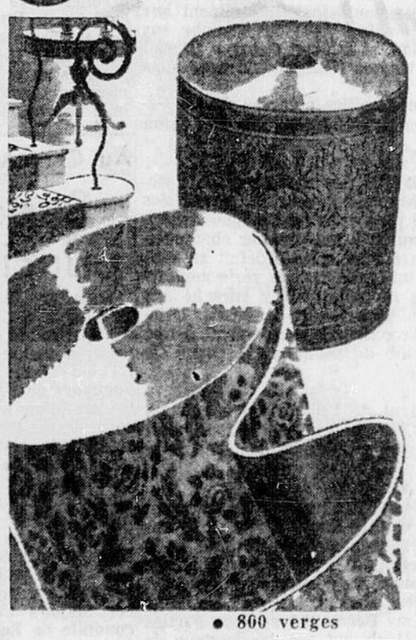
- Damas, soieries, tapisseries et tissus à motifs
- Largeur de 49 à 54 pouces
- Longueur de 10 à 50 verges

**2.95** la verge

. . . des tissus à capitonnage de qualité supérieure en longueur variant de 10 à 50 verges. Choix de 150 motifs différents en damas, soie, tapisserie et tissus à motifs . . . vaste gamme de teintes. Nous vous recommandons d'apporter les mesures requises pour vos travaux afin que vous puissiez faire le choix qui convient. Notre contremaitre du capitonnage sera à votre disposition et répondra à vos questions relatives au capitonnage de vos meubles.

RAYON DES TISSUS A CAPITONNAGE,
EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON

## Solde! DU MANUFACTURIER



## Tapis Axminster d'escalier

Ordinairement 6.95 la verge

**3.99** la verge

- 800 verges
- 3 motifs

. . . Du tapis Axminster d'escalier, mesurant 27" de large, confectionné de fil tout laine par la Brinton Carpet Company . . . qui solde son assortiment . . . et qui vous permet de réaliser des économies. Motifs fleuris ou deux nuances. Pour obtenir votre motif préféré, veuillez mesurer la quantité dont vous aurez besoin.

RAYON DES TAPIS,
EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON

## Spécial!

Balayeuse mécanique
"Reliance" Bissell

. . . à prix spécial de notre vente d'anniversaire . . . une balayeuse mécanique aux dimensions régulières mais peu encombrante et entièrement fabriquée d'acier. Grand porte-poussière . . . brosse à crins, manche démontable à cran d'arrêt. Teinte corail seulement.

Ordinairement 10.95

**8.21**

RAYON DES COUVRE-PLANCHERS,
EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON

## Spécial!

Modèle "Anorak" de nylon pour homme

## PARKA de SKI

Ord. 10.50

**7.87**

. . . Une aubaine à notre pavillon des sportifs. . . Le veston de ski ANORAK... idéal pour affronter le vent sur les pentes enneigées... et offert à prix idéal. Modèle tel que ci-dessus, marine, noir, bleu poudre et rouge écarlate. Grandeurs: petites, moyennes, fortes et surfortes.

PAVILLON DES SPORTIFS
EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON

*Charles Ogilvy Limited*

# . . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

**LA MORT DE "BUCK" BOUCHER CAUSE UN DEUIL GENERAL DANS LE MONDE SPORTIF**

**Indomptable de son vivant, Georges (Buck) Boucher est entré dans le Temble de la Renommée du hockey quelques semaines à peine avant de succomber à la maladie qui le rongeait depuis plus de six ans. Agé de 66 ans, il va rejoindre dans le Walhalla des sports son illustre père Tom Boucher de l'épopée de football de l'Université d'Ottawa, ses frères Carroll, Billie du Canadien et Bobbie. Il ne reste plus que le benjamin, Frankie Boucher, gloire des des Rangers, âgé de 59 ans, comme son grand copain du "Burgh", l'immortel Aurèle Joliat du Canadien.**

**Boute-en-train, chevalier sans peur et sans reproche, courageux et loyal, Georges Boucher avait subi une délicate intervention chirurgicale à la gorge en janvier dernier à l'Hôpital municipal d'Ottawa, où il s'est éteint lundi avec une résignation édifiante. Quand le gérant général Frank Selke et ses collègues du comité de sélection du Temple de la Renommée, accompagnés de "Toe" Blake des champions du monde, de Kenny Reardon, de Sammy Pollock et autres membres de l'organisation du Canadien, s'étaient rendus au chevet de Boucher pour lui présenter sa plaque officielle d'"immortel", le défunt avait affiché sa traditionnelle bonne humeur mais il devait se servir d'un stylo pour la brève conversation. Marcel Desjardins, de "La Presse", et Baz O'Meara, du "Star", étaient émus aux larmes...**

**C'est la fin d'une glorieuse époque pour Ottawa. Les années 10 avaient vu l'éclosion des frères Boucher, Joliat et Cleghorn, des Clint Benedict, Eddie Gerard, Punch Broadbent, Cy Denneny, Frank Nighbor, Jack McKell, Jack Darragh, Morley Bruce, Horace Merrill, sous l'égide de Tommy Gorman, Pete Green et de l'entraîneur Casey Dolan.**

**Plus tard, Frank "King" Clancy, Alex Connell, Lionel Hitchman, Eddie Gorman, Frank Finnigan, Alex Smith, Hector Kilrea, Hooley Smith, Jack Adams, Stan Jackson et Milt Halliday devaient aider feu Dave Gill à doter Ottawa de la coupe Stanley en 1926-27 et toujours on voyait les immortels Buck Boucher, Cy Denneny et Frank Nighbor sur l'alignement noir-blanc-rouge des Sénateurs.**

**Robert et Billie Boucher avaient suivi Aurèle Joliat chez les Canadiens de Léo Dandurand (champions de 1923-1924) et Frankie Boucher devait s'illustrer avec les Rangers de New York. Dès 1925-1926, Benedict, Broadbent, Frank Lowrey et Eddie Gerard aidaient les Maroons à gagner le championnat du monde.**

Nous nous arrêtons, car il faut relire avec émotion les archives de la Nationale pour constater combien la famille Boucher a contribué aux passages les plus épiques du hockey.

D'UNE FORCE HERCULEENNE, Buck Boucher aurait pu briller dans tous les sports mais les règlements d'alors empêchaient un grand ligueur de hockey de jouer au football et au baseball. Il possédait des "mitaines" qui le faisaient respecter par les plus rudes adversaires. Débutant comme avant en 1915 avec les Sénateurs, il évolua avec succès à la défense jusqu'à sa retraite en 1934 après avoir brillé pour les Sénateurs, les Maroons de Montréal et les Black Hawks de Chicago. Après avoir piloté plusieurs clubs de hockey aux Etats-Unis et au Canada, Boucher acceptait l'invitation de son vieux pilote Tommy Gorman en 1947 et dirigeait les Sénateurs seniors aux finales de la coupe Allan en 1948 et en 1949. La deuxième fois, il dota Ottawa, sa ville natale, de la fameuse coupe Allan. A cette occasion, les admirateurs s'étaient réunis à l'hôtel Canada d'Albert Ménard où les avaient conviés en mai 1949 Oscar Robitaille, Jack Wilkinson, Jimmie McCaffrey, Wes Brown et autres grands sportsmen.

Son fils, l'officier-aviateur Frank Boucher (ARC, Aylmer, Ontario) avait bénéficié de l'aide de l'illustre disparu en organisant et pilotant aux honneurs olympiques et mondiaux les Aviateurs d'Ottawa en 1948. Comme Catalina, Buck Boucher s'était retiré sur sa ferme à Mountain, après avoir respiré la fumée du combat et de la victoire, mais il aimait revenir chez Albert Ménard saluer les vieux copains. Jusqu'à ces derniers temps, Aurèle Joliat, affligé par la mort de sa femme, aimait visiter le vieux Georges à l'Hôpital municipal. Ils jouaient aux cartes une couple de fois par semaine. Le rideau tombe sur la carrière d'un grand gentilhomme et athlète, Georges (Buck) Boucher. Que la terre lui soit légère. Nos condoléances à sa famille éplorée.

NOS CONDOLEANCES aux familles éplorées du Dr Gérald Brisson, de Hull, et de feu Bob Halpenny, de la Légion canadienne à Ottawa.

x x x

IL Y A 26 ANS AUJOURD'HUI, les rédacteurs de baseball proclamaient Mickey Cochrane, receveur et gérant des Tigers de Détroit, le joueur le plus utile de la ligue Américaine pour avoir conduit son équipe à son premier championnat de ce circuit en 25 ans. Détroit fut ensuite défait en sept parties par les Cardinals de Saint-Louis dans la série mondiale de 1935. Et Claff Lecompte rappelle qu'il y aura 34 ans samedi prochain que Jack Dunn, propriétaire-gérant des Orioles de Baltimore, alors de l'Internationale, succombait à une syncope. De 1919 à 1925, le club de Dunn avait gagné le championnat de l'Internationale.

x x x

Paul-Emile Laperrière sortant de l'emporium à galettes du magicien cordon-bleu Noël Charbonneau, rue Nelson, était parmi les spectateurs intéressés à l'enlèvement des rails de la rue St-Patrice, lundi matin.

x x x

JIMM McCAFFREY rappelle que les Rough Riders avaient logé un protêt officiel auprès du "Big Four" il y aura 20 ans vendredi contre le jeu rude des Argonauts de Toronto le 19 octobre 1940 dans une joute gagnée 41-6 par Ottawa. L'étoile Tony Golab avait subi des blessures au dos qui l'empêchèrent de terminer la saison. Les Riders avaient toutefois gagné le titre de leur ligue et défait Balmy Beach 20-7 en deux parties pour le championnat de l'Est. Il n'y eut pas de classique de la coupe Grey cette année-là. Golab dirige maintenant une équipe aux Maritimes. Wilfrid Tremblay, premier lauréat du trophée Gil-O. Julien, brillait alors pour les Riders.

L'UNIVERSITE D'OTTAWA jouera samedi prochain contre le R.M.C., à Kingston. Matt Anthony espère que ses carabins conserveront intact leur record de football. Le ballon au panier et le hockey débuteront les 25 et 26 novembre à Ottawa, entre le Grenat et Gris et Sir George Williams U.

RAYMOND VALERA A-T-IL RAISON?—Dans la livraison courante de "Canadian Commentator", dans un article consacré aux sports du Canada, Raymond Valéra déplore la folie sportive des Canadiens et leur manque d'aptitude physique. C'est rien de neuf, certes, mais son réquisitoire secouera probablement l'apathie de trop de nos concitoyens. Spectateurs et non participants, nous avons déjà été vertement critiqués par Lloyd Percival, directeur du "Sports College", de Toronto. Les enfants sont trop "douillettés" et les adolescents "gâtés" par les parents au Canada, selon l'auteur. Nos jeunes deviennent des "flancs mous", qui ne peuvent marcher pour se rendre à l'école ou ailleurs en ville. Nos gens sont devenus des spectateurs paresseux.

"Les "sportsmen" au Canada viennent dans toutes les formes et les grandeurs (mais surtout obscènes), écrit M. Valéra. Ils viennent de toutes les vocations et de toutes les classes mais ils ont une chose en commun: le fanatisme."

Dans son réquisitoire, l'auteur condamne les pêcheurs et les chasseurs, les lecteurs des pages sportives et nous en passons. Il conclut: "Quand on voit les masses avides de sports du Canada, on constate que l'Union soviétique n'a pas à s'inquiéter trop de la conquête de l'Amérique du Nord—de le façon où vont les choses, nous nous détruirons nous-mêmes sans aucune aide du Kremlin."

x x x

ON A CONDUIT à sa dernière demeure, mardi, la mère bien-aimée de Leopold et Joffre Charette, éminents sportsmen de Ste-Anne. Nos sincères condoléances.

## Paret attaqué

NEW YORK (PA)—Bernadro (Benny) Paret, titulaire mondial des mi-moyens originaire de Cuba, et son épouse Lucy, ont été attaqués et volés hier par quatre individus.

Une auto-patrouille de la police qui se trouvait par hasard près de là, s'est portée à leur secours et a procédé à l'arrestation de trois des individus. Un quatrième a été arrêté par la suite.

La police a déclaré que l'un des suspects, Donisia Guzman, 29 ans, a frappé le pugiliste à l'aide d'une antenne de radio et qu'un deuxième, Alfredo Riviera, 43 ans, a atteint Paret d'un coup de poing à la poitrine. Paret n'a pas été sérieusement blessé.

Les voleurs ont enlevé la montre-bracelet et le bracelet de Mme Paret, tandis qu'ils dérobaient une épingle à cravate et une bague à diamant à Paret lui-même.

Les quatre individus ont été accusés d'assaut et de vol.

# Les compteurs du Canadien ont connu du succès depuis le début de la saison

## La Ligue nationale de baseball accorde des franchises à New York et Houston

CHICAGO (PA)—La ligue Nationale de baseball a accordé des franchises à New York et Houston hier et comptera dix clubs dès 1962.

Les directeurs de ce circuit ont approuvé à l'unanimité les recommandations du comité d'expansion, relativement à l'admission des villes de New York et Houston dans les cadres de la Nationale. Warren Giles, président du circuit, n'entrevoit aucune difficulté de la part de Houston, du moins pour le moment.

La situation est un peu plus compliquée concernant New York. En effet, les seize magnats des ligues majeures devront nécessairement approuver à l'unanimité le retour de New York dans la ligue Nationale, vu que cette ville est déjà représentée dans la ligue Américaine.

Advenant le cas qu'un club de la ligue Américaine s'opposerait au retour de New York dans la Nationale, une telle franchise ne pourra être accordée du moins selon la constitution actuelle des majeures.

**Modification possible**

Giles a toutefois laissé entrevoir la possibilité de modifier, au besoin, le règlement à ce sujet, et qu'il était déjà assuré de la collaboration du commissaire Ford Frick à cet effet.

Toutefois, il ne croit pas qu'une telle mesure soit nécessaire, car il se dit assuré que les magnats de la ligue Américaine seront favorables au projet et à la rentrée de New York dans la Nationale.

En retour d'une telle politesse, les magnats de la ligue Nationale pourront se montrer courtois envers la ligue Américaine, si jamais ce circuit décidait d'étendre ses cadres jusqu'en Californie, à Los Angeles par exemple.

D'autre part, à Boston, le président de la ligue Américaine a convoqué une réunion spéciale pour le 26 octobre à l'hôtel Savoy Hilton. Joe Cronin a ajouté que ses collègues étudieront les propositions soumises par le comité d'expansion.

**Expansion de l'Américaine**

Lors de la dernière assemblée le 30 août dernier, le comité d'expansion avait obtenu la permission d'accorder deux nouvelles franchises, avant le premier décembre 1961.

On croit savoir que le comité préconiserait les territoires de Dallas-Fort Worth et Minneapolis-St-Paul. Le comité est formé de Del Webb, copropriétaire des Yankees de New York, Hank Greenberg, vice-président des White Sox de Chicago, Joseph Iglehart, président du bureau de direction des Orioles de Baltimore et George Medinger, vice-président des Indians de Cleveland.

## Le Canadien senior de Hull recevra la visite du club Clinton, jeudi

L'équipe du Canadien senior de Hull-Ottawa, qui cette année sera tout probablement à l'oeuvre dans la Ligue senior interprovinciale, disputera une partie amicale jeudi soir. Les Canadiens, qui aligneront plusieurs joueurs de calibre junior, sont sous la conduite de Claude Ruel, une ancienne étoile des Canadiens juniors et qui l'année dernière agissait comme instructeur du club junior. Les Canadiens joueront donc une partie amicale contre les Comets de Clinton, de la Ligue de l'Est des Etats-Unis.

Il est presque maintenant certain que les Canadiens participeront à la fin de la saison aux éliminatoires seniors pour la possession de la coupe Allan.

Claude Ruel pourra certainement compter sur une puissante équipe avec de solides joueurs comme Jacques Laperrière, Gilles Francoeur, Serge Filion, Denis Ragotte, un gradué de l'équipe junior de Sorel, et Yves Cossette, d'Amos.

Harold White, Germain Auger, Wayne Freitag et Brian Smith, qui étaient avec l'équipe l'année dernière, seront aussi de retour au jeu.

Les Canadiens aligneront un jeune et excellent gardien de buts dans la personne de Denis Labelle, qui l'année dernière agissait comme cerbère régulier du club junior de St-Jérôme.

## Henry signe avec les Maple Leafs

TORONTO (PC) — Les Maple Leafs de Toronto de la ligue Internationale de baseball ont annoncé hier la mise sous contrat du receveur Ron Henry d'Austin, de la ligue AA du Texas.

Henry, qui mesure six pieds et est âgé de 26 ans, frappe de la droite et a conservé une moyenne au bâton de .315 avec Austin. Au cours de la saison 1959, il a porté les couleurs des Leafs, mais il a souffert d'une blessure au genou.

Actuellement, les Leafs possèdent quatre receveurs, soit Henry, les vétérans Tim Thompson et Al Jones, ainsi que Ken Retzer, qui a été prêté à l'équipe d'Indianapolis de l'Association Américaine la saison dernière.

## Ligue féminine de sacs de sable de St-Jean-Bosco

La ligue féminine de sacs de sable Ste-Anne, de la paroisse St-Jean-Bosco, a tout récemment inauguré une autre saison. L'exécutif de cette ligue se compose de Mme Réjeanne Guibord, présidente; Carmen Mapor, trésorière; Mme Jeannette Villeneuve, secrétaire et statisticienne.

Les équipes sont celles de Mme Thérèse Boudreault, capitaine et Mme Elizabeth Léonard, gérante; Mme Annette Lacesse, capitaine, et Mme C. Tanguay, gérante; Mme Roland Delisle, capitaine, et Mme Denise Latreille, gérante, et Mme Augustine Séguin, capitaine, et Mme Amanda Pagé, gérante.

Lors de l'inauguration officielle de la nouvelle saison, le premier sac a été lancé par le curé Emile Rollin, qui agissait comme remplaçant de l'aumônier, l'abbé Hector Séguin. Les joutes sont présentées tous les mercredis soir à compter de huit heures.

## Robinson poursuit son entraînement

NEW YORK (PA) — Sugar Ray Robinson a déclaré hier qu'il se propose de se rendre à San Bernardino, Calif., lundi prochain pour compléter son entraînement en vue du match qu'il doit livrer à Gene Fullmer le 3 décembre à Los Angeles. Le titre des poids moyens de la National Boxing Association sera en jeu.

## R. Duchesne réussit un trou d'un coup au club Glenlea

Roger Duchesne, de Hull, a réussi un trou d'un coup lundi après-midi au club Glenlea. Duchesne a réussi son exploit au 6e trou qui est d'une distance de 255 verges. Cet exploit est d'autant plus remarquable que Duchesne a employé un bois numéro 3.

Duchesne jouait en compagnie de MM. Jean-Marie Isabelle, Lucien Bélanger, Gaston Hould et Fernand Dupont.

## Joutes amicales du club Winnipeg

PORTAGE LA PRAIRIE, Manitoba (PC) — Les Maroons de Winnipeg ont été choisis pour effectuer une tournée hors concours en Tchécoslovaquie et en Pologne au cours de l'hiver prochain.

La nouvelle a été annoncée par le secrétaire-gérant de l'Association canadienne du hockey amateur, M. Gordon Juckes, en fin de semaine à Portage La Prairie, au Manitoba. M. Juckes a fait remarquer qu'aucune équipe du Manitoba n'avait été choisie pour se rendre outremer depuis 1931.

Les Maroons ne jouent dans aucune ligue officielle, bien qu'ils soient quand même affiliés à l'Association de hockey amateur du Manitoba. La tournée se tiendra du 22 décembre au 4 janvier. Winnipeg jouera probablement quatre parties en Tchécoslovaquie, deux en Pologne et une ou deux autres contre des clubs formés de soldats canadiens cantonnés en Europe.

## Dickie Moore est en tête avec un total de 14 points

**Bernard Geoffrion occupe la deuxième position — Moore présente une moyenne de deux points par partie — Quatre joueurs égaux en troisième position**

MONTREAL (PC) — Dickie Moore, qui n'a pas remporté le championnat des compteurs de la ligue Nationale de hockey l'an dernier après s'être mérité cet honneur au cours de deux saisons d'affilée, a réussi le total fantastique de six buts et quatre assistances au cours des quatre dernières joutes des Canadiens la semaine dernière et il occupe présentement le premier rang avec 14 points à son crédit.

Moore, qui évolue au rythme de deux points par partie, a maintenant un bilan de neuf buts et cinq assistances.

Même si le Tricolore a subi sa première défaite de la saison après avoir remporté quatre victoires et fait match nul à deux reprises, les joueurs du Bleu Blanc Rouge ont connu une semaine très prolifique. Ils ont enregistré un total de 19 buts en quatre joutes et les "gros canons" des champions du circuit ont laissé libre cours à leurs talents.

Bernard Geoffrion a marqué cinq buts et fourni deux passes et vient au deuxième rang avec 10 points, soit sept francs buts et trois assistances.

Jean Béliveau, Henri Richard et Billy Hicke se partagent la troisième place avec Andy Bathgate des Rangers de New York et Norm Ullman des Red Wings de Détroit avec neuf points chacun.

Béliveau a récolté deux buts et cinq assistances, soit un total de sept points au cours de la semaine tandis que Richard et Hicke ont amassé un but et quatre assistances chacun.

Bathgate a compté trois buts et fourni deux assistances et Ullman, deux buts et quatre assistances. Bathgate vient en tête de ce groupe parce qu'il a plus de francs buts à son actif, soit quatre. Richard et Ullman ont marqué trois buts tandis que Béliveau et Hicke en ont réussi deux chacun.

Bobby Hull, l'étoile des Black Hawks de Chicago, est à la tête de trois joueurs avec un total commun de huit points. Les Hawks ont disputé seulement deux parties la semaine dernière, mais Hull a récolté deux buts et deux assistances pour un total de 6-2.

Gordie Howe, des Wings, a compté un but et fourni cinq passes tandis que Marcel Bonin des Canadiens a amassé un total de six assistances. Howe a maintenant un bilan de 2-6 et Bonin de 1-7.

En cinquième position, vient Brian Cullen des Rangers avec un total de deux buts et cinq assistances. Cullen a réussi trois passes au cours de trois défaites subies par les Rangers.

Viennent ensuite neuf joueurs avec cinq points chacun: Doug Mohns, Johnny Bucyk et Vic Stasiuk des Bruins de Boston, Andy Hebenton des Rangers, Red Kelly des Maple Leafs de Toronto, Bill Hay des Hawks et trois joueurs de défense, Jean-Guy Talbot, Doug Harvey, des Canadiens et Bill Gadsby des Rangers.

| | B | A | Pts | Pun. |
|---|---|---|---|---|
| Moore, Mtl | 9 | 5 | 14 | 4 |
| Geoffrion, Mtl. | 7 | 3 | 10 | 2 |
| Bathgate, N.Y. | 4 | 5 | 9 | 0 |
| Ullman, Détroit | 3 | 6 | 9 | 4 |
| Richard, Mtl. | 3 | 6 | 9 | 4 |
| Hicke, Mtl. | 2 | 7 | 9 | 4 |
| Béliveau, Mtl. | 2 | 7 | 9 | 0 |
| Hull, Chicago | 6 | 2 | 8 | 0 |
| Howe, Détroit | 2 | 6 | 8 | 0 |
| Bonin, Mtl. | 1 | 7 | 8 | 0 |
| Cullen, N.Y. | 2 | 5 | 7 | 2 |
| Mohns, Boston | 3 | 2 | 5 | 10 |
| Hebenton, N.Y. | 2 | 3 | 5 | 4 |
| Bucyk, Boston | 2 | 3 | 5 | 8 |
| Stasiuk, Boston | 1 | 4 | 5 | 4 |
| Talbot, Mtl. | 0 | 5 | 5 | 13 |
| Gadsby, N.Y. | 0 | 5 | 5 | 4 |
| Kelly, Toronto | 0 | 5 | 5 | 0 |
| Hay, Chicgao | 0 | 5 | 5 | 6 |
| Harvey, Mtl. | 0 | 5 | 5 | 8 |

**Punitions en minutes par club**

| | |
|---|---|
| New York | 44 |
| Détroit | 48 |
| Chicago | 50 |
| Montréal | 57 |
| Toronto | 69 |
| Boston | 96 |

**LES GARDIENS DE BUTS**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Hall, Chicago | 6 | 16 | 0 | 2.67 |
| Simmons, Boston | 6 | 16 | 0 | 2.67 |
| Sawchuk, Détroit | 5 | 16 | 0 | 3.20 |
| Bassen, Détroit | 1 | 3 | 0 | 3.00 |
| Détroit, total | 6 | 19 | 0 | 3.17 |
| Bower, Toronto | 6 | 19 | 0 | 3.17 |
| Plante, Mtl. | 7 | 20 | 1 | 2.86 |
| Worsley, New York | 6 | 24 | 0 | 4.00 |

LIGUE DE L'OUEST

## Gerry James n'est plus qu'à deux points de Jackie Parker

EDMONTON (PC) — Le demi Gerry James a augmenté ses chances de supplanter l'arrière-quart Jackie Parker, des Eskimos d'Edmonton, comme champion compteur de la Ligue interprovinciale de football de l'Ouest.

Pendant ce temps, le centre-arrière Johnny Bright également des Eskimos a réduit l'avance du centre-arrière Earl Lunsford, des Stampeders de Calgary, qui conserve toujours la tête chez les porteurs de ballon.

Ce furent les seuls faits intéressants, lundi soir dans la seule joute à l'affiche de la Ligue de l'Ouest quand les Blue Bombers de Winnipeg ont remporté une décision serrée de 21-17 sur les Eskimos d'Edmonton devant une foule de 16,500 personnes. Les Blue Bombers sont déjà assurés de terminer en première position et de passer à la série finale de la Ligue de l'Ouest. Les Eskimos sont certains de capturer la deuxième place.

James a accumulé 15 points grâce à deux touchés et trois convertis et son total pour la saison est maintenant 99, deux points en arrière de Parker qui a compté un touché.

Les deux équipes ont encore chacune une partie à jouer dans une saison régulière de 16 parties. Edmonton jouera contre les Roughriders de Saskatchewan et les Blue Bombers termineront leur saison à domicile contre les Roughriders également.

Bright a accumulé 73 verges au sol pour diminuer l'avance de Lunsford à 55 verges. Tous deux ont encore une partie à jouer, Bright à Regina; Lunsford à Vancouver samedi soir contre les Lions.

Les points des Eskimos ont été comptés grâce à un touché de Parker, un autre touché de Normie Kwong, un placement et un converti par l'extérieur Tommy-Joe Coffey et un simple de l'extérieur Vic Chapman.

Le plus excitant jeu de l'engagement a été réussi par le demi Leo Lewis, qui réussit une course de 53 verges ce qui permit aux Blue Bombers de compter le touché gagnant durant le dernier quart.

## Les Braves seuls en 1ère place

Les Braves occupent la première position de la Ligue de sacs de sable St-Jean-Bosco. En quatre joutes, ils ont remporté trois victoires et subi un revers. Les équipes Lacasse et Sacré-Coeur partagent la deuxième position avec trois points chacun et le Breault est au dernier rang avec deux points.

Voici le classement actuel de cette ligue:

| | J | G | P | N | Pt |
|---|---|---|---|---|---|
| Braves | 4 | 3 | 1 | 0 | 4 |
| Lacasse | 4 | 2 | 2 | 0 | 3 |
| Sacré-Coeur | 4 | 2 | 2 | 0 | 3 |
| Brault | 4 | 1 | 3 | 0 | 2 |

## Cédés au Rochester

BALTIMORE (PA)—Les Orioles de Baltimore ont cédé hier Albie Pearson, Valmy Thomas, Al Neagle et Fred Valentine aux Red Wings de Rochester de la ligue Internationale. Pearson a été choisi la meilleure recrue de la ligue Américaine avec Washington en 1958. Il n'a jamais fait fureur par la suite. Il a conservé une moyenne au bâton de .244 en 48 parties à Baltimore cette année et de .301 en 53 parties avec les Marlins de Miami, de la ligue Internationale.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO.

VOICI!

pour beauté et confort

RUSCO

*Les plus belles*
FENETRES
et
PORTES
*combinées au Canada*

*A votre choix*
18 COULEURS DECORATIVES

NOTEZ CES AVANTAGES
Absolument aucun remisage
Magicpanel (T) à ventilation magique
Moustiquaire en Fiberglas
Joints d'étanchéité à même

Rusco Windows
OTTAWA LTD.
216, ave Pretoria
CE. 6-2379

Au Connaught

## Superior Richard gagne l'épreuve principale; deux gains de N. Curran

Superior Richard, propriété de Cliff Hie, de Cobourg, Ontario, et conduit par son propriétaire, a amblé le mille en 2.11 3-5 pour remporter les honneurs de l'épreuve principale lors d'un autre programme régulier de trot et amble présenté à la piste du parc Connaught, lundi soir. Superior Richard, qui partait en deuxième position, a occupé la quatrième place durant presque toute l'épreuve mais a effectué une superbe poussée durant le dernier droit pour s'emparer de la première position et devancer Major's Corporal, sous la conduite de Roy Buchanan, par la marge d'au moins un quart de longueur. Dinky Attorney a terminé au troisième rang.

Neil Curran a été le seul conducteur à remporter deux victoires pour ainsi diminuer l'avance de son frère Ross en tête des conducteurs de l'endroit. Neil Curran a réussi son premier gain durant la deuxième course en menant Miss Signal Patch à la victoire. Goldie Harmony a terminé en deuxième position suivi de Danny Lee Grattan. A la septième course, Neil Curran enregistrait sa deuxième victoire avec Atom Direct, qui a devancé Joan's Boy et Elgin Lad. Atom Direct a alors amblé le mille en 2.10 4-5.

Deux épreuves étaient réservées aux trotteurs et la plus importante a été la troisième course de la soirée. Miss Fay Brewer, conduit par Truman Gale, a trotté le mille en 2.12 2-5 pour remporter la victoire sur Go Lucky et Admiral Jr. Miss Fay Brewer a payé $19.70, $7.10 et $4.80 pour la première position. L'autre trot, soit la première course de la soirée, a été gagné par H. Bomb, qui a payé $19, $6.20 et $4.60 pour la première position tout en triomphant de Maidsway et Maybe C.

Les autres courses au programme ont été gagnées par David Hal, mené par Bill Pyke; Social Whirl, conduit par Léo Lepage; Doctor G. Chief, conduit par Wesley Coke, et Fleet's Lassie, conduit par Yvon Danis.

Une somme de $63,586 a été enregistrée au pari-mutuel et jusqu'à date une somme de $6,958,924 a été pariée. L'exacta a été de $87.70 et a été gagné par 61 parieurs. Les trois quinelles ont été de $120.80, $58.90 et $13.70.

Le prochain programme sera présenté mercredi soir et neuf courses seront à nouveau à l'affiche. La course principale sera un amble de classe C pour une bourse de $500 et nous verrons se disputer les honneurs Dusty Brook C., Hollyrood Bill C., Richard Glen, Jean First, Win Em Boy, Tim Star, Rusty Direct, Avalon Javalon.

## Les résultats

**Première course, trot D, un mille, $200** — H. Bomb, Roy Buchanan, $19.00, $6.20, $4.60; Maidaway Sted Craig, $4.80, $3.70; Maybe C., Eric Conley, $3.60; Temps 2.15.1. Flora Riddell, Edroy, To Dean, Western, True Peter ont aussi couru.

**Deuxième course, amble D, un mille, $200** — Miss Signal Patch, Neil Curran, $18.50, $6.70, $3.40; Goldie Harmony, J. Geisel Jr., $3.60, $2.70; Danny Lee Grattan, Cliff Hie, $2.70; Temps 2.15.2. L. C. Majesty, Success Forbes, Billy Byrd, Rhoda M. Guy, Royal Prince D. ont aussi couru. Exacta $87.70.

**Troisième course, trot C, un mille, $400** — Miss Fay Brewer, Truman Gale, $19.70, $7.10, $4.80; Go Lucky, Don Cox, $5.60, $4.60; Admiral Jr., Barney Davey, $8.10; Temps2 2.1.2. Ann Elgin, Tester, Jean S. Bingen, Worthy Frisco C., ont aussi couru.

**Quatrième course, amble C, un mille, $400** — David Hal, Bill Pyke, $4.20, $3.90, $3.30; Claude Hanover, Don Corbett, $11.90, $6.80; Hi Flash, J. Geisel Jr. $3.20. Temps 2.10.4. Meadow Win, Shadydale Meribel, Frankford, Chuck's Delivery, Sturdy Dean ont aussi couru.

**Cinquième course, amble D, un mille, $400** — Social Whirl, Leo Lepage, $48.20, $16.50, $12.10; Samson W., James Reynolds, $6.10, $3.40; Tony D., Herb Young, $4.40; Temps 2.13.2. Goodwill Mickey, The Private Eye, Divorce, McLeilan Boy II, Battle Scar ont aussi couru. Quinelle $120.80.

**Sixième course, amble C, un mille, $400** — Doctor G. Chief, Wesley Coke, $6.00 $3.80, $3.10; Doctor Atom, Neil Curran, $4.60, $3.20; Just Van, Ross Curran, $2.80; Temps 2.10.1 Rob Ric. Watchman, Haroldwin, Mr. Johnson, Princess La Rose ont aussi couru.

**Septième course, amble D, un mille, $300** — Atom Direct, Neil Curran, $11.50, $6.60, $4.20; Joan's Boy, Ken Kerr, $10.10, $4.40; Elgin Lad, Foss Watt, $4.50. Temps 2.10.4. Signal Prince, Pontiac Abbe, Becky Jane Volo, Boxers Sister, Jerry McKinney ont aussi couru. Quinelle $58.90.

**Huitième course, amble C, un mille, $500** — Superior Richard, Cliff Hie, $16.50, $7.60, $4.30; Major's Corporal, Roy Buchanan $9.10, $4.20; Dinky Attorney, J. Geisel Jr, $3.40; Temps 2.11.2. Chips Dillard, Bud Castleton, Gay Bett, McElkington, Sandy Hal ont aussi couru.

**Neuvième course, amble D, un mille, $200** — Fleet's Lassie, Yvon Danis, $12.10, $4.90, $3.40; Miss Lorene Scott, Ross Curran, $4.60, $2.90; Sir John B., Ken Kerr, $3.00; Temps 2.15.4. Hieland Direct, Tibby Volo Bar, Howard Direct, Miss Dixie Dillon, Butch's Hat ont aussi couru. Quinelle $13.70.

## Inscriptions de mercredi au Connaught

**Première course, trot D, un mille, $200**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Genie Hanover | 7 5 3 | G. Kingston | 3-1 |
| 8 | King Nibble | 6 4 4 | | 4-1 |
| 6 | Bobby Key | 4 1 1 | R. Curran | 4-1 |
| 3 | Colonel Pal | 7 7 2 | J. Zeron | 6-1 |
| 4 | Buster Lee C | 5 4 3 | F. Carnahan | 6-1 |
| 2 | King's Van | 2 7 5 | M. Coliton | 8-1 |
| 5 | Hal McPherson | 3 3 5 | G. Groulx | 8-1 |
| 7 | Golden Song | 5 4 4 | | 10-1 |

**Deuxième course, amble D, un mille, $200**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 8 | El Morris | 8 7 8 | N. Curran | 3-1 |
| 5 | Iva Sea Patch | 5 2 3 | A. Lachapelle | 9-2 |
| 6 | Hiawatha Maid | 3 3 6 | O. Lalonde | 9-2 |
| 1 | Dolly Lee Nrmby | 8 3 8 | Rob. Carisse | 6-1 |
| 2 | Connie Reno | 4 6 8 | | 6-1 |
| 4 | Nibble's Dream | 7 8 8 | | 8-1 |
| 3 | Maplecroft Queen | 6 5 5 | L. Sauvé | 8-1 |
| 7 | Nibble Blue | 4 2 8 | J. Nelson | 10-1 |

Aussi éligible, Maxine Armstrong.

**Troisième course, trot D, un mille, $200**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 7 | Arion Spencer | 4 6 4 | J. Lalonde | 3-1 |
| 8 | Space Patrol | 1 7 6 | Y. Danis | 7-2 |
| 1 | Miss Mariatown | 3 4 2 | H. Zeron | 9-2 |
| 5 | Hi Acres Elynne | 7 7 4 | R. Curran | 5-1 |
| 3 | Spud Hall | 2 2 4 | | 5-1 |
| 2 | Homestretch | 8 7 7 | | 7-1 |
| 4 | Chinook Can | 3 7 3 | | 10-1 |
| 6 | Kiltz Lasalle | 4 7 6 | K. Galbraith | 12-1 |

**Quatrième course, amble C, un mille, $300**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 5 | The Shadow | 8 3 7 | | 3-1 |
| 3 | Molly G Bellaire | 7 4 6 | W. Duford | 7-2 |
| 1 | Leny Boy | 2 3 5 | R. Carisse | 9-2 |
| 4 | Homestretch Doc | 8 1 2 | B. Pyke | 5-1 |
| 6 | Mr. Chipso | 5 6 1 | D. Corbett | 6-1 |
| 2 | Poleon Rosecroft | 4 4 2 | A. Lachapelle | 6-1 |
| 7 | Port Hopes Boy | 1 1 7 | R. Givens | 8-1 |
| 8 | True Sue | 7 5 7 | | 10-1 |

**Cinquième course, amble D, un mille, $200**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 5 | Spitfire Grattan | 1 8 8 | H. Young | 3-1 |
| 2 | Colonel G | 3 3 4 | T. Grant | 4-1 |
| 1 | Small Fry Castle | 6 5 1 | N. Curran | 9-2 |
| 6 | Judge Pick | 4 5 3 | | 5-1 |
| 8 | Billy Effective | 7 7 4 | Y. Plouffe | 6-1 |
| 3 | Princess Decca | 7 7 1 | F. Watt | 8-1 |
| 7 | Atomic Carl | 1 6 3 | J. Bissonnett | 10-1 |
| 4 | Josedale Beauty Brook | 7 2 6 | B. Pyke | 12-1 |

Aussi éligible, L. E. Lee.

**Sixième course, amble C, un mille, $400**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 8 | Hi Acres Susan | 4 6 6 | N. Curran | 5-2 |
| 4 | Abbe's Ensign | 3 7 5 | R. Carisse | 5-2 |
| 1 | Red Gun | 6 3 5 | G. Platford | 9-2 |
| 6 | Eddie Can | 3 4 4 | K. Galbraith | 6-1 |
| 3 | Harriman Hanover | 5 4 2 | M. Coliton | 7-1 |
| 5 | Happy Con | 8 8 4 | R. Curran | 8-1 |
| 7 | Hy Bennie | 1 5 4 | A. Lachapelle | 9-1 |
| 2 | Abraham Mack | 6 1 6 | | 12-1 |

**Septième course, amble D, un mille, $300**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 7 | Todd Byrd | 4 6 7 | V. Moulton | 5-2 |
| 5 | Barbara Gold | 2 3 3 | | 3-1 |
| 2 | Mitywin | 3 1 1 | N. Curran | 9-2 |
| 6 | Ginger McElwyn | 4 2 1 | R. Curran | 6-1 |
| 8 | Star Seven | 4 2 8 | | 6-1 |
| 3 | Partnac | 3 1 8 | C. Barclay | 8-1 |
| 1 | Royal Canuck | 6 2 2 | | 8-1 |
| 4 | Dr. Fleet | 5 4 2 | R. Buchanan | 10-1 |

Aussi éligible, Tiny Atom.

**Huitième course, amble C, un mille, $500**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 7 | Dusty Brook C | 1 6 x | | 2-1 |
| 8 | Hollyrood Bill C | 2 7 2 | R. Curran | 3-1 |
| 1 | Highland Glen | 1 1 x | | 4-1 |
| 5 | Jean First | 1 3 3 | J. Geisel Jr. | 6-1 |
| 4 | Win Em Boy | 6 1 6 | A. Pacey | 6-1 |
| 2 | Tim Star | 3 3 8 | E. Adams | 8-1 |
| 6 | Rusty Direct | 4 4 2 | | 8-1 |
| 3 | Avalon Javelon | 3 5 1 | S. Craig | 10-1 |

**Neuvième course, amble D, un mille, $200**

| P. | Chevaux | 3 dern. | Cond. | Cotes |
|---|---|---|---|---|
| 2 | Vogue Direct | 6 4 3 | B. Pyke | 3-1 |
| 7 | Frisco Lee J | 2 1 2 | A. Geisel | 4-1 |
| 4 | Flashy Boy | 1 8 5 | D. Campbell | 5-1 |
| 3 | Doctor Hy | 1 5 6 | O. Lalonde | 5-1 |
| 5 | Ethel Bars | 4 5 5 | B. Hewitt | 6-1 |
| 1 | Sadie Sue | 3 1 2 | | 8-1 |
| 8 | Louis J | 4 4 1 | R. Curran | 10-1 |
| 6 | Harvey Hal | 7 6 1 | S. Craig | 12-1 |

Aussi éligible, Sammy Bars.
X—N'a pas terminé l'épreuve.

Voulez-vous une
PROTECTION DE RADIATEUR GARANTIE
jusqu'au 1er mai 1961?

*Vous l'obtenez avec le Nouvel Antigel Supertest!*

Lorsque vous achetez du nouvel antigel Supertest, cette garantie accompagne votre achat:

***Toute perte d'antigel entre la date du remplissage et le 1er mai 1961 sera remplacée***

***SANS FRAIS PAR SUPERTEST***

*Votre vendeur Supertest:*

1. Vérifiera complètement votre système de refroidissement et fera toute réparation nécessaire.
2. Mettra du nouvel antigel Supertest jusqu'au niveau de protection requis.
3. Fixera l'étiquette de garantie, honorée par les vendeurs Supertest.

SUPERTEST

2492F

Voyez votre Vendeur Supertest pour la Protection de Radiateur Garantie

# MANIFESTATION SANS PRECEDENT EN L'HONNEUR DE BOB SIMPSON

## Au delà de 500 convives au banquet en l'honneur du capitaine des Riders

**Allocutions de Vic Obeck, Annis Stukus, Cookie Gilchrist, Red O'Quinn et autres célébrités au Château — Présentation d'une peinture par Tex Coulter — Une automobile samedi prochain au Lansdowne**

Par Charlie DAOUST

Dans un geste spontané et sans précédent de sincère admiration, quelque 500 fervents de football d'Ottawa, Hull, Eastview et Gatineau prenaient d'assaut le vieux Château Laurier, lundi soir, pour rendre hommage au fabuleux no "70" des Rough Riders, au dynamique Robert (Bob) Simpson, déjà vétéran légendaire du football à l'âge de trente ans.

A sa onzième saison avec le club d'Ottawa, le capitaine des Riders a été visiblement ému par les félicitations, bons voeux et ovations de ses centaines d'admirateurs, depuis les simples partisans du noir-blanc-rouge jusqu'aux magnats du football et du sport en général. Après l'allocution principale du banquet (à $10 le couvert) par Vic Obeck et la présentation de la peinture de Tex Coulter par John (Red) O'Quinn, Simpson a avoué qu'il était plus ému que le jour où il faisait partie de l'équipe canadienne de ballon au panier à Helsinki, lors des Jeux olympiques de 1952.

"Pour une fois les mots me manquent, ce soir, pour vous dire ce que je ressens en votre présence," dit-il avec émotion. En saluant "ma bonne vieille maman", assise devant la table d'honneur, le héros de la mémorable fête évoqua sa jeunesse à Windsor, sa saison interscolastique de football au Patterson High School de sa ville natale, la saison suivante avec les Rockets de Windsor dans l'ORFU et enfin ses débuts à Ottawa sous Jimmie McCaffrey et Wally Masters en 1950. Il a nommé plusieurs de ses compagnons d'équipe dans le "Big Four", évoqué les règnes de Masters, Clem Crowe, Chan Caldwell et Frank Clair comme ses pilotes et rendu un hommage spécial à l'assistant-instructeur Bill Smyth "qui m'a enseigné plus de football que n'importe qui".

**Jake Dunlap en verve**

Au nom des amis de Simpson qui avaient organisé la fête, la première du genre à Ottawa, Me Jake Dunlap, ancienne étoile d'Ottawa, Toronto et Hamilton dans l'Union interprovinciale de l'Est, a souligné que la manifestation n'était sous les auspices d'aucun groupe en particulier mais constituait un geste spontané d'admiration et d'appréciation envers un immortel du football canadien. Des cornemuseurs et Mme Edith Eaton, accordéoniste, ajoutaient à la gaieté de bon aloi qui régna pendant au delà de quatre heures.

Avec un maître de cérémonie aussi spirituel et original que l'avocat John G. Dunlap, les agapes ont donné lieu à un festin oratoire sans précédent. Carleton Chester (Cookie) Gilchrist des Argonauts de Toronto, terreur du football canadien, Vic Obeck, Red O'Quinn, Frank Clair, Bill Smyth, Annis Stukus, Wally Masters, Bill Westwick, Geoff Crain et Jack Koffman ont tous été à la hauteur de la situation. Mlle Marion Daley, adorable "Miss Rough Rider 1960" et fille du fameux Tom Daley, a présenté des fleurs à Mme Bob Simpson, épouse du héros et maman de leurs deux enfants. Bref, on n'avait négligé aucun détail dans l'agencement du mgnifique programme.

**Automobile samedi prochain**

En plus des éloges de vive voix, Me Dunlap a lu les messages du commissaire national du football Sidney Halter, c.r., de Winnipeg, des directeurs des clubs majeurs du Canada, proclamant en Simpson "un champion parmi les champions" mais ce furent surtout les salves d'applaudissements et l'ovation inoubliable en l'honneur du capitaine des Riders qui firent vibrer les coeurs.

En résumé, tout le monde souhaita plusieurs autres années de prouesses et d'exploits de football à Bob Simpson, propriétaire du "Locanda", restaurant bien connu de l'avenue Laurier. La personnalité rayonnante de Simpson domina la soirée de gala.

En plus des directeurs et joueurs du club d'Ottawa, on voyait dans la vaste salle de bal des anciennes étoiles de football, Mlle Anne Heggveit, reine olympique du ski, la femme et la maman de Bob, l'équipe de hockey du Canadien de Hull-Ottawa, les instructeurs des clubs intercollégiaux et interscolastiques de football, notamment Roch Robillard, successeur de Vic Obeck à McGill; les commentateurs de la radio, de la télévision et de la presse sportive, enfin la fine fleur de la fraternité sportive, notamment une couple de centaines de sportsmen de langue française de Hull et de la région.

Le "clou" de la fête de lundi soir sera sans doute la présentation d'une automobile à Bob Simpson samedi prochain au parc Lansdowne, au cours de la joute-revanche entre Ottawa et Toronto. La fraternité sportive tient à proclamer les qualités et vertus du capitaine des Riders, qui a compté 332 points au cours de sa carrière avec Ottawa, soit le deuxième meilleur dans l'Est après Virgil Wagner des Alouettes, qui a accumulé 398 points avant sa retraite. Capitaine d'Ottawa depuis sept ans, Simpson a mérité une place sur la constellation du "Big Four" à six reprises. Et comme le disait Bill Smyth, comme "le bon vin, il s'améliore avec les années". Depuis 1950, Simpson n'a manqué que quatre parties de football. C'est un joueur de "soixante minutes" par partie.

En plus des orateurs mentionnés, on voyait à la table d'honneur MM. Happy Shouldice d'Ottawa, commissaire du football dans l'Est; le président Barry O'Brien et le trésorier Wes Brown des Rough Riders, M. l'abbé Frank Lawlor, qui a dit le bénédicité et le président Samuel Berger, c.r. du "Big Four", sans oublier "Mlle Rough Rider". Geoff Crain, un des organisateurs et ancien grand ligueur, a présenté Vic Obeck.

Dans un simple compte rendu, il est impossible de donner justice à chaque allocution prononcée lundi soir au Château. Nous essayerons d'en donner la substance dans nos prochaines chroniques. Ce fut une inoubliable soirée sportive.

## Gilles Tremblay en première position chez les compteurs

Trois jeunes joueurs des Canadiens de Hull-Ottawa sont tout probablement les grands responsables de la magnifique tenue de leur équipe jusqu'à date dans la Ligue professionnelle de l'Est.

Ces trois joueurs, Gilles Tremblay, Terry Gray et Bobby Rousseau, sont du nombre des quatre premiers compteurs de cette ligue. Ils ont compté 14 des 25 buts des Canadiens.

Tremblay, un ailier gauche, est en tête avec un total de 10 points, dont six buts et quatre assistances. Gray et Buddy Boone, des Frontenacs de Kingston, sont sur un pied d'égalité en deuxième position avec 9 points chacun. Boone a compté six buts et fourni trois assistances et Gray a réussi quatre buts et complété cinq assistances.

Rousseau et Dennis Olson, des Beavers de Kitchener-Waterloo, partagent la troisième position avec quatre buts et quatre assistances chacun. Quatre autres joueurs, y compris le rapide Cliff Pennington, des Canadiens de Hull-Ottawa, sont sur un pied d'égalité en quatrième place avec sept points chacun.

Voici la liste des compteurs:

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| G. Tremblay H-O | 6 | 4 | 10 |
| Boone, Kingston | 6 | 3 | 9 |
| Gray, H-O | 4 | 5 | 9 |
| Rousseau, H-O | 4 | 4 | 8 |
| Olson, K-W | 4 | 4 | 8 |
| Roberts, Mtl | 5 | 2 | 7 |
| Pennington, H-O | 3 | 4 | 7 |
| Chevrefils, Kingston | 2 | 5 | 7 |
| Pearson, K-W | 1 | 6 | 7 |

New York — Jose Gonzalez, 153 3-4, de Porto-Rico, a défait aux points Ted Wright, 153, de Détroit, en 10 rounds.

## Thelen n'est plus qu'à 76 verges du record établi l'an dernier

TORONTO (PC)—Les statistiques officielles qui ont été publiées hier démontrent que Dave Thelen le brillant demi-arrière des Rough Riders d'Ottawa, ne se trouve qu'à 76 verges du record qu'il a établi pour les gains au sol. De plus, il reste encore deux joutes à jouer avant la fin de la saison régulière.

En effet, jusqu'ici Thelen a gagné un total de 1,263 verges soit 76 de moins que le record de 1,339 qu'il a établi l'an dernier.

Les statistiques révèlent également que George Dixon, des Alouettes de Montréal, a délogé Ron Stewart des Riders du deuxième rang. Stewart occupe maintenant la troisième place avec 911 tandis que Dixon le devance par trois verges à 914.

Dans le domaine des passes complétées, Hal Patterson des Alouettes vient toujours en tête avec 55. Un seul changement a été apporté dans cette sphère. Paul Dekker des Tiger-Cats de Hamilton est passé au quatrième rang avec un total de 42, délogeant ainsi Bill Stribbling des Argonauts de Toronto.

**Mann et Patterson**

Dave Mann des Argos occupe le deuxième rang de cette catégorie avec un total de 51. Toutefois, il a gagné un total de 1,226 verges comparativement à 976 pour Patterson. Il a également le meilleur sur le brillant allier des Alouettes relativement au plus long gain réussi. En effet, Mann a réussi un gain de 103 verges cette saison et Patterson doit se contenter de la deuxième position avec un gain de 98 verges.

Au cours de la dernière semaine, Mann et Patterson ont capté un total de cinq passes chacun. Patterson a gagné 86 verges comparativement à 158 pour Mann.

Harry Lunn des Ti-Cats de Hamilton vient maintenant en tête dans le domaine des retours de bottés. Lunn a ainsi gravi la première place à Ron Stewart des Riders. Lunn a porté le ballon 41 fois pour un gain total de 222 verges. Stewart a porté le ballon 39 fois pour un total de 214 verges.

## Les clubs sont formés dans la ligue Renaissance; joutes amicales, mercredi

La ligue de hockey Renaissance entreprendra sa quatrième saison le lundi 24 octobre courant. Plus de 60 joueurs ont assisté à une première période d'entrainement, lundi soir, et de ce groupe l'on remarquait plusieurs joueurs qui ont débuté dès la fondation du circuit. Des vieux joueurs il faut certainement mentionner Arthur Lavigne, Marcel Guitard, Gene Garneau, Joffre Séguin, André Régimbald, André Potvin, Guy Renaud, Wally Demers, Jacques Proulx, Ronald Gratton, C.-A. Ricard, Gaston Charette et Léopold Poirier.

L'exécutif de cette ligue, sous la présidence de M. Roger Léger, a tenu une importante assemblée immédiatement après cette période d'entrainement afin de faire le choix des équipes. Il a aussi été décidé que deux joutes hors concours seraient présentées mercredi soir à compter de huit heures. L'on verra alors les Lanciers en venir aux prises avec les Grenadiers et les Fusiliers joueront contre les Cavaliers.

Les quatre instructeurs des équipes ont également été sélectionnés et ces instructeurs sont Roger Limoges avec les Cavaliers; Louis Poulin avec les Lanciers; Ovila Guénette avec les Fusiliers et Louis Laflamme avec les Grenadiers.

Seuls les joueurs qui seront avertis par leurs gérants respectifs pourront officiellement participer aux joutes amicales de mercredi soir. Encore une fois cette année, la ligue Renaissance présentera un programme double à tous les lundis soir.

## La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Providence — Tom McNeeley, 202, d'Arlington, Mass., a défait par k.o. technique Jim Wylie, 200 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

Manille — Flash Elorde, 135, des Philippines, a défait aux points Sakuji Shinozawa, 134 3-4, du Japon, en 12 rounds. Pour le championnat poids léger d'Orient.

## Seul Lou Bruce ne pourrait participer à la prochaine joute contre les Argonauts

Alors que les prochaines séries éliminatoires du Big Four seront présentées dans environ trois semaines, la situation semble alarmante pour les Rough Riders d'Ottawa, qui occupent présentement la seconde position de ce circuit. A la suite d'un programme double disputé contre les Alouettes lors de la fin de semaine de l'Action de Grâces et d'une autre rude joute contre les Argonauts de Toronto, dimanche après-midi les Rough Riders ont subi plusieurs blessures. Cette situation inquiète présentement l'instructeur Frank Clair et son assistant Bill Smyth.

Au moins huit joueurs ont aggravé des blessures, dimanche, à Toronto. La plus sérieuse blessure semble être celle subie par le solide joueur défensif d'extérieur Lou Bruce et il sera tout probablement le seul qui ne pourra participer à la joute-revanche contre les Argonauts de Toronto, au parc Lansdowne, samedi. Bruce a aggravé une blessure à un genou et il n'a pas terminé l'engagement contre les Argonauts et cela alors qu'il était à connaître de magnifiques succès à la défensive.

Ronnie Stewart n'a également pas terminé la partie contre les Argonauts à cause d'une blessure à un talon. Il faut cependant ajouter que Stewart était loin d'être en parfait état physique pour cette importante joute, qui a permis aux Argonauts de passer seuls en première position du Big Four. En plus de cette blessure à un talon, Stewart souffre aussi d'une blessure à une épaule. Clair espère cependant que cet élusif porteur de ballon pourra tout de même participer à l'engagement de samedi après-midi au parc Lansdowne.

Cinq autres joueurs, qui ont tous été blessés contre les Argonauts, seront cependant de retour au jeu samedi après-midi. Il s'agit du demi défensif Gary Schreider, qui souffre d'une légère commotion cérébrale; Ron Koes, blessé à une épaule; Dewey West qui a une blessure au cou; Doug Daigneault, qui s'est tordu une cheville et Dave Thelen, qui a aggravé une vieille blessure à une épaule. En plus de ces nombreuses blessures, le demi Joe Kelly a quand même joué malgré des douleurs aux amygdales.

Cette joute de samedi disputée au parc Lansdowne est fort importante, puisque si les Argonauts remportent la victoire, ils termineront seuls en première position du Big Four ce qui leur permettra de passer directement à la série finale. Cependant, si les Riders parviennent à venger l'échec de dimanche dernier à Toronto, les deux clubs seront de nouveau sur un pied d'égalité et les dernières parties de la saison régulière décideront tout probablement des nouveaux champions du Big Four. Les Rough Riders terminent leur saison contre les Tiger-Cats de Hamilton à l'étranger et les Argonauts reçoivent les Alouettes lors de leur dernière partie.

## Importante réunion des représentants des équipes du Big Four, à Ottawa

D. Wes Brown, secrétaire-trésorier du Big Four, a convoqué une importante réunion des représentants de chaque équipe pour le 21 octobre à Ottawa.

Au cours de cette réunion, les représentants étudieront les procédures à suivre advenant que deux équipes terminent la saison régulière sur un pied d'égalité.

Cette réunion a été convoquée parce que les Rough Riders d'Ottawa s'opposent au règlement actuel relativement à une égalité à l'une des trois premières positions du classement final. L'équipe qui termine en tête se mérite le droit de participer à la finale, soit deux joutes au total des points. Toutefois, les équipes qui se classent deuxième et troisième doivent jouer une partie éliminatoire décisive pour déterminer l'adversaire de l'équipe championne en finale.

Selon la constitution actuelle du Big Four, advenant une égalité, l'équipe qui a compté le plus de points au cours des joutes contre l'autre club est favorisée. Le nombre des victoires et défaites entre ces équipes n'entre pas en ligne de compte.

Ottawa, qui dispute la première place du Big Four aux Argonauts de Toronto, s'oppose à ce règlement, disant que les Riders pourraient bien terminer ex aequo avec les Argos en tête du circuit, mais qu'ils ne se classeraient pas premiers même s'ils ont vaincu les Argos au cours de plus de joutes que ces derniers.

Les Riders désirent que le classement des équipes soit déterminé par le nombre de victoires remportées. Ils affronteront les Argos samedi et une victoire leur donnerait un bilan de 3 victoires et deux défaites en cinq joutes contre les Argos.

**Avantage des Argos**

Au cours des quatre joutes qu'ils ont disputées à date, les Argos détiennent une avance de 82-67 dans les points marqués. Selon la constitution présente, les Argos pourraient même perdre cette joute par 14 points et, advenant une égalité avec les Riders au premier rang à la fin de la saison, ils seraient assurés de terminer bon premier.

J.G. Jake Gaudar, des Tiger-Cats de Hamilton, président du comité des gérants-directeurs de ce circuit, a discuté la situation par téléphone hier, avec Lew Hayman des Argos, Ted Workman, président des Alouettes de Montréal, Barry O'Brien, président des Riders et Sam Berger, président du Big Four et membre du comité directeur des Riders.

M. Gaudar a déclaré que MM. Hayman et Workman sont de son avis, disant que la constitution actuelle de la ligue précise la procédure à suivre et qu'il serait injuste de la modifier à ce stage de la saison.

Il a ajouté que les représentants d'Ottawa ont déclaré que l'on considérerait le point de vue des Riders.

## Le football

LIGUE DE L'OUEST

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 14 | 1 | 0 | 436 | 216 | 28 |
| Edmonton | 9 | 6 | 0 | 305 | 214 | 18 |
| Calgary | 5 | 8 | 2 | 352 | 394 | 12 |
| C.-B. | 4 | 8 | 2 | 248 | 334 | 10 |
| Saskat. | 1 | 10 | 2 | 171 | 354 | 4 |

HIER

Edmonton 17, Winnipeg 21

SAMEDI

Edmonton à Saskatchewan

Calgary à Colombie-Britannique

## George Dixon presque assuré du titre des compteurs du Big Four

TORONTO — (PC) — George Dixon, un joueur importé âgé de 23 ans et qui est à compléter sa deuxième saison avec les Alouettes de Montréal, est maintenant presque assuré de terminer en première position des compteurs du Big Four Alors que chaque club n'a plus que deux parties à disputer dans un programme de 14 parties, Dixon possède une avance de 14 points sur son plus proche rival.

Samedi, Dixon marquait deux touchés quand les Alouettes remportaient une victoire facile de 43-21 sur les Tiger-Cats de Hamilton et son total est de 102 points grâce à 17 touchés. Il a participé à dix des 12 parties disputées par les Alouettes.

La lutte est cependant beaucoup plus serrée pour la possession de la deuxième place. Les statistiques compilées par la Presse canadienne démontrent que Cookie Gilchrist, des Argonauts de Toronto, qui occupe seul cette position avec 88 points n'a qu'une faible avance de quatre points sur l'élusif demi Ronnie Stewart des Rough Riders d'Ottawa.

**13 points**

Gilchrist, qui gagna le titre des compteurs en 1959 avec 75 points, a compté 13 points quand les Argonauts déclassèrent les Rough Riders d'Ottawa 37-13 dimanche après-midi. Avant cette joute, Stewart possédait une avance de neuf points sur Gilchrist, mais a été complètement maîtrisé.

Dave Mann, qui compta deux touchés dimanche après-midi occupe la quatrième place avec un total de 78 points et un autre joueur des Argonauts Dick Shatto, qui compta aussi deux touchés, partage la cinquième position avec Bill Bewley, des Alouettes de Montréal. Ces deux joueurs ont compté 66 points chacun.

Pendant ce temps, le puissant centre-arrière Dave Thelen, des Rough Riders d'Ottawa n'est plus qu'à 76 verges du record qu'il établissait l'année dernière. Thelen a déjà accumulé 1,263 verges au sol et le record qu'il établissait l'année dernière était de 1,339 verges. Dixon est au deuxième rang avec 914 verges au sol, suivi de Stewart avec 911.

Encore une fois, le spectaculaire Hal Patterson, des Alouettes de Montréal, est en tête des receveurs de passes avec 55. Dave Mann, des Argonauts de Toronto, vient au deuxième rang avec 51, mais il devance cependant Patterson pour les verges gagnées avec 1,226. Patterson a gagné 976 verges.

Harry Lunn, des Tiger-Cats de Hamilton, est en première position pour les retours de bottés. Lunn a retourné les bottés adversaires à 41 reprises pour un total de 222 verges. Ron Stewart vient au deuxième rang avec un total de 214 verges en 38 fois.

**Dans l'ORFU**

Une enlevante lutte se poursuit pour le championnat des compteurs de l'ORFU. Lemar Lee, des Lords de London, est en tête avec un total de 56 points, grâce à trois touchés, 22 convertis, quatre placements et quatre simples. Ed Vernes des Golden Bears de Sarnia est un point en arrière et Curtis Cotton, des Raiders de Détroit, suit avec 51 points.

Robin Ritchie, des Golden Gaels de Queen's a conservé la première position chez les compteurs de la Ligue senior intercollégiale. Il présente un total de 27 points après avoir compté quatre points quand le Queen's a été défait 21-10 par les Mustangs de l'université Western, samedi. John McMurtry, de l'université de Toronto occupe le deuxième rang avec 18 points.

## Dotterer vendu au Kansas City

JERSEY CITY (PA) — Le receveur Dutch Dotterer, qui a terminé la saison avec le club Jersey City de la ligue Internationale après l'avoir commencée avec les Reds de Cincinnati, a été vendu hier aux Athletics de Kansas City. En retour, Jersey City a obtenu le receveur Danny Kravitz et une certaine somme d'argent.

Philadelphie—Jimmy Soo, 138, de Philadelphie, a défait par k.o. technique Clifton Bradley, 133, de Philadelphie, en 2 rounds; Bob Cofer, 152, de Philadelphie, a défait par k.o. technique Willie Gray, 150, de Washington, D.C., en 4 rounds.

## Première assemblée de la nouvelle Ligue senior de hockey de la Cité

La Ligue senior de hockey de la cité de Hull, qui est à s'organiser pour la prochaine saison, a tenu lundi soir une première assemblée sous la présidence de Robert "Bob" Guertin. Cette première réunion a eu lieu à l'aréna de Hull et au moins quatre clubs ont déjà manifesté le désir de participer aux activités de ce nouveau circuit. Selon M. Guertin, seulement quatre équipes seront acceptées dans cette ligue puisque l'on aurait l'intention de présenter régulièrement des programmes doubles à l'aréna de Hull. Cette ligue présenterait ses joutes régulières tous les vendredis soir.

Une prochaine assemblée aura lieu le lundi 24 octobre et les noms des équipes qui joueront dans ce circuit seront alors officiellement révélés.

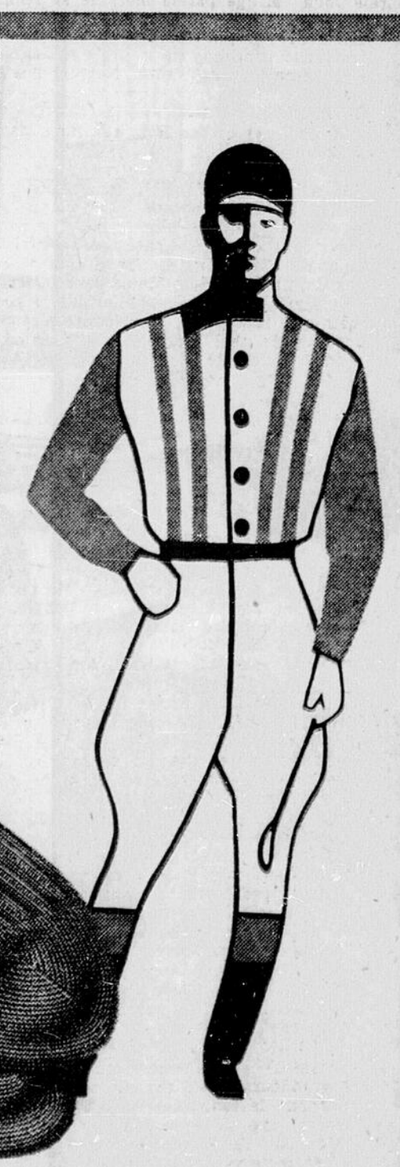
Jusqu'à présent, les équipes Bell Telephone et Cie, Notre-Dame-de-Lorette, de Val-Tétreau, Gatineau et Association amateur atahlétique Hull-Volant ont manifesté le désir d'aligner des équipes dans cette ligue. D'autres clubs ont envoyé des représentants à cette première assemblée, mais il n'y aurait encore rien de certain à leur sujet.

En plus de M. Guertin, l'on remarquait à la première réunion, M. André Lesage du Bell Telephone; MM. Deschamps et Gravelle, du Val-Tétreau; M. Cléroux, de Gatineau, et MM. Cloutier, Gratton et Dalpé, du Hull-Volant.


MAINTENANT au CANADA

DES CHAUSSETTES® de qualité Jockey

Les sous-vêtements "Jockey" sont hautement estimés pour leur qualité, dans 100 pays à travers le monde. *Et maintenant, vous pouvez acheter des chaussettes ayant cette même qualité prestigieuse...* C'est au Canada que les chaussettes pour hommes Jockey se fabriquent actuellement, selon des normes extrêmement sévères. Extensibles ou à pointures, elles sont présentées dans une vaste gamme de teintes unies, de tons mode et à motifs. Les chaussettes Jockey vous plairont par leur élégance, et vous enchanteront par leur ajustement parfait. Vous les trouverez dans les meilleurs magasins pour hommes. Exigez toujours la marque Jockey, vous ne pouvez pas acheter mieux!



EN GRANDE EXCLUSIVITÉ! LES CHAUSSETTES JOCKEY SONT Sanitized®

Aucun autre fabricant de chaussettes au Canada ne peut offrir cette protection hygiénique. Le procédé Sanitized aide à prévenir les odeurs désagréables et le "pied d'athlète". L'efficacité n'est pas diminuée par le lavage.

FABRIQUÉES AU CANADA Monarch-Knit

EN VENTE CHEZ CES DÉPOSITAIRES ATTITRÉS

A. J. FREIMAN LIMITED — Rue Rideau, Ottawa — CE. 2-6464

C. CAPLAN LIMITED — Rue Rideau, Ottawa — CE. 5-3381

LAROCQUE'S (OTTAWA) LTD. — Rue Rideau, Ottawa — CE. 3-6261

MAURICE MUNROE LTD. — 109, rue Sparks Ottawa CE. 2-6510; 107, ch. Montréal Eastv. SH. 9-0878; 82, rue Principale Hull PR. 7-2396

A. J. FREIMAN LIMITED — Westgate Shopping Centre — Ottawa, PA. 8-1821

J.-B. Pharand — 77, rue Principale HULL — PR. 7-1934

FERNAND MOUSSEAU LTEE — 135, rue Principale Hull, PR. 1-5823

Newman's Men's Wear — 92, rue Principale Hull, PR. 7-6283

Rod. Landry — BUCKINGHAM, Qué.

J.-N. Landry — BUCKINGHAM, Qué.

# A la Télévision

CET HORAIRE EST SUJET A CHANGEMENTS DE DERNIERE MINUTE

## CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

**LE MARDI 18 OCTOBRE**

3.30—Mire
4.00—Aujourd'hui à CBOFT
4.15—Connaissance du monde
5.15—Ivanhoé
5.45—Film
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Film: "Furie"
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Par le trou de la serrure
8.00—Sur demande
8.30—Joie de vivre
9.00—Pays et merveilles
10.00—Interpol — "Double terreur"
10.30—Récital: "Gérard Souzay"
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Exposition de Paris

**LE MERCREDI 19 OCTOBRE**

2.30—Mire
3.00—Aujourd'hui à CBOFT
3.15—Long métrage: "Lili Marlene"
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—Branco
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Le moulin aux images
6.30—Téléjournal
6.45—Hebdo-Sports
7.00—Histoire à suivre
7.15—Nouvelles locales
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Du côté de chez Lise
8.00—Le point d'interrogation
8.30—G.M. vous invite
9.00—En haut de la pente douce
9.30—Joindre les deux bouts
10.00—Film
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Long métrage: "Rose"

## CBOT — CANAL 4 OTTAWA

**LE MARDI 18 OCTOBRE**

12.15—Aujourd'hui à CBOT
12.30—Long métrage: "The sun sets at dawn"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Afternoon Edition
3.00—Music Brake
3.30—Verdict is Yours
4.00—I Married Joan
4.31—Junior Round-Up
5.30—Sky King
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales Civic Affairs
6.45—CBC Nouvelles
7.01—Seven-O-One
7.30—Contact
8.00—Chevy Mystery Show
9.00—Front Page Challenge
9.30—Red Skelton
10.00—Close-up
10.30—Twilight Zone
11.00—CBC — Nouvelles
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.32—The Rebel
12.02—The Best of the Post "Cop Without A Badge"

**LE MERCREDI 19 OCTOBRE**

12.15—Aujourd'hui à CBOT
12.30—Long métrage: "The Chaser"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—Verdict is Yours
4.00—Rosemary Clooney
4.31—Junior Roundup
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Father Knows Best
6.30—Nouvelles
6.40—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
7.01—Seven-O-One
7.30—Nation's Busintss
7.46—Country Time
8.00—My Three Sons
8.30—R.C.M.P.
9.00—Perry Como Show
10.00—First Person
10.30—Explorations
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.30—Sportstime
11.32—Man Hunt
12.02—Lutte

# Horaire des Cinémas

CAPITOL — "It Started In Naples" (2R) 12.55 - 3.05 - 5.10 - 7.20 9.30. Dern. 9.05.

CARTIER — "Heller in Pink Tights" (2) 2.06 - 5.12 - 8.26. "Gangster at Bay" (3) 12.30 - 3.44 6.50 - 10.04.

CENTRE — "The House of Usher" (1) 2.00 - 4.35 - 7.15 - 9.55. "Circus Stars" (1) 12.55 - 3.30 - 6.10 - 8.50.

CINEMA DE PARIS — "Dangereuses fréquentations" (2) 6.15 - 9.49 "Deuxième bureau contre inconnu" (2) 8.22. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "Swan Lake" (1) 1.45 - 3.45 - 5.45 - 7.45 - 9.45. Dern. 9.05.

ELGIN — "Song Without End" (1) 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.20 - 9.44. Dern. 9.35.

ELMDALE — "The Two Way Stretch" (?) 1.15 - 3.25 - 5.30 - 7.40 - 9.50. Dern. 9.05.

FRANCAIS — "The Days of the Outlaw's (2R) 1.20 - 4.40 - 8.10. "Raw Wind In Eden" (2R) 2.55 - 6.15 - 9.45.

LAURIER — "The First Texan" (1) 1.00 - 4.05 - 6.55 - 9.45. "The Hypnotic Eye" (2R) 2.47 - 5.37 - 8.27. Dern. 8.27.

LINDEN — "Party Crashers" (2) 2.40 5.25 - 8.35. "The Rat Race" (2R) 1.15 - 3.30 - 6.35 - 9.45. Dern. 8.35.

MAYFAIR — "From The Terrace" (3) 1.20 - 4.50 - 9.00. "Once More With Feeling" (2) 3.15 7.25. Dern. 7.25.

NELSON — "ben-Hur" (1) 8.00. Matinées les mercredis et samedis à 1.30.

REGENT — "The Jungle Cat" (1) 12.00 - 2.00 - 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.11. Dern. 9.20.

RIDEAU — "Cage of Evil" (1) 1.05 - 4.40 - 8.20. "Hell to Eternity" (?) 2.20 - 5.50 - 9.30. Dern. 8.20.

SOMERSET — "Story of Ruth" (1) 1.20 - 5.34 - 9.42. "Gazebo" (1) 3.46 - 8.00.

# Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

# C. E. Halliday est le chauffeur de l'année

Un chauffeur d'autobus d'Ottawa, Cecil E. Halliday, 47 ans, vient d'être choisi "chauffeur de l'année" pour sa prudence, sa courtoisie et son amabilité envers les passagers.

M. Halliday, un chauffeur à l'emploi de la Colonial Coach Lines Limited, recevra les honneurs de son titre, lors de la 30e rencontre annuelle de l'Association des chauffeurs d'autobus, qui s'ouvre, à Toronto, mercredi prochain.

Le lauréat, qui parcourt une moyenne de 50,000 milles annuellement, n'a jamais enregistré le moindre accident au cours de ses 13 ans de service avec la compagnie Colonial. Il détient, à cet effet, une médaille d'or de la Transportation Safety Association of Ontario.

Halliday est un chauffeur professionnel avec plus de 26 ans d'expérience. Avant d'entrer au service de la Colonial Coach Lines, en 1947, il était attaché à la division du transport de l'ARC. C'est à ce titre qu'il fut affecté à divers travaux de l'ONU à New York et à Washington.

# Charles Delloye prépare un article sur l'art Canadien

Par Paquerette VILLENEUVE

PARIS (PC) — Charles Delloye, malgré ses trente et un ans, a un passé très actif à son crédit. Conseiller artistique de la revue Aujourd'hui — importante revue d'art et d'architecture, c'est grâce à son zèle inépuisable que la peinture canadienne devra d'être mieux connue en France. Quand Marcelle Ferron lui présenta, il y a plus d'un an, Paul-Emile Borduas, Delloye sentit qu'il tenait un filon important. Seul de tous les Canadiens, Jean-Paul Riopelle a atteint la notoriété, à Paris, et Borduas, arrivé en 1955, reçut un accueil réservé, sinon froid.

Fort de son prestige à la revue Aujourd'hui, Charles Delloye décida de préparer un numéro d'introduction à Borduas. La mort soudaine de l'artiste vint transformer ce projet et au lieu d'une introduction, c'est un Hommage qui fut présenté. Mais Charles Delloye ne voulut pas s'arrêter en route: la peinture canadienne tout entière l'intéressait.

Charles Lussier, heureux des bonnes dispositions du jeune écrivain, lui proposa de préparer un numéro spécial sur la peinture canadienne.

"Où, en Europe, puis-je voir une bonne collection d'art canadien?"

"Pourquoi n'iriez-vous pas passer un mois au Canada, voir l'art sur place?" de suggérer monsieur Lussier.

Delloye accepta, selon ce dernier, avec plus de conviction que d'empressement. "Comme il connaissait déjà Riopelle, Ferron, Leduc, je lui montrai du Jack Nichols, du Filion, du Roberts, du Barbeau".

M. Lussier proposa à MM. Trueman, directeur du Conseil des arts, Eugène Bussière, secrétaire, et Marcel Faribault, membre du Conseil, d'inviter M. Delloye au Canada. Tous trois comprirent le profit qu'il y aurait à tirer pour le prestige des artistes canadiens de la bonne volonté du jeune conseiller artistique.

"Pourriez-vous confirmer de Paris?" répondirent-ils, et, en moins de 15 jours, le Conseil des arts rendit officielle son invitation.

**Au Canada ce mois-ci**

Charles Delloye ira donc au Canada en octobre. Il nous a longuement parlé de ses projets. Sa seule crainte, c'est de ne pouvoir tous les réaliser en un si court laps de temps. Il veut aller d'abord à Montréal et à Toronto, puis à Vancouver, Winnipeg et autres villes où règne une certaine animation dans le domaine des arts plastiques.

"Parlez-moi de Mousseau, de Guy Viau. Connaissez-vous les artistes de Toronto?" Il me harcèle de questions dont je ne connais pas souvent la réponse: au moins, de cette façon, il aura tout à découvrir!

Depuis l'adolescence, Charles Delloye s'est penché sur les problèmes de l'art, quoique au fond, il soit un philosophe et que l'art soit pour lui plus une étape qu'une fin. Il écrit beaucoup pour lui-même: des essais, des thèses philosophiques mais, pour le public d'Aujourd'hui, il demeure l'instigateur des nouvelles chroniques sur l'art actuel.

Il a été pendant longtemps le secrétaire bénévole du sculpteur Pevsner, en lequel il croyait sans réserves. Quoique de santé fragile, le travail ne l'effraie pas. En attendant de partir, il épluche tous les exemplaires de la revue montréalaise Vie des Arts et de "Canadian Art" que M. Lussier a mis à sa disposition. C'est Robert Elie, directeur de l'Ecole des beaux-arts de Montréal, qui l'aidera à établir un itinéraire aussi fructueux que possible.

"Mon désir le plus profond est de rencontrer au Canada le plus grand nombre de peintres que le temps me permettra de voir. Pour le numéro sur l'art canadien, je ne saurais assez recueillir de documentation de première main." Le public canadien aura sans doute la primeur, par le truchement de la radio ou de la télévision, des impressions qu'aura recueillies ce défenseur de l'art contemporain.

L'intérêt que l'on porte aux artistes est le stimulant qui les fait le mieux travailler. Ils auront, en Charles Delloye, un connaisseur qui leur saura gré de tous leurs talents.

# Décédé à Montréal

MONTREAL (PC) — M. René Papineau-Couture, fils de feu Guillaume Couture, musicien réputé, est décédé samedi à l'âge de 70 ans.

# Programmes à la Radio

## CE SOIR

**CBF — 690 Kc**
6.00—Radio-journal Revue de l'actualité Chronique sportive
6.30—Pont des arts
7.00—Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Le tour de chant de . . .
7.30—Des idées et des hommes
8.00—Les duettistes Bouchard et Morisset
8.30—Concert symph.
9.30—Artistes de renom
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Mélodies du Lieder
10.55—Chronique sportive
11.00—Les plus beaux disques
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

**CKCH-OTTAWA-HULL**
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.30—Apéritif musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Jazz U.S.A.
8.00—Serata Italiana
8.30—Concerts symph.
9.30—Artistes de renom
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Club 970
11.00—Les échos sportifs
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Club 970
1.00—Nouvelles
1.05—Pensee du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

**CKOY-OTTAWA**
6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi-Fi Club
7.45—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—On the Town
9.00—Nouvelles
9.05—On the Town
10.00—Nouvelles
10.05—Canada at Work
10.20—On the Town
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—On the Town
11.00—Nouvelles
11.05—On the Town
11.30—Sports
11.35—On the Town
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit.

**CFRA-OTTAWA**
6.00—Sports at Six
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Show Business with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Hi-Fi showcase
8.00—Nouvelles
8.05—The music hall
8.30—Nouvelles
8.31—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.30—Nouvelles
10.32—The Music hall
11.00—Nouvelles
11.10—Sports final
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30 — Nouvelles

**CBO-OTTAWA**
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Commentaires
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Récital
7.00—Devil's Advocate
7.15—Round about Ottawa
7.30—Bob Blackburn
8.00—Business Barometer
8.30—Leicester Square
9.00—Vancouver — Orch. de chambre
10.00—CBC News — Roundup and Talk
10.30—Distinguished Artists
11.00—Late show
12.00—CBC Nouvelles, météo — The World and the music. Fin des émissions.

**CBO-FM**
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Double entente (M)
8.00—Les duettistes Bouchard et Morisset (M)
8.30—Leicester Square (T)
9.00—Orchestre de chambre de Vancouver (T)
10.00—La nuit du jazz (M)
10.30—Artistes renommés
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

## MERCREDI

**CBF-690 Kc**
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métropolitain
700—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropol.
8.15—Radio-journal
8.25—Chronique sportive
8.30—Chez Miville
9.30—Nouvelles
9.34—Partage du matin
9.58—Sur nos ondes
10.00—Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Coquelicot
11.00—Un homme et son péché
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.54—Chronique sportive
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Variétés
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec . . .
4.30—oVtre goût est le nôtre
5.00—Métro-magazine
5.55—Sur nos ondes

**CKCH-OTTAWA-HULL**
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Le p'tit réveil (suite)
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Le p'tit réveil (Suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—En déjeunant
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—En déjeunant
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Passez la monnaie
9.30—Chez Bébert
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
10.30—50 par Jour
10.55—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Rendez vous
11.15—Le Grand Argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dinant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dinant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Un homme et son péché
1.30—Pousse Café
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour (suite)
2.45—Les Visages de l'Amour
3.00—Nouvelles
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.03—Chez Bébert
4.30—Chez Bébert (suite)
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Parade des Orchestres

**CKOY-OTTAWA**
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Time to Chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Ballroom
5.30—Sports
5.35—Make Believe Ballroom
6.00—Nouvelles

**CFRA-OTTAWA 560 Kilocycles**
6.00—Norm Wright Show
6.30—Nouvelles
6.32—Norm Wright Show
7.00—Nouvelles
7.05—Norm Wright Show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Norm Wright Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Norm Wright Show
8.30—Nouvelles
8.35—Norm Wright Show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Matinee with Austin Willis
9.20—Les Lye show
9.30—Headline News
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—What's Best for Baby
10.20—Les Lye show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.45—Moneyman show
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
2.45—Anna Lee Scott
2.50—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter Show
3.10—Jane Grey
3.15—Joan Baxter
3.29—Nouvelles
3.30—Europe Confidential
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.39—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Headline News
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

**CBO-OTTAWA**
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique
7.25—RA Reporter
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—Musique
8.30—Personally Speaking
8.33—March of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Program Highlights
9.15—Music in the Morning
9.45—Encounter
10.15—Kindergarten of the air
10.30—CBC nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Ont. School Bdst "History"
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—BBC Nouvelles et commentaires
12.15—Don Messer
12.30—Quebec and Ont Farm Broadcast
12.59—Signal- horaire
1.00—Nouvelles Température
1.15—Tommy Hunter show
1.45—John Drainie with Leacock
2.00—Nouvelles
2.30—Trans-Canada Matinée
3.00—Nice and Easy
3.30—Drama in Sound
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.30—Brian Browne Trio
5.54—Sports

# HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

6.00—Y'a d'la joie
7.30—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la gaité
8.40—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Le Refrain du Sud
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Gaietés françaises
12.15—Les commentaires du midi
12.25—Le bulletin social
12.30—Actualités sportives
12.35—Sur le Broadway
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—Nos artistes en vedette
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade
2.55—Nouvelles
3.00—Le Hit Parade
3.55—Nouvelles
4.00—Radio Sacré-Coeur
4.15—Le quart d'heure de la danse
4.30—Après l'école
4.55—Nouvelles
5.00—Rythmes populaires
5.30—Ici les sports
5.35—Rythmes populaires
5.55—Nouvelles
6.00—Rythmes populaires
6.55—Nouvelles
7.00—Rythmes populaires
7.15—Fin des émissions


CARTIER
"HELLER IN PINK TIGHTS"
En couleurs
Sophia Loren - Anthony Quinn
"GANGSTER AT BAY"
Simone Signoret - Fernand Gravet

LAURIER FILM
A L'AFFICHE!
"THE HYPNOTIC EYE"
Jacques Bergerac - M. Henderson
"THE FIRST TEXAN"
En Technicolor
Joel McCrea - Felicia Farr

LE CLUB LIONS D'OTTAWA
LES SOIREES MONSTRES
divertissent et apportent des prix à des milliers de gens en plus d'amasser des fonds pour d'importants projets communautaires.

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
Programme palpitant
Peter Cushing
Michael Gough
"THE MUMMY"
Adultes - En couleurs
— 2e succès —
Mickey Rooney
"LAST MILE"
Adultes
BASELINE RD PRESCOTT H.W. PHONE PA 7-2653
Ouverture des portes à 7 h.

LINDEN
"THE RAT RACE"
(Adultes)
Tony Curtis - Debbie Reynolds
"PARTY CRASHERS"
Connie Stevens - Bobby Driscoll

CINEMA de PARIS SUR GRAND ECRAN
Mesdames... Mesdemoiselles... venez voir comment les hommes jeunes ou vieux savent vous "chanter la pomme", ç'en vaut la peine.
Dangereuses fréquentations
EN COULEURS
—2e FILM A L'AFFICHE—
Frank Villard — Barbara Laage
— dans —
"2e BUREAU CONTRE INCONNU"
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi). Autres jours: ouverture des portes à 6h.

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
"HANGMAN"
avec Robert Taylor
"SHORT CUT TO HELL"
avec Johanne Johnson
(Adultes)

METRO GOLDWYN MAYER presente WILLIAM WYLER'S BEN-HUR
29e SEMAINE!
Et c'est toujours le film qu'il faut voir si on veut assister au spectacle le plus grandiose sur pellicule!
En matinée, le mercredi à 1 h. 30
Prix spéciaux:
Enfants .75
Etudiants .90
Adultes 1.25
Adultes 1.50
En soirée, à 8h.
Rue Rideau — CE. 3-8803
NELSON

Hell to Eternity
RETENU!
Starring JEFFREY HUNTER · DAVID JANSSEN · VIC DAMONE · PATRICIA OWENS and SESSUE HAYAKAWA
ADULT ENTERTAINMENT
AU MEME PROGRAMME
"CAGE OF EVIL"
RONALD FOSTER
Rideau

COLUMBIA PICTURES presents A WILLIAM GOETZ PRODUCTION
SONG WITHOUT END
The story of FRANZ LISZT!
DIRK BOGARDE GENEVIEVE PAGE
PATRICIA MORISON · IVAN DESNY
MARTITA HUNT · LOU JACOBI
CAPUCINE
2e GRANDE SEMAINE!
ELGIN

ROAR WITH RED... RED SKELTON in "PUBLIC PIGEON NO. 1" in COLOR
ADDED FEATURE ATTRACTION
IRON MEN IN IRON MONSTERS CLASH IN HEAD-ON COMBAT!
VICTOR MATURE
"TANK FORCE!" IN COLOR
LUCIANA PALUZZI
CINEMASCOPE
DAILY 7.00 P.M.
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 · TA 8-2672 · CHILDREN UNDER 12 FREE!

CLARK GABLE · SOPHIA LOREN
IT STARTED IN NAPLES
COLOR
A L'AFFICHE! Aujourd'hui
Capitole
Plus attraction spéciale: "BOATS A POPPIN"
Une fiesta en Technicolor filmée dans les beaux jardins CYPRESS de la Floride.

MERCREDI SEULEMENT! — FOTO-NITE $2,700.00
Première fois à Ottawa!
Le mensonge est-il excusable?
Yvonne SANSON
Amedeo NAZZARI
"LE MENSONGE D'UNE MERE"
Un cocktail de chansons et de rires
Marcel MERKÈS
Henri GENÈS
Jeannette BATTI
Jean CARMET
EN COULEURS
TROIS DE L'INVINCIBLE
— Dernier jour —
"RAW WIND IN EDEN"
"THE DAY OF THE OUTLAW"
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 · SAT. 9.30
Les 3-4-5 novembre: MICHEL LOUVAIN et Cie, en personne

# Le téléphone dans chaque pièce?

**Bien sûr: vous vivez dans toutes les pièces!**

Avez-vous pensé au nombre de pièces de votre maison où chaque membre de la famille passe des heures chaque jour? Cuisine, atelier, cabinet de travail, vivoir, salle de jeux, chambres à coucher. Dans tous ces endroits, un téléphone supplémentaire épargnerait du temps et des pas à tous.

Vous pouvez obtenir des téléphones supplémentaires dans une grande variété de couleurs. Le modèle mural est particulièrement pratique là où l'espace est limité; le modèle de table, placé à portée de la main, vous permet de bavarder à loisir. Le modèle *Princesse* (dont le cadran s'illumine lorsque vous décrochez le récepteur) se fait en rose, bleu, turquoise, beige et blanc. Pour avoir des téléphones *partout* dans la maison, vous n'avez qu'à nous téléphoner ou à vous renseigner auprès du conducteur de l'un de nos camions verts.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

# Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

| | | | |
|---|---|---|---|
| Abitibi 100 | $37½ | 37½ | 37½ |
| Algoma 1030 | $32 | 32 | 32 |
| Alumin 121 | $29¼ | 29⅛ | 29⅛ |
| Alum z75 | $21½ | 21½ | 21½ |
| Asbestos 50 | $25½ | 25½ | 25½ |
| Atlas Steel z25 | $20½ | 20½ | 20½ |
| Ban kMont 305 | $53 | 52⅞ | 53 |
| Bank NS 55 | $59¾ | 59¾ | 59¾ |
| BanqueCN 355 | $52 | 51 | 52 |
| Banque PC z1 | $38 | 38 | 38 |
| Bell Phone 507 | $46⅜ | 46¼ | 46¼ |
| Bwtr Mer25 | $49½ | 49½ | 49½ |
| Bwtr rts 4722 | 14 | 12 | 12 |
| BA Oil 420 | $28½ | 28½ | 28½ |
| BCE ¾ pr 25 | $92 | 92 | 92 |
| BC Power 35 | $32⅝ | 32⅝ | 32⅝ |
| BC Phone z20 | $45 | 45 | 45 |
| Cal Pow 400 | $21 | 21 | 21 |
| Can Cem z25 | $24⅝ | 24⅝ | 24⅝ |
| Can Cem pr 30 | $26⅝ | 26⅝ | 26⅝ |
| Can Iron 400 | $10½ | 10½ | 10½ |
| Can Malt pr z50 | $24¾ | 24¾ | 24¾ |
| C Brew 190 | $38⅝ | 38⅝ | 38⅝ |
| C Fairbks 100 | $10 | 10 | 10 |
| CIL 600 | $15½ | 15½ | 15½ |
| C Int Power z30 | $12 | 12 | 12 |
| C Int Pow pr 50 | $41 | 41 | 41 |
| C Oil z90 | $20¼ | 20⅛ | 20¼ |
| CPR z115 | $21¼ | 21⅛ | 21⅛ |
| C Pet pr z25 | $8 | 8 | 8 |
| C Pickers z25 | $14¼ | 14¼ | 14¼ |
| Com Ent z50 | $8¼ | 8¼ | 8¼ |
| Tor-Dom Bk z27 | $52¼ | 52¼ | 52¼ |
| Con M S 210 | $17¾ | 17¾ | 17¾ |
| Crntn Mort 100 | $10 | 10 | 10 |
| Credit Fonc 50 | $102 | 102 | 102 |
| Crown Cork 60 | $54 | 54 | 54 |
| Dist Seag z205 | $28½ | 28½ | 28½ |
| D Bridge 350 | $16⅛ | 16⅛ | 16⅛ |
| D Fndry z10 | $41½ | 41½ | 41½ |
| D Glass 25 | $72 | 72 | 72 |
| D Stores 130 | $62 | 61 | 61 |
| D Tar z25 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ |
| DTar pr z35 | $19½ | 19½ | 19½ |
| D Text 300 | $9 | 8⅞ | 8⅞ |
| Dupnis Fr 150 | $6 | 6 | 6 |
| Foundation 325 | $8¾ | 8¾ | 8¾ |
| Fraser 112 | $24 | 24 | 24 |
| Gat 5 pc pr z5 | $100 | 100 | 100 |
| Home Oil z50 | 775 | 775 | 775 |
| Hud Bay 100 | $44¼ | 44¼ | 44¼ |
| Imp Oil 435 | $32¾ | 32¾ | 32¾ |
| Imp Tob z50 | $12⅝ | 12⅝ | 12⅝ |
| Ind Accep 155 | $41¾ | 41¾ | 41¾ |
| Int Nickel 150 | $48 | 48 | 48 |
| Int Util 300 | $36¼ | 36⅛ | 36¼ |
| Interprov PL | $57¾ | 57½ | 57¾ |
| Jamaica 305 | $31½ | 31 | 31 |
| Labatt 25 | $28¾ | 28¾ | 28¾ |
| Mass Fer 825 | $8¾ | 8¾ | 8¾ |
| Mitch Rob | $10¼ | 10¼ | 10¼ |
| Molson A z75 | $22¼ | 22¼ | 22¼ |
| Molson B z30 | $6 | 6 | 6 |
| Mtl Loco z50 | $13⅝ | 13⅝ | 13⅝ |
| Noranda 80 | $39 | 39 | 39 |
| N Scotia z50 | $15¼ | 15¼ | 15¼ |
| Ogilvie 100 | $43¼ | 43 | 43¼ |
| Pac Pete z55 | $10 | 10 | 10 |
| Page Hers 200 | $24 | 24 | 24 |
| Pow Co 30 | $47¼ | 47¼ | 47¼ |
| Price Br 140 | $37½ | 37½ | 37½ |
| Prov Trans 100 | $13¼ | 13¼ | 13¼ |
| Q Nat Gas 520 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ |
| Q Nat Gas z5 | $50½ | 50½ | 50½ |
| Que Pow 75 | $37½ | 37 | 37 |
| Reitmans z50 | $17 | 17 | 17 |
| Rolland A 25 | $39 | 39 | 39 |
| Royal Bank 205 | $67¼ | 67¼ | 67¼ |
| Royalite 200 | 585 | 585 | 585 |
| St L Corp 300 | $16⅝ | 16⅝ | 16⅝ |
| Shawin736 | $24¾ | 24⅛ | 24¼ |
| Shaw pr 895 | $41½ | 41½ | 41½ |
| Simpsons 60 | $26¼ | 26¼ | 26¼ |
| Southam 200 | $21¾ | 21¾ | 21¾ |
| Steel Can 65 | $63⅞ | 63⅞ | 63⅞ |
| Steinbg A 1165 | $19 | 18¾ | 19 |
| Texaco Can z15 | $50 | 50 | 50 |
| Tr Can Pipe | $18⅛ | 18⅛ | 18⅛ |
| Walk GW z5 | $34¾ | 34¾ | 34¾ |
| Webb Knapp 50 | 290 | 290 | 290 |

# Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ang C Pulp 200 | $44 | 44 | 44 |
| Anglo Nfld 500 | $6⅝ | 6½ | 6⅝ |
| Atlas 200 | 3 | 3 | 3 |
| Belechase 500 | 15 | 15 | 15 |
| Bluewater 500 | 13 | 13 | 13 |
| Bonnyvle z133 | 16 | 16 | 16 |
| Canorama 8100 | 23 | 20 | 23 |
| Cartier Que 900 | 11 | 11 | 11 |
| Chemalloy 340 | 205 | 205 | 205 |
| Chipman 200 | 8 | 8 | 8 |
| Cleveland 400 | 9 | 9 | 9 |
| Coulee 500 | 35 | 35 | 35 |
| Cdu Pete 500 | 85 | 85 | 85 |
| Dome 1100 | $23 | 22½ | 23 |
| Gold Age 500 | 46 | 46 | 46 |
| Haitian 100 | 3 | 3 | 3 |
| Horner A z25 | $20½ | 20½ | 20½ |
| Monpre 1200 | 6½ | 6½ | 6½ |
| N Formaq 100 | 5 | 5 | 5 |
| Oablski 1100 | 9 | 9 | 9 |
| Paudash 1000 | 11 | 11 | 11 |
| Que Oil z200 | 3 | 3 | 3 |
| St Law Col 140 | 675 | 675 | 675 |
| Shop Save z36 | $7 | 6½ | 6½ |
| Soca 500 | 100 | 100 | 100 |
| Tazin 5000 | 10 | 9½ | 9½ |
| U Pr Prop 200 | 185 | 185 | 185 |
| Vanguard 5500 | 11 | 10 | 10½ |
| Virginia 6100 | 13 | 11 | 12½ |
| Camp Chib 500 | 585 | 585 | 585 |
| Cons Gas 195 | $14⅛ | 14⅛ | 14⅛ |
| Fed Grain 50 | $27¾ | 27¾ | 27¾ |
| Giant YK 100 | $11¾ | 11¾ | 11¾ |
| Hollinger z50 | $19½ | 19½ | 19½ |
| Kerr Add 200 | $13½ | 13½ | 13½ |
| T Fin A 25 | $36½ | 36½ | 36½ |
| Union Gas 100 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ |
| U Oils 200 | 113 | 113 | 113 |

Ventes: Industrielles 28,700; mines et huiles 101,600.

# Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

| Titres Ventes | Haut | Bas | Midi |
|---|---|---|---|
| INDUSTRIELLES | | | |
| Abitibi 175 | $37⅛ | 37¼ | 37¼ |
| Abit pr z25 | $23¼ | 23¼ | 23¼ |
| Alta Dist vt 100 | 160 | 160 | 160 |
| Alta Dis wts 500 | 68 | 68 | 68 |
| Alta Gas 400 | $23¼ | 23¼ | 23¼ |
| Alta Gas wt 2017 | 730 | 730 | 730 |
| Alg Cen wts z22 | 400 | 400 | 400 |
| Algoma 790 | $32 | 31⅞ | 31⅞ |
| Alumini 460 | $29⅛ | 29 | 29 |
| Cal Pow 5408 | $21⅛ | 21 | 21 |
| Alumini 460 | $29¼ | 29 | 29 |
| Auto El new 200 | $7½ | 7½ | 7½ |
| Bank Mont 140 | $53 | 3 | 53 |
| Bank NS 320 | $60 | 59⅞ | 59⅞ |
| Beatty 150 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ |
| Beav Lumbr 100 | $21½ | 21½ | 21¼ |
| Bell Phone 749 | $46⅜ | 46¼ | 46¼ |
| Bowater 100 | $7½ | 7½ | 7½ |
| Bwter rts 3720 | 13 | 12 | 13 |
| BCE 4¾ pr 75 | $92 | 92 | 92 |
| BCE 5 pr 65 | $48¾ | 48¾ | 48¾ |
| BCE 5½ pr 100 | $51¼ | 51¼ | 51¼ |
| BC Forest 100 | $10⅝ | 10⅝ | 10⅝ |
| BC Pow 290 | $32⅝ | 32½ | 32½ |
| BC Phone 870 | $45 | 45 | 45 |
| Build Prod 50 | $32 | 32 | 32 |
| Burns 125 | $13 | 13 | 13 |
| Burrard A 200 | $7 | 7 | 7 |
| Cal Pow 5408 | $21¼ | 21 | 21 |
| Can Cem z5 | $24½ | 24½ | 24½ |
| Can Cem pr 25 | $27½ | 27½ | 27½ |
| Can Malt pr z43 | $24¾ | 24¾ | 24¾ |
| C Bauk Com 55 | $53 | 53 | 53 |
| Cdn Brew 350 | $38⅝ | 38¾ | 38⅝ |
| C Br Alum z20 | $9 | 9 | 9 |
| Cdn Celan 140 | $20½ | 20½ | 20½ |
| C Chem 205 | $5¾ | 5¾ | 5¾ |
| C Chem wts 250 | 200 | 200 | 200 |
| C Drawn pr z25 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ |
| C Dredge z25 | $12 | 12 | 12 |
| CIL 300 | $15¾ | 15¾ | 15¾ |
| Cdn Oil 218 | $20¼ | 20¼ | 20¼ |
| CPR 289 | $21¼ | 21¼ | 21¼ |
| Cdn Pet pr z5 | $7¾ | 7¾ | 7¾ |
| Chart Trust 100 | $65 | 65 | 65 |
| Chat-Gai z45 | $21 | 21 | 21 |
| Col Cell 150 | 385 | 385 | 385 |
| Comb Ent z50 | $8¾ | 8¾ | 8¾ |
| Con Gas 340 | $14¼ | 14¼ | 14¼ |
| Dist Seag 685 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ |
| D Bridge z55 | $16⅛ | 16⅛ | 16⅛ |
| D Dairies 200 | $12¼ | 12¼ | 12¼ |
| Dom Stores 360 | $62 | 62 | 62 |
| Dom Tar 275 | $13 | 13 | 13 |
| Dom Tar pr z50 | $20 | 20 | 20 |
| Dom Text 200 | $9 | 9 | 9 |
| Fam Play 400 | $19½ | 19½ | 19½ |
| Fed Gran 370 | $49¼ | 49¼ | 49¼ |
| Ford US z20 | $123 | 123 | 123 |
| Fndtn z15 | $24 | 24 | 24 |
| Frosst A z10 | $14½ | 14½ | 14½ |
| Gat 5 pc pr 45 | $100 | 100 | 100 |
| Gen Bake z30 | $7½ | 7½ | 7½ |
| G Dynam z15 | $38 | 38 | 38 |
| GL Power z25 | $23½ | 23½ | 23½ |
| Great West 100 | 310 | 310 | 310 |
| Gr Wpg vt z4 | $9 | 9 | 9 |
| Guar Tr 25 | $26 | 26⅝ | 26⅝ |
| Imp Inv A 100 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ |
| Im Inv 125p 177 | $20¼ | 20¼ | 20¼ |
| Imp Oil 985 | $32¾ | 32½ | 32¾ |
| Imp Tob 305 | $12⅝ | 12⅝ | 12⅝ |
| Inglis 100 | 440 | 440 | 440 |
| Inter PL 170 | $57¾ | 57¾ | 57¾ |
| Jockey C z100 | 220 | 220 | 220 |
| Labatt 60 | $28¾ | 28¾ | 28¾ |
| Levy pr 100 | $20¾ | 20¾ | 20¾ |
| Lob Co A z25 | $28½ | 28½ | 28½ |
| Lob Co A wt 185 | 725 | 700 | 700 |
| Lob Co pr 50 | $47 | 47 | 47 |
| Loeb M z35 | $9¾ | 9¼ | 9¼ |
| MB and PR z25 | $14 | 14 | 14 |
| M LF Mill 100 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ |
| Mass-F 1100 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ |
| Mid Pac 300 | $14¾ | 14¾ | 14¾ |
| Mid-West z20 | 160 | 160 | 160 |
| Mont Loco z50 | $13¾ | 13¾ | 13¾ |
| Moore 190 | $44½ | 44⅜ | 44⅜ |
| N St Car z20 | $11⅝ | 11⅝ | 11⅝ |
| Nor Star pr 50 | $47½ | 47½ | 47½ |
| NO NGas z30 | $12¾ | 12¾ | 12¾ |
| Nor Phone z10 | 460 | 460 | 460 |
| OB Sup z50 | 100 | 100 | 100 |
| OB Sup pr 100 | $10 | 10 | 10 |
| Overland pr z25 | $9 | 9 | 9 |
| Page-Hers 225 | $24½ | 24½ | 24½ |
| Pbias 4000 | $8¼ | 8¼ | 8¼ |
| Pow Corp 100 | $47¼ | 47¼ | 47¼ |
| QN Gas z10 | $6¾ | 6¾ | 6¾ |
| QN Gas wts 200 | 185 | 185 | 185 |
| Roe av Can z13 | 490 | 485 | 485 |
| Roe AV pr z5 | $76 | 76 | 76 |
| Royal Bank 150 | $67¾ | 67¾ | 67¾ |
| Seven Arts z9 | $9¾ | 9¾ | 9¾ |
| Shawin z20 | $24¾ | 24¾ | 24¾ |
| Shawin B pr z19 | $46 | 46 | 46 |
| Silverwd A z60 | $10⅝ | 10⅝ | 10⅝ |
| SKD Mfg z10 | 260 | 260 | 260 |
| Southam 100 | $21¾ | 21¾ | 21¾ |
| Spartan 2100 | 90 | 89 | 89 |
| St Radio z50 | $10½ | 10½ | 10½ |
| Steel Can 125 | $64¼ | 64 | 64 |
| Str rts 100 | 200 | 200 | 200 |
| S Propane z50 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ |
| S Propane pr 25 | $25 | 25 | 25 |
| Tancord z25 | 350 | 350 | 350 |
| Tor-Dom Bk z27 | $32¼ | 32¼ | 32¼ |
| Tr Can PL 130 | $18½ | 18½ | 18½ |
| Trans-Mt 125 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ |
| Trans PPL z10 | $15¾ | 15¾ | 15¾ |
| Un Gas 110 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ |
| Walk GW 195 | $34¾ | 34¾ | 34¾ |
| Wat Equip 100 | 450 | 450 | 450 |
| Webb Knp 100 | 295 | 295 | 295 |
| West C Brew 50 | $32½ | 32½ | 32½ |
| Weston A 300 | $36½ | 36½ | 36½ |
| Weston B 100 | $35⅝ | 35⅝ | 35⅝ |
| West A wts z10 | $13¼ | 13¼ | 13¼ |
| Wood Alex 200 | 480 | 480 | 480 |
| Wood JA 125 | $23½ | 23½ | 23½ |
| CURB | | | |
| Ang Cdn 100 | $44¼ | 44¼ | 44¼ |
| Anglo-Nfld 400 | $6½ | 6½ | 6½ |
| C Paper 355 | $39 | 39 | 39 |
| Dupont z45 | $20¾ | 20¾ | 20¾ |
| Ogilvie z15 | $43⅛ | 43⅛ | 43⅛ |
| HUILES | | | |
| AP Cons 840 | 59 | 59 | 59 |
| Am Leduc 2500 | 5 | 5 | 5 |
| Amurex 100 | 200 | 200 | 200 |
| Bailey S pr 125 | $17¾ | 17¾ | 17¾ |
| Calvan Con 100 | 315 | 315 | 315 |
| CS Oil wts 200 | 8 | 8 | 8 |
| Cdn Dev 100 | 365 | 365 | 365 |
| C Ex Gas 500 | 156 | 156 | 156 |
| C Homested 5000 | 70 | 70 | 70 |
| C Husky z20 | 475 | 475 | 475 |
| Cent Del 500 | 560 | 560 | 560 |
| Com Pete 1000 | 200 | 200 | 200 |
| Gr Plains 10 | 10⅛ | 10⅛ | 10⅛ |
| Home Oil A z50 | 800 | 800 | 800 |
| H B Oil G 200 | 950 | 950 | 950 |
| Medal 400 | 171 | 170 | 171 |
| Pac Pete 624 | $10¼ | 10 | 10 |
| Petrol 2000 | 63 | 63 | 63 |
| Qunto 2500 | 5½ | 5½ | 5½ |
| Royalite z20 | 570 | 570 | 570 |
| South U 1000 | 13½ | 13½ | 13½ |
| Tidal 1500 | 37 | 36 | 36 |
| Trans Can 500 | 40 | 40 | 40 |
| Triad Oil 3000 | 210 | 203 | 203 |
| Un Oils 53 | 115 | 113 | 115 |
| W Cdn OG 1000 | 97 | 97 | 97 |
| Wsburne 500 | 57 | 57 | 57 |
| W Decalta 1000 | 90 | 90 | 90 |
| MINES | | | |
| Akaitcho 2300 | 42 | 42 | 42 |
| Amal Rare 500 | 7 | 7 | 7 |
| Ansil 500 | 8 | 8 | 8 |
| A Acradia 1500 | 42 | 41 | 41 |
| Atl C Cop 800 | 128 | 125 | 128 |
| Aumacho 500 | 8 | 8 | 8 |
| Barnat 2900 | 160 | 160 | 160 |
| B-Duq 500 | 10 | 10 | 10 |
| Bicroft 1513 | 46½ | 46½ | 46½ |
| Bidcop 2100 | 19 | 19 | 19 |
| Black Bay 17125 | 8 | 7 | 8 |
| Bouzan 2000 | 37 | 37 | 37 |
| Bralorne 1030 | 595 | 590 | 595 |
| Camp Chib 812 | 585 | 585 | 585 |
| Cmp Chib wt 810 | 190 | 185 | 187 |
| C Tungsten 1000 | 132 | 132 | 132 |
| Chester 2110 | 440 | 440 | 440 |
| Coch Will 1400 | 320 | 315 | 320 |
| Comb Met 1000 | 21 | 21 | 21 |
| C Mosher 1500 | 192 | 92 | 192 |
| C Regcourt 1400 | 5 | 5 | 5 |
| C Sannorm 1000 | 7 | 7 | 7 |
| Cop Corp 1000 | 15½ | 15½ | 15½ |
| Cop-Man 1000 | 9 | 9 | 9 |
| Coprand 1100 | 94 | 94 | 94 |
| De Cour 500 | 9 | 9 | 9 |
| Denison 1375 | 930 | 925 | 930 |
| Dickenson 600 | 295 | 295 | 295 |
| Dome 750 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ |
| East Sull 1400 | 150 | 150 | 150 |
| Falcon 400 | $34 | 34 | 34 |
| Fatima 100 | 31 | 31 | 31 |
| Geco Mines 125 | $16¾ | 16¾ | 16¾ |
| Giant YK 800 | $11⅞ | 11¾ | 11⅞ |
| Glacier 1000 | 16 | 16 | 16 |
| Gunnar 350 | 735 | 730 | 730 |
| Hard Rock 3000 | 14 | 14 | 14 |
| H of Lakes 1500 | 6½ | 6½ | 6½ |
| Hollinger 200 | $19⅝ | 19⅝ | 19⅝ |
| Hoyle 100 | 390 | 390 | 390 |
| Hydra Ex 100 | 29 | 29 | 29 |
| Int Moly 1500 | 5½ | 5½ | 5½ |
| Int Nickel 265 | $47¾ | 47⅞ | 47¾ |
| Iso 2600 | 41 | 39 | 39 |
| Jaye Expl 100 | 14 | 14 | 14 |
| Jellicoe 500 | 6½ | 6½ | 6½ |
| Kerr Add 980 | $13½ | 13⅜ | 13½ |
| Kopan 2100 | 33 | 33 | 33 |
| L Shore z25 | 380 | 380 | 380 |
| Lorado 7200 | 60 | 60 | 60 |
| Lorado wts 250 | 6½ | 6½ | 6½ |
| Madsen 800 | 289 | 286 | 289 |
| Maneast U 200 | 3½ | 3½ | 3½ |
| McInture 910 | $25 | 25 | 25 |
| McKen 500 | 18 | 17 | 17 |
| Merrill 500 | 55 | 55 | 55 |
| Mt. Wright 12500 | 59 | 58 | 59 |
| Nama Cr 1500 | 14 | 11½ | 13 |
| New Hosco 600 | 44 | 44 | 44 |
| N Kelore 100 | 10 | 10 | 10 |
| Noranda 30 | $39 | 39 | 39 |
| N Rank 500 | 43 | 43 | 43 |
| Norvalie 1500 | 8 | 8 | 8 |
| O'Leary 100 | 15 | 15 | 15 |
| Opemiska 280 | 555 | 555 | 555 |
| Orchan 500 | 138 | 138 | 138 |
| Orenada 500 | 5 | 5 | 5 |
| Osiska 2500 | 25 | 25 | 25 |
| Paramaq 100 | 5 | 5 | 5 |
| Pato 200 | 250 | 250 | 250 |
| Pce Expl 100 | 16½ | 16½ | 16½ |
| Perron 100 | 12 | 12 | 12 |
| Placer 100 | $12⅝ | 12⅝ | 12⅝ |
| Pros Air 8900 | 165 | 142 | 146 |
| Purdex 500 | 5 | 5 | 5 |
| Que Cop 500 | 6 | 5½ | 5½ |
| Quemont z50 | 810 | 810 | 810 |
| Roxspar 2500 | 20 | 19 | 19 |
| Rio Rup 666 | 5 | 5 | 5 |
| Rix Athab 100 | 16 | 16 | 16 |
| Roche 1000 | 10 | 10 | 10 |
| Raynor 1500 | 37 | 36 | 37 |
| San Ant 150 | 135 | 135 | 135 |
| Steep R 470 | 695 | 690 | 690 |
| Sunburst 500 | 22 | 22 | 22 |
| Teck-H 100 | 172 | 172 | 172 |
| Ult-Shaw 500 | 11 | 11 | 11 |
| Un Keno 700 | 670 | 660 | 670 |
| Ventures 563 | $24½ | 24½ | 24½ |
| Vespar 2000 | 33 | 33 | 33 |
| Wesmac 833 | 60 | 60 | 60 |
| W Malar 500 | 4 | 4 | 4 |
| Willroy 34800 | 130 | 120 | 125 |
| Will wts 4200 | 35 | 30 | 35 |
| Wr Harg 200 | 112 | 112 | 1112 |

Ventes: 445,000.

# Physionomie de la Bourse

**A New York**

NEW YORK (PA)—Les transactions étaient relativement peu nombreuses ce matin à la Bourse de New York.

Eastman Kodak, Air Reduction et Zenith perdaient chacune plus d'un point. Polaroid, Jones and Laughlin, Ford et Westinghouse perdaient chacune environ un point.

D'autre part, Chrysler et Texaco enregistraient chacune une avance d'environ un point. General Electric, American Telephone et International Telephone avaient des gains plus faibles.

**A Toronto**

TORONTO (PC)—Les transactions étaient relativement minimes et les prix à la baisse à l'ouverture de la Bourse de Toronto aujourd'hui.

Les valeurs industrielles et les valeurs aurifères étaient au nombre des perdants. Les métaux communs et les pétroles de l'Ouest étaient stationnaires.

Dans le secteur industriel, Moore était le plus gros perdant. Elle a reculé de 3-8, ce qui la plaçait à 44 1-2. Aluminum, Bell Telephone et Calgary enregistraient chacune un recul de 1-8.

Burrard Dry Dock gagnait 1-2, ce qui lui donnait 7. La Banque de la Nouvelle-Ecosse, Beaver Lumber et Dominion Stores avaient chacune un gain de 1-4.

**A Montréal**

MONTREAL (PC) — L'allure était mixte à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne aujourd'hui.

La Banque Canadienne Nationale était le plus gros gagnant. Elle enregistrait un gain d'un point. Dominion Stores gagnait un demi-point, ce qui lui donnait la cote de 62. Jamaica Public Service et Industrial Acceptance gagnaient chacune un quart de point.

Parmi les perdants, il y avait B.A. Oil, à 28 1-2, Calgary Power, à 21 et Interprovincial Pipe Line, à 57 1-2.

**A Londres**

LONDRES (Reuters) — L'incertitude a régné aujourd'hui à la Bourse de Londres. Quelques valeurs industrielles ont repris une partie du terrain qu'elles avaient perdu plus tôt dans la journée.

Les valeurs aurifères se comportaient mieux que la veille.

Il y a eu une reprise dans le secteur des pétroles.

## Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 58; A gros 57; A moyens 48; A poulettes 33; B 36; C 21. Arrivages 63.

Beurre: arrivages courants, admissible 92 points 63 1-4; 93 points 63 3-4; de stockage, non admissible 63; frais, de crémeries, enveloppé 64 1-2-65 1-2; frais en gros, admissible 92 points 63-64; 93 points 64; de stockage, non admissible 63 1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 31; coloré 31; en gros, québecois blanc 32; coloré 32 1-4.

Pommes de terre: Québec, nouvelles 1.60-1.75 les 75 livres; 1.15-1.20 les 50 livres; N.-B. 1.80-1.90 les 75 livres; 1.20-1.30 les 50 livres; Ile du Prince-Edouard 2.00-2.25 les 75 livres; 1.55-1.60 les 50 livres.

## Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 92 points 63 1-4; 93 points 63 3-4.

Oeufs: extra-gros 58; A gros 56; A moyens 47-48; A poulettes 33; B 35; C 20.

**A Toronto**

Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était stable.

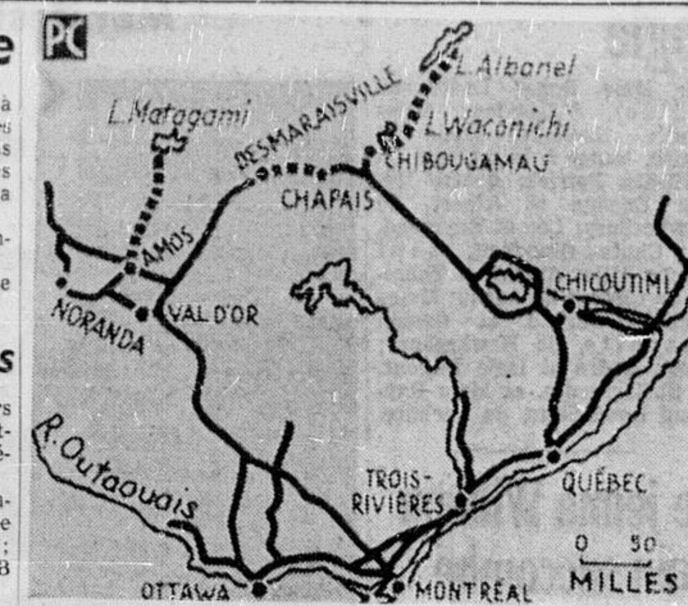
On cotait les prix suivants sur les oeufs classés, livrés à la caisse à Toronto: A gros 56, A moyens 45-46, A poulettes 29, B 34, C 21.

Prix du beurre: Ontario soumissionnable, 63; non soumissionnable, 62¼; Ouest, 62½, nominal.

## Les ventes des magasins à rayons

(PC) — eLs ventes des magasins à rayons du Canada ont diminué en septembre, selon le Bureau de la statistique. Des relevés préliminaires indiquent un déclin général de 0.7 pour cent sur septembre 1959.

Des diminutions de 1.7 pour cent en Ontario, 4.2 pour cent au Manitoba, 5.6 pour cent au Saskatchewan et 3.2 pour cent en Colombie-Britannique contrebalancent les gains de 0.8 pour cent des provinces de l'Atlantique, cinq pour cent dans le Québec et 1.6 pour cent en Alberta.




**PARTICIPATION DU QUEBEC** — Le Québec s'est joint au programme fédéral pour la construction de routes d'accès aux ressources naturelles, programme suivant lequel les provinces et le gouvernement d'Ottawa partagent le coût de la construction de certaines routes. Le premier ministre Lesage a annoncé la construction de trois routes qui entraineront des dépenses de plus de $13,000,000. Tels qu'illustrés par des lignes pointillées sur le graphique, il s'agit de la route de 118 milles entre Amos et le nouveau centre minier de Matagami; une route de 95 milles entre Waconichi et le lac Albanel et une artère de 30 milles entre Chapais (Graphique PC)

# Le Canada doit vendre beaucoup à l'extérieur

SEIGNIORY CLUB (PC)—Le président de l'Association des exportateurs du Canada, M. R.D.L. Kinsman, a suggéré aujourd'hui que le Canada essaie de faire de son mieux au sujet des tarifs qui entravent ses exportations, et en même temps, vende le plus possible.

M. Kinsman portait la parole à l'assemblée annuelle de l'Association. Il a rejeté le protectionnisme comme solution aux problèmes actuels du pays, et a déclaré:

"Que l'on cesse de croire que, si nous réduisons de façon draconienne nos importations, nos exportations continueront de se bien porter. Il n'y a pratiquement aucun domaine où la marchandise canadienne ne puisse rencontrer de concurrence redoutable, apte à être employée en peu de temps pour supplanter le produit du Canada.

"Le Canada n'a aucun monopole de représailles; lorsque les autres pays en usent, et que nous répliquons, qu'arrive-t-il à nos $5,000,000,000 d'exportations? Et tous ces emplois? Nous retournons aux années 1930".

M. Kinsman a décrit comme un "mythe" la prétention que les problèmes canadiens sont soulevés par des pays qui paient des salaires peu élevés. "La plus grande partie des importations du Canada, a-t-il souligné, viennent des Etats-Unis, le pays où les taux de salaires sont les plus élevés au monde".

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431**

## Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 1 15-16 pour cent, en devise canadienne, a rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il coûtait 98 hier midi.

La livre sterling était en hausse de 1-8, à $2.75 11-16.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 1-32 pour cent à $1.02, en devise américaine, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en hausse de 1-16 à $2.81 1-8.

VOTRE ARGENT RAPPORTE 5% SUR DEPOTS à échéance fixe
GUARANTY TRUST Company of Ottawa
Ottawa—109 rue Bank CE. 2-2691
Hull — 112 rue Principale—PR. 1-5778

Augmentez vos revenus!

- Acquérez la confiance qui vous est nécessaire pour réussir dans la vie.
- Développez votre personnalité et votre mémoire.
- Exprimez vos idées clairement et avec assurance EN ANGLAIS

800,000 diplômés enthousiastes (hommes et femmes)

DALE CARNEGIE auteur

Sans obligation
Vous êtes invité à une soirée gratuite du
Cours Dale Carnegie
présenté en anglais par l'Institut Metzler
ASSEMBLEES PUBLIQUES FINALES
pour cette saison — Cette semaine seulement
Mardi, mercredi jeudi — 18, 19 et 20 octobre
à 6 h. 30 p.m.
AU CHATEAU LAURIER (Salon "F")
Voyez vous-même. — Assistez à la soirée gratuite.
Des groupes sont en voie d'organisation.
Ce véritable Cours Dale Carnegie a 48 ans d'expérience

Seul le "Son Intégral" RCA Victor vous apporte…

l'enchantement "intégral" de la musique

Pour goûter pleinement la musique chez soi, rien n'égale les nouveaux stéréos à Son Intégral RCA Victor. Vous jouissez d'une audition *vraiment* stéréophonique sans avoir à vous entasser directement en face de votre appareil. *Avec les appareils ordinaires, on n'obtient le meilleur rendement que si l'on se place au centre du schéma ci-dessus. Mais le nouveau stéréo à Son Intégral RCA Victor, avec haut-parleurs extérieurs, emplit toute la pièce d'une musique merveilleuse de haute fidélité! Prix à partir de $199.95 seulement.

**Le modèle console COPPELIA (SHC-661).** Magnifique ébénisterie polie à la main en véritable noyer, acajou ou bois fruitier. Radios indépendants AM et FM. Changeur automatique Garrard à 4 vitesses. Un haut-parleur de 12", deux de 5" x 7" et deux de 3½". Tête de lecture Electro-Voice à aiguille de diamant. Amplificateurs multiples 18 watts. Prix de vente suggéré: $495.00, fini noyer. Ce prix peut varier légèrement selon les conditions locales.

RCA VICTOR
LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN REPRODUCTION SONORE

OFFRE SPÉCIALE: TANT QU'IL Y EN AURA — $1.00

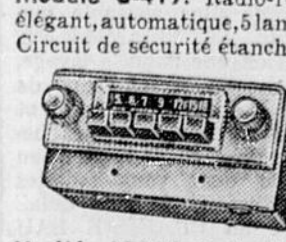
Ce merveilleux enregistrement "Edition Spéciale" vous fait goûter l'enchantement intégral de "The New Sounds America Loves Best". Une valeur de $5.98 pour $1.00, avec une démonstration des nouveaux téléviseurs à Image Intégrale ou des stéréos à Son Intégral RCA Victor, ou d'appareils ménagers RCA Whirlpool. Chez votre marchand RCA Victor. Ne tardez pas — *l'approvisionnement est limité!*

Voyez et écoutez aussi ces excellents appareils RCA Victor:

**Modèle X408.** Radio à 5 lampes. Circuit de sécurité. Tonalité "Golden Throat".

**4TTR-101.** Magnétophone à 4 pistes qui reproduit les enregistrements stéréophoniques.

**Modèle C-419.** Radio-réveil élégant, automatique, 5 lampes. Circuit de sécurité étanche.



**Modèle AT105.** Radio d'auto tout à transistors, à boutons. Joue instantanément et consomme 65% moins de courant.

*Dépositaires autorisés "RCA VICTOR"*

Bélanger (détail) Ltée — "Le magasin le plus moderne de la région". 217, rue Montcalm, Hull — PR. 1-6611

Gervais Electronic Supplies — Téléviseurs, vente et services. 333, rue Cumberland — CE. 6-3101

Hughes Appliances LTD. — Spécialistes en appareils ménagers. 205, rue RIDEAU — CE. 3-6234

Raoul Landriault — 31, ch. de Montréal, Eastview — SH. 6-4601 — 62, rue Principale, Hull — PR. 7-3835

Mobilier Gatineau LTEE — 273, rue Notre-Dame, GATINEAU, Qué. — MO. 3-5329

Reid's Furniture & Appliances — 224, rue Bank — CE. 2-3721 — Centre d'achats Lancaster, ch. Merivale, City View, PA. 2-8700

Rideau TV & Appliances — 199, rue RIDEAU, OTTAWA — CE. 6-9648

Sherman's Music Land — Rayon des Stéréos et "Hi-Fi" — 151, rue Sparks (angle O'Connor) Ottawa — CE. 6-9181

Swedlove Furniture CO. LTD. — Meubles et accessoires électriques. 374, rue Dalhousie — CE. 3-5573 — 159, ch. de Montréal, Eastview — SH. 5-1948

# Nécrologie

## Mme Joseph Théorêt

ALEXANDRIA (DNC) — Mme Joseph Théorêt, née Aglaée Délisle, est décédée à la résidence de sa fille Maria, Mme Joseph Gédynack, de Lochiel, après quelques semaines de maladie, à l'âge de 75 ans.

Mme Théorêt avait demeuré toute sa vie à Alexandria et elle était paroissienne du Sacré-Coeur d'Alexandria.

Elle laisse son époux, M. Joseph Théorêt; trois fils: Joseph, Josephat, d'Alexandria, et Albert, de Montréal; trois filles: Mme Alfred Rochon (Rose), d'Alexandria, Mme Joseph Gédynack (Maria), et Mme André Malette (Ida), de Lochiel; trois soeurs: Mmes Arthur Bélanger, de Valleyfield, Télesphore Doré, de Cornwall, et Roy Royman, de Cheese Walter; un frère: M. Edouard Bélisle, d'Ottawa.

Un service fut célébré par M. l'abbé E. Houde, curé, en l'église du Sacré-Coeur d'Alexandria, et l'inhumation se fit au cimetière paroissial. La direction des funérailles avait été confiée au salon Marcoux-Morris.

## M. Octave St-Denis

CHUTE-A-BLONDEAU — (DNC)—Les funérailles de M. Octave St-Denis ont eu lieu récemment à l'église de Chute-à-Blondeau.

Après la levée du corps par Mgr J.-N. Gélineau, vicaire général, l'abbé Normand Laurin, neveu et filleul du défunt, a officié au service, assisté par l'abbé Gérard St-Denis, fils du défunt, et de l'abbé Gérard Tittley. Au sanctuaire, on remarquait Mgr Gélineau et Mgr Delphis Rollin, supérieur du Grand séminaire, de même que plusieurs prêtres et séminaristes. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

Outre son épouse, née Thérèse Laurin, le défunt laisse pour pleurer sa perte, ses parents, M. et Mme Osias St-Denis; trois fils: l'abbé Gérard St-Denis, étudiant au Grand séminaire d'Ottawa; Yves, étudiant au Petit séminaire, et Michel, à la maison; cinq filles: Mme Roger Ladouceur (Alice), d'Eastview; Mlles Yvette, Rachelle, Lucie et Claire, toutes à la maison; un petit-fils, Patrick; quatre frères: Eugène et Albert, de Hawkesbury; Léo et Raymond, de Chute-à-Blondeau; sept soeurs: Mlles Aurore et Thérèse, de Chute-à-Blondeau; Mmes Michel Pharand et Gaston Charette, de Hawkesbury; Mmes André et Isaïe Dupont, de St-Bernardin, et Mme Raymond Louis-Seize, de Lachute.

# Le jeune William Cain succombe à ses blessures

Un bambin de trois ans, William Cain, dont les parents demeurent à 240, rue Clarence, est décédé dans un hôpital local lundi, des blessures subies dans un accident de la circulation, survenu le 14 juin dernier.

Né à Ottawa, le 25 février 1957, du mariage de William Cain et Dorothy Christopher, il laisse dans le deuil, outre ses parents, un frère Daniel, et une soeur, Wendy, tous deux à la maison.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, St-Patrice, d'où le départ du cortège funèbre se fera à 2 h. 45 de l'après-midi, mercredi, pour le service à 3 h. en l'église St. Brigid. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

# Manifestation du Publicité-Club

**LA PUBLICITE DE LA PUBLICITE — Sous l'égide du Publicité-Club de Montréal, les publicitaires de tout le pays ont proclamé le mois d'octobre "Le mois de la publicité française". Cette manifestation du Publicité-Club a pour but de mettre en valeur le marché français auprès des annonceurs nationaux et de prouver aux consommateurs que la publicité est un facteur de progrès économique et social. Plusieurs représentants d'associations d'hommes d'affaires et de publicitaires s'étaient joints aux membres du Publicité-Club lors de la proclamation officielle. Ce sont, de gauche à droite, MM. Lionel Heppner, président du Advertising & Sales Executives Club of Montreal, Georges-A. Meloche, avocat et président de la Fédération des chambres de commerce de la province de Québec, Jacques Bouchard, président du Publicité-Club de Montréal, Phil S. Conquer, président de la Federation of Canadian Advertising & Sales Clubs, Marius Boivin, président du Pharmaceutical Advertising Club of Montreal, J. P. B. McCormick, directeur général du Ad & Sales Executives Club, et René-L. Caron, vice-président du Publicité-Club de Montréal.**

# Octobre, le mois de la publicité française

Les publicitaires, qui ont inventé plus de "mois" que le calendrier romain peut en contenir, poursuivent en octobre, une campagne de propagande sous le nom du Mois de la publicité.

Cette campagne est patronnée par le Publicité-Club de Montréal, qui groupe quelque 200 publicitaires de langue française. Elle a deux buts bien distincts: augmenter les investissements publicitaires des annonceurs nationaux au Canada français et prouver aux consommateurs que "la publicité profite à tous" en étant un facteur de progrès économique et social.

A la fin du mois d'octobre, les membres du Publicité-Club auront prononcé une vingtaine de conférences sur le marché français auprès des associations de publicitaires de langue anglaise et tout autant auprès des associations et clubs sociaux de la province de Québec où les conférenciers traitent de la publicité comme élément de progrès socio-économique. Ils auront de plus collaboré à de nombreux périodiques.

Parmi les manifestations importantes, nous pouvons citer l'inauguration d'un cours de publicité d'une durée de deux ans en collaboration avec l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal, la publication de deux importantes études économiques sur le marché français, la conclusion du deuxième concours annuel de la publicité française, qui met en liste les agences de publicité de tout le pays et enfin le Gala de la publicité française, qui aura lieu le 5 novembre.

Si les publicitaires, au cours du mois de novembre, ont cent bouches pour répéter cent fois la même chose, il ne faudra pas leur en vouloir, puisqu'ils mettent bénévolement leur talent et leurs efforts au service du Canada français et de ses six millions de consommateurs.

"Le Droit" est représenté au Publicité-Club par M. Lucien Guibord, adjoint du chef de la publicité.

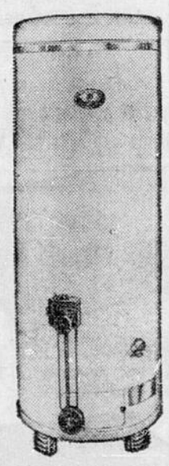
POURQUOI NE PAS POSSEDER
VOS PROPRES ARMOIRIES ?
FAMILIALES — PERSONNELLES
PROFESSIONNELLES ou COMMERCIALES
*Pour de plus amples renseignements*
Ecrire à : Case 166
Le Droit,
Ottawa, Ont.

Valeur Maximum
2000 chambres climatisées
Tarif raisonnable, comprenant TV
Vincent Lopez et son orchestre
dans le Taft Grill renommé.
Le célèbre HOTEL TAFT
7th AVE. at 50th St. NEW YORK
ON TIMES SQUARE AT RADIO CITY
Alfred Lewis, Gen. Mgr.
A ZECKENDORF HOTEL

# Cérémonies à Rockland

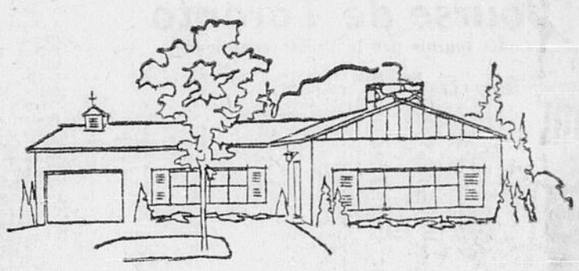
ROCKLAND (DNC) — La bénédiction annuelle de l'édifice et des étudiants de l'école Ste-Trinité de Rockland se déroulera mercredi après-midi, à 3 heures. M. l'abbé Raoul Guibord, vicaire forain, sera le délégué de Son Excellence Mgr M.-J. Lemieux, d'Ottawa, à cette occasion.

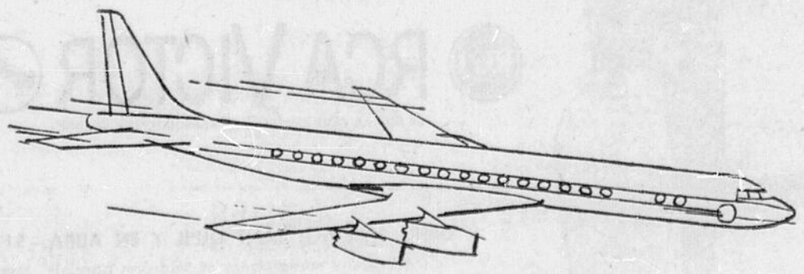
Par ailleurs, l'ouverture officielle des quarante-heures dans cette même paroisse de Ste-Trinité de Rockland se fera à l'issue de la grand-messe de 10 h. 30, dimanche prochain.



Gros lavages ! Bains nombreux !
Et le même jour ?
Mais oui, c'est possible avec le nouveau
Chauffe-eau à GAZ
peu coûteux et entièrement automatique.
Rien de plus agréable que d'avoir SUFFISAMMENT d'eau chaude pour le lavage, la vaisselle et les bains de toute la famille—**au moment même** où vous en avez besoin. Vous aurez toute l'eau chaude dont vous puissiez avoir besoin et sans délai. Louez un CHAUFFE-EAU A GAZ, ENTIEREMENT AUTOMATIQUE, rapide et peu coûteux ! — Il en coûte moins cher !
Vous avez le choix de
l'acheter à $169.75 $3.75 par mois à même votre facture de gaz (gaz en sus)
le louer à $1.75 par mois à même votre facture de gaz (gaz en sus)
SERVICE COMPLET
Gaz naturel et gaz propane
TELEPHONEZ AUJOURD'HUI à
SHORGAS
1092 ouest, rue Somerset
PA. 2-7731
Vendeur associé de l'Ottawa Gas

CHACUN A UNE RAISON D'ÉCONOMISER





Il n'y a pas de meilleur temps pour commencer à épargner et il n'y a pas de moyen plus sûr et plus pratique que les Obligations d'Épargne du Canada. Quelles que soient vos ambitions et vos aspirations: une nouvelle maison — des études universitaires pour vos enfants — bien-être pour vos vieux jours — voyages . . . les Obligations d'Épargne du Canada vous aideront à les réaliser.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA sont encaissables n'importe quand à leur pleine valeur plus les intérêts. Ce sont comme de vrais billets de banque avec des coupons d'intérêt.

L'INTÉRÊT EST PAYABLE ANNUELLEMENT et le rendement moyen est de 4.71% par année, basé sur dix ans.

ELLES S'OBTIENNENT en coupures de $50 jusqu'à $5,000. La limite d'achat de la nouvelle émission est de $10,000 par personne.

ON LES ACHÈTE FACILEMENT au comptant ou par versements réguliers à même son revenu.

Pour que les années '60 soient les plus belles de votre vie . . .

ACHETEZ LES NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA MAINTENANT

À VOTRE BANQUE, CHEZ UN COURTIER DE PLACEMENT OU AGENT DE CHANGE, À UNE SOCIÉTÉ DE FIDUCIE, OU CAISSE POPULAIRE - OU PAR LE MODE D'ÉPARGNE SUR LE SALAIRE.

MERCREDI 19 OCTOBRE
293e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 6.21 5.08
Lune 5.06 5.04

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7471 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 19 OCTOBRE
293e jour de l'année 1960
FETE
Saint Pierre d'Alcantara, conf.

LES LAMOUREUX A L'HONNEUR — MM. Roland et Robert Lamoureux, de Messines, deux des guides les plus expérimentés de l'ouest du Québec, sont revenus de leur expédition de chasse à l'orignal en compagnie de trois touristes américains, avec quatre magnifiques orignaux tués dans les immenses forêts situées au nord de Maniwaki. Depuis 12 ans, les frères Lamoureux servent de guides à des chasseurs canadiens et américains et ont abattu ou fait abattre au moins 30 orignaux. La photo fait voir les chasseurs, de gauche à droite, Stanley Voshina, de New Jersey, Roland Lamoureux, Walter Boland, de Pennsylvanie, Robert Lamoureux et Bra Umble, de Pennsylvanie.

(Photo DNC)

# Une assemblée contradictoire vient près de provoquer de la casse à Papineauville

Par Gérard MORIN

Un beau chahut, mais de la très belle humeur dans la foule, ont mis fin lundi après-midi, à la grande assemblée de mise en nomination des deux candidats en lice pour l'élection partielle de Labelle, à Papineauville, chef-lieu du comté.

Les deux candidats, tel que prévu, sont MM. Gaston Clermont, de Thurso, et Paul-Emile Lesage, de Mont-Laurier, respectivement libéral et conservateur-progressiste. Le maire de l'endroit, M. L.-J. Blais, et le président conjoint, M. Conrad Lanthier, président de l'Association libérale du comté, ont eu beaucoup à faire pour réprimer un peu les réactions populaires au cours de l'assemblée contradictoire qui mettait aux prises de très beaux lutteurs des deux partis en présence.

A la fin, on a eu peur qu'il y ait de la casse, mais même si les tempéraments s'étaient échauffés un peu plus, un orage qui a suivi de quelques minutes la fin de l'assemblée aurait mis fin à l'incident de façon assez automatique. Les orateurs avaient à peine fini de parler, un peu après cinq heures que déjà tombaient des grains de pluie, avant l'orage. Les gens se sont presque précipités vers leurs voitures, et l'on croit que ce fut la fin de l'affaire. Journalistes et photographes venus de partout ont fait comme la foule, ils sont rentrés chez eux laissant le patelin à ses problèmes politiques, en attendant d'autres assemblées.

On a chanté "O Canada" avant de se disperser, puis les haut-parleurs libéraux ont tonitrué cette blague inimitable: "Tout va très bien madame l'Electrice", oeuvre du député de St-Jean, M. Yvon Dupuis, sur l'air de "Tout va très bien madame la marquise", et une satire désopilante du gouvernement conservateur.

C'est le candidat conservateur qui a failli mettre le feu aux poudres quand il a, dans sa réplique de dernière minute, accusé M. Maurice Bourget d'avoir été l'un des plus absents des Communes, depuis qu'il était député de Lévis.

Les fédéraux des deux côtés de la Chambre étaient venus en force à Papineauville pour l'élection probablement la plus contestée des quatre qui auront lieu le 31 octobre à travers trois provinces, l'Ontario, le Québec et le Nouveau-Brunswick.

Chez les conservateurs, on remarquait, sur l'estrade ou aux environs, la présence de cinq ministres, MM. Léon Balcer, Raymond O'Hurley, Paul Comtois, Pierre Sévigny et Noël Dorion; puis des députés nombreux, dont principalement MM. Paul Martineau, Théo. Ricard, Maurice Johnson, Paul Lahaye, Marcel Bourbonnais, J.-O. Latour, J.-J. Martel, et quelques autres.

Chez les libéraux, on reconnaissait principalement MM. Lionel Chevrier, le sénateur J.-E. Lefrançois, George McIlraith, Maurice Bourget, le Dr Rodolphe Leduc, Paul Tardif, Azellus Denis, Guy Rouleau, J.-G. Ratelle et autres, qui entouraient le candidat Clermont.

**Nombreux incidents**

Dans cette assemblée sous un doux soleil d'octobre, à l'ombre de grands arbres sur la place de l'hôtel de ville, les incidents amusants pour les observateurs se sont multipliés. Mais c'est le candidat Lesage qui a failli créer la panique ou du moins la bagarre, quand il s'en est pris à M. Maurice Bourget pour ce qu'il appelait ses absences de la Chambre. M. Bourget a bondi pour aller protester directement vers M. Léon Balcer, le nouveau ministre des Transports, pour qu'il amène le candidat conservateur à se rétracter. Pendant ce temps, une foule de fédéraux massés à l'avant de l'estrade et affichant des photos du candidat libéral, manifestaient fort bruyamment contre M. Lesage. Le candidat a pu à peine se faire entendre une minute sur les cinq qui lui étaient allouées en réplique, tant la foule réagissait bruyamment d'un côté ou de l'autre. Les libéraux faisaient des boules des photos de leur candidat pour les lancer vers M. Lesage qui avait provoqué M. Bourget.

Pressé de très près par le député de Lévis, M. Balcer a fait quelques pas pour parler au candidat conservateur, l'invitant apparemment à réparer une "inexactitude" au sujet de M. Bourget qui est l'un des députés les plus assidus aux travaux de la Chambre. Le candidat a fait alors une excuse ou une mise au point que l'on n'a pas saisie, dans le vacarme général. Les microphones étaient débordés, absolument.

M. Lesage a surtout été hué par le groupe libéral massé près de l'estrade quand il a affirmé que le candidat libéral n'avait pas trouvé dans le nord du comté un seul homme pour signer son bulletin de présentation. Sur l'estrade, ce fut une levée presque en masse des libéraux, alors que les partisans manifestaient.

M. Clermont lui-même s'est approché du micro pour dire, en termes non équivoques, que M. Lesage avait commis là une erreur. On sait que dans le comté il y a eu traditionnellement certaine rivalité entre le sud et le nord.

Une des choses les plus entendues dans l'assemblée a été cette interjection: "Parlez-nous de Courtemanche!", quand parlait un orateur conservateur.

**M. Chevrier**

Et quand M. Chevrier a parlé, on l'a interrompu pour lui reprocher d'être un gars de Cornwall. M. Chevrier a répliqué que le gars de Cornwall avait été fort bien accueilli à Montréal, dans Laurier, élu deux fois avec des majorités aussi bonnes qu'il avait comme député à Cornwall. M. Chevrier a trouvé qu'il était mesquin d'attaquer un Canadien français pour le fait qu'il était né en Ontario. On sait que le père de M. Chevrier est né dans le Québec, à Ste-Anne-de-la-Pérade, près de Trois-Rivières, et qu'il a plus tard déménagé à Cornwall.

M. Chevrier rétorque encore que les conservateurs n'ont pas remplacé les sous-ministres canadiens-français comme Laval Fortier, Maurice Lamontagne, et des hauts fonctionnaires comme Guy Favreau à la Justice, etc. Il ajoute que jamais depuis la Confédération, la province de Québec n'a été aussi faiblement représentée dans les hauts postes dans le cabinet, que sous le régime actuel. Il rappelle aussi les déclarations de M. George Drew, l'ancien chef conservateur, contre le Québec, autour du problème des allocations familiales, à cause de nos familles nombreuses. Il dit aussi que Bourassa, s'il vivait encore, aurait honte du fait que le gouvernement actuel a cédé notre défense nationale aux Etats-Unis. Comme M. Bourget, il a soulevé le problème de la crise actuelle du chômage, alors, dit-il, que le gouvernement se moque des propositions de l'opposition contre la crise.

**Le chômage**

Dans un discours à l'emporte-pièce, M. Dorion a dit que le chômage était un héritage du gouvernement libéral et que le gouvernement actuel versait des millions et des millions en faveur des petits propriétaires comme les cultivateurs, pour les aider à traverser la dépression créée par le régime libéral. Il souligne que le régime de l'automation a créé en ville du chômage comme l'industrialisation des fermes avait diminué le nombre des cultivateurs. Il précise que le gouvernement actuel a mis fin à l'exploitation des gros producteurs de denrées alimentaires, en faveur des cultivateurs.

**Surplus nuisible**

M. Balcer, qui a parlé assez brièvement, mais avec vigueur, a accusé les libéraux d'avoir empilé les surplus à un niveau nuisible pour le bien du pays, alors que le gouvernement actuel dépensait l'argent du peuple pour aider le peuple qui en a besoin, comme dans le domaine de la sécurité sociale, de la construction domiciliaire et le reste. Il souligne que pour la première fois, un gouverneur général canadien-français a été nommé, et cela par un gouvernement conservateur.

Le gouvernement actuel a aussi donné l'interprétation simultanée à la Chambre des communes, pour sauver le principe et la pratique du bilinguisme au parlement, dit M. Balcer.

**M. Clermont**

Le candidat Clermont a rappelé que la sécurité sociale avait été une création du parti libéral et que le gouvernement actuel ne l'avait qu'augmentée normalement, excepté dans le cas des allocations familiales, contrairement aux promesses des élections dernières. Il passe en revue notre système de taxation et le problème du chômage au Canada. Il reproche au gouvernement de n'avoir pas de politique suivie dans le domaine de la défense nationale, comme dans le domaine du commerce extérieur, où nos produits forestiers se vendent mal.

Malgré toutes ces divergences de vues, chaque groupe a porté en triomphe son candidat. Et la passion populaire s'est calmée. De toute façon, l'orage, la pluie aurait mis fin aux manifestations, comme nous le disions plus tôt.

A Aylmer

# M. N. O'Donnell sera candidat à la mairie

Un homme avantageusement connu d'Aylmer, M. Neil O'Donnell, 52 ans, 39, rue Notre-Dame, a décidé lundi soir de briguer les suffrages à la mairie, lors des élections complémentaires qui doivent avoir lieu prochainement, à la suite de la démission soudaine et inattendue du maire J.-René Thérien.

Une nombreuse délégation, comprenant des citoyens de tous les quartiers de la ville, s'est rendue au domicile de M. O'Donnell vers 7 h. 30 dans la soirée pour le prier de poser sa candidature à ce poste.

Après avoir eccepté, M. O'Donnell a déclaré: "C'est un devoir pour moi que de travailler pour le bien-être de mes concitoyens. Si la population m'accorde sa confiance, soyez certain que je servirai toujours les intérêts de la ville et non pas les miens."

M. O'Donnell habite Aylmer depuis une quarantaine d'années. Il est actuellement professeur à l'école secondaire Nepean, à Ottawa. Il a fait ses études à l'université Carleton d'Ottawa, à l'Université de Toronto et à l'université Columbia, aux Etats-Unis.

Selon certaines rumeurs qui circulent dans la ville, trois autres personnes, dont un ancien échevin, auraient l'intention de porter également leur candidature à ce poste. Personne jusqu'à maintenant n'a présenté sa candidature à l'échevinage, à la suite de la démission de quatre conseillers.

# Campagne du Jeune commerce en faveur du poste de police

La Chambre de commerce des Jeunes entreprend une campagne en faveur de la construction d'un nouveau poste de police dans la ville. Le règlement d'emprunt doit être soumis au référendum, les 8 et 9 novembre.

En prenant cette décision, lundi soir, la Chambre a immédiatement formé un comité qui verra à l'organisation générale de la campagne. Le règlement soumis au référendum est pour un emprunt de $500,000 réparti comme suit: $338,074 pour la construction proprement dite; $30,000 pour l'achat de l'ameublement; $35,000 pour les honoraires de l'architecte et des ingénieurs, et $46,926 pour les frais de financement.

Les membres de la Chambre sont d'avis que la mise en oeuvre du projet "est une question qui presse."

On se rappelle qu'à une assemblée publique tenue le 3 octobre courant, à l'hôtel de ville de Hull, 53 électeurs-propriétaires ont demandé la tenue d'un référendum sur le sujet.

"C'est une chose connue que la construction d'un nouveau poste de police dans Hull est une nécessité", a dit un membre en invitant ses confrères du groupement à approuver le projet.

La construction projetée comporte deux étages. Au sous-sol, on projette d'établir le garage, la chaufferie, la salle de tir, une salle pour les articles saisis et une voûte pour les archives.

Au rez-de-chaussée, le hall d'entrée donne sur les bureaux de l'administration. On trouvera aussi les bureaux du greffier, des services de la circulation et des moeurs, le quartier des sergents, 22 cellules dont 2 capitonnées; le bureau du capitaine et la salle des rapports de la police.

A l'étage supérieur, on a aménagé le bureau du directeur de la police, la salle de Cour, le service des détectives, le bureau des avocats et une salle de classe pour les policiers.

M. GILBERT ST-JEAN

M. J.-Albert Laflamme, président de IMMEUBLE de HULL a le plaisir d'annoncer que M. GILBERT ST-JEAN est maintenant à l'emploi de sa nouvelle entreprise, à titre d'agent-courtier. Il invite donc tous ses amis à lui rendre visite au 238, boulevard St-Joseph. Téléphone PR. 1-6268. ***

## Mme G. Martineau réélue présidente des Fermières

STE-CECILE-de-MASHAM — (DNC) — Mme Gilbert Martineau a été réélue présidente du Cercle des fermières pour une période de deux ans, au cours de l'assemblée mensuelle tenue dernièrement. Au bureau de direction, on remarque également: Mme Adrien Legros, vice-présidente; Mme Albert Legros, bibliothécaire-lectrice; Mme Rolland Legros, secrétaire. Les conseillères élues sont: Mmes Lucien Vaillant, Rodolphe Vaillant, Albert Renaud. Plus de 30 dames ont assisté à cette importante assemblée.

Au cours de cette réunion plusieurs travaux ont été exposés et Mme Fortunat Vaillant a été l'heureuse gagnante du tirage. Pour sa part, Mme Lucien Vaillant se mérita le prix de présence.

Le nouvel exécutif élu étudiera la possibilité d'organiser des cours de tissage pour l'automne. Ce mois-ci, les dames du cercle sont exhortées à confectionner un tablier de fantaisie pour fillettes de 4 à 8 ans. Les conditions exigées sont les suivantes: 1.: la fantaisie peut être dans le modèle ou le travail; 2.: la couture cachée est recommandée; 3.: les coutures de finitions doivent de préférence être exécutées à la main.

Les dames sont priées de venir en grand nombre assister à la prochaine réunion afin de rencontrer le nouvel exécutif et mettre la main aux préparatifs de l'exposition de 1961.

Le monde du travail

# Ceux de 45 à 64 ans, une classe négligée

"L'un des graves problèmes du monde du travail est le placement des travailleurs âgés et des personnes handicapées. Ces deux classes représentent 30 pour cent de l'effectif ouvrier au pays. Par "travailleur âgé", il faut entendre les personnes âgées de 45 à 64 ans."

Telle est la déclaration que faisait, lundi soir, M. Gabriel-A. Grandbois, du bureau régional de Montréal du Service national de placement, responsable de l'orientation et du placement des handicapés. M. Grandbois était le conférencier invité à la Chambre de commerce des Jeunes d Hull, dont la réunion mnsuelle avait lieu à l'hôtel Windsor.

"La société refuse souvent des possibilités de travail aux travailleurs âgés et aux personnes handicapées. Le marché du travail a pourtant besoin de ces travailleurs et de ces personnes qui ont beaucoup à offrir, notamment la loyauté dans l'emploi, l'assiduité, la maturité, l'expérience."

M. Grandbois a décrit le chômage, le découragement, les frustrations des personnes handicapées qui ne peuvent souvent utiliser leurs talents dans le monde du travail.

"Le fardeau de l'assistance publique est déjà assez lourd qu'il ne faut pas l'augmenter en refusant du travail à cette double classe de citoyens. Le pouvoir d'achat doit être maintenu chez le plus grand nombre de citoyens."

Le conférencier a incité les employeurs, les agences de bien-être social, les responsables syndicaux à s'intéresser au problème des travailleurs âgées et des personnes handicapées, et à leur faciliter des occasions d'emploi. Il demande en particulier aux employeurs de ne pas faire d'inutiles restrictions d'âge, de capacités physiques quand ils offrent un emploi, et de ne pas favoriser seulement le placement des jeunes travailleurs.

M. Jacques Pilon, du bureau local du Service national de placement, a présenté le conférencier qu'a remercié M. J.-Daniel Legaré.

## Au Conseil de Gatineau

Le Conseil de ville de Gatineau a décidé lundi soir, de souscrire un montant de $150 à la campagne de la Plume rouge pour venir en aide à la Fédération des oeuvres du district de Hull.

L'an dernier, la ville avait donné $125. "Mais, de dire M. James Hurd, la population et les besoins de cette population devenant plus grands, il serait normal que cette année, la ville fasse plus que par le passé."

A cette séance régulière, le Conseil a aussi accepté d'acheter des plaques gravées pour les portes de l'hôtel de ville, afin que les contribuables sachent à quelle porte frapper lorsqu'ils se rendent à l'hôtel de ville.

Pour accéder à la demande de la Chambre de commerce, le Conseil fera poser quatre affiches pour indiquer l'emplacement du centre commercial.

En l'absence du maire Aurèle Graveline, c'est le maire suppléant René Tassé qui a présidé la séance. L'échevin Paul Labine était aussi absent.

## Un appel aux Canadiens français

MONTREAL (PC) — Mgr Irénée Lussier, recteur de l'Université de Montréal, a dit, samedi, que les Canadiens français peuvent beaucoup aider les gens d'autres pays.

"Plusieurs nations du monde, dit-il, ont une très haute opinion du Canada, aujourd'hui, et j'espère que les Canadiens se montreront à la hauteur de cette confiance, spécialement les Canadiens d'ascendance française et de religion catholique". Mgr Lussier parlait devant de nouveaux diplômés de l'Université.

A Gatineau

# Solution provisoire au sujet des parcomètres

La question des parcomètres, à Gatineau, sera vraisemblablement réglée à une assemblée spéciale du Conseil, ce soir, à l'hôtel de ville de l'endroit. On prévoit qu'une résolution sera adoptée pour ratifier l'entente conclue relativement à la réduction des taux de stationnement dans la ville.

Précédemment, les taux étaient fixés à 10 cents l'heure et à cinq cents la demi-heure. Par suite d'une entente entre la ville et la compagnie Sperry Gyroscope, ces taux peuvent être réduits à cinq cents l'heure et à un cent pour douze minutes.

Dans les rues secondaires, comme Brian, Thomas, Harold, Troisième avenue, Deuxième avenue et côté est de la Première avenue, les taux pourraient être les suivants: un cent pour douze minutes, cinq cents pour une heure et dix cents pour deux heures.

Dans le quartier des affaires, on devra faire usage des compteurs de stationnement de 9 heures du matin à 6 heures de l'après-midi, tous les jours de la semaine, sauf les dimanches et jours de fête légale.

Afin d'effectuer ces changements de taux ici et là dans la ville, il faudra remplacer les têtes de parcomètres. Ces changements entraîneront des déboursés de $400 pour la ville de Gatineau.

Au sujet du parc Maloney, dont une partie doit servir au stationnement, il a été décidé d'acheter à cette fin 24 parcomètres doubles et deux simples. A cet endroit, les taux de stationnement seront fixés à cinq cents l'heure. La période limite de stationnement sera de cinq heures.

Les parcomètres, à Gatineau, sont installés depuis le mois de juillet. Depuis ce temps, le Conseil a été saisi de plaintes venant de tous les coins de la ville. Les marchands ont même demandé que les compteurs soient enlevés parce qu'ils nuisaient au commerce local.

La ville a cependant conclu une entente d'une durée d'un an avec la compagnie Sperry Gyroscope.

En attendant, le Conseil prend les mesures nécessaires pour rendre les compteurs acceptables à la majorité des contribuables de l'endroit.

## Visite du président de la Corporation des ingénieurs du Québec

Les ingénieurs professionnels de la région de la vallée de l'Outaouais accueilleront M. Arthur Piché, ing.p., président de la Corporation des ingénieurs professionnels de Québec, qui sera accompagné de trois membres de son conseil d'administration, à l'occasion de l'assemblée régionale annuelle de ce corps professionnel. La CIPQ groupe les ingénieurs professionnels de toutes les spécialités.

L'assemblée, qui aura lieu mercredi soir à 8 h. 15 au club de golf Tecumseh, à Gatineau, sera saisie d'un rapport du président Piché sur les développements les plus récents de la profession, particulièrement en ce qui a trait aux ingénieurs employés, et étudiera la possibilité de créer un chapitre de la Corporation dans la région de la vallée de l'Outaouais.

M. A. N. Budden, ing.p., représentant régional de la Corporation et surintendant des sections de génie mécanique et électrique du service des Postes, présidera l'assemblée.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

On demande
FERBLANTIER D'EXPERIENCE
S'adresser chez
J. H. Meilleur
238, rue Montcalm, Hull

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR 7-9752

A VENDRE
CADILLAC 1959
11,000 milles, parfait état
a coûté $8,125
Aubaine exceptionnelle
CE. 4-2841

Rehausse
tout habit ou manteau sport . . .
VESTES
. . . toutes les couleurs
. . . tous les modèles

GRATIS
coupons pour participer au concours
HULL-PARIS
Votre crédit est bon
Fernand Mousseau
135, rue Principale
HULL
PR. 1-5823

Prêts hypothécaires
1ème et 2ème hypothèques
Ontario - Québec
100 lots à vendre
60 x 100
$300.00
dans Gatineau
Pour renseignements
MO. 3-4516

PAL
PLYWOOD sablé d'un côté ¼" x 4' x 8' 3.19
ISOLANT Laine isolante Le sac 1.19
PORTES COMBINEES 1⅜ x 2'8" x 6'8" Moustiquaire galvanisée 16.95
Toujours une aubaine chez tous les marchands PAL

DU NOUVEAU A HULL!
COURS DESSIN DE MODE,
COUPE, COUTURE
CHOIX DES COURS :
$1.00 la leçon
• dessin des patrons • croquis de mode • ajustement personnel • graduation des patrons • style • drapage sur mannequin • comment faire son mannequin • coupe, couture
Prospectus envoyé gratuitement sur demande; écrivez ou téléphonez
ECOLE THERESE GAUTHIER
ENRG.
135, rue Hôtel-de-Ville PR. 1-0677

Mlle Thérèse GAUTHIER
Directrice diplômée du Master College, E.-U.
NOM VILLE
ADRESSE TEL.

A LOUER
Bungalow moderne, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salle d'utilités, garage, plusieurs autres avantages. Val-Tétreau. Possession immédiate.
$90.00
PR. 7-4666

NE LISEZ PAS!
Si vous avez le rhume, ne lisez pas d'autre annonce que celle-ci.
Le fameux sirop BRONCHOTERPINE soulage chaque jour des milliers de rhumes, bronchites et toux.
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES
(spécialité de la Pharmacie GAY)
257, boul St-Joseph, Hull, pour commandes postales

LE ROYAUME DES PORTES-ACCORDEONS
de 6.95 à 14.95
TRES SPECIAL
Pilon
5 Montclair — PR. 1-5841
HEURES DE BUREAUX:
7h. 30 a.m. à 5h. 30 p.m.

Huile à (No 1) Poêle
SERVICE Esso IMPERIAL
(STOVE OIL)
150 GALLONS ET PLUS . . . . . 19¢,4 le gallon
50 GALLONS ET PLUS . . . . . 19¢,9 le gallon
QUI S'Y CONNAIT EXIGE IMPERIAL!
FERN NADON, agent PR. 1-6641

# Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD

VEDETTES A MASSON — Cinq demoiselles se sont méritées le titre de vedette au concours d'abonnements du journal jéciste à l'école Notre-Dame-Auxiliatrice, de Masson. On remarque de gauche à droite : Michelle Morin, 6e année A; Sonia Beauchamp, 8e année A; l'abbé G. Chartrand, vicaire, qui a proclamé les vedettes; Suzanne Poirier, 7e année A; Mireille Larose, 9e année A et Louise Lapointe, 5e année A.

## Oncle Jean disait

**Ne négligez pas les sections juvéniles; elles furent inventées pour vous sauver et pour faire les écoles et les foyers plus français.**

* * *

**Que votre école se distingue par le goût des livres et des lectures.**

* * *

**Si vous gardez votre excellent esprit de fierté, votre année sera excellente.**

* * *

**Avec de l'ordre et de la propreté, tout est beau.**

* * *

**Saintement et sainement sont deux adverbes qui ne se séparent pas.**

* * *

**C'est incroyable! comme il se trouve des experts dans l'art de tromper, d'exager, de calomnier, de médire, de déchirer et de salir.**

* * *

**De nos jours, il faut être deux fois catholiques, c'est-à-dire non seulement soldats de la grande armée, mais chefs.**

* * *

**Il n'y aura jamais trop de petites Jeanne d'Arc en nos écoles, surtout en certaines écoles qui ont tant besoin de fierté pour se montrer, comme tous le doivent, uniquement françaises.**

# Le trophée "Oncle Jean" remis à la section Jeanne-Mance

MATTAWA (DNC) — Le trophée Oncle Jean a été remis vendredi dernier à la section Jeanne-Mance de l'école Sainte-Anne de Mattawa lors d'une cérémonie qui réunissait les élèves de 7e 8e et 10e années.

La section Jeanne-Mance a été proclamée la section la plus méritante de l'année, l'an passé.

Plusieurs autorités scolaires ont asisté à cette présentation. M. Rolland Castilloux, président de la Commission scolaire, a bien voulu présider l'assemblée avec Oncle Gérald. M. Eugène Langlois représentait la société Saint-Jean-Baptiste et Père Maurice Gaudreault, vicaire à la paroisse Sainte-Anne, représentait l'autorité religieuse. Au premier rang de l'assistance on remarquait aussi, la R.S. Jeanne-Mance, venue de Sudbury spécialement pour applaudir et féliciter les gagnants et M. René Houle, directeur de l'école Sainte-Anne.

La section Jeanne-Mance était dirigée l'an passé par la R.S. Jeanne-Mance, s.g.c. qui enseigne cette année au Collège Notre-Dame de Sudbury. La responsable actuelle de la section est la R.S. Marie-Elzéar, s.g.c., qui a conduit les premiers lauréats du trophée Oncle Jean, en 1958-1959, la section Saint-Michel de l'école St-Alphonse de Sudbury.

Un programme fort bien choisi a été présenté par les jeunes sectionnaires lauréats. Le rapport de cette présentation sera publié dans quelques jours.

**Le journal Le Droit**

Avant de dévoiler le magnifique trophée "Oncle Jean", le directeur actuel de la page des enfants, Oncle Gérald, a rappelé à l'assistance que le journal Le Droit est le seul quotidien français de l'Ontario et le seul quotidien de tous les journaux du Canada, à offrir une page quotidienne à la jeunesse.

Le trophée Oncle Jean est remis depuis deux ans, à la section juvénile qui par ses rapports avec le journal Le Droit contribue le plus à la diffusion du seul quotidien français de l'Ontario et met en valeur les trois mots d'ordre des sections: "Fierté, initiative et désintéressement".

Aux acclamations de tous les écoliers, Oncle Gérald a invité ensuite la R.S. Jeanne-Mance à dévoiler le trophée. Elle était accompagnée par le président de la section, le jeune Marcel Chénard et la présidente de l'an dernier, Céline Lamothe.

## Bonne fête

19 OCTOBRE 1960

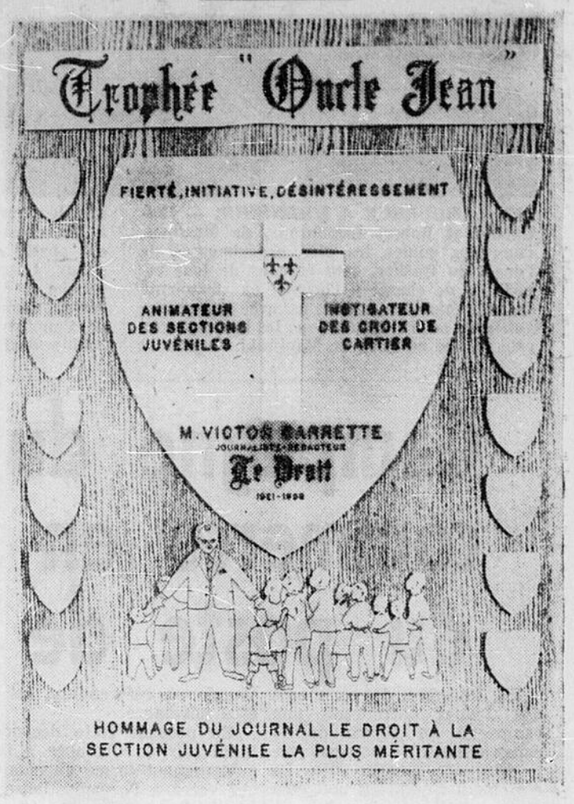
Beaudoin, Hector, 10 ans, Thurso
Bourgeois, Michel, 7 ans, Crysler
Chauret, Monique, 13 ans, Gatineau
Dicaire, Suzanne, 15 ans, Riverside
Doucet, Francine, 10 ans, Hull
Larocque, Linne, 14 ans, Kingston
Legault, Jean-Paul, 8 ans, Hawkesbur.
Landry, Monique, 13 ans, Clarence C.
LaMadeleine, Claude, 14 ans, Embrun
Laurin, Pauline, 10 ans, Winchester
Moreau, Noëlle, 15 ans, Rigaud
Poirier, Paulette, 6 ans, Alexandria
Vallée, Henri, 14 ans, Ottawa

20 OCTOBRE 1960

Bourgeois, Denis, 7 ans, Hull
Chartrand, Robert, 14 ans, Curran
Dumoulin, Nicole, 15 ans, Hull
Mercure, Jeanne, 10 ans, Val-Côté
Prévost, Ls-Albert, 13 ans, Ste-Rose
Vallée, Roch, 12 ans, Ottawa
Paré, Dianne, 13 ans, New Sudbury
Sénécal, Ginette, 8 ans, Treadwell
Quesnel, Paulette, 11 ans, Sudbury
Charbonneau, Nicole, 10 ans, Hawk.

21 OCTOBRE 1960

Fredette, Thérèse, 4 ans, Treadwell
Lavigne, Madeleine, 15 ans, Alfred
Marion, Léo-Paul, 12 ans, Ottawa
Miron, Annette, 13 ans, Sudbury
Richer, Lucie, 14 ans, Saint-Albert
Lefebvre, Guy, 15 ans, Mattawa




HOMMAGE DU JOURNAL LE DROIT À LA SECTION JUVÉNILE LA PLUS MÉRITANTE

## Choix des vedettes à Ste-Bernadette

Vendredi, le 30 septembre, avait lieu à l'école Sainte-Bernadette de Hull, la clôture de la campagne du journal "Claire".

"Claire" est une revue spécialement consacrée aux étudiantes de la 5e à la 9e année; ce journal est à la portée des jeunes, il est le miroir de leurs aspirations, de leur idéal et de leurs désirs. Il vient meubler leur intelligence, peupler leur imagination et activer leur volonté. "Claire" veut faire des filles formidables qui savent lutter et vaincre les difficultés. "Claire" crée chez ses lectrices des liens de fraternité et d'amour.

A l'occasion de cette campagne, cinq "Vedettes" se sont mérité les honneurs de la campagne "Claire" en participant habilement aux concours de mots croisés et de dessin.

Les heureuses élues sont: Rachelle Monette, 9e année; Diane Cabana, 8e année; Nicole Laprade, 7e année, Ghislaine Marengère, 6e année et Louise Guénette, 5e année.

Premier médecin — Vous avez dit partout que j'avais fait mourir plusieurs de mes clients? Je vais vous poursuivre en justice si vous ne vous rétractez pas.

Deuxième médecin — Très bien. Je dirai qu'il y a plusieurs de vos patients que vous n'avez pas encore fait mourir.

L'Association d'éducation

## Gagnants des trophées du "Sou de l'école"

**CATEGORIE "E" 51 élèves à 100**

**Premier trophée :**

| | |
|---|---|
| Trophée : | Mgr Ovide Charlebois |
| Donateur : | M. J.-S. Gratton |
| Ecole gagnante : | Ec. sép. no 8 Clarence St-Pas-Baylon |
| Perceptrice : | Sr Thérèse-Alice |
| Inspecteur : | M. Joseph Lapensée |
| Moyenne d'assiduité : | 84.94 |
| Montant souscrit : | $75.00 |
| Moyenne par élève : | $0.882 |

"Si, parfois, vous avez constaté une intervention inattendue de la Providence, rappelez-vous que du fond des bois on priait et on souffrait pour vous".

(Son Exc. Mgr Ovide Charlebois)

**Deuxième trophée :**

| | |
|---|---|
| Trophée : | Alfred Longpré |
| Donateur : | La Soc. St-J.-Baptiste de Pembroke |
| Ecole gagnante : | Ec. St-Joseph, Rivière-aux-Canards |
| Perceptrice : | Sr Gérard-de-la-Croix |
| Inspecteur : | M. C.-X. Charron |
| Moyenne d'assiduité : | 83.28 |
| Montant souscrit : | $46.20 |
| Moyenne par élève : | $0.554 |

"Nos ancêtres ont trop souffert pour que nous ne nous maintenions pas par leur oeuvre".

(M. Alfred Longpré)

**Troisième trophée :**

| | |
|---|---|
| Trophée : | Dr Paul-Emile Rochon |
| Donateur : | Par lui-même |
| Ecole gagnante : | Ec. no 9 Hawkesbury O. de l'Orignal |
| Perceptrice : | Mlle Estelle Cyr |
| Inspecteur : | M. Gaétan Filion |
| Moyenne d'assiduité : | 56.35 |
| Montant souscrit : | $30.00 |
| Moyenne par élève : | $0.532 |

"Placés par la divine Providence en sentinelles avancées du parler français, nous ne voulons pas faillir à la tâche".

(Dr Paul-Emile Rochon)

MOCO

Par SWAN

ARAM

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME

Par WAYNE BORING

MANDRAKE




Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE

Par Fran Striker

LE CHEVALIER

Par LEE FALK et PHIL DAVID

LE SURHOMME

Par SPRENGEN

# Information nationale des conservateurs

TORONTO (PC)—Le premier ministre Diefenbaker a déclaré hier que le parti conservateur-progressiste mobilisera — en élargissant ses cadres — son service d'information sur une base nationale, afin de bien montrer aux Canadiens le rôle joué par le gouvernement dans le développement du pays.

M. Diefenbaker, sur le point de rentrer à Ottawa, après une visite au chevet de sa mère malade, en Saskatchewan, a parlé devant quelque 1,100 délégués participant à l'assemblée générale annuelle de l'Association conservatrice - progressiste de l'Ontario. Il a déclaré notamment:

"Nous allons mobiliser nos services d'informations pour montrer aux Canadiens ce qui a été fait par le gouvernement et ce qui sera fait à l'avenir pour accélérer notre développement national."

**Discrète allusion**

Le premier ministre a poursuivi:

"Nous sommes maintenant sortis de la période expérimentale et nous prendrons des mesures progressistes et prévisionnelles au cours de la prochaine session du Parlement. Nous venons de commencer à lutter. . . nous devons nous tenir prêts", a-t-il déclaré, faisant vraisemblablement allusion aux prochaines élections fédérales.

**Elections internes**

M. Elmer Bell, avocat de 51 ans, a été élu président par acclamation, alors que M. George Hogan Jr, 32 ans, était désigné comme secrétaire, par acclamation également. M. John Trimble, président de l'Association des jeunes conservateurs-progressistes de l'Ontario, et M. J.M. Pratt ont été élus vice-présidents, pour occuper les postes laissés vacants par MM. Bell et Hogan.

Presque tous les membres de la Législature ontarienne étaient présents à cette assemblée à laquelle assistaient également plusieurs membres du cabinet fédéral.

# Ces juges cubains "raisonnaient comme des tambours"

WASHINGTON (PA) — Un porte - parole du département d'Etat a déclaré que les juges qui ont prononcé la sentence de mort contre Alan Dale Thompson et Robert Otis Fuller, tous deux citoyens américains, "raisonnaient comme des tambours".

En même temps le département faisait publier une déclaration dans laquelle il enjoignait les citoyens américains de demeurer à l'écart des conflits intérieurs des pays étrangers.

Thompson et Fuller avaient été accusés par le gouvernement Castro d'avoir fait partie d'une petite force d'invasion qui avait débarqué à Cuba le 5 octobre dernier. Ils ont été jugés par un tribunal militaire cubain, qui les a condamnés à la peine capitale.

Thompson était un aventurier de Morningsport, LA., et il était âgé de 36 ans. Fuller, ancien membre de la marine américaine, cherchait à venger la saisie par le gouvernement Castro d'une plantation cubaine appartenant à son père.

# A l'UCFR de Montcerf

MONTCERF (DNC) — Mme Ernest Joly a été élue présidente du cercle UCFFR de Montcerf, lors de la réunion mensuelle qui a eu lieu ces jours derniers.

Avec elle, ont également été élues: Mme Adelmar Emond, vice-présidente, Mme Anatole Carrière, Mme Georges Cloutier, Mme Emile Joly, conseillères, Mme Omer Paquette, secrétaire-trésorière, Mme Gérard Gauthier et Mme Fabien Nault.

Au cours de la réunion, on a fait la revision des activités de l'année et parlé de l'organisation d'un voyage à Mont-Laurier en vue d'assister au congrès général. En septembre, un cours de chapellerie a été donné par le ministère de la Colonisation. Mlle Jacqueline Jacques, technicienne, a alors montré comment fabriquer et modeler un chapeau. Vingt dames ont suivi cet intéressant cours, qui s'est terminé par une exposition de 25 chapeaux. Un thé a été servi par Mlles Lise Gauthier, Madeleine Joly et Anna Gagnon.

# Québec sera fière de son corps de police

MONTREAL (PC)—"Avec la collaboration du public, nous donnerons à la province, un corps de police dont elle sera fière", déclarait hier à Montréal M. Josaphat Brunet, directeur de la police provinciale, qui était le conférencier invité au Club des anciens de Sainte-Marie.

Ceux qui aspirent à faire partie de la police provinciale que nous organisons présentement, a dit M. Brunet, devront, en plus d'avoir un bon physique et d'être âgés de 20 à 30 ans, avoir complété une dixième année scolaire, avoir bon caractère, être sérieux, calmes, polis et fermes. Il leur faut plus que l'excuse de chercher à obtenir un emploi du gouvernement.

"Une fois embauchées, les recrues devront, avant d'être lancées dans le public, subir un entrainement rigide pour une période de cinq à six mois; ceci comprendra la discipline, la culture physique, le "drill", la natation, les premiers soins aux blessés, le tir, la composition de rapports de police, rapports d'accidents d'automobiles, la manière de bien se comporter en public et de témoigner en cour."

**Devoirs d'employeur**

M. Brunet a déclaré que certains individus sont enclins à critiquer la police, plutôt qu'à l'aider et l'encourager.

Il a déclaré qu'ayant accepté sa mission, le policier doit beaucoup à son employeur, la société; par contre, a-t-il dit, la société aussi a des obligations envers le policier. Elle lui doit au moins le respect d'un employeur envers son employé. Elle lui doit un salaire équitable et doit l'aider dans sa tâche, qui est des plus ingrates.

Elle ne doit jamais tenter de s'en servir pour ses fins et bénéfices personnels et surtout ne jamais, au grand jamais, tenter de la corrompre.

S'il n'y avait personne pour séduire un policier ou un fonctionnaire public, il n'y aurait pas de policier corrompu, a dit M. Brunet.

# Nécrologie

**Serge Bédard**

Serge Bédard, 170, rue Archambault, Hull, est décédé lundi dans un hôpital local, à l'âge de 9 ans.

Fils de M. et Mme Oscar Bédard (Jeanne Joannisse), de Hull, il laisse dans le deuil, outre ses parents, sa grand-mère maternelle, Mme Joseph Joannisse, de Hull; deux frères: Gilles et Jean-Claude, de Hull; quatre soeurs: Mme Marcel Rainville (Nicole), de Hull; Lise, Monique et Suzanne, toutes à la maison.

La dépouille mortelle repose au xsalons Emond, boul. St-Joseph, à Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, jeudi pour la cérémonie des anges à 3 heures à l'église St-Raymond. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

# *29 jours de prison pour deux délits*

John David Lee, 47 ans, 201, avenue Blackburn, s'est dit coupable en Cour d'Otawa, lundi matin, à deux accusations d'avoir conduit en état d'ivresse et alors que son permis de conduire lui avait été retiré par la Cour. Il devra passer 29 jours en prison, son permis de conduire lui sera retiré pour les prochaines deux années et l'automobile qu'il conduisait, sera confisquée pour les prochains trois mois.

Les agents Keith Anderson et D. Beauchamp, de la Sûreté d'Ottawa, l'ont arrêté sur l'avenue King Edward, près de la rue Rideau, vers 7 h. 20 vendredi soir. Un test de l'alcoomètre a montré qu'il était ivre.

Son permis de conduire lui avait été retiré en janvier dernier parce qu'il avait conduit son automobile en état d'ébriété.

L'automobile qu'il conduisait, vendredi dernier, appartenait à son épouse. Le magistrat Glenn Strike lui a rendu sa sentence.

# Congrès forestier à Québec du 23 au 27 octobre

QUEBEC (PC) — Un grand congrès forestier groupant plus de 1,000 participants sera tenu à Québec, du 23 au 27 octobre courant.

Ce congrès réunira les membres de la Corporation des ingénieurs forestiers de la province de Québec et les membres de l'Institut forestier du Canada, dans le but de souligner d'une façon toute spéciale les cinquante ans de la chaire d'enseignement forestier, à l'université Laval de Québec.

Le thème du congrès sera "l'éducation forestière au Canada" et plusieurs conférenciers rappelleront ce qui se fait au point de vue de l'enseignement forestier dans les écoles primaires et secondaires, dans les écoles spécialisées et dans les universités.

# Nécrologie

**M. Fernand Tassé**

BOURGET (Spéciale) — M. Fernand Tassé, de St-Pascal-Baylon, Ont., est décédé subitement lundi à sa demeure à l'âge de 53 ans.

Il était né à St-Pascal du mariage de feu Joseph Tassé et d'Exilma Labrèche, qui lui survit. Il avait épousé en 1940, à Montréal, Yvette Sabourin, qui lui survit.

Le défunt laisse dans le deuil, outre sa mère et son épouse, deux fils: Yvon, de Montréal, et Pierre, de Limoges; quatre frères: Ernest et Robert, de Montréal, Anatole, de Navan, et Ubald, de Sarsfield; six soeurs: Mme M. Besner (Alice), de St-Bernardin, Mme A. Doute (Cécile), de St-Pascal-Baylon, Mme L. Leroux (Yvonne), de Hammond, Ont., Mme R. Pilon (Germaine), de St-Pascal-Baylon, Mme E. Potvin (Rolande), et Mme E. Gélinas (Annette), toutes deux de Bourget, Ont.

La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Philippe Tassé et Fils, de Bourget, d'où le départ du cortège funèbre se fera jeudi à 9 h. 30 pour se rendre à l'église St-Pascal-Baylon où le service sera chanté à 10 h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

# Projet pour doter la France de sa propre force nucléaire

PARIS (PC)—Les adversaires de gauche et de droite de la politique du président Charles de Gaulle sont prêts aujourd'hui à lancer de graves attaques contre sa politique, au moment où l'Assemblée nationale s'engage dans un débat de deux jours sur son projet de doter la France de sa propre force indépendante d'attaque nucléaire.

On s'attend néanmoins que le plan pour la création d'une force nucléaire française soit facilement approuvé.

Les Gaullistes contrôlent 215 votes dans l'Assemblée nationale de 552 membres et ont confiance de rallier l'appui de factions du MRP — Mouvement républicain populaire catholique et des conservateurs.

L'opposition à de Gaulle vient de critiques de sa politique d'autodétermination pour l'Algérie aussi bien que de ceux qui sont contre son opposition à l'intégration militaire au sein de l'OTAN et son hostilité envers les Nations unies.

Ils ont concentré leurs critiques sur un bill en vertu duquel le régime de Gaulle mettrait de côté l'équivalent de $2,400,000,000 pour les forces armées au cours des cinq prochaines années.

La première étape du plan de modernisation prévoit la construction de 50 bombardiers supersoniques capables de transporter des bombes atomiques françaises.

Des bombes à l'hydrogène et des missiles téléguidés seraient mis au point pour remplacer la force conventionnelle de combat.

**Complot contre de Gaulle?**

Tandis que les délégués se préparent à l'ouverture du débat aujourd'hui, des rumeurs circulent à l'effet que l'extrême droite prépare un complot contre de Gaulle.

Le journal conservateur Figaro a porté à l'attention de la nation les rumeurs du complot, dans un éditorial de première page, accusant les membres de la droite de répandre délibérément des rapports pour saboter le régime de De Gaulle et installer un gouvernement "activiste" à la suite d'une intervention des ultras et des "commandos" de l'Algérie.

Les rapports disaient que toute la manoeuvre serait exécutée "par contrôle dirigé" de la part de soldats et de politiciens en France même.

# Un jeune homme atteint d'une balle à la jambe

Un jeune homme de Deschênes, Maurice Philippe, âgé de 18 ans, fils de M. et Mme Alfred Philippe, 28, rue Papineau repose à la maison dans un état satisfaisant après avoir été accidentellement blessé à la jambe gauche, dans un accident de chasse survenu dimanche après-midi, à l'arrière du club Rivermead, à Hull-Sud.

Le jeune homme, sans arme, faisait la chasse en compagnie de quelques amis. Une balle provenant de la carabine d'un de ses compagnons aurait frappé une roche pour rebondir et atteindre le jeune Philippe à la jambe gauche, lui faisant une profonde entaille. Le jeune homme s'est cependant rendu à pied sur la rue Principale, à Deschênes, et s'est fait conduire à l'hôpital du Sacré-Coeur par un policier de Hull-Sud. Après avoir reçu les premiers soins et quatre points de suture, il regagnait son domicile.

# Un parcours nouveau dans le Parc?

Le Transport urbain de Hull doit soumettre au Conseil de ville, ce soir, le nouveau parcours qu'il se propose d'adopter pour desservir le Parc de la Montagne.

Il s'agirait d'abord, d'après nos informations, de prolonger le parcours actuel de sorte que les autobus circuleront à l'avenir dans les nouvelles rues asphaltées au nord de la rue Brady, soit dans les projets d'habitations Bisson et Chénier-Amyot.

Il semble que le Transport voudrait inaugurer deux circuits dans ce secteur. L'un desservirait le projet Bisson et toute la partie ouest du Parc ainsi que l'hôpital. L'autre serait adopté dans le projet Chénier-Amyot et desservirait tout le secteur est, voisinage de la rue Isabelle.

Au sujet du Transport, il serait aussi question d'abandonner le parcours à l'essai dans les plus anciens quartiers de Hull. Les autobus de Hull (nord et sud) reviendraient au trajet original, rue Principale.

**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431**


**ANTIGEL POUR LAVE-PARE-BRISE**

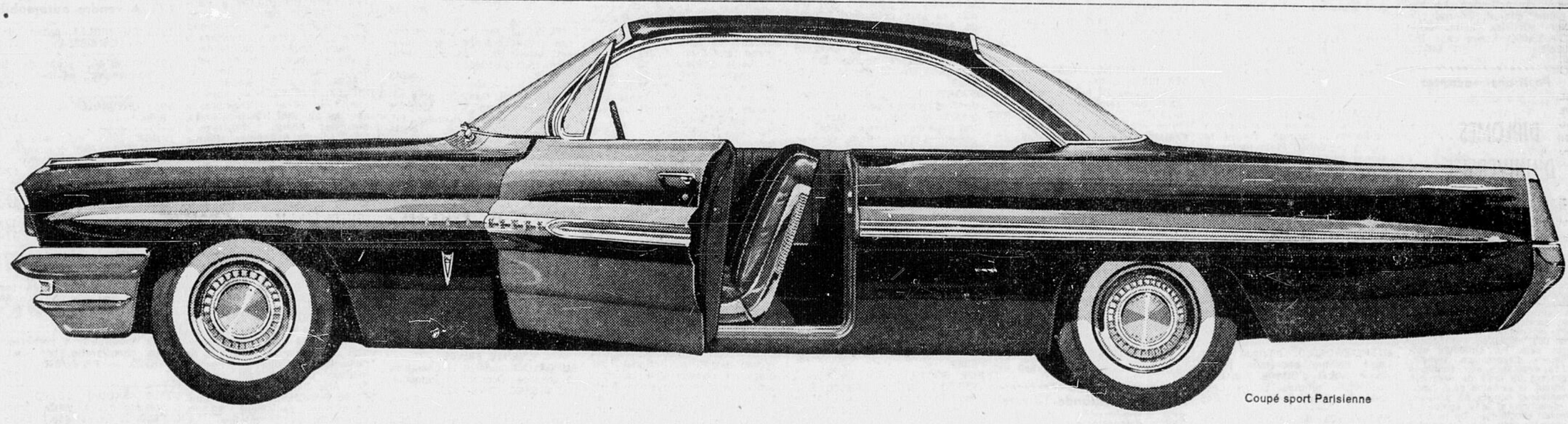
Mélangez avec de l'eau, empêche le gel pendant tout l'hiver.

**Boite de 20 on. 89c**

*Epargnez sûrement !*

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

| | | |
|---|---|---|
| STATIONNEMENT GRATUIT | Angle Kent et Laurier | CE. 2-7374 |
| | 119, chemin Richmond | PA. 2-6578 |
| | 92, rue Wellington, Hull | PR. 7-4381 |
| | 248, ch. McArthur, Eastview | SH. 5-1544 |



Coupé sport Parisienne

# Montez et admirez la voiture exceptionnelle en tous points

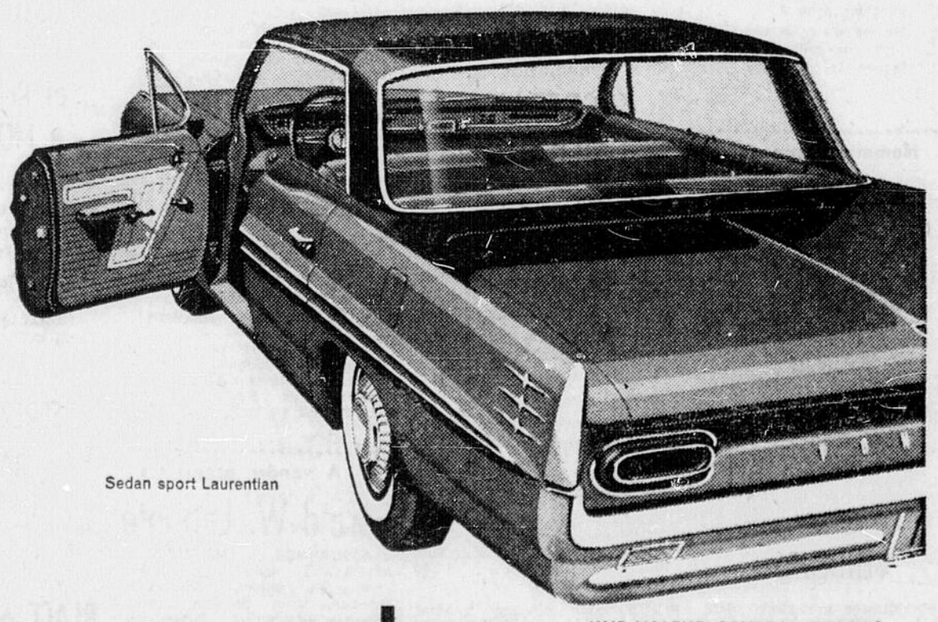
Coupé sport Parisienne

**QUELLE VOITURE EXCEPTIONNELLE** que cette nouvelle Pontiac! Distinguée, avec une silhouette du meilleur goût. Elégante, avec un nouvel intérieur luxueux, d'une commodité insurpassée. Prenez le volant d'une Pontiac 1961 et vous constaterez qu'elle offre...

**UNE ÉLÉGANCE EXCEPTIONNELLE.** La Pontiac est admirablement proportionnée d'un pare-chocs à l'autre. La nouvelle grille double captive l'oeil par sa finesse si conforme à la ligne Pontiac.

**COMMODITÉ ET CONFORT EXCEPTIONNELS.** Les portes sont plus hautes, plus larges . . . les nouveaux montants de pare-brise sont minces. Une fois assis, vous constaterez qu'il y a plus d'espace pour les jambes plus d'espace au-dessus de la tête et que les nouvelles banquettes sont plus hautes et plus rembourrées.

**VALEUR EXCEPTIONNELLE.** Les qualités particulières de la Pontiac vous rappellent qu'elle représente un excellent placement. Pour le chic, les performances, l'agrément de la conduite, rien n'égale la Pontiac 1961.



Sedan sport Laurentian

UNE VALEUR GENERAL MOTORS
(Pneus à flanc blanc facultatifs moyennant supplément)

# *Nouvelle* ardeur *Nouvelle* splendeur!

# PONTIAC '61

P-361-AP

*Voyez votre concessionnaire autorisé Pontiac*

MARCHANDS AUTORISES PONTIAC POUR OTTAWA-HULL

**Cabeldu motors Co. Limited**
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA
Téléphone CE. 5-3321

**C. Connelly motors (Ottawa) Limited**
424-428, chemin Richmond, OTTAWA
Téléphone PA. 8-1717

*Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "General Motors vous invite..." à la télévision, tous les mercredis soir, à 8h. 30!*

**HEURES D'AFFAIRES :**
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
**CE. 6-7431**

## 1] Naissances

NADEAU — M. et Mme Henri Nadeau (née Lucille Desrosiers), désirent annoncer la naissance de leur fils, le dimanche 16 octobre, à l'hôpital du Sacré-Coeur. Un petit frère pour Lucie et Jean. 1-242

## 4] Perdu

BOURSE en cuir noir, perdue dans autobus du transport urbain (Richelieu), vendredi matin vers 9 h. 15. Récompense. PR. 1-8596 — 186 Ste-Marie, app. 4, Hull. 4-243

MANTEAU d'habit bleu, avec étui de cuir contenant documents importants, perdu dans les environs des rues Ste-Marie et Garneau. Récompense. PR. 7-1875. 4-243

CHIEN BIGLE (Beagle Hound), noir, blanc et tan, tatouage sur oreille droite "SWY7N", arrondissement de Elland Station et Messines. Récompense. Appelez RE. 3-4971. 4-244

## 4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dept. des annonces classées.

TROUSSEAU avec 5 clefs. Rue Murray, Ottawa. CE. 5-8296. 4A-244

## 5] On demande (agents)

AGENTS d'immeubles; expérience non essentielle; auto requise. René D. Lapointe, courtier, SH. 5-1551. 5-300

AVEC OU SANS expérience vous pouvez vous établir un commerce indépendant et rémunérateur en vendant nos produits; compagnie établie depuis plus de 25 ans; 45% de commission. Essai de 30 jours; 3 spéciaux par mois et primes pour les clients. Cosmétiques, produits culinaires, médicaments de famille, trousse de toilette, thé, café. Ecrivez sans obligation à Jito, Dept. 2, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-14, 18, 21 oct.

## 6B] H. et fem. demandés

COUPLE d'âge moyen qui voudrait s'associer avec couple pour entreprise restaurant, épicerie, entrepôt de nettoyage. Le tout au même endroit, pourrait demeurer sur les lieux, devra fournir $3,000. Ecrire case 162, Le Droit. 6B-243

## 6C] Positions vacantes

### DIPLOMES D'UNIVERSITE

Hommes, femmes, mariés ou célibataires, posez votre candidature aux emplois du service de bien-être social de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa. Ce sont des emplois de nature permanente où vous trouverez des cas intéressants et de véritables compensations dans le domaine du bien-être de l'enfance. Nous formerons les candidats au travail et nous encouragerons ceux que nous embaucherons à parfaire leurs connaissances dans des écoles de service social. Nous avons des vacances immédiates surtout pour les diplômés universitaires d'expression française. Les avantages aux employés comportent un mois de vacances par année, la semaine de 5 jours, de nombreux congés de maladie, une direction et des conditions de travail excellentes. On ne tiendra compte que des demandes par écrit. Les adresser à:

M. Daniel B. Fenny,
directeur général
Société d'aide à l'enfance
1418, rue Bank,
Ottawa 1er (Ontario).

6C

## 6] Hommes demandés

CUISINIER de Casse-croûte (short order), travail le soir. S'adresser en personne, Tea Garden Restaurant, 145, rue Sparks. 6-243

UN GROS manufacturier de pneus, de réputation nationale, demande un vendeur bilingue, entre 25 et 30 ans, ayant obtenu son diplôme d'immatriculation. L'expérience dans la vente est un atout mais n'est pas nécessaire. Bon salaire, plus tous les avantages d'une grosse compagnie. Faites votre demande par écrit, en donnant tous les détails, à Case 243, LE DROIT. 6-245

JEUNE joueur de tambour. Termes à discuter. SH. 9-2362 entre 6 et 7 heures. 6-244

### VENDEURS

D'excellentes occasions pour vendeurs d'autos neuves et usagées. Salaire et commission, avantages aux employés

**Percy Carrière**
AUTOMOBILES
44, chemin de Montréal, Eastview
SH. 9-4927

6

**TECHNICIENS EN OPTIQUE**
LE CONSEIL national des recherches demande des techniciens en optique pour son Service de physique pratique.
FONCTIONS: collaborer avec les hommes de science dans le domaine des recherches en optique.
QUALITES REQUISES: premier emploi: diplôme d'un institut d'études techniques supérieures ou l'équivalent ainsi que trois années d'expérience. Deuxième emploi: immatriculation senior ou diplôme d'école secondaire industrielle et au moins trois années d'expérience. L'expérience acquise dans un laboratoire de physique serait un atout. Les candidats doivent posséder de bonnes notes en mathématiques et en sciences.
TRAITEMENT: jusqu'à $5,600 par année pour le premier emploi et jusqu'à $4,600 par année pour le deuxième emploi, selon la formation et l'expérience.
FAIRE DEMANDE avec toutes les précisions, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, promenade Sussex, Ottawa, Ontario. Rappeler le dossier AP-131. 6-242

## 6] Hommes demandés

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec, 21 à 50 ans; ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406, CE. 4-1857 de 2 à 6 p.m. 6-243

VENDEURS, plein temps ou temps partiel. 261 St-Patrice, Ottawa. 6-j.n.o.

ON DEMANDE jeune homme bilingue pour la vente directe de produits alimentaires. Nouvelle compagnie; bonne occasion pour personne qualifiée. Ecrire à Casier 244, LE DROIT. 6-247

## 7] On demande (fem.

BEAUTY SEAL, produits révolutionnaires, beauté et maquillage des artistes, est à la recherche de gérantes et représentantes. Possibilités de revenus illimités. Chance exceptionnelle pour dames ambitieuses. Ecrire: Dr V. A. Oneskiu, 1640 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué. 7-245

COUTURIERE bilingue demandée pour magasin de vêtements pour dames; doit posséder beaucoup d'expérience dans les modifications à apporter aux manteaux, costumes et robes. Se présenter chez Ritt's Ltd., 99, rue Rideau. 7-j.n.o.

EXCELLENT salaire pour servante de plus de 20 ans, parlant anglais. Sera logée. PA. 9-0737. 7-j.n.o.

FILLE pour une femme seule; travail léger. 346 Wilbrod, Ottawa. 7-243

FILLE responsable, aimant les enfants, pour foyer de langue anglaise. SH. 6-8475 après 6 p.m. 7-j.n.o.

FILLE ou femme pour garder enfants pendant que mère travaille. Logée si désiré. PR. 1-2289 après 6 heures. 7-244

**FILLES ET FEMMES**
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-8434. 7-j.n.o.

FEMME, âgée ou invalide, comme compagne, pension et chambre gratuites. SH. 5-2303. 7-243

JEUNE FILLE sérieuse, de 16 à 25 ans, qui veut travailler; bon salaire; 5 jours par semaine. S'adresser 244, rue Bank. 7-247

MESDAMES, gagnez de l'argent pour les Fêtes en devenant conseillères en beauté. Travail facile et agréable. Plein temps ou temps partiel. PR. 1-8275. 7-243

REPRESENTANTE en cosmétiques, produits médicaux, avec nouveau plan Estelle. Gagnez de $30 à $60 par semaine, entraînement. Ecrire: Case 236, Le Droit. 7-242

RECEPTIONNISTE - ASSISTANTE bilingue pour bureau de dentiste. S'il vous plaît mentionner qualifications, références et salaire demandé. Ecrivez à Case 245, Le Droit. 7-247

STENO-DACTYLO bilingue pour agir comme secrétaire privée pour avocat d'Ottawa. Expérience légale requise. Ecrire: Case 241, Le Droit. 7-245

SERVEUSES de tables demandées, chemin de Montréal, district Green's Creek. SH. 6-6814. 7-245

ORGANISATION INTERNATIONALE
demande
### SECRETAIRE BILINGUE

Une organisation internationale d'éducation à Ottawa demande une secrétaire pour chef de bureau. Doit parler et écrire parfaitement le français et l'anglais. Travail intéressant et responsable. S'adresser à Case 240, "Le Droit", indiquant expérience et salaire demandé.

7

## 8] On dem. (servantes)

BONNE pour ouvrage général; 2 enfants. Logera ici. SH. 9-9004. 8-244

BONNE pour ouvrage général. Logera ici. 367, boul. St-Joseph, Hull. 8-244

BONNE, pour ouvrage général, maison privée, tous les appareils automatiques. Logera à l'extérieur. SH. 6-8634. 8-j.n.o.

BONNE demandée. 4 enfants. Bon salaire. 161 Notre-Dame, Hull. 8-246

JEUNE fille, 20 ans ou plus; ouvrage général de maison. PA. 8-3216. 8-244

JEUNE fille pour ouvrage domestique de maison privée. SH. 5-8430. 8-244

JEUNE FILLE avec expérience, 17 ans ou plus, ouvrage général de maison. PR. 1-8041. 8-243

FILLE pour ouvrage général de maison, 5 jours par semaine, couchera à l'extérieur. 77 Laurier. 8-244

FILLE, expérience préférée, 18 ans ou plus; 2 enfants, ouvrage général. CE. 3-1886 après 6 h. 15. 8-243

FILLE expérimentée, 2 enfants, ouvrage général. — SH. 9-1760 après 6 heures. 8-246

SERVANTE, ouvrage général. PR. 7-8473. 8-245

SERVANTE, pour ouvrage général de maison privée, de 7 h. 45 a.m. à 7 h. p.m. PR. 7-8617. 8-243

$100 PAR MOIS, fille, pour ouvrage général de maison. Vivra ici. 3 enfants. Parc Rockcliffe. SH. 9-7955. 8-243

## 8A] Pour bébés

GARDERAIT enfants, pendant que les parents travaillent. MO. 3-3317. 8A-244

GARDERAIS enfants chez eux, le soir. PR. 1-1153. 8A-244

PRENDRAIS enfants en pension; soins tendres. Projet Bisson. — PR. 1-3243. 8A-243

PRENDRAIS enfants en pension; maison moderne, bonne cour; $40 par mois. MU. 4-6404, Deschênes. 8A-244

PRENDRAIS enfant plus de 3 ans, journée. 700, boul. St-Laurent, Ottawa. SH. 6-8004. 8A-246

PRENDRAIS un enfant en pension; centre de Hull. PR. 7-1552. 8A-242

PRENDRAIS bébé en pension; district résidentiel, soins tendres. PR. 7-4044. 8A-245

PRENDRAIT enfants en pension. PR. 1-2538. 8A-247

## 10] Logements demandés

GRANDE pièce meublée partiellement. Wrightville. PR. 1-5261. 10-242

LOGEMENT — Cuisine, chambre à coucher, chauffé, éclairé, (bas) si possible Wrightville. PR. 1-5261. 10-242

URGENT: Bungalow ou bas de maison, 3 chambres à coucher, Lac des Fées. 1er novembre. PR. 1-8850. 10-243

## 10B] Jardinage

HAIES de cèdres, bouleaux, érables. PA. 8-8941. 10B-247

## 11] On demande (emplois)

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-j.n.o

CONFIEZ-NOUS vos travaux de constructions nouvelles, réparations de tous genres, estimations gratuites. Jean-Paul Leblanc, entrepreneur, PR. 7-9809. 11-244

CHAUFFEUR de chaudières, première classe, avec expérience. PR. 7-0949. 11-246

FEMME de ménage demande ouvrage à la journée. PR. 7-9057. 11-244

HONNETE femme, avec références, désire faire nettoyage de bureaux ou autres. PR. 7-7451. 11-244

**TELEPHONE ANSWERING SERVICE** répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE 6-7151. 11-300

FEMME demande ouvrage général, 3 ou 4 heures par jour, lavages et repassages compris. PR. 1-4497. 11-244

NETTOYAGE (shampooing) de chesterfields à domicile. Travail garanti. Prix raisonnable. — CE. 4-2113. 11-251

PRENDRAIS lavages chez moi. 15 morceaux, lavés, repassés, $1.00. PR. 7-8428. 11-253

## 11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA 9-0218. 11B 300

## 13A] On demande (divers)

PIANO d'appartement ou format moyen demandé, ainsi que meubles, immédiatement. PA. 2-1426 13A-244

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A 300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons retailles de fer, bonze, cuivre, plomb, batteries. CE. 4-8233. 13A-253

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A 300

## 13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier CE. 2-3538 en tout temps. 13B 300

## 14] A vendre propriétés

### Gérald-W. Labonté
ASSURANCE — IMMEUBLE

ATTRAYANT semi-bungalow en brique, 3 grandes chambres à coucher, salle de jeux finie. Quartier résidentiel. Possession immédiate. Offre exceptionnelle.
JOLI DUPLEX; revenu garanti. Fenêtre d'aluminium panoramique. Possession immédiate. Terrain clôturé.
IMPOSANT TRIPLEX, fini stuc, presque neuf, revenu de $235 par mois assuré! Se paiera par lui-même. Quartier résidentiel. Possession immédiate.
POUR plus de renseignements concernant ces immeubles, appelez PR. 7-7122 de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. tous les jours. 14-

AUBAINE — Duplex, 86 St-Jacques, Hull; $1,000 d'acompte, (sacrifice). SH. 6-0597, 24 heures par jour. 14-242

PAIEMENT INITIAL: $1,300 — Parc de la Montagne. La maison de vos rêves, construite à votre choix. Commençant à $13,200. PR. 1-1434. 14-251

## 14] A vendre propriétés

### O. W. YOUNG
IMMEUBLES
63, rue Principale — HULL
PR. 7-3668

AVENUE DU PARC, bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner. $13,595; $1,995 à compte; balance $100 par mois, capital, intérêt et taxes.
WRIGHTVILLE, bungalow neuf, plan S.C.H.L. 242, $13,300; à compte $1,600; balance $100 par mois, capital, intérêt et taxes.
BOUL. RIEL, bungalow plan S.C.H.L. 231, 25x42, fini brique de glaise. Prix $13,500; $2,000 à compte; balance $99 par mois, capital, intérêt et taxes.
DUPLEX, rue Kent, Hull, appartements de 3 et 2 chambres à coucher, chambres de bains complètes; gros filage. En très bon état. Fini stuc. Garage. $10,300. Termes à discuter.
14-300

### PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

JARDINS MACKENZIE KING, près du boul. Taché. Possession immédiate. Spacieux bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine très moderne, chambre de bains en tuille céramique. Construit en brique et pierre. Demande seulement $16,700. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
PAROISSE ST-RAYMOND, 3-logis neuf, construit en brique, deux chambres à coucher par logis; chauffé à l'huile. Dépôt aussi bas que $2,500. Situé rue Dompierre. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
HULL, rue Notre-Dame, propriété propre à souhait; trois grandes chambres à coucher, grande cuisine; lot de 66x75 irrégulier. A compte $2,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
BOUL. HADLEY, Hull. Bungalow duplex de 2 chambres à coucher, salle de bains tuile céramique. Beau foyer naturel. Chauffage eau chaude, "baseboard". A compte $5,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
RUE DALHARIE, 2 terrains de 60x145. Le tout pour $4,400. Gérald Perron, SH. 9-8369.
COTE DE SABLE, rue Collège — Spacieux duplex en brique, comprenant 2 logis de 5 pièces, en excellent état. $24,900; à compte $4,900. Gérald Perron, SH. 9-8369.
EASTVIEW, rue Lajoie, gros triplex en stuc, comprend 2 logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine; un de 3 pièces. Système de chauffage à l'eau chaude. Garage double. Entrée asphaltée. Gérald Perron, SH. 9-8369.
WRIGHTVILLE, rue Binet, maison de 2 étages en brique, 4 chambres à coucher; chauffage central; garage. Terrain 76x90. A compte $3,000. René Chénier, PR. 1-2992.
WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, maison de 2 étages, en stuc, 4 chambres à coucher; très propre. Seulement $12,000. René Chénier, PR. 1-2992.
WRIGHTVILLE, rue Dumas, triplex en brique, logis principal de 3 chambres à coucher, très propre. A compte $5,000. René Chénier, PR. 1-2992.
RUE LACASSE, Eastview. Maison appartements de 11 logis; bon revenu. $71,000; à compte $18,000. Armand Richard, CE. 3-5343
RUE CLARENCE, commerce de peinture, quincaillerie, bureau de poste. $7,000; à compte $4,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE BOOTH, duplex en brique, $13,000; à compte $3,000. Une seule hypothèque. Co-Op. 2510. Armand Richard, CE. 3-5343.
14-300

### POSTE D'ESSENCE B.A. et RESTAURANT à MONTEBELLO

- Bonne clientèle
- Bons revenus
- Bon emplacement
- Termes faciles

RAISON - MALADIE
MME G. BRUNELLE
MONTEBELLO, QUE.

14

### SEREZ-VOUS LE 30ième ?

Depuis le 1er août, 29 nouveaux propriétaires ont choisi comme site résidentiel

### PLACE MAISONNEUVE

Le nouveau projet à Pointe-Gatineau de LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE. N'hésitez plus! Dès aujourd'hui venez visiter les jolis bungalows et "split-level". 24 modèles au choix. Pour plus amples détails signalez

PR. 1-8432 PR. 7-7122
GERALD-W. LABONTE
AGENT EXCLUSIF

Remarquez nos pancartes et affiches. Après le pont de Pte-Gatineau, passé le 2ième feu de circulation, environ 1,000 pieds à votre droite sur la route no 8.

14

## 14] A vendre propriétés

### IMMEUBLES DE HULL
ENRG.
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
L. Dagenais: MU. 4-4334
G. St-Jean: PR. 1-2082
J. Simard: PR. 7-4777

OCCUPATION IMMEDIATE, grande maison très propre, rue St-Hyacinthe, 4 chambres à coucher, solarium, cuisine, salon, salle, salle de lessive. Garage. Système à l'huile. Pour vente rapide, $11,000; à compte très bas. Paiements faciles.
"BODY SHOP", rue Lois, très central pour ce genre de commerce. Seulement $8,500. Paiement à compte raisonnable.
RUE DELORIMIER, bungalow de 3 chambres à coucher, avec petit logis. $9,500; termes.
LAC DES FEES, rue Chapleau — Semi-bungalow en brique, trois chambres à coucher, salle à dîner, salon, cuisine. Garage. Très grand terrain paysagé. $12,000; à compte $3,000.
RUE BERRI, central, maison facile à convertir en 2 logis. $10,000. Termes à discuter.
PTE-GATINEAU, près de l'église, bungalow presque neuf. $13,500. Léger acompte; $62 par mois pour balance.
BOUL. GREBER, 3 logis, très propres; revenu $200 par mois. Central. $18,500. Termes.
DESCHENES, bungalow en stuc de 5 pièces, très propre. $7,300.
14-300

### RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal,
Eastview — SH. 5-1551

EASTVIEW — Maison stuc, 6 appartements, chauffage eau chaude à l'huile; revenu mensuel: $550. — $9,000 à compte. Hector Vaillancourt, SH. 9-3259.
RUE LAVERGNE — Triplex brique, 2 appartements 3 chambres à coucher; 1 de 2 chambres à coucher; revenu: $325. Seulement $6,500 à compte. René Lapointe, RE. 3-6913.
$1,500 A COMPTE, rue St-Denis, grande maison, salon, cuisine, salle à dîner, 4 chambres à coucher; remise à neuf; doit être vendue rapidement, propriétaire transféré. Seulement $12,500. Appelez Rhéal Simard, SH. 9-1966.
RUE MAISONNEUVE — Maison 2 étages, 4 chambres à coucher, chauffage à l'huile. Demande $13,500. Termes. Eugène Bissonnette, SH. 5-1551.
MAISON à vendre, située sur grand terrain de 15,000 pi. carrés, près d'Orléans, sur route 17. Système de chauffage avec grande cave. Prix demandé, seulement $7,500. Pour renseignements appelez Conrad Labranche, SH. 5-1551.
14-300

### GATINEAU CONSTRUCTION LTEE
378 Notre-Dame — Gatineau
MO. 3-5309 — soir MO. 3-5541
ou MO. 3-4531

GATINEAU, rue Laviolette. Bungalows neufs, 5 pièces; foyer naturel; cave de 8 pieds; système de chauffage huile air forcé. Choix de couleurs et fixtures électriques. Extérieur fini brique et pierre. Paiement initial: $1,000; $84 par mois, taxes en plus. Sujet à ristourne provinciale.
OCCUPATION immédiate, maison neuve, rue Millar, Gatineau. 1½ étage; 4 chambres à coucher, spacieuse cuisine; système huile air forcé. Lot de 100 x 100. Une aubaine à $14,000. Seulement $2,000 à compte.
NOUVEAU PROJET A GATINEAU. Subdivision tout à fait nouvelle. Venez dès aujourd'hui, vous choisir un lot de valeur. Modèles de bungalows pouvant satisfaire tous les goûts. Nous nous ferons un plaisir de vous faire visiter ce nouveau projet.
14-300

### AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101
Tony Paquette SH. 6-1464
P.-H. Trottier SH. 9-6755
René Pichard PR. 7-8765
Jean Villeneuve SH. 9-2279

RUE STE-CECILE, 1½ étage, en brique, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, plus garage. Prix demandé $17,500. Termes faciles.
MAGASIN et 3 logis, 3e Avenue, Eastview. Revenu $205 et accommodation du propriétaire. Prix demandé $25,000. Léger dépôt. Termes à discuter.
RUE NOTRE-DAME, Gatineau — Bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage central. $5,500.
RUE MONTFORT, 2 étages, trois chambres à coucher. Prix demandé: $17,500. Termes.
14-300

### H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH 9-3394

RUE VAUGHAN — Maison brique, convertie en 3 logis. On demande $13,500; $1,500 à compte.
PRES CHEMIN DE MONTREAL — Duplex en brique, flambant neuf, 2 chambres à coucher, très moderne, cave pleine grandeur. Prix demandé $24,000. Très bas à compte $2,500. Faut le voir pour l'apprécier.
WRIGHTVILLE, rue Binet — Joli bungalow duplex, 2 et 1 chambre à coucher, garage, belle propriété bien finie. Prix demandé $20,500. Termes à discuter.
Nous avons aussi, beau choix de bungalows, duplex et de 3 logis. Pour plus de renseignements appeler:
Léo Grégoire SH. 6-1863
Albert Pageau SH. 9-7230
André Beaudry SH. 9-6192
14-300

## 14] A vendre propriétés

### LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168

EASTVIEW — Duplex en stuc; chauffage eau chaude; beau terrain de coin; peut facilement être converti en triplex. $17,500. Termes. Co-Op. D2878. — Noël Potvin, CE. 4-3426.
WRIGHTVILLE — Duplex, rue Brodeur, $12,000; $3,500 à compte. Co-Op. D2720. Détails de Noël Potvin, CE. 4-3426.
EASTVIEW — Triplex moderne, 2 chambres à coucher par logis, $3,240 de revenu annuel. Offert à $23,500. Termes. Nouvelle Co-Op. J.-O. Clément, CE. 5-5392.
ROCKLAND — Duplex, $10,000. Logis 3 chambres à coucher pour acheteur. Loyer $35 au 2e. Exclusif. Noël Potvin, CE. 4-3426
CYRVILLE, chemin Innis — Terrain vacant 75x400, irrégulier. $2,200. Termes. — Noël Potvin, CE. 4-3426.
ORLEANS — Résidence contenant 2 logis dont 1 loué $45, l'autre, 4 grandes pièces, disponible; terrain 56 x 160, garage, $6,500; termes. Mme Dupont, CE. 3-9245.

**HOTEL**
HOTEL licencié, Ontario, sur Trans-Canada, près d'Ottawa, 20 chambres, aussi grande salle de banquets et taverne. Excellent chiffre d'affaires. Détails de Mme Dupont. CE. 3-9245.
14-300

BON placement à 20% d'intérêt, 6-logis, très propre, bien situé, $13,000. PR. 7-9011. 14-lun. ven.

BUNGALOW de 6 pièces, non achevé. 290 Champlain, Gatineau. 14-247

HULL — Maison duplex, 14 Kent, près Principale. Aubaine. Libre. PR. 1-3589. 14-243

**JACK AARON CO. LIMITED**
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps
AYLMER, bungalows de 3 chambres à coucher, attrayants modèles, hypothèques de la L. H. N. Prix de vente, à compter de $12,500 jusqu'à $13,900. Acompte aussi bas que $500. et vous devenez propriétaire. Le soir, Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

MAISON neuve en brique, 3 chambres à coucher, pelouse, $14,900 — $5,000 à compte, solde hypothèque à 6%, Gatineau. MO. 3-6660. 14-243

DUPLEX, Gatineau, 6 grandes pièces à chaque étage, grand sous-sol. Bâtisse de 4 ans. 388 Champlain. MO. 3-6104. 14-243

MAISON, boul. Gamelin, près hôpital, 3 chambres à coucher. $23,000. Termes à discuter. PR. 7-2444. 14-246

MANOR PARK, boul. St-Laurent, bungalow duplex situé à l'angle des rues, bon placement à $17,500. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

BUNGALOW, Pte-Gatineau. Conditions de paiements faciles. PR. 1-2005. 14-247

DUPLEX, système de chauffage neuf. 60, rue Baird. RE. 3-5320. 14-247

3-LOGIS en brique, rue Champlain, près Papineau, $15,000. PR. 7-9011. 14-lun. ven.

**VENTE PRIVEE**
BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher. Occupation immédiate. $15,000. SH. 9-1023. 14-265

VENTE PRIVEE — Eastview, rue Lévis, résidentiel, 3 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, solarium, garage, près des écoles française, anglaise. $15,000; à compte $5,000; balance $100 par mois, intérêt et capital. — SH. 6-8620. 14-247

**POUR VENTE RAPIDE**
RUE VACHON — Bungalow très propre comprenant grand vivoir, cuisine, 2 chambres à coucher. Petit appartement au sous-sol. $14,500. Termes. Photo Co-Op. Jos LeBlanc, courtier, SH. 6-8242 14-247

BOUL. RIEL — Bungalow de 3 chambres à coucher, $13,600. $2,056 d'acompte. $99 par mois, intérêt, capital et taxes. Si vous n'avez pas tout le comptant, nous vous prêterons la moitié. Maison ouverte de 2 h. à 9 h. PR. 7-3668 — PR. 7-8325. 14-300

### ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
AGENTS:
L. Dubuc — SH. 9-5517
Z. Leblanc — MO. 3-3256

WRIGHTVILLE — Rue Corbeil. Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, flambant neuf, grande cuisine, pelouse, $14,500; à compte $2,800.
WRIGHTVILLE, rue St-Jean-Bosco — Triplex, en parfait état, fini stuc, sur terrain de 60 x 100. $18,000. A compte: $5,000.
WRIGHTVILLE, rue Rochon, près église, école et autobus, duplex fini stuc, de 5 pièces par logis. $12,000.
HULL, rue St-Laurent — Maison-appartement de 6 logis, vous assurant revenu substantiel. $42,000; acompte $7,000.
WRIGHTVILLE, rue Archambeault — Maison-appartement de 3 logis; excellent revenu; $24,000; termes.
WRIGHTVILLE, rue Villeneuve — Très joli bungalow en brique, de 6 pièces et abri d'auto; vaste terrain en pelouse et entièrement paysagé; $15,400; acompte, $3,000. Hypothèque à 5½%.
WRIGHTVILLE, rue Perrot — Bungalow en brique, 6 pièces, petit logis aménagé au sous-sol; grand terrain en pelouse; $15,500; termes; hypothèque à 5½%.
14-300

## 14] A vendre propriétés

$13,000. DUPLEX, rue Lowrey. $1,000 à compte, $65 par mois plus intérêts. Possession immédiate. CE. 2-9876. 14-j.n.o.

MAISON avec terrain vacant, à Templeton. MO. 3-3573. 14-244

GATINEAU — Duplex en brique, de 3 ans. MO. 3-3049 après 7 heures soir. 14-247

4 MAISONS neuves à 3 logis chacune de 3 chambres à coucher. Bons revenus. Gatineau et Hull. PR. 7-0780. 14-245

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde, CE. 3-9822. Ault Kinney Realty. CE. 3-9345. 14-300

BUNGALOW, garage, à Gardens; $3,000 à compte, solde à termes. SH. 9-6576 le soir. 14-252

### DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835

HULL, dans nouveau district — Bungalow de construction récente en pierre et stuc, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffage central. $15,500. Termes. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605
HULL, rue St-Henri, maison comprenant salon, salle à dîner, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de bains complète. $9,000; $3,500 à compte.
LAC DES FEES, bungalow style ranch, salle à dîner, salon, cuisine, 3 chambres à coucher; chauffage central; garage. $16,000. Termes. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, rue Wright, duplex, deux chambres à coucher, salon, cuisine dans chaque logis. $75 par mois de revenu. Terrain 45x100. $8,000; $4,000 à compte. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
FERME, Wilson's Corners, bungalow comprenant salon, cuisine, 4 chambres à coucher, 100 acres de terrain. $4,900; $3,000 à compte.
BRECKENRIDGE, 3 acres de terrain, $2,000. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
14-300

### DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604

ATTRAYANT BUNGALOW à Gatineau, $10,500, bâti il y a cinq ans seulement, sur un grand terrain, avec garage, chauffage à air forcé, sous-sol à la grandeur, cuves à lessive; près des autobus. Appelez Laurent Roy, CE. 2-9604, le soir SH. 9-5635.
TRIPLEX, RUE VERNON, appartements de 2 et 3 chambres à coucher qui sont très bien loués, près des écoles; chauffage à l'eau chaude. Appelez Bernie Laflèche, CE. 2-9604, le soir SH. 5-1661.
PARC DE LA MONTAGNE, vaste bungalow en brique de 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, sous-sol à la grandeur, planchers en bois franc. Appelez Laurent Roy, CE. 2-9604; le soir, SH. 9-5635.
ATTRAYANT BUNGALOW à Gardenvale près St-Laurent, à une minute de Rideau High, en brique et plâtre. Une hypothèque à 6%. Appelez Roy Anglehart, SH. 5-4162.
TRIPLEX TOUT NEUF sur la rue Donald près St-Laurent. Tous les appartements vastes de 3 chambres à coucher sont meublés de poêle et de sécheuse. Revenu mensuel total $375.00. Appelez Roy Anglehart, SH. 5-4162.
GENRE RANCH, bungalow à Limbour, pour seulement $8,500. Versement initial minime. Vivoir et salle à dîner en forme de L, vaste cuisine moderne, avec poêle et four dans le mur, fenêtres persiennes D3038. Appelez Laurent Roy, CE. 2-9604; le soir SH. 9-5635.
14-300

## 14B] A vendre (terrains)

GATINEAU, section nord, magnifique lot commercial, 11,900 pi. carrés. MO. 3-3256. 14B-j.n.o.

POINTE-GATINEAU — Terrain commercial, environ 175 x 200, angle St-Jean-Baptiste et Greber. Prix à discuter. SH. 6-6811. 14B-j.n.o.

TERRAINS 40 x 100, $2,500. S'adresser 137 Montpetit, Hull. 14B-260

TERRAIN commercial de valeur, en vente. Dimensions: 100 x 204. Près de l'avenue Laperrière et de Kirkwood. Pour plus de précisions, composez PA. 8-4635. 14B-

TERRAINS, 50' x 115', site résidentiel, Wrightville. PR. 7-9053. 14B-245

## 15] A vendre (commerce)

**AVENUE BEECHWOOD**
EPICERIE-BOUCHERIE, au comptant, "servez-vous vous-même"; local de 33 x 44; recettes brutes: $12,000 par mois. Sous-sol à la grandeur. L'équipement comprend un camion de livraison GMC, des congélateurs, balances, etc. $18,000, dont $7,500 en acompte, en plus de la marchandise, environ $5,500. Co-Op 2992. M. McClennan, CE. 2-3538. U. Bartoli, courtier. 15-242

RESTAURANT équipé, bon chiffre d'affaires; angle Maisonneuve et Sacré-Coeur. PR. 7-0660. 15-246

GATINEAU — Magasin général et propriété. Ventes $2,700 par semaine. Moyenne de profit 20%. A compte $17,000 ou 1ère hypothèque sur propriété. PR. 7-9011. 15-lun., ven.

COMMERCE de restaurant; bon chiffre d'affaires, dans une salle de quilles, à Orléans. M. Lucien Gravelle. 15-244

**FORT-COULONGE**
BOULANGERIE desservant une région étendue. Le propriétaire prend sa retraite; maison de 8 pièce et local sur terrain de 190 x 60, route no 8. Bon revenu pour un individu ou un couple ambitieux. $4,000 d'acompte; le propriétaire actuel acceptera la pleine hypothèque sur la balance. Personne digne de confiance. Co-Op 2704. M. McClennan, CE. 2-3538. U. Bartoli, courtier. 15-242

PRES DE HULL. Quincaillerie; système de chauffage, etc. Ventes $67,000 par année. Prix $12,000 ou propriété. PR. 7-9011 15-lun., ven.

## 15] A vendre (commerce)

COMMERCE à vendre. MO. 3-5266. 15-J.n.o.

### "BODY SHOP"

Site commercial idéal. Bâtisse de 30 x 60, avec outillage de $2,000. Bon système de chauffage à air chaud. $8,000 ou meilleure offre. $3,000 acompte.

G. St-Jean, PR. 1-2082

**Immeubles de Hull**
138, boul. St-Joseph, Hull
PR. 1-6268

15

## 15A] A vendre (hôtel)

DANS UN SITE enchanteur de 15 acres, auberge avec gril, taverne; 5 chalets entièrement meublés. Chiffre d'affaires intéressant. Prix $68,000. A compte: $25,000. Agent: J.-Rosario Deschenes, PR. 1-2605.
HOTEL, route no 11; taverne pouvant asseoir 75 personnes, gril 100 personnes. 10 chambres dont 8 meublées. Chauffage eau chaude. Commerce prospère. $65,000; à compte: $30,000. Agent: J.-Rosario Deschenes, PR. 1-2605.
**S. EDGAR DUSSAULT & FILS**
PR. 7-3835
15A-242

## 16] A vendre (fermes)

100 ACRES de terre dans le village de Crysler, avec ou sans roulant. Rosaire Richer, téléphone: YUkon 4-2204. 16-244

GRANDE FERME, 100 acres, avec bâtiments, 17 vaches, 5 taures, 5 cochons; électricité et eau courante. M. Jean-Baptiste Côté, R.R. no 1, Papineauville, Qué. 16-247

50 ARPENTS, 2 milles église de Navan. $5,000. — Jos LeBlanc, courtier. SH. 6-8242. 16-247

## 17] A vendre automobiles

1953 CHEVROLET, sedan de livraison. CE. 4-8384. 17-243

1954 PONTIAC, sedan de luxe, complètement équipée. CE. 4-8384. 17-243

1953 CHEVROLET, coach. CE. 4-8384. 17-243

BUICK 1956, automatique, très bon état, $50 d'acompte ou échange, balance termes. PR. 1-2586. 17-242

1952 CHEVROLET, sedan. CE. 4-8384. 17-243

METEOR 1958, 4 portières, 12,000 milles. PR. 7-1020. 17-245

1954 FORD ½ tonne, pick-up. CE. 4-8384. 17-243

1956 METEOR Rideau, 4 portières, en bon état. $875. PA. 8-5816 le jour; RE. 3-2610 le soir. 17-243

1959 RAMBLER, 4 portières, radio, chaufferette, bon état. — $1,725. — PR. 7-7890. 17-243

1959 SKODA, 15,000 milles, presque neuve, vente comptant, $850. 93 Genest app. 2 Eastview. SH. 9-0867. 17-243

PONTIAC 1955 sedan, comme neuve; garantie à 100%. CE. 4-8384. 17-243

1958 CHEVROLET, sedan, comme neuve. On acceptera un échange. CE. 4-8384. 17-243

1953 DODGE, station wagon, une aubaine. CE. 4-8384. 17-243

FRANCHISE Fado HONNETETE

### N'ALLEZ PAS PLUS LOIN!
C'EST CHEZ
### BELISLE
QUE SE TROUVE LA VOITURE DE VOS REVES !

1956 BUICK, sedan Special, deux portières, radio custom, à belle apparence, roule comme un charme, se vend à prix raisonnable.
1959 METEOR, sedan Rideau, 4 portières, transmission automatique, radio, 1 proprio, immaculée, donne le rendement d'une voiture neuve.
1960 CORVAIR, coach de luxe, transmission automatique, radio custom, fini noir étincelant avec pneus à paroi blanche. Cette voiture bénificie d'une garantie d'auto neuve ... et elle est comme neuve.

### BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Ottawa
SH. 9-5941
Le soir, SH. 9-5948

17

## 78] Dentistes

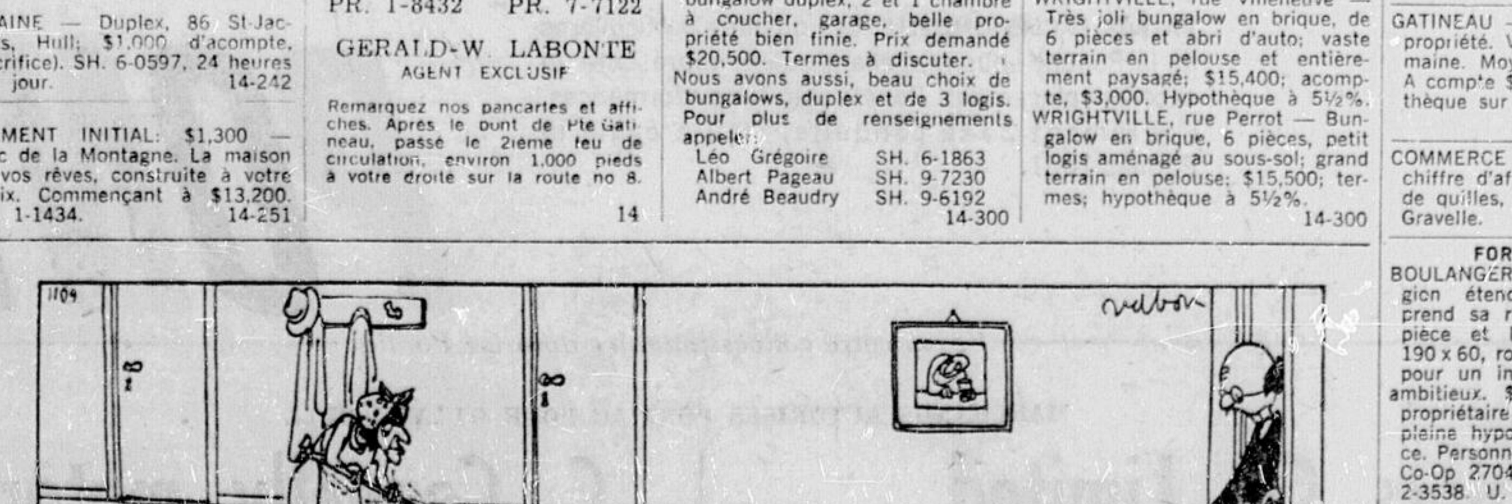
Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

## ·0] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Professeur Pl



# Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

## 17] A vendre automobiles


### $25 A COMPTE

| | A compte | Par mois |
|---|---|---|
| 1953 CHEVROLET | $25 | $30 |
| 1954 PONTIAC | 25 | $33 |
| 1955 CHEVROLET B.A. | $25 | $45 |
| 1956 FORD 6 cyl. | $25 | $53 |
| 1956 CHEVROLET T.R. | $25 | $53 |
| 1956 BUICK T.R. | $25 | $57 |
| 1957 CHEV. coach | $25 | $65 |
| 1958 CHEV. coach | $25 | $75 |
| 1957 CHEVROLET Station Wagon | $25 | $65 |
| 1956 METEOR Station Wagon 9 places | $25 | $65 |
| 1955 PLYMOUTH Station Wagon | $25 | $45 |
| 1959 VELOX | $25 | $65 |

**Rothberg Motors**

300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339

17

### $25 A COMPTE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN 3 ETOILES

Nous ferons vos paiements pour vous, si en cas de maladie ou d'accident vous ne pouvez travailler. Toutes nos autos sont garanties.

1959 VAUXHALL, 6 cylindres; n'a roulé que 5,000 milles. Radio
1959 PONTIAC, 6 cylindres, état d'auto neuve ..... $1950
1958 CONSUL, tout à fait originale, a peu roulé ..... $1275
1958 VAUXHALL deluxe, 1 proprio $1195
1958 CHEVROLET, 6 au choix, à compter de ..... $1395
1957 CHEVROLET, sedan Bel Air 4 portières, transmission automatique, six cylindres.
1956 CHEVROLET, Bel Air, 4 portières, 4 au choix. A compter de ..... $1050
1952-1955 CHEVROLET, FORD, DODGE, toutes marques et tous modèles à compter de ..... $100
1955 CHEVROLET, camion pick-up ½ tonne ..... $695

**MAURICE MOTORS**

310 Rideau — CE. 4-4626

17

### Vente d'automne de tracteurs usagés

CHEZ

**COCKSHUTT**

Sales and Service

Sur le chemin Cyrville, Ottawa
(en face du cinéma en plein air Star Top)

SH. 9-4742

Tracteur 8N Ford, très bon état ..... $700
Ferguson 35 avec 2 charrues hydrauliques Furrough, nouvelles doublures et pistons ..... $1000
Farmall Super C, avec hydraulique ..... $750
Cockshutt 30 ..... $700
Case S, très bon état ..... $700
Massey Harris 30 ..... $700
Massey Harris 44 à moteur diesel ..... $1350
Cockshutt 40 à moteur diesel, n'a roulé que 1,700 heures ..... $2750
Moissoneuse-lieuse Papec, avec moteur John Deer 40 ..... $600

PLUSIEURS CHARRUES USAGEES

CONDITIONS DE PAIEMENT

24 MOIS POUR PAYER

17

### Faites nous confiance!

Nos très bas prix vous étonneront

59 PONTIAC, sedan Strato Chief radio, chaufferette, 4 portières, a peu roulé, fini noir onyx.
59 CONSUL, sedan 4 portières comportant chaufferette et pneus à paroi blanche.
58 FORD, sedan club Customline, housses neuves, attrayant fini bleu Belmont.
57 FORD, sedan Fairlane à 4 portières, moteur à 6 cylindres, radio et chaufferette.
57 PONTIAC, sedan de luxe Pathfinder à 4 portières, transmission powerglide, radio et chaufferette.
56 BUICK Century Riviera, 4 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio et chaufferette.
56 VOLKSWAGEN, sedan à deux portières.

CAMIONS

53 INTERNATIONAL, camion de livraison légère de ½ tonne, pneus de 6.50 x 16, très bon état.
53 CHEVROLET, empattement de 161" avec boîte en acier.
49 FARGO, fourgon de 1 tonne, bons pneus, a l'apparence d'un camion neuf.

Autres voitures et camions usagés à des prix fantastiquement bas.

**OTTAWA MOTOR SALES**

1850, RUE BANK
(près du chemin Walkley)

RE. 3-6931

17


1956 CHEVROLET, station wagon. CE. 4-8384. 17-243

**REUBEN'S AUTO SALES**
**Nouvel emplacement, 598 Rideau, ancien terminus de l'OTC**
**CE. 6-0196**
57 Rambler, station wagon, automatique, radio, chaufferette, $25 à compte
57 Pontiac de luxe, sedan 2 tons, doit être vue, $25 à compte
56 Ford station wagon, automatique, chaufferette, radio, chaufferette, servo-direction, en bon état, $25 à compte.
56 Chevrolet, Plymouth, Dodge, Ford, coaches, sedans ou toits rigides, certaines avec radio, chaufferette et transmission automatique, $25 à compte.
55 Chevrolet, Ford, Pontiac, Oldsmobile ou Meteor, 8 au choix, coaches, sedans, quelques-unes auromatiques et avec radio. $25 à compte.
55 Buick Century, toit rigide, 4 portières, chaufferette, radio, automatique, immaculée. $25 à compte.
55 Meteor station wagon, 2 portières, très propre. $25 à compte.
54 Chevrolet, Pontiac, Ford et Meteor, 9 au choix, coaches ou sedans; quelques-unes avec radio et transmission automatique. $25 à compte.
53 Chevrolet, Ford, Plymouth, Meteor et Nash. 7 au choix; chaufferette et radio. $25 à compte.
ENTREZ en marchant, sortez au volant.
Financement sur les lieux pour gens mariés ou non.
OUVERT tous les soirs jusqu'à 9 h. 30.
25 autres voitures au choix. 17-300


FRANCHISE Fado HONNETETE

**BLONDIN MOTORS**

LE FOYER DES VOITURES D'OCCASION DE TOUT REPOS

1954 BUICK, sedarn automatique, radio, 2 nuances, en très bon état ..... $875
1957 CHEVROLET 2 portières avec radio, 2 nuances. Une aubaine à ..... $1575
1956 FORD, coach, radio, fini intérieur bleu, seulement $1175
1958 MERCURY, sedan automatique à 4 portières ..... $2150
1956 MERCURY, sedan Standard ..... $1225
1958 METEOR, Ranch Wagon automatique, moteur 6 cylindres ..... $1895
1957 METEOR, sedan automatique, radio ..... $1625
1956 METEOR coach ..... $1175
1955 METEOR, sedan, radio, bleu 2 nuances ..... $1075
1957 PONTIAC, sedan à transmission automatique et radio ..... $1625

**BLONDIN MOTORS**

LIMITED

Dépositaire Mercury, Frontenac, Meteor, Ford (voitures construites en Angleterre)

192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

AVIS—La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules-moteur livrés en Ontario.

Ouvert jusqu'à 9 heures p.m.

17

FRANCHISE Fado HONNETETE

VOUS NE POUVEZ FAIRE UN MEILLEUR ACHAT LA GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE CONNELLY VOUS PROTEGE

1959 METEOR, sedan 4 portières, radio custom, une très belle voiture, deux nuances noir et blanc, seulement ..... $1995
1956 METEOR Rideau, 2 portières, toiture rigide, transmission automatique, attrayant fini 3 nuances, a peu roulé, voyez-la aujourd'hui à ..... $1395
1955 PONTIAC, sedan 4 portières avec radio, fini 2 nuances vert pâle et ivoire ..... $850
1954 PONTIAC, sedan 4 portières, fini métallique vert foncé, complètement remise à neuf ..... $650
1954 MORRIS, sedan Oxford, fini d'origine métallique gris moyen. Très bon état ..... $495

**CONNELLY**

CENTRE DES VOITURES ET DES CAMIONS USAGES

Buick - Pontiac - Vauxhall

426, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634

17


PONTIAC 1954, $375; très bon état, propre. PR. 1-4389. 17-242

OLDSMOBILE 1952, Standard, radio, bon état, $275.
CHEVROLET 1947, $60. MO. 3-4745 après 4 heures. 17-244

**Marié ou célibataire**
UN ACOMPTE de $25, paiements mensuels de $26 vous permettront d'acheter une Chevrolet, Ford ou Plymouth 1955, modèles sedan ou coach. 452, rue Rideau, CE. 5-0302. 17-300

CHEVROLET 1952, très bon état mécanique, la carrosserie a besoin de réparations. $130. CE. 4-9319. 17-244

VENTE PRIVEE, Ford 1949, bon état, $125. Après 6 h. 30, PR. 7-3559. 17-244

VENDRAIS ou échangerais Ford 1956, station wagon, complètement équipée, pneus à neige neufs, pour camion livraison légère ½ tonne. PR. 7-6687. 17-244

## 17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5 6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A 300

## 18] A vendre (divers)

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, salon et cuisine. SH. 9-3321. 18-245

A. GRAITON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3 4110. 18-300

A BON MARCHE chez tous les marchands Pal — Plywood, sablé d'un côté ¼"x4'x8' — $3.19. Laine isolante le sac $1.19. Portes combinées 1⅜"x2'8"x6'8", moustiquaire galvanisé, vitrées $16.95. Toujours une aubaine d'un marchand Pal". 18-300

BATEAU avec moteur 7½ forces, $250; dactylotype et machine à additionner; carrosse, $25; lit pour enfant, $25; chaise haute, $5; 2 complets pour homme, taille 42, très propres, cause de décès. 94 Desjardins, projet Bisson. 18-244

BALAYEUSE Electrolux avec accessoires; comme neuve, reprise par compagnie de finance. Valeur $159, balance au complet, $63.20. Continuation des paiements. Appeler jour ou soir, CE. 5-7900. 18-243

BATTERIE de cuisine 18 morceaux en acier inoxydable. Se vend $225. N'a jamais servi. A sacrifier, $100. PR. 1-1958. 18-243

**AMATEURS DE SPORTS! PECHEURS! CHASSEURS!**
POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada. 18-300

CAISSE enregistreuse; manteau de fourrure. Tél: Rockland 224. 18-246

"CAR COAT" pour homme, taille 42, comme neuf. Manteau pour fillette, 10 ans. PR. 1-4356. 18-244

CARROSSE Gendron, rose et blanc, bon état. PR. 1-2371. 18-244

CAPE neuve de vison chinois, à sacrifier à $25. SH. 9 6441. 18-300

EGLISE ST. MARK — Vente de bric-à-brac. 656 Wellington, Ottawa, porte du côté, 7 h. du soir. 18-242

FOURNAISE Coleman de plancher, $35. MO. 3-5616. 18-244

FUSIL, calibre 12, 3 coups, $32. Enregistreur, 2 vitesses, 8 bobines de ruban, $75. PR. 7-3086. 18-244

FOURNAISE Coleman à l'huile. Calorifère électrique; tout en bon état. PR. 1-3806. 18-246

FENETRES, portes, auvents, etc., en aluminium. Brassard Aluminum Products, 285, rue Brébeuf, Gatineau, MO. 3-3516. 18-j.n.o.

FOURNAISES à l'huile, usagées, à vendre, louer, acheter, réparer. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

FOURNAISE Duo Therm, avec tuyaux et réservoir à l'huile. PR. 1-1305. 18-243

FOURNAISE à l'huile en parfait état, $40. PR. 1-2854. 18-243

FOURNAISE à l'huile, comme neuve. CE. 5-9034. 18-242

GILET "Mary Maxim", dessin de chasse; pupitre, lits simples et lits doubles complets. CE. 2-9153. 18-242

JAQUETTES de vison chinois, neuves; doit vendre. $80. SH. 9-6441. 18-300

2 LITS jumeaux à vendre, $25. PR. 7-3559. 18-244

LIT simple, comme neuf, $10. SH. 9-3837. 18-243

LESSIVEUSES usagées et reconstruites, $10 et plus. Téléviseurs reconstruits, $79 et plus. CE. 2-4467. 278 Dalhousie. 18-j.n.o.

MACHINE à tricoter (bas, gilets, robes), avec cours pratique; était à $289, maintenant $79.50. SH. 5-4088. 18-245

MACHINERIE International Harvester, scie à chaine McCullough, moteur hors bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

POELE électrique Beach. PR. 1-8646. 18-247

**ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.**
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MANTEAU de fourrure, mouton procédé, 12 ans, $40. PR. 1-1117 18-244

MOBILIERS de chambre à coucher, modernes, prix raisonnable. PR. 1-1592 après 5 heures. 18-243

MOBILIER de chambre, en chêne pâle, 8 morceaux, comprenant 2 lits jumeaux, 2 sommiers à lames, bureau de monsieur, bureau de dame, table de toilette, table de nuit. PR. 7-1488. 18-246

MOBILIER chesterfield, très bon état. PR. 7-1020. 18-242

MOTEUR "Evinrude" 25 forces, très bon état. PR. 7-1027. 18-245

NETTOYAGE et réparation de fournaises de tous genres. Nous achetons, vendons fournaises. PR. 7-5994. 18-j.n.o.

POELE au gaz propane, automatique, McCleary, 30 pouces; meilleure offre. 190 Monfort, Eastview. 18-242

PIANO, bon état, à vendre. MO. 3-4588. 18-244

POELE électrique "Beach", très propre, $60. PR. 7-5759. 18-244

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures, d'émail de latex semi-lustré, super-satiné, peinture à l'huile mate "Picture Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

RANGETTE, cabinet de cuisine émaillé. 24 Châteauguay, Hull. 18-243

REFRIGERATEUR, 5 ans d'usage, bon état, $50. PR. 7-6811. 18-246

REFRIGERATEURS, poêles, meubles usagés, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm, PR. 1-6611. 18-300

TELEVISEUR Philip, modèle 1961, lampe-image de 23", neuve. Votre vieil appareil accepté comme paiement initial. Versements hebdomadaires de $3.25. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-246

**WAJAX**
**est en mesure de vous aider à gagner de l'argent**
INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles e tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

**SPECIAUX EN PEINTURE**
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

SECONDE MAIN — 10 chassis 3 sections, neufs, $25 — 5 à $5 — Portes, prix à discuter. PR. 7-3431. 18-242

TOILE 10x12, $10. Couvertures de laine 6x7, $3 ou 2 pour $5. Peinture "High Glow", couleurs assorties, guarantie ou argent remis. $3.50 le gallon. A & A, 2, boul. Montclair, Hull. PR. 1-3753. 18-300

VETEMENTS pour garçons, tailles 12 à 14. 384 Hêtu, Gatineau. MO. 3-5744. 18-243

VENTE DE BRIC-A-BRAC, Cushman. Rues Wright et Front, à Hull, le jeudi 20 octobre à 7 h. 30 du soir. 18-243

## 20] A vendre (ou à louer)

ORLEANS, maison à vendre ou à louer; 6 pièces. MO. 3-3081. 20-243

## 21] A louer (bureaux)

**Près Metcalfe et Queen**
A LOUER: 2 bureaux et salle d'attente, le tout environ 1100 p. c. d'espace, disponible, service d'ascenseur. CE. 3-6648. 21-j.n.o.

BUREAUX — Nouvelle location, nouvelle bâtisse, rue Murray, stationnement, grandeur 20 x 40; chauffés, salles de toilette individuelles. CE. 2-1731. 21-247

## 22] A louer (logements)

APPARTEMENT, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, salon, salle à dîner, Wrightville. $75. PR. 7-8543. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, édifice "Union du Canada", $75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, moderne, chauffé, 2 chambres, libre 1er novembre, $85. Rue Dalpé, Hull. PR. 1-2967. 22-j.n.o.


### Visitez les appartements Lamare

Appartements modernes et attrayants d'une chambre à coucher. Appareils électriques. Salle de bains en céramique. Chauffage et eau chaude fournis. Loyers de $75 à $90 par mois. Dix minutes du centre de la ville; rue Boucherville, près du chemin d'Aylmer. Nous vous les ferons visiter. Appeler Georges Caluori.

PR. 1-5801

22


APPARTEMENT meublé ou non meublé, d'une chambre à coucher, entrée privée, chauffé, éclairé et eau chaude fournie. Lakeview Terrace, chemin Deschênes, MU. 4-6682 après 4 h. 22-256

2 APPARTEMENTS 7 et 4 pièces, chauffés. 382 Rideau. RE. 3-2895 — CE. 4-9247. 22-j.n.o.

**LOYER GRATUIT EN OCTOBRE**
APPARTEMENT de 1 chambre à coucher, spacieux et moderne, stores vénitiens, accessoires électriques, près du boul. Taché, à 10 minutes du Château; $77.50. Adressez-vous à l'app. 6, 27, rue St-Louis, Hull ou composez PR. 7-9087. 22-242

APPARTEMENT (haut), 3 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage, chauffé, $58. 70 Wright, Hull. PR. 7-2016. 22-242

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 pièces, tuile. 211, boul. Gamelin, app. 1, $75. 22-242

APPARTEMENT (bas), moderne, 3 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, grand soubassement, grande cour. PR. 7-4104. $105. 1er novembre. 22-243

APPARTEMENT de 3 chambres à coucher, haut de duplex; cour clôturée, $85. PR. 7-0397. 22-242

APPARTEMENT moderne, chauffé, 5 pièces, libre 1er décembre. Enfants acceptés. 33 Roussillon, près du sanatorium St-Laurent. $95. PR. 1-5181. 22-245

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, salle de bains complète. 39 Sherbrooke, Wrightville. SH. 9-5493. 22-245

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, nouvellement decoré, une chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, gros filage, libre 1er novembre. 91 Nicolet, Wrightville. PR. 7-7516. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, centre de Hull. PR. 7-1525 après 7 heures. 22-244

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains, eau chaude, $55. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-253

ADULTES: Logis moderne, 2 pièces et toilettes, entrée privée, $33. Pointe-Gatineau, PR. 7-4031. 22-244

APPARTEMENT, 2 grandes pièces, Deschênes, $30; adultes. MU. 4-4195. 22-247

APPARTEMENT, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé. PR. 1-2536. 22-247

APPARTEMENT 3 pièces et chambre de bains complète. Pointe-Gatineau. PR. 1-6385. 22-243

**POINTE-GATINEAU**
APPARTEMENT chauffé de 4 pièces, rue St-Jean-Baptiste. $55 par mois. — Logis nouvellement décoré, avec fournaise à l'huile (space heater), $65 par mois. PR. 1-2262. 22-244

APPARTEMENT (bas), 5 pièces, chambre de bains complète. 297 St-Patrice. 22-252

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $90; libre 1er décembre. 31 Rousillon. PR. 1-5918. 22-255

APPARTEMENT 4 pièces, salle de toilette. 14 St-Thomas, Pointe-Gatineau. Chauffé; eau chaude fournie. 22-246

APPARTEMENT complet, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, stores vénitiens, stationnement et chambre à lessive. $80. 251, boul. St-Joseph, Hull. PR. 7-6272. 22-251

APPARTEMENT — partiellement meublé, 1 chambre à coucher. 120 Alice, Eastview. CE. 5-7065 après 5 heures. 22-244

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, quartier résidentiel. PR. 1-8665. 22-244

APPARTEMENTS à Hull, chauffés, appareils électriques. $50 à $80. PR. 7-4106. 22-244

APPARTEMENT (haut), 3 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage, chauffé, garage, $55. PR. 7-3248. 22-242

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, CE. 3-5407. 22-242

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé; chemin McArthur; libre 1er novembre; nouvellement décoré. SH. 9-4558. 22-242

APPARTEMENT moderne, poêle et réfrigérateur. PR. 1-2465. 22-242

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, Wrightville; chauffé, eau chaude. $65. PR. 7-8447. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés, 4 pièces, $90; 3 pièces, $75. Libres. 18 Dompierre, près boul. Gamelin. CE. 6-4084. 22-243

APPARTEMENT, 5 pièces, nouvellement décoré, stationnement, libre. PR. 1-3081. 22-243

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains complète, cuisine. $65.50 par mois. MO. 3-5327; MO. 3-4308 après 6 h. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $45. 77, rue Principale, Deschênes. MU. 4-6872. 22-244

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine; chauffé, éclairé, appareils électriques. RE. 3-5320 après 5 h. CE. 6-7316 jour. 22-247

APPARTEMENT 6 pièces, non meublé; chauffé. Adultes. Rue Besserer, coin Friel. CE. 5-6461. 22-247

APPARTEMENT 6 pièces, salle de bains, eau chaude. Libre 1er novembre. 6 Scott, app. 3. PR. 1-1985. 22-244

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, chambre de bains privée, libre. Adultes. PR. 7-9164. 22-247

2 APPARTEMENTS modernes de 3 grandes pièces, chambre de bains complète; éclairés, chauffés, eau chaude. $70 et $75. 5 Demontigny, Wrightville. PR. 7-4100. 22-247

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, salle de bains, salon, grande cuisine, entrée privée, chauffé, eau chaude. $77 par mois. 107, boul. Lorrain, Ste-Rose-de-Lima, MO. 3-3240 ou MO. 3-6920. 22-244

BUNGALOW, neuf, moderne, 3 chambre à coucher, draperies dans toutes les pièces, abri d'automobile, chauffé, éclairé, $115. Parc de la Montagne. Libre 1er décembre; gens sobres, adultes ou 1 bébé accepté. PR. 7-8906 entre 6 et 9 p.m. 22-242

BAS de duplex, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. — 19 Haney près de Rideau. CE. 3-2783. 22-247

CYRVILLE, logis 4 pièces, gros filage, près "Star Top", SH. 5-2664. 22-243

COMPLETEMENT rénové, 3 pièces et salle de bains, chauffé, $70. Libre 1er novembre; (bas). 64½ Sherbrooke, Wrightville. MU. 4-5218. 22-260

220 CHEMIN MARIER, Eastview. Bas de duplex, non chauffé, occupation immédiate, $65 par mois. 22-253

**3 CHAMBRES A COUCHER**
SALON, salle à manger, cuisine, eau chaude; chauffé. $115. 234 Charlotte, app. 4. CE. 3-9796. 22-247

COTE-DE-SABLE, appartement 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, gros filage, près autobus, église, Université. 151, ave Russell. 22-243

CENTRAL — 3 pièces et chambre de bains, $55; adultes seulement. S'adresser: 95 Maisonneuve, Hull. 22-247

COTE DE SABLE, appartement 3 pièces, salle de bains complète. Libre 1er novembre. CE. 5-3549 après 6 h. 22-242

DUPLEX, Eastview, 3 pièces, libre 1er novembre; un bébé accepté, $45. MO. 3-5640. 22-247

EASTVIEW, 3 pièces, grand balcon, cour privée, $60; 1er novembre. 243, chemin de Montréal. SH. 6-8004. 22-245

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. $75. SH. 9-7896. 22-300

EASTVIEW, soubassement, 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, très propre. $50. SH. 9-4093 22-247

GATINEAU, Qué., logis 5 pièces, $46.50. S'adresser: 174 St-André, Gatineau. 22-246

GARÇONNIERE neuve, meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, chauffée, près hôpital Sacré-Coeur. PR. 7-3709. 22-246

GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, chauffé à l'eau chaude. Pour visiter s'adresser à 653 Notre-Dame. 22-246

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. S'adresser 128 East, MO. 3-4522. 22-242

**O'CONNOR PRES LISGAR**
GARCONNIERE, appareils électriques, $55 par mois. S'adresser au concierge, 207, rue O'Connor, Ottawa. 22-244

HULL — Logis 6 pièces, frais peinturé, libre 1er novembre. PR. 1-1989. 22-244

HULL, appartement (garçonnière), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. $70. MU. 4-6029. 22-260

HULL, rue Morin — Logis 3 pièces et chambre de bains, SH. 6-4003. 22-244

HULL, rue Victoria, 2 logis modernes de 3 pièces, chauffés, $75. PR. 7-9906. 22-243

HULL, près cinéma Cartier, 3 logis, 3 et 4 pièces, chauffés, modernes. $75 et $80. Meublés si désiré. SH. 9-2143. 22-300

LOGIS meublé, salon, cuisine, entrée privée, chauffé, éclairé, couple. $60. 9, rue Gauthier. — PR. 1-3993. 22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, libre 1er novembre. PR. 1-1563. 22-243

LOGIS, 3 chambres à coucher, eau chaude, salle de bains complète, enfants acceptés. PR. 1-5532. 22-243

LOGIS 3 pièces, 3A Caron, Hull. PR. 7-2107. 22-246

LOGIS, entrée privée. S'adresser: 27 Papineau, Hull. 22-243

LOGIS, 2 grandes pièces, 53 Gagnon, Hull. PR. 1-6570. 22-246

LOGIS 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. PR. 7-7980. 22-246

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, $75. MO. 3-6726. 22-246

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, entrée privée. PR. 7-5993. 22-244

LOGIS 4 pièces, salle de bains. PR. 7-5759. 22-244

LOGIS, chambre et cuisinette, meublé, chauffé, éclairé, $8 par semaine; stationnement. 194 Champlain. PR. 7-2014. 22-244

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. PR. 1-1801. 22-247

LOGIS à Limbour; 3 chambres à coucher. SH. 6-0805. 22-244

LOGIS trois pièces, chambre de bains complète. PR. 7-4962. 22-244

LIBRE 1er novembre — Logis 3½ pièces dans un 6-logements bien situé, à 108 Montclair, Hull, $65. S'adresser sur les lieux. 22-247

2 LOGIS, 3 et 5 pièces, chemin Montréal. Libres. SH. 9-1604. 22-247

LOGIS 4 pièces, gros filiage, salle de bains complète. Libre 1er novembre. PR. 7-1912. 22-244

LOGIS, (bas), 1 chambre à coucher, salon, cuisine; très propre. PR. 7-8714. 22-247

LOGIS, 1er étage, 2 pièces, salle de bains complète, eau chaude, éclairé, $45. S'adresser à 111 St-Jacques, Hull. 22-246

2 LOGIS, 76A, boul. Sacré-Coeur, Hull. S'adresser à 3, rue Mance. 22-247

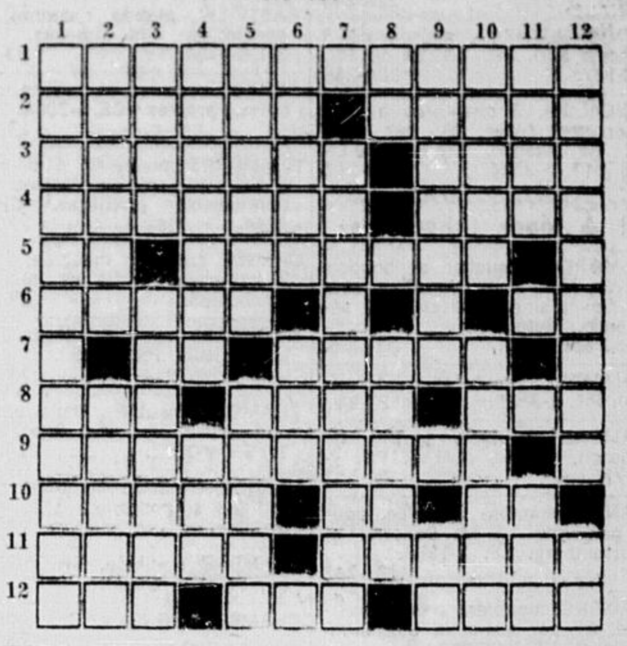
LOGIS 2 grandes pièces, chauffé, éclairé. PR. 1-4812 après 6 h. 22-244

LOGIS 4 pièces, (bas), couple seulement. 10 Carillon, Hull. PR. 1-1583. 22-247

LOGIS 4 pièces, salle de bains, $50. PR. 7-1357. 22-243

## Les Mots Croisés du Droit

— No 797 —



**HORIZONTALEMENT**

1—Dont une face est plane et l'autre convexe (pl).
2—Ciselures superficielles creusées par les eaux en pays calcaire. — Humaniste française.
3—Pas dételée. — Rivière de France.
4—Assassinèrent. — Comm. du Morbihan.
5—Dans odyssée. — Roue de coups.
6—Fit des cerneaux. — Note.
7—Conj. — Amas de sable.
8—Mouvement du pied. — Attachée. — Trois fois.
9—Médecine des chevaux.
10—Pénible. — Tienne. — Coups de baguette.
11—Conseil. — Sépare la crème du lait.
12—Levant. — Situé. — Colères.

**VERTICALEMENT**

1—Genre de poissons téléostéens.
2—Aventurier. — As de l'affection.
3—Qui est propre à. — Vénération.
4—N'affirmèrent pas. Préf. latin.
5—Cachera. — Servent à lier.
6—Ulcère du nez. — Cri des charretiers.
7—Cérémonials de cour.
8—D'aller. — Jeanne d'Albret et Henri de Navarre y tinrent leur cour.
9—Réduit en miettes. — D'un verbe gai.
10—Galerie couverte d'un gymnase grec. — Mesurer au stère.
11—Dieu des vents. — Principe de la vie.
12—Qui a rapport aux étoiles. — En les.

**SOLUTION DU PROBLEME No 796**

■ **Horizontalement:** 1. Pattemouille; 2. Epoi — Astre; 3. Dite — Lei — Sot; 4. Ad — Rotule — Ré; 5. Nets — Asine; 6. Tsé — Etêtas; 7. Rues — Erèbe; 8. Sam — Nie — Vrac; 9. Qui — Versants; 10. Ustion — Anus; 11. Esérine — Ta; 12. Sise — Ecusson.

■ **Verticalement:** 1. Pédantesques; 2. Apides — Aussi; 3. Tôt — Termites; 4. Tiers — Ire; 5. Renvoi; 6. Malta — Sienne; 7. Oseuse — Er — Ec; 8. Utilité — Sa; 9. Ir — Enervants; 10. Les — Eternuas; 11. Or — Abats; 12. Ente — Secs — An.

## 22] A louer (logements)

LOGIS 3 pièces et salle de bains, chauffé. SH. 9-9469. 22-244

LOGIS 3 pièces, (haut), non chauffé. $55. PR. 7-6994. 22-246

LOGIS 2 pièces, entrée privée; non chauffé. PR. 1-4489. 22-243

LOGIS 2 pièces, Gatineau, 91, Première avenue. MO. 3-4644. 22-243

LOGIS 4 pièces, chauffé, salle de bains complète. $60. Deux enfants acceptés. PR. 7-5868. 22-246

LOGIS (bas), 3 pièces, tuile, salle de bains complète, eau chaude, près église et école. $55. PR. 7-9254. 22-243

LOGIS 4 pièces, à 13 St-Etienne, Hull. CE. 5-0292. 22-244

LOGIS, nouvellement peinturé; 109 Leduc; libre 1er novembre; pour couple. PR. 7-9119. 22-j.n.o.

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $80. SH. 6-6120, soir. 22-243

LOGIS, 6 pièces, $40, libre 1er novembre. Tél: Rockland 65. 22-247

LOGIS 4 pièces, $40. S'adresser: 392, Hêtu, Gatineau. 22-242

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. 16 Michaud, Pte-Gatineau. PR. 1-8630. 22-242

LOGIS 4 pièces. 251 St-Louis, Pte-Gatineau. Trois enfants acceptés. PR. 1-8895. 22-245

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, tuiles partout. MO. 3-3174 ou PR. 7-0780. 22-244

LOGIS à louer, près Imprimerie, 41 Brébeuf; 3 pièces et salle de bains. $50. PR. 7-1159. 22-244

LOGIS 3 pièces, éclairé, près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-5666 après 6 heures. 22-242

LOGIS 4 pièces, solarium, remise, salle de bains complète, eau chaude. 101, boul. Laurin, Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-4047. 22-242

LOGIS 3 pièces, libre 1er octobre, 1 enfant accepté, $38. 76B Bourque. PR. 7-5665. 22-j.n.o.

1er NOVEMBRE, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude, gros filage, 2 enfants acceptés. S'adresser 345 Principale, Gatineau, après 4 heures. 22-246

OCCUPATION immédiate d'un appartement de 2 chambres à coucher, chauffé, $50. A 10 minutes de Hull, en auto. PR. 7-2563. 22-245

PETIT LOGIS. 38 Charlevoix, Hull. CE. 2-4078. 22-244

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, gros filage, eau chaude, chauffé, garage, $60. PR. 7-6228 après 7 heures. 22-246

PETIT LOGIS, trois pièces, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé. 255 Beechwood, SH. 9-5200. 22-242

RUE DALHOUSIE, appartement 4 pièces, (haut), poêle, réfrigérateur, $85. 1 enfant accepté. SH. 9-3893. 22-243

POINTE-GATINEAU, 4 pièces, gros filage, planchers de tuiles; 2 ou 3 enfants acceptés. PR. 1-9367. 22-243

WRIGHTVILLE, logis neuf, 1 chambre à coucher, tuile, stores vénitiens, gros filage, idéal pour couple. $45. 1er novembre. 189 Montclair. 22-253

WRIGHTVILLE, 3 pièces, baignoire, eau chaude, gros filage, balcon. PR. 7-9040. 22-253

WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, grand logis; enfants acceptés. PR. 7-6693. 22-243

## 22A] A louer (maisons)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, $80. Aylmer, MU. 4-6230. 22A-242

MASSON — Maison à louer, $50 par mois. Téléphoner YU. 6-3691. 22A-242

MAISON, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, gros filage. PR. 7-2298. 22A-242

PARC DE LA MONTAGNE, Wrightville, bungalow, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, roquailles. 1er novembre. $120. PR. 7-5579. 22A-j.n.o.

MAISON à 22 Archambault, Hull, 4 pièces, $65. S'adresser: 163 Archambault. 22A-247

## ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES


A vendre (propriétés) ..... (14)
Agents d'immeubles ..... (14A)
A vendre (commerce) ..... (15)
A vendre (hôtels) ..... (15A)
A vendre (fermes) ..... (16)
A vendre (automobiles) ..... (17)
A vendre (divers) ..... (18)
A vendre (terrains) ..... (14B)
A vendre (ou à échanger) ..... (19)
A vendre (ou à louer) ..... (20)
A louer (bureaux) ..... (21)
A louer (logements) ..... (22)
A louer (chambres) ..... (23)
A louer (commerces) ..... (24A)
A louer (divers) ..... (24)
A louer (ou à échanger) ..... (25)
A échanger ..... (25A)
Animaux ..... (65A)
Avis divers ..... (66)
Assurances ..... (36)
Assurance-Auto ..... (17A)
Argent à prêter ..... (37)
Argent demandé ..... (37A)
Amusements ..... (28)
Automobiles et accessoires ..... (29)
Auvents ..... (38)
Briqueteurs ..... (59)
Brûleurs à l'huile ..... (33)
Chambre et pension ..... (26)
Chiens, animaux choyés ..... (65B)
Combustible ..... (32)
Cours privés ..... (40)
Cartes d'affaires ..... (41)
Coiffeurs ..... (49)
Couturières ..... (40A)
Couvreurs ..... (32)
Cartes professionnelles ..... (79)
Dactylotypes ..... (41A)
Décès ..... (70)
Direction de funérailles ..... (67)
Dem. international ..... (30A)
Dentistes ..... (78)
Devenez bilingue ..... (39B)
Electriciens ..... (55)
Enseignes ..... (51A)
Entrepreneurs ..... (61)
Fiançailles ..... (2)
Fourrures ..... (34)
Ferblantiers ..... (56)
Fleuristes ..... (68)
Graveurs ..... (44)
In Memoriam ..... (73)
Inventions ..... (56A)
Imprimeurs ..... (43)
Jardinage ..... (10B)
Lecture ..... (39A)
Marché alimentaire ..... (17B)
Mariages ..... (3)
Motocyclettes ..... (29A)
Matériaux de construction ..... (35)
Menuisiers ..... (54)
Machinistes ..... (60)
Magasins à louer ..... (21A)
Messes anniversaires ..... (72)
Monuments ..... (69)
Naissances ..... (1)
Naturopathes ..... (48)
Nettoyage de tapis-meubles ..... (11A)
Nettoyeurs ..... (52)
On demande (agents) ..... (5)
On demande (hommes) ..... (6)
On demande (hom. ou fem.) ..... (6A)
On dem. (hom. et fem.) ..... (6B)
On demande (femmes) ..... (7)
On demande (servantes) ..... (8)
On demande (instituteurs) ..... (9)
On demande (foyers) ..... (9A)
On demande logements) ..... (10)
On dem. logem. à échanger ..... (10A)
On demande (emplois) ..... (11)
On demande (chambres) ..... (12)
On demande (autos) ..... (18)
On demande (divers) ..... (13A)
On demande (maison) ..... (13B)
On demande (ferme) ..... (13C)
On demande (entrepôt) ..... (13E)
On demande (bureaux) ..... (19C)
Occasions d'affaires ..... (27)
Orthopédistes ..... (46)
Ostéopathes-chiropraticiens ..... (47)
Perdu ..... (4)
Trouvé ..... (4A)
Personnel ..... (39)
Photographes ..... (42)
Philatélistes ..... (45)
Peintres-décorateurs ..... (51)
Plombiers ..... (57)
Plâtriers ..... (58)
Positions vacantes ..... (6C)
Poussins ..... (65)
Radios TV et accessoires ..... (31)
Réfrigération ..... (62A)
Remerciements ..... (74)
Réparations ..... (63)
Réparation de meubles ..... (11B)
Serruriers ..... (53)
Services anniversaires ..... (71)
Stores vénitiens ..... (18A)
Taxi ..... (4B)
Villégiature ..... (25A)
Tue-Vermine ..... (61)
On demande (commerce) ..... (19B)
Transfert-camionnage ..... (30)

# Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

**22A] A louer (maisons)**

BUNGALOW, Deschênes, 4 chambres, près des écoles, église et autobus. — Appeler CE. 6-1107 après 5 p.m. 22A-244

POINTE-GATINEAU, maison de 3 pièces, $40. PR. 1-1328 ou PR. 7-6727. 22A-246

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, gros filage, $35 par mois. 12, 6e Avenue, Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-3514. 22A-244

**23] A louer (chambres)**

CHAMBRE à coucher et boudoir privés, idéal pour 2 adultes, usage de cuisine, lessiveuse et sécheuse automatiques. CE. 3-6350 après 6 h. 23-j.n.o.

2 CHAMBRES meublées, avec cuisson. PR. 1-6589. 23-242

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, couple, central. PR. 7-8473. 23-242

GRANDE chambre meublée, pour 2 personnes. Angle Besserer et Wurtemberg. CE. 5-1333. 23-242

CHAMBRE meublée, près Université. $7 par semaine. 632 Cumberland. CE. 2-9888. 23-242

CHAMBRES meublées ou non, chauffées, éclairées, eau chaude. 425 McLeod. 23-243

CHAMBRE pour homme, près Université. CE. 3-1243. 23-243

WRIGHTVILLE — Belle grande chambre meublée, 1 ou 2 filles. 89 Demontigny, PR. 7-6023. 23-j.n.o.

CHAMBRES (2) meublées, chauffées, éclairées, pour couple tranquille. PR. 7-1474. 23-243

CHAMBRES gaies, propres; maison tranquille, près église Sacré-Coeur. PR. 1-3973. 23-242

CHAMBRE pour fille; entrée privée, privilège, près hôpital. PR. 1-0384. 23-244

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 personnes; près rue Principale. — PR. 1-3017. 23-244

2 GRANDES chambres meublées. 106 Papineau, près Eddy. PR. 7-2359. 23-244

LOGIS (bas), 2 pièces, chauffé, non meublé; personnes tranquilles; permis de cuisson. PR. 1-1573. 23-244

WRIGHTVILLE, chambre meublée, une personne, cuisson. 53 Rouville. PR. 7-6255. 23-244

CHAMBRE, 243 Dalhousie, app. 1. CE. 4-6713. 23-243

## TARIF DES ANNONCES CLASSEES

**AU COMPTANT**

| Mots | 1 | 3 | 6 |
|---|---|---|---|
| 1 à 10 | .40 | 0.98 | 1.65 |
| 11 | .44 | 1.07 | 1.82 |
| 12 | .48 | 1.17 | 1.98 |
| 13 | .52 | 1.27 | 2.15 |
| 14 | .56 | 1.37 | 2.31 |
| 15 | .60 | 1.46 | 2.48 |
| 16 | .64 | 1.56 | 2.64 |
| 17 | .68 | 1.66 | 2.81 |
| 18 | .72 | 1.76 | 2.97 |
| 19 | .76 | 1.85 | 3.14 |
| 20 | .80 | 1.95 | 3.30 |

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

**DEBIT**

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes :
Occasionnelle,

| | |
|---|---|
| la ligne agate | $0.15 |
| 6 insertions consécutives, | $0.14 |
| Titre spécial hors liste | $0.20 |
| Pour faire suivre réponses au casier | $0.15 |

**AVIS DE DECES**

| | |
|---|---|
| Première insertion | $1.75 |
| Insertions subséquentes | $1.50 |

**IN MEMORIAM**

| | |
|---|---|
| Jusqu'à 50 mots | $1.50 |
| Le mot additionnel | $0.04 |

**AUTRES AVIS**

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).

| | |
|---|---|
| Première insertion | $1.50 |
| Insertions subséquentes | $1.25 |

## HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi :
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi :
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
**CE. 6-7431**

**23] A louer (chambres)**

CHAMBRE meublée, près Hôpital général. CE. 2-4314. 23-243

EASTVIEW, grande chambre, 2 personnes, lits jumeaux, gril. SH. 6-6784. 23-246

GRANDE chambre et cuisine meublées, propres. CE. 4-2004. 23-243

CHAMBRES meublées, pension si désirée, hommes ou femmes, stationnement, privilèges. SH. 6-4044. 23-246

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 hommes; permis de cuisson. PR. 7-6983. 23-246

CHAMBRES avec privilèges. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-243

CHAMBRE meublée, dans appartement moderne. 113 Alice, app. 3. SH. 9-0542. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, pour 2 filles si possible. 111, rue Bruyère. 23-243

CHAMBRE meublée. SH. 5-3325. Sur le boul. Blake. 23-244

CHAMBRE. 35 Daly. CE. 5-0315. 23-244

GRANDE chambre meublée, dans appartement moderne, près boul. St-Joseph. PR. 7-2148. 23-246

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées. PR. 1-5244. 23-244

2 CHAMBRES à coucher, meublées. 45 Charlevoix, Hull. PR. 1-4041. 23-244

CHAMBRE meublée, homme sobre. CE. 3-8715. 23-244

CHAMBRES, simple, double, avec cuisine privée. PR. 7-0559. 23-244

CHAMBRE et cuisinette meublées, réfrigérateur. 312 Besserer, Ottawa. 23-247

GRANDE chambre avec usage de cuisine, pour couple ou femme âgée. PR. 7-7514 entre 9 h. a.m. et 4 h. 23-244

**24] A louer (divers)**

**AU SALON DE LA MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-245

**BOUDOIR DE LA MARIEE**
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

COSTUMES "Halloween", neufs et usagés, très propres. SH. 9-3768. 24-252

COSTUMES "Halloween", CE. 2-8844.
(Conservez cette annonce pour plus tard). 24-242

(HALLOWEEN) — Costumes de mascarade à louer. 163 Bolton. CE. 5-5505. 24-253

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351 24-300

**26] Chambre et pension**

CHAMBRE et pension pour hommes; lits simples. Côte-de-sable. CE. 5-8967. 26-244

CHAMBRE et pension pour jeune homme, près Imprimerie. PR. 7-7496. 26-243

CHAMBRE, pension si désirée, maison de 3 adultes. PR. 7-3548 26-243

CHAMBRE et pension pour homme. CE. 3-7927 après 5 heures. 26-243

CHAMBRE et pension pour jeunes étudiantes. Chambre confortable et nourriture substantielle. Prix raisonnable. CE. 2-5161. 26-247

CHAMBRE et pension pour monsieur; bon foyer. CE. 5-3529. 26-244

COTE DE SABLE, chambre et pension, 2 hommes; lits simples. CE. 5-8967. 26-247

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes; stationnement. Beechwood. SH. 9-6202. 26-244

CHAMBRE et pension pour homme ou fille, près chemin Montréal. SH. 6-1049. 26-244

VAL-TETREAU, chambre et pension. Homme sobre. PR. 1-4594. 26-247

CHAMBRE, avec ou sans pension, pour hommes. PR. 1-5361. 26-244

CHAMBRE et pension, 1 ou 2 personnes. MO. 3-3224. 26-243

CHAMBRE, pension si désirée; pour fille. Rue Plouffe, Gatineau. MO. 3-5251. 26-244

CHAMBRE et pension pour fille ou dame. R. 7-5536. 26-244

GRANDE chambre meublée, pour homme ou dame. 617, boul. St-Laurent. SH. 9-9655. 26-242

CHAMBRE et pension, personne avec emploi stable, avec stationnement. CE. 6-1321 — 314½ Rideau. 26-242

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0259. 26-j.n.o.

**26A] Villégiature**

CHALET à louer pour la chasse. S'adresser: Moïse Chartrand, St-Emile-de-Suffolk, cté Papineau, Qué. Tél. 2 sonnez 13. 26A-242

**28] Restaurants Amusements**

SOIREE, varieté, mixte, folklore, étudiants, 22 octobre, ancien édifice CKCH. Profits association sportive Notre-Dame, sous la direction d'Edgar Labrie. 28-243

**27] Occasions d'affaires**

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

**29] Autos et accessoires**

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de systèmes d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'autos européennes. Garnitures de freins, alésage de tambours. Batteries de 6 et 12 volts, survoltage et location. Ouvert le soir au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

**S. & S. AUTO PARTS**
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

**BAKER BROS. CO. LTD.**
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

**30] Transfert-camionnage**

TRANSFERT léger, camionnage, service rapide, urbain, interurbain. Maurice Huot, CE. 4-3112. 30-243

**30A] Dem. international**

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

**31] Radios TV et access.**

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

**GERVAIS ELECTRONIC**
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

**32] Combustible**

GUY NEVILLE — Bois franc, slabs mêlées. PR. 1-4014. 32-242

**33] Brûleurs à l'huile**

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrge garanti pour 60 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

NETTOYAGE et réparations de fournaises à l'huile, garantie de 30 jours. PR. 1-9087. 33-244

NETTOYAGE et réparations de fournaises de tous genres, ouvrage garanti. PR. 1-8918. 33-243

**34] Fourrures**

DOMINOS, perruques, déguisements, etc., pour l'Hallowe'en. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank. 34-252

**37] Argent à prêter**

**ARGENT A PRETER**
PREMIERE et deuxième hypothèques et commerce. PR. 7-9209. 37-264

**37B] Prêts sur hypothèque**

**HYPOTHEQUES DISPONIBLES**
PRETS hypothécaires sur propriétés existantes et prêts progressifs sur nouvelles constructions. Service rapide. Taux courant. Jean-Paul Thériault — Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 37B-300

**37B] Prêts sur hypothèque**

**$2,000 à $10,000**
Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE
**Edgard L. du PLESSIS**
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

**39] Personnel**

DES MAINTENANT faites nettoyer votre chesterfield, chez vous, pas d'embarras, à meilleur marché, travail garanti. CE. 4-2113. 39-260

COURS DE COUTURE donnés par le département de l'Instruction publique de Québec; 3 professeurs sous les auspices de la L.O.C.S. Section Notre-Dame de Hull. Inscription le 24 octobre à 8 heures p.m. Endroit, le Centre, 121, rue Notre-Dame, Hull. Frais d'inscription, $2.00. 39-

**39B] Devenez bilingue**

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

**41A] Dactyliotypes**

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

**43] Imprimeurs**

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

**52] Nettoyeurs**

POUR un bon nettoyage, appeler "Nettoyeur Faubert Cleaner", 348 Champlain, MO. 3-5939. — Nous allons chercher et nous livrons, dans Gatineau, Qué. 52-242

**55] Electriciens**

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

**58] Plâtre-Stuc**

PLATRIER demande ouvrage de toutes sortes: de plâtre, finission intérieure et stuc. Estimations gratuites. PR. 1-8206. 58-247

**63] Réparations**

**LESSIVEUSES BEATTY**
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

**MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY**
**205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234**
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

**Rembourrage**
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

**Réparations de maisons**
TOUTES vos réparations et additions à votre maison, sans aucun paiement avant le 1er mai prochain. Nous fournirons les matériaux et salaires pour ces travaux. Jusqu'à $5,000. Gavard Limitée, 219 Murray, CE. 2-1731. 63-243

**CONSTRUCTION NOUVELLE**
REPARATIONS de tous genres; estimations gratuites. S'adresser à L. Foley, 161 Monfort, Eastview. 63-244

**65B] Chiens, anim. choyés**

CHIENS épagneuls, un mois, mâles et femelles, $5 chacun. 136 Archambault, Wrightville. 65B-244

**69] Monuments**

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

**R. ST-MARTIN & FILS**
**Service d'une semaine**
GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

**74] Remerciements**

BELISLE — La famille Emile Bélisle désire remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur mère, Mme Emile Bélisle, survenu le 26 septembre dernier lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 74-242

**AVIS LEGAL**

ONTARIO

**La Commission d'énergie hydro-électrique de l'Ontario**

**TOURELLES DE TRANSPORT EN FER D'ANGLE LEGER DE LA STATION DE TRANSPORT DE PORCUPINE A CELLE DE HANMER**

DES SOUMISSIONS CACHETEES en quadruple exemplaire, adressées au soussigné, 620, avenue University, Toronto 2e (Ontario) et portant la mention:

"SOUMISSION POUR LES PLANS, LA CONSTRUCTION ET LA FOURNITURE DE TOURELLES DE FER D'ANGLE LEGER, POUR LE TRANSPORT D'ENERGIE DE 460 KV A CIRCUIT SIMPLE (C-1198-60)", seront reçues jusqu'à 4h. 30 de l'après-midi, heure normale de l'Est, le

**MARDI 10 JANVIER 1961**

pour les plans, les épures, la fabrication, les épreuves, la fourniture et la garantie de tourelles de fer d'angle léger pour le transport, par circuit simple, d'énergie hydro-électrique de 460 kv et en quantité suffisante pour supporter les 120 milles de lignes de transport entre la station de transport de Porcupine (près de Timmins) et celle de Hanmer (près de Sudbury) dans la province d'Ontario, le tout en conformité des documents de soumission et des normes fixées par les épures.

On pourra se procurer les documents de soumission, les bleus pertinents de l'ouvrage et les bordereaux de soumission, à compter du 17 octobre 1960, en s'adressant au bureau du Directeur de l'approvisionnement, 620, avenue University, à Toronto. On pourra en outre examiner lesdits documents de soumission au bureau du Daily Commercial News à Toronto ainsi qu'aux Builders Exchanges de Toronto, de Hamilton, d'Ottawa et de Winnipeg.

On pourra exiger de l'adjudicataire qu'il fournisse un cautionnement d'exécution des travaux, de la manière approuvée par la Commission et délivré par une société de cautionnement autorisée à ces fins dans la province d'Ontario et agréable à la Commission, au taux de cent pour cent du montant total du contrat.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
E. B. EASSON.

## Appel de Whitehouse en faveur de l'unité des fonctionnaires

M. Fred W. Whitehouse, président national de la Fédération du service civil du Canada, a fait un vibrant appel en faveur de l'unité de tous les fonctionnaires fédéraux, mardi après-midi à Montréal, en saluant les délégués au congrès national de l'Association des officiers des douanes et de l'accise, affiliée à la Fédération.

"Nous devons présenter un front uni, dit-il, et j'espère que nous reverrons sous notre bannière l'Association du service civil du Canada à cause des graves problèmes que nous devons résoudre pour le bien-être des fonctionnaires et la bonne administration du Canada."

Ce soir, le président Sam Hughes de la Commission du service civil du Canada est l'orateur de circonstance au banquet du congrès. On doit rendre hommage à deux piliers de l'Association, MM. Harold Wood et Tom Burns.

## *Hanna rappelé par les Rangers*

NEW YORK (PA) — Les Rangers de New York, qui ont perdu quatre joutes d'affilée et qui ont été affaiblis par des blessures à Lou Fontinato et à Irv Spencer, ont rappelé hier le joueur de défense John Hanna des Indians de Srpingfield de la ligue Américaine de hockey.

Hanna doit participer à la joute de mercredi contre les Black Hawks de Chicago.

**AVIS LEGAL**

**LA COMMISSION DU STATIONNEMENT DE LA VILLE D'OTTAWA**

**Agrandissement du terrain de stationnement no 2**

Des soumisions cachetées adressées au président et aux membres de la Commission du stationnement de la ville d'Ottawa, seront reçues à la pièce 406, hôtel de ville, jusqu'à 3h. de l'après-midi LE MERCREDI 26 OCTOBRE, 1960, pour la démolition de la bâtisse CANADA PACKERS, la réparation et l'agrandissement du parc de stationnement actuel no 2 à l'angle des rues Nicholas et Besserer, à Ottawa.

Un chèque visé payable à la Commission du staitonnement d'Ottawa ou de l'argent comptant au montant de $100, comme garantie d'exécution de contrat ainsi qu'un chèque visé, de l'argent, ou un bon de soumission de pas moins de 10% du total de la soumission, doivent accompagner toute soumission.

On peut se procurer les formules de soumission au bureau de la Commission du stationnement.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission, et en particulier, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Les plans et le cahier des charges sont disponibles au bureau du soussigné moyennant un dépôt de $35. Ce dépôt sera remboursable lorsque les documents seront retournés en bon état.

J. L. RICHARDS and Associates Ltd.
Ingénieurs-conseils
864 Ellen Place
Ottawa, Ontario.

# DÉCÈS

CAIN, M. William — Dans un hôpital local, le lundi 17 octobre 1960 est décédé William Cain, fils de M. et Mme William Cain, (Dorothy Christopher) à l'âge de 3 ans. Départ le mercredi 19 octobre à 2.45 p.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour la cérémonie des anges à l'église Ste-Brigid à 3 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 70-242

CARR, M. James — Dans un hôpital local, le lundi 17 octobre 1960 est décédé James Carr, époux d'Aldéna Desjardins, à l'âge de 73 ans, de Hammond. Départ le jeudi 20 octobre à 9 h. 20 a.m. des salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, pour service à l'église St-Hugues de Sarsfield, à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-243

GOYETTE, M. Isidore — Décédé à sa demeure, 29, rue Osgoode, le lundi 17 octobre 1960, Isidore Goyette, frère de Albert et de Mlle Malvina, d'Ottawa, à l'âge de 84 ans. Départ le jeudi 20 octobre à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service à l'église oblate Sacré-Coeur à 8 heures. Inhumation à Pte-Gatineau, Qué. 70-243

LEFEBVRE, M. Edouard — Le lundi 17 octobre 1960 est décédé subitement à Fasset, Qué., Edouard Lefebvre, à l'âge de 74 ans, époux de feu Délia Laviolette et de feu Delphine Laviolette. Départ le jeudi 20 octobre à 9.45 a.m. des salons Roger Champagne, Fasset, Qué., pour service à 10 heures à l'église St-Fidèle. Inhumation au cimetière paroissial. 70-243

LADOUCEUR, Georges — Décédé accidentellement le samedi 15 octobre 1960, Georges Ladouceur, époux de Monique Taillon, à l'âge de 24 ans. Funérailles le mercredi 19 octobre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-Thomas d'Aquin à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-242

LEGER, Emery — Dans un hôpital local, mardi le 18 octobre 1960, est décédé Emery Léger, époux de Rose Richard, à l'âge de 24 ans. La dépouille a quitté les salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, mardi à 4 h. 30 p.m. en route pour Moncton, Nouveau-Brunswick. Service et inhumation à Haute Abougagane, Nouveau-Brunswick. 70-243

FORTIER, Mme Mélina — A sa demeure 603, rue Cumberland, le lundi 17 octobre 1960 est décédée à l'âge de 98 ans Mélina Vel dit Sansoucy, épouse de feu Thomas Fortier. La dépouille mortelle a quitté le salon Racine et Robert, 260, rue Besserer, lundi après-midi pour se rendre à Sherbrooke. Départ de la demeure de M. Georges-Arthur Fortier, 214, 1ère Ave Sud, Sherbrooke-Est, jeudi le 20 octobre pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière St-Michel de Sherbrooke-Est. 70-243

ROSS, Mme Frank — A sa résidence, 45, rue Bayswater mardi le 18 octobre 1960, est décédée Rose Michaud âgée de 78 ans, épouse bien-aimée de Frank Ross. La dépouille repose aux salons Landreville 578 ouest Somerset. Départ du cortège jeudi le 20 octobre à 7 h. 30 pour service en l'église St-Antoine à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-243

TASSE, Fernand — A sa résidence à St-Pascal-Baylon lundi le 17 octobre 1960 est décédé subitement à l'âge de 53 ans Fernand Tassé, époux de Yvette Sabourin. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Philippe Tassé & Fils de Bourget, nt. Les funérailles auront lieu jeudi le 20 octobre en l'église St-Pascal-Baylon à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial. 70-243

## Nécrologie

### M. Maxance Lalonde

M. Maxance Lalonde est décédé dans un hôpital local d'Ottawa, vendred idernier, à la suite d'une courte maladie, à l'âge de 78 ans.

Originaire de St-Pascal-Baylon, Ont., o ùil était cultivateur et avait vécu la majeure partie de sa vie, il avait demeuré en outre à Orléans et à L'Orignal. Il était le fils de Pierre Lalonde et de Célina Cardinal, tous deux décédés.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Fidime Ouellette, une soeur, Mme Alphénix Lafleur, de Winchester.

Le service a été chanté en l'église paroissiale de St-Pascal-Baylon, lundi matin. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. La maison Théo Brunet, 167, rue Laurier, Rockland, avait charge des funérailles.

### M. James Garr

M. James Garr est décédé subitement dans un hôpital local, lundi, à l'âge de 73 ans.

Né à Hammond, Ont., le 11 octobre 1887, il était le fils de Michael Garr et d'Anastasie Tessier, tous deux décédés.

Outre son épouse, Aldéna Desjardins, le défunt laisse dans le deuil une fille (Rhéa), Mme John Green, de Californie; un frère, Willie, de Hammond; quatre soeurs: Mme John A. Morris, Mme James R. Morris ,toutes deux de Hammond, Mme Georges Trudel, d'Ottawa, et Mme Wilfrid Danis, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 9 h. 20, le jeudi 20 octobre. Le service sera chanté à 10 heures, en l'église St-Hugues de Sarsfield. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

## *En résidence surveillée*

VIENTIANE, Laos (PA)—Le premier ministre, le prince Souvanna Phouma, a ordonné aujourd'hui que le capitaine Kong L — le parachutiste dont le coup militaire a placé le premier ministre actuel à son poste — soit placé en résidence surveillée pour 15 jours.

## Kennedy veut rétablir un bon voisinage

MIAMI (PA) — Le sénateur démocrate Kennedy a accusé aujourd'hui le gouvernement Eisenhower d'être responsable des nombreuses erreurs qui ont coûté aux Etats-Unis la suprématie inter-américaine et ont permis l'infiltration communiste.

Il a suggéré une appellation bilingue pour rétablir le bon voisinage d'autrefois dans l'hémisphère occidental: "Alliance For Progress — Aliana Para Progreso".

Le candidat à la présidence des Etats-Unis a violemment attaqué une fois de plus son adversaire, le vice-président, Richard Nixon, l'accusant d'avoir "presque louangé, il y a cinq ans, au cours d'une visite à Cuba, la compétence et la stabilité du régime dictatorial de Batista".

Il a dit également que les E.-U. ont distribué au cours des dernières années de nombreuses médailles d'honneur à des chefs d'Etat d'Amérique latine qu'il a décrits comme des dictateurs.

M. Kennedy s'est prononcé en faveur d'une aide technique apportée par les Etats-Unis et leurs alliés de l'Ouest aux républiques latines. Notre pays, a-t-il conclu, devrait encourager les programmes de réforme agraire et stimuler l'établissement du capital privé dans les républiques américaines.

## Patrice Michelin accusé du meurtre de sa femme Nicole

TOURS, France (Reuters) — Patrice Michelin, neveu du directeur de la grande fabrique de pneus Michelin, a été accusé la nuit dernière du meurtre de sa femme Nicole, tuée dimanche au cours d'un accident de chasse.

M. Michelin, qui est âgé de 32 ans, a été inculpé d'homicide volontaire après que la police eut procédé à la reconstitution de l'accident de chasse au château de Sesterdas et qu'une autopsie eut été pratiquée sur le corps de son épouse de 29 ans.

Dès que l'accusation a été portée, Michelin a été incarcéré à la prison de Tours.

La police a déclaré que Mme Nicole Michelin, mère de trois enfants, a été tuée d'une balle dans la nuque pendant que le couple chassait dans le parc du château.

Pour sa part, Michelin prétend qu'il a trébuché alors qu'il s'engageait à travers un fourré et qu'il avait accidentellement pressé sur la gâchette de sa carabine de calibre .22. Son épouse devait recevoir la décharge dans la nuque et mourir peu après.


*Les merveilles du chauffage moderne*

# CONFORT ET SÉCURITÉ ...grâce au CHAUFFAGE À L'HUILE Esso

Un moyen de chauffage sur lequel vous pouvez compter pour assurer à votre foyer confort et sécurité, même par les froids les plus rigoureux ... tel est le chauffage à l'huile Esso.

Le coeur de ce système de chauffage—le plus sûr au monde—est l'équipement de chauffage Esso, silencieux et fiable. Cet équipement a été conçu pour assurer un confort moderne et pour s'adapter à toutes les exigences en matière de chauffage. De plus, il porte la garantie la plus réputée qui soit et il peut s'acheter par faibles mensualités étalées sur 5 ans, à un faible taux d'intérêt.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE **IMPERIAL**

## Deux autres universités dans le Québec ?

QUEBEC (PC) — Le collège Loyola, de Montréal s'adressera à la Législature du Québec lors de sa prochaine session pour devenir la première université catholique de langue anglaise de la province, a-t-on annoncé hier dans la Gazette officielle du Québec.

On apprend par ailleurs que le collège Ste-Marie et le collège Jean-de-Brébeuf demanderont aux autorités provinciales d'approuver leur projet d'affiliation en vue de créer l'université Ste-Marie.

## Critique contre le chef libéral

TORONTO (PC) — M. Robert Amaron, président de la Fédération nationale des étudiants progressistes conservateurs, a déclaré hier, dans un discours, que le leader libéral, M. Lester B. Pearson, n'a pas l'envergure d'un chef national.

M. Amaron, qui prenait la parole au cours d'une réunion des clubs progressistes conservateurs d'universités, a fait allusion à une récente déclaration de M. Pearson dans laquelle il disait préférer vivre sous un régime communiste plutôt que d'être tué dans une guerre nucléaire.

Si jamais M. Pearson devient premier ministre, a poursuivi M. Amaron, les communistes le forceront à se soumettre à sa propre décision.

Le jeune orateur a également critiqué le chef libéral pour sa récente suggestion selon laquelle le Canada devrait être à la tête d'une force neutraliste qui ferait office "d'état-tampon" entre les Etats-Unis et l'URSS.

M. Amaron a soutenu que faire une telle suggestion c'était ignorer les leçons des cinquante dernières années! Il a conclu:

"Si nous abandonnons nos responsabilités et nous nous enfuyons, nous n'avons plus le prestige nécessaire pour diriger qui que ce soit."


**Estomac en ébullition par suite de tension?**

Une vie trépidante, des repas pris à heures irrégulières, l'excès de tabac ou de breuvages alcooliques, tout cela dérange l'estomac. Mais les TUMS vous apportent un soulagement *rapide!* Croquez une ou deux de ces pastilles à douce saveur de menthe . . . Leur action bienfaisante apaise immédiatement l'indigestion et les aigreurs dues à l'hyperacidité! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée —pour en prendre lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre . . . et ils ne laissent pas d'arrière-goût! Ayez toujours des TUMS, ils coûtent si peu!

12 TUMS pour l'estomac

*Un seul appel suffit pour vous assurer les merveilles du chauffage moderne*

POUR CONNAÎTRE LE NOM DU PLUS PROCHE VENDEUR D'APPAREILS DE CHAUFFAGE

**Esso**

APPELEZ

A OTTAWA :

**CE .3-4061**

*Ailleurs, appelez le plus proche bureau de vente Imperial Oil*

Conçus pour assurer un confort moderne

•

Léger versement comptant

•

Versements mensuels faciles

•

5 ans pour payer

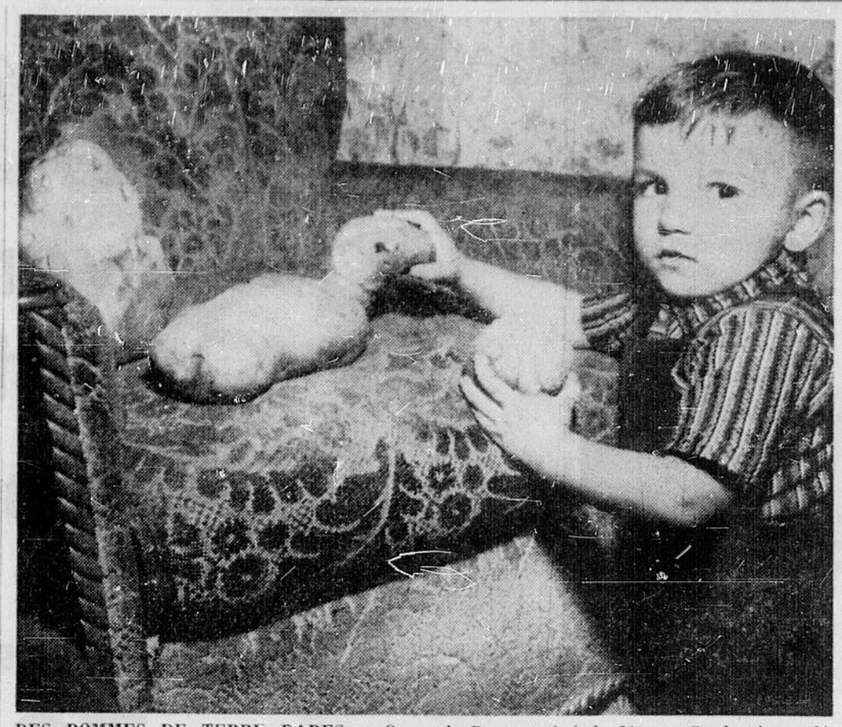
•

Garantie Imperial Oil

•

Facilités de paiement

PRODUITS Esso IMPERIAL

**DES POMMES DE TERRE RARES — On pourrait croire que le jeune Daniel Longpré, âgé de 2 ans, s'amuse ferme avec une tortue géante. Que non! C'est une patate de la forme de l'animal qui a été cueillie dans le jardin de M. Ferdinand Leroux, cultivateur de Bourget, âgé de 80 ans. Ce dernier a découvert deux patates de deux livres et demie. La photo a été prise à la demeure de Mme Wilfrid Lortie, 141 King George, Ottawa, fille de M. Leroux.**

(Photo Champlain Marcil)

## Rôle de bonne entente des clubs Rotary

"Il n'y a pas d'organisme qui a le droit d'exister uniquement pour satisfaire à ses propres fins, et c'est pour cette raison que le Rotary, depuis plus de cinquante ans, exerce un rôle d'entraide internationale, de bonne entente mondiale dans la poursuite de ses réalisations".

C'est en ces termes que M. St-Clair C. Holland, directeur du district no 704, qui comprend 50 clubs aux Etats-Unis comme au Canada, adressait la parole aux membres du Rotary d'Ottawa, lors du déjeuner hebdomadaire, lundi midi.

M. Holland a fait allusion au fait que le Rotary a contribué financièrement à l'échange de plus de 10,000 étudiants d'âge d'école secondaire à travers le monde, l'an dernier.

Le conférencier a mentionné que M. Jean-D. Richard, d'Ottawa, a été un boursier Rotary et que ce dernier a adressé la parole avec finesse sur ses expériences d'étudiant lors d'une récente réunion de gouverneurs, au lac Placide.

M. Holland a aussi proposé au club d'Ottawa d'organiser parmi ses membres ainés, un comité que les Rotariens pourraient consulter au besoin pour y recevoir des conseils, de l'aide même, dans différents domaines du monde des affaires.

M. Elmer Campbell, président du club local, a signalé le fait que parmi la vingtaine de visiteurs de l'étranger, il y en avait de Mercara, Inde et de Alatuela, Costo Rico.

## Conférence de district du Jeune commerce le 23

Au cours de la réunion bimensuelle du Junior Board of Trade d'Ottawa qui a eu lieu lundi soir au restaurant La Paloma, le président Lawrie Kaate a annoncé la nomination de M. Richard Logan comme représentant local au congrès international qui doit avoir lieu à Paris, à compter du 13 novembre prochain.

Le président Kaate a invité aussi tous les membres à participer à la conférence de district qui sera tenue à Hawkesbury, le 23 octobre courant.

A la suite du dîner, on a discuté des amendements proposés à la constitution de la Chambre, et plusieurs de ces changements ont été approuvés par les membres.

On note entre autres, le changement d'âge d'admission au Junior Board of Trade. Dorénavant, on pourra accepter un membre à l'âge de 18 ans, au lieu de 20. Il y a aussi des amendements qui faciliteront la mutation d'un membre du Junior Board of Trade d'une ville à celle d'Ottawa, sans frais de cotisations additionnels. Tous ces changements sont apportés à la constitution dans le but d'augmenter le nombre de membres de la Chambre locale.

## Nécrologie

### M. Adrien Larocque

WINDSOR (DNC) — M. Adrien Larocque, 64 ans, est décédé à l'hôpital Metropolitan à la suite d'une longue maladie. Né à Sturgeon Falls, il s'était établi à Windsor vers les 1920.

Outre son épouse, il laisse deux fils: Richard, de Tecumseh, et Gérald, de Windsor; une fille, Candice; un frère, René, de Waterloo, Ont.; deux soeurs: Mme Elsie Paré, de Windsor, et Mme Roy Desjardins, de la même ville, il laisse également 10 petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu à l'Immaculée-Conception et l'inhumation au cimetière "Repos Céleste".


**C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431**


## Une enquête sur l'éducation

QUEBEC (PC)—La Chambre de commerce provinciale a terminé hier son assemblée annuelle, en demandant au gouvernement d'enquêter sur les niveaux d'instruction académiques et administratifs dans la province de Québec.

L'enquête sera dirigée par un comité d'experts en éducation, en économie et en sociologie.

La commission d'éducation de la Chambre a dit que l'enquête permettra aux législateurs de la province d'avoir une image actuelle de l'instruction dans le Québec.

## Nécrologie

### M. Isidore Goyette

M. Isidore Goyette, domicilié au 29, rue Osgoode, est décédé lundi après une courte maladie, à l'âge de 84 ans. Le défunt était le fils de feu Joseph Goyette et feu Phélonise Vaive.

Né à Pointe-Gatineau le 14 août 1876, le défunt habitait Ottawa depuis 1910. Il était paroissien du Sacré-Coeur et membre de la Société St-Jean-Baptiste.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte un frère, M. Albert Goyette; une soeur, Mlle Malvina Goyette, et une belle-soeur, Mme Napoléon Goyette, tous d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice; le départ du cortège funèbre se fera jeudi matin à 7 h. 45 pour l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière de Pointe-Gatineau.

### Mme Thomas Fortier

Mme Thomas Fortier, 603, rue Cumberland, Ottawa, est décédée à sa demeure lundi, à l'âge de 98 ans, après une longue maladie.

Née à Ste-Anne-de-la-Rochelle, Qué., elle était la fille de Jean-Baptiste Vel dit Sansoucy et de Reine Meunier dit Lapierre, tous deux décédés. Elle avait épousé en 1890, Thomas Fortier, décédé en 1949. Elle avait habité Sherbrooke durant plusieurs années et demeurait à Ottawa depuis 1943.

Paroissienne du Sacré-Coeur d'Ottawa, elle était membre du Tiers-Ordre, de la Congrégation des dames de Ste-Anne, de l'Association missionnaire de Marie-Immaculée et de l'Adoration nocturne.

Elle laisse pour pleurer sa perte, trois fils: Emery-H. et Georges-Arthur, de Sherbrooke et le R. F. Alguéric, s.c., de Pascoag, R.I.; quatre soeurs: la R. S. Marie-Reine-de-Jésus, des Soeurs du Précieux-Sang, Montréal, la R. S. Berthe-du-St-Sacrement, de Victoria, Australie, Mme Viateur Couture (Simone) et Mlle Antoinette, secrétaire à l'Université d'Ottawa, toutes deux d'Ottawa, ainsi que plusieurs petits-enfats.

La dépouille mortelle a quitté les salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, lundi, pour se rendre à Sherbrooke. La dépouille repose à la demeure de son fils, Georges-Arthur Fortier, 214, 1ère Avenue-sud, Sherbrooke-Est, d'où aura lieu le départ du cortège à 9 h. 45 jeudi, pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Sherbrooke où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière St-Michel.

### M. Joseph Antaya

WINDSOR (DNC) — M. Joseph Antaya, 72 ans, est décédé à l'hôpital Metropolitan à la suite d'une longue maladie. Il était originaire de La Salle. Veuf depuis 1915, il laisse deux soeurs, Mme Marie Morancie, de Détroit, et Mme Garry Réaume, de Windsor.

Les funérailles ont eu lieu à l'église Assumption et l'inhumation au cimetière de cette paroisse.

### M. Onésime DeSollier

WINDSOR (DNC) — M. Onésime DeSollier, 93 ans, un natif de la ville de Québec, est décédé ces jours-ci à l'Hôtel-Dieu. Anciennement de Mt. Clements, Michigan, il habitait Windsor depuis 1904 alors qu'il devint propriétaire d'une fabrique de cercueils, métier qui l'occupa jusqu'en 1930.

Il laisse un neveu, M. Harry DeSollier, de Détroit. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Alphonse et l'inhumation au cimetière de cette paroisse.

## 11 candidats dans les quatre comtés

Par la PRESSE CANADIENNE

Les personnes qui désiraient se présenter dans l'une ou l'autre des circonscriptions électorales fédérales où auront lieu des élections partielles le 31 octobre courant, avaient jusqu'à lundi dernier pour poser leur candidature. Le sort en est maintenant jeté, onze candidats sont en lice.

Le parti libéral et le parti progressiste conservateur présentent des candidats dans les quatre comtés: Labelle, dans le Québec, Peterborough et Niagara Falls, en Ontario, et Royal, au Nouveau-Brunswick.

Il y a toutefois un candidat social-démocrate dans le comté de Royal et des représentants du "nouveau parti" dans les circonscriptions de Peterborough et de Niagara Falls.

**Candidats**

Dans le comté de Labelle, M. Paul-Emile Lesage, candidat progressiste conservateur est opposé à M. Gaston Clermont, représentant du parti libéral.

Le nouveau ministre fédéral des Forêts, M. Hugh John Flemming, âgé de 61 ans, se présente dans la circonscription de Royal contre un homme d'affaires âgé de 35 ans, M. Harold A. Fredericks, libéral, et un cinquantenaire, M. George H. Wheaton, social-démocrate.

M. Flemming était premier ministre du Nouveau-Brunswick depuis 1952 lorsque le parti libéral a défait son gouvernement conservateur en juin dernier. Il est devenu titulaire du portefeuille des Forêts lorsque le premier ministre Diefenbaker a remanié son cabinet le 11 octobre courant.

Une femme est en lice dans le comté de Niagara Falls; c'est d'ailleurs la seule représentante de son sexe parmi les 11 candidats dans les prochaines élections complémentaires. Il s'agit de Mlle Judy LaMarsh, femme avocate âgée de 35 ans. Ses adversaires seront MM. Keith Lougheed, conservateur-progressiste, et Edward E. Mitcheison, membre du nouveau parti.

Dans la circonscription de Peterborough, la lutte se fera entre MM. Harold Matthews, conservateur, C. Donald Munro, libéral, et Walter Pitman, candidat du nouveau parti.

Les 265 sièges des Communes se répartissent présentement comme suit: conservateurs-progressistes: 205, libéraux: 48, PSD 8, vacants: 4.


Combattez le chômage d'hiver

DECOREZ VOTRE MAISON

au cours des prochains mois

Pas d'intérêt — 2 ans pour payer

**Duford Ltée**

service de la décoration

152, rue George — Ottawa CE. 3-5501 CE. 3-5915

*Vous qui aimez votre confort...*

Rien ne suggère autant la détente, la tranquillité, le confort complet, que votre fauteuil préféré.

S'il vous faut voyager, pourquoi alors renoncer à cette ambiance reposante — ou courir des risques inutiles — quand il existe un mode de transport qui vous offre un confort aussi accueillant?

Ceux qui utilisent les services du Canadien National ne traînent avec eux ni ennuis ni inquiétudes. Ils retrouvent dans ses voitures la détente et le confort de leur fauteuil préféré.

Pour eux, un voyage par train est *un voyage sans ennuis.*

Pas de circulation intense. Pas d'embouteillages exaspérants.

Pas de fatigue, pas de tension nerveuse. Ils voyagent détendus. Ils arrivent reposés.

Voilà autant de raisons majeures qui expliquent l'augmentation constante du nombre des automobilistes qui affirment: "*Pour un voyage de 100 milles ou plus, je prends le train*".

*Ne traînez pas d'ennuis—prenez le train*

CN CANADIEN NATIONAL

2N-50-51-NF

D'OTTAWA A

**WINNIPEG**
Détendez-vous dans le Super continental
Seulement $46.05
Chambrettes classe touriste maintenant à votre disposition

**CHICAGO**
Vous arrivez reposé
Détroit . . . . . $18.60
Chicago . . . . . $30.28
Voitures-lits et voitures-restaurants de premier ordre

**MONTREAL**
Quatre départs chaque jour
Seulement $4.30
Evitez les embouteillages
(Tarif aller en voiture ordinaire)
pour détails & réservations
COMPOSEZ
CE. 2-6431 — CE. 2-5727

**NEW YORK**
Vous arrivez le matin au coeur de la métropole newyorkaise
Seulement $18.93
Choix de couchettes

**HALIFAX**
Le train des voyageurs avertis
L'océan limité
Seulement $33.50
Un service et un matériel impeccables

REDUCTIONS AVANTAGEUSES POUR 2 PERSONNES OU PLUS voyageant ensemble (aller-retour)
Demandez les billets pour GROUPES EN VOITURE ORDINAIRE vous économisez
S'appliquent à tout billet de $5.00 ou plus partout au Canada
HM-18F
Voyager en groupe est tellement plus agréable!

NOUVEAU! La formule "tout-compris" pour les MARITIMES et l'OUEST CANADIEN
Vous obtenez davantage et à meilleur marché
BILLET — LIT — TROIS REPAS PAR JOUR — MEME LES POURBOIRES!
2 personnes ou plus voyageant ensemble bénéficient de réductions importantes
Les tarifs "tout-compris" incluent la plupart des longs trajets.

# Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2906 B-1889

**PROTECTION**

Si un contrat vous semble de réalisation très facile, votre tâche réelle en ces cas est d'assurer à ce contrat la plus parfaite sécurité. Maîtriser totalement le hasard n'est-ce pas là une victoire dont vous pouvez être fier ?

**Donneur : Sud**
**Tous vulnérables**

N : ♠ R-D-6 ♥ D-10-8-7 ♦ A-5-3-2 ♣ R-2

O : ♠ A-9-7-3 ♥ 4 ♦ R-10-7-6 ♣ D-V-10-3

E : ♠ V-10-8-5-4-2 ♥ 6-3 ♦ 8 ♣ 9-8-6-5

S : ♠ néant ♥ A-R-V-9-5-2 ♦ D-V-9-4 ♣ A-7-4

| Sud | Ouest | Nord | Est |
|---|---|---|---|
| 1—coeur | passe | 3—coeurs | passe |
| 4—trèfles (1) | passe | 4—carreaux | passe |
| 6—coeurs | passe | passe | passe |

(1) La suite coeur ayant été agréée par le partenaire comme atout, l'annonce 4-trèfles devient l'indication d'un premier contrôle et invite le partenaire lui-même à faire connaître l'un de ses premiers contrôles.

Après avoir appris que l'as de carreau se trouve chez son partenaire, Sud poussera au petit chelem avec grande confiance.

Entame : dame de trèfle.

Si le déclarant entrevoit un succès facile, voici que pour lui se présente le devoir d'assurer la plus grande sécurité au contrat, sans tout à fait renoncer à la possibilité d'une levée supplémentaire s'il s'agit d'une compétition. Le seul danger de perdre deux levées ne peut résider que dans une distribution très défavorable des carreaux. Mais même en ce cas il est possible d'atteindre une parfaite sécurité. Comment procéder ?

Le Mort fait la première levée du roi de trèfle et change au roi de pique. Ici le déclarant tente de s'affranchir une levée à cette suite, ce qui lui permettrait l'abandon d'un faible carreau et serait l'assurance du contrat. Alors que le roi de pique n'est pas couvert, le déclarant n'accepte aucun risque et coupe. Un atout est joué vers le Mort et le déclarant coupe le six de pique. Le Mort reprend la main à l'atout tout en épuisant les adversaires. Si la sécurité du contrat réside dans l'élimination des piques et des trèfles, le déclarant doit tout de même s'attaquer aux carreaux de sa propre main, ce qui lui conserve de meilleures chances de réaliser une levée supplémentaire. Dans ce but, le déclarant encaisse son as de trèfle et après en avoir fait couper le sept, il coupe lui-même le dernier pique du Mort, ce qui réduit les jeux aux cartes suivantes :

N : ♠ --- ♥ 8 ♦ A-5-3-2 ♣ ---

O : ♠ --- ♥ --- ♦ R-10-7-6 ♣ 10

E : ♠ V-10-8 ♥ --- ♦ 8 ♣ 9

S : ♠ --- ♥ A ♦ D-V-9-4 ♣ ---

Il n'y a aucune distribution qui puisse empêcher le déclarant d'obtenir au moins quatre levées des cinq restantes.

Sud s'attaque aux carreaux par le jeu de la dame. Si cette carte est couverte par le roi, l'intention du déclarant est de couvrir par l'as du Mort et de tenter l'impasse du neuf si Es fournit un faible carreau à la levée suivante, ce qui pourrait à la fois permettre une levée supplémentaire si le dix de carreau se trouvait deuxième ou troisième chez Est. Abandonner une première levée de carreau au roi chez Ouest assurerait également le contrat, mais ainsi le déclarant renoncerait aux possibilités d'une levée supplémentaire.

Ici, si Ouest couvre la dame de carreau, le Mort prend de l'as et en fait suivre le deux. Est ne pouvant fournir, le déclarant joue simplement le quatre et l'adversaire doit se jeter dans la tenace valet-neuf ou accorder coupe et défausse.

Ouest ayant tout d'abord refusé de couvrir la dame de carreau, cette carte conserve la levée et le déclarant fait suivre le valet. Cette fois, Ouest couvre de son roi. Ici le déclarant doit renoncer aux possibilités d'une levée supplémentaire et refuser de couvrir le roi. Il est à remarquer que l'adversaire a exploité ses meilleures chances en refusant de couvrir le premier carreau. Si maintenant le déclarant succombe à la tentation et joue l'as du Mort, c'est Ouest qui a l'avantage de la tenace 10-7 contre 9-4 du déclarant, ce qui accorderait deux levées à l'adversaire. En main, Ouest doit jouer vers la tenace que constituent l'as au Mort et le neuf chez Sud, ou accorder coupe et défausse en revenant à trèfle.

Comme nous pouvons le voir, si le contrat semblait de réalisation facile, il demandait cependant un jeu de sécurité.

Noël DUCHESNE

THE-OFFRANDE A CORNWALL — Un thé-offrande a fait suite à la bénédiction de la nouvelle école Notre-Dame-du-Sourire, à Cornwall. De gauche à droite, assis, on reconnaît Mgr Rosario Brodeur, évêque du diocèse d'Alexandria, et M. le curé Gérald Poirier, de la paroisse Sainte-Thérèse. Debout, même ordre, M. Vincent Gauthier, administrateur de la Commission scolaire de Cornwall, M. Gérard Gauthier, président, la R. S. Marguerite-des-Anges, c.s.c., et M. Roland Lalonde, inspecteur du district no 3.
(Photo Ken Gosling)

## Bénédiction de la nouvelle école Notre-Dame-du-Sourire

CORNWALL (DNC) — Son Excellence Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, officiait aux cérémonies de la bénédiction de l'école Notre-Dame-du-Sourire dans la paroisse Ste-Thérèse de Cornwall, dimanche après-midi, en présence des paroissiens et plusieurs autres dignitaires.

Cette cérémonie fut double, étant donné qu'elle comportait d'abord la bénédiction du nouvel immeuble moderne et en second lieu la visite de l'édifice par les paroissiens et les visiteurs.

On remarquait plusieurs personnalités ecclésiastiques et laïques ainsi qu'un grand nombre d''invités spéciaux.

La paroisse Ste-Thérèse de Cornwall a maintenant son école pour les filles. Elle voit ainsi se réaliser le désir le plus cher qu'elle caressait depuis longtemps.

Comme le faisait remarquer Son Excellence Mgr Rosario Brodeur, élèves, parents et éducateurs de Ste-Thérèse avaient un rêve beau et grand et si ce n'était qu'un rêve, a-t-il dit, eh bien! cette école répond au désir. Après avoir constaté la beauté de cette école, il n'y a que de la reconnaissance à exprimer. Nous devons nous réjouir à la vue d'une nouvelle école catholique française, a-t-il fait remarquer.

La reconnaissance que nous devons avoir envers l'érection de cette école va aux responsables: aux parents pour l'avoir désirée; à ceux qui l'ont rendu possible; à la commission scolaire de Cornwall qui est consciente de ses devoirs; elle représente les parents et l'église.

Mgr Brodeur dit que ça le révolte de constater le nombre de catholiques qui payent leurs taxes aux écoles publiques. Il manque un sens religieux, le don de soi. Si tous les contribuables catholiques payaient leur taxes aux écoles séparées, les taux catholiques baisseraient.

M. Vincent Gauthier, qui agissait comme maître de cérémonies, remercia l'évêque de ses éloquentes paroles.

Le maire L.-G. Lavigne a adressé des félicitations et ses meilleurs voeux à tous ceux qui ont rendu possible l'érection de cette école. **Il a dit qu'un cas sérieux règne dans la ville de Cornwall, puisque pour $3 millions et demi d'évaluation des catholiques sont payés aux écoles publiques. La commission scolaire fait tout son possible, mais sans le soutien des catholiques, que peuvent-ils faire ? ? ?**

M. Rolland Lalonde, inspecteur, félicita les membres de la commission scolaire, le bureau d'administration, l'inspecteur Hervé Cyr, l'architecte Lucien Leblanc, et l'entrepreneur M. John Drouin, pour la réalisation d'un rêve et le fruit d'un travail ardu. Il se dit heureux de constater qu'il y a un personnel qualifié dans toutes les écoles séparées de Cornwall.

M. Gérard Gauthier, président de la Commission, félicita la directrice, la R.S. Marguerite-des-Anges, pour son appui, ainsi que celui des parents et contribuables.

Les élèves de l'école Notre-Dame-du-Sourire témoignèrent leur reconnaissance par un chant très bien exécuté ainsi qu'une chorégraphie. L'ensemble était des mieux réussis. Fillettes et jeunes filles, toutes sans exception, avaient revêtu le costume d'école, blouse blanche, "jumper" bleu et petite boucle noire à l'encolure, pour la circonstance.

## Inquiétudes du Conseil régional du travail

Le Conseil régional du travail d'Ottawa s'inquiète de la crise du chômage l'hiver prochain. A sa réunion plénière lundi soir, le vice-président Lyle Boisvert a exprimé les vives inquiétudes des syndicats de travailleurs "à cause des perspectives du pire chômage depuis longtemps".

Représentant du Conseil au comité municipal des travaux d'hiver avec le président Bob Ford, M. Boisvert déplore qu'on ne possède encore aucun programme pratique pour soulager le chômage croissant.

"Il y a plus de chômeurs que jamais, dit M. Boisvert, et nous ne sommes qu'en octobre. C'est fort bien pour la ville d'Ottawa de parler de son programme inauguré lundi matin par l'enlèvement des voies ferrées de la rue Saint-Patrice, mais tout le travail se fait avec des machines. Les machines ne mangent pas et ne paient pas de loyers. Nous attendons avec impatience des précisions sur les projets qui peuvent procurer des emplois à nos hommes de métier."

M. Boisvert déplore également le fait que "les divers projets de construction ne sont que sur papier". Quant à l'aménagement du nouveau stade de football au parc Lansdowne, "si l'on emploie des pièces préfabriquées de béton, nous n'aurons pas de travail", ajoute le vice-président du Conseil. Mais si l'on coule le ciment sur place, il y aura de l'emploi pour quelque 50 menuisiers. Dans le moment, plus de 150 menuisiers-chapentiers chôment à Ottawa.

"Nous avons hâte que la ville et le gouvernement nous donnent des précisions sur les travaux d'hiver, conclut M. Boisvert. Pas pour les machines et les entrepreneurs mais pour le simple travailleur."

## Le jury juge qu'il y a eu de la négligence

M. Hugh Asanal Jones, 85 ans, de Manotick, est décédé entre 5 h. 30 et 6 heures dans l'après-midi du 6 septembre dernier, à la suite d'une collision entre un camion et l'automobile qu'il conduisait, sur la route no 16, au nord de North Gower. Il semble que cet octogénaire ait manqué de précaution avant d'entrer sur la route dans la trajectoire d'un lourd camion de transport.

Tel a été le verdict du jury qui siégeait devant le Dr R. A. Dowd, coroner du district, en Cour du comté, lundi soir, sous la présidence de M. J. R. Moodie. Le verdict ajoute également que le chauffeur du camion, M. Gabriel Ageston, 27 ans, de Clarkson, Ont., avait pris les précautions propres et nécessaires afin d'éviter la collision et qu'il ne repose sur lui aucun blâme à la suite de ce tragique accident.

Ageston se dirigeait vers le sud sur la route no 16 lorsque la petite automobile anglaise que conduisait M. Jones est soudainement venue se jeter devant lui. M. Jones avait alors subi des fractures de la jambe droite, du bras droit et de deux côtes et des hémorragies internes. Le Dr A. V. Liepa, pathologiste à l'Hôpital municipal d'Ottawa, avait été appelé sur les lieux de la tragédie.

## *Surintendant des achats et des magasins*

M. Karl Gerald Remus, ancien combattant et originaire de Pembroke, a été nommé surintendant de la division des achats et des magasins au ministère des Postes. Il débuta comme simple commis au bureau de poste de Pembroke en 1937 et vint à Ottawa en 1949.

Membre de l'Association des acheteurs de la vallée de l'Outaouais et du club Lions d'Ottawa-Sud, M. Remus a travaillé à New York et Pembroke comme commis postal jusqu'en 1946 quand il fut promu commis ambulant dans la région d'Ottawa. En 1949, il devenait surveillant de la section des projets du service ambulant au quartier général à Ottawa.

En 1953, il fut un des fonctionnaires choisis pour former la nouvelle division des méthodes et des horaires. Comme spécialiste, il travailla à Toronto, Montréal et Winnipeg. Nommé acheteur en 1955 à Ottawa, M. Remus devenait surintendant à la retraite de M. G. L. Browne.

## L'échevin Charles St-Germain a gain de cause au Conseil

L'échevin Charles St-Germain a combattu pour un principe à l'assemblée du Conseil de ville, lundi soir, et il est sorti vainqueur. Il s'est objecté à ce que l'échevin Lloyd Francis présente un avis de motion réclamant une politique en matière hospitalière. L'échevin Francis demandait la création d'un comité de sept représentants du Conseil qui étudieraient des contributions à être faites à tout groupe intéressé à construire un hôpital, pourvu que ce groupe ait obtenu, au préalable, l'approbation de la Commission des services hospitaliers de l'Ontario. M. Francis avait ajouté d'autres clauses analogues à son avis de motion.

M. St-Germain s'est opposé à ce que cet avis de motion soit présenté "parce qu'il était le même que celui qu'il (St-Germain) avait présenté le 6 juin dernier".

L'échevin du quartier St-Georges préconise depuis longtemps une politique générale en matière hospitalière. Quand il avait présenté sa résolution, en juin dernier, on n'avait pu la discuter longuement parce qu'il était minuit quand elle fut proposée. "Toutefois, dit l'échevin St-Germain, c'est ma résolution et je ne veux pas qu'on me la vole."

L'échevin a ajouté que si cette résolution avait alors été débattue et acceptée, on aurait évité beaucoup de cette chamaillerie dont on est témoin aujourd'hui.

L'échevin Francis a accepté les remarques de l'échevin St-Germain en bon sportsman et a consenti à présenter ses idées sous forme de suggestion.

Comme M. St-Germain, il a dit que si la ville approuvait une politique bien établie elle s'éviterait beaucoup de difficultés. "On a marché à tâtons pendant trop longtemps", dit M. Francis.

L'ajournement de la réunion a mis terme au débat mais le maire Nelms a promis que la question allait être relevée sous peu.

## Récompense de la ville à la chorale

Mme Cécile O'Regan, échevin du quartier St-Georges, désire que la ville récompense de quelque façon la jeune chorale féminine du couvent Notre-Dame-de-Lourdes qui, sous la direction de la R.S. Rosalie, f.d.l.s. s'est mérité le trophée George S. Mathieson comme étant la meilleure chorale au Canada au Festival de musique du printemps dernier.

Mme O'Regan dit qu'un tel honneur remporté par un groupe d'écolières d'Ottawa ne doit pas passer inaperçu et que la ville se doit de les récompenser. Elle a suggéré que ces jeunes filles et leur directrice soit reçues à dîner au cafétéria de l'hôtel de ville et qu'on leur rende un hommage quelconque.

Mme O'Regan a lu les remarques qui avaient été adressées par l'adjudicateur lors du festival où elles sortirent gagnantes. Elle dit que ces jeunes filles, en se classant premières au Canada, ont fait rejaillir un honneur particulier sur la ville entière et que la ville se doit de les reconnaître de façon officielle.

Le maire Nelms a promis qu'on ferait quelque chose.

## Kaminsky nie avoir fait de l'espionnage

VIENNE (PA) — M. Mark Kaminsky, professeur de Cass County, au Michigan, a nié aujourd'hui avoir fait de l'espionnage en Union soviétique. Il a dit avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation portée contre lui par l'URSS, parce qu'on lui a promis une sentence légère s'il agissait ainsi.

Agé de 26 ans, le professeur a été condamné par un tribunal soviétique à une peine de sept années d'emprisonnement. Sa sentence a toutefois été suspendue et il a été expulsé du territoire russe.

Son compagnon de voyage, M. Harvey Bennett, 26 ans, de Tracy, en Californie, qui a également été expulsé avec lui, a démenti la nouvelle selon laquelle il aurait dénoncé le professeur comme un espion, au cours de son procès.

Ils sont tous deux arrivés à Vienne hier soir, venant de la Tchécoslovaquie. Ils ont fait savoir au consulat américain qu'ils projetaient de retourner aux Etats-Unis aussitôt que possible

NE COMPOSEZ PAS
à la diable

Vérifiez le numéro et COMPOSEZ AVEC SOIN

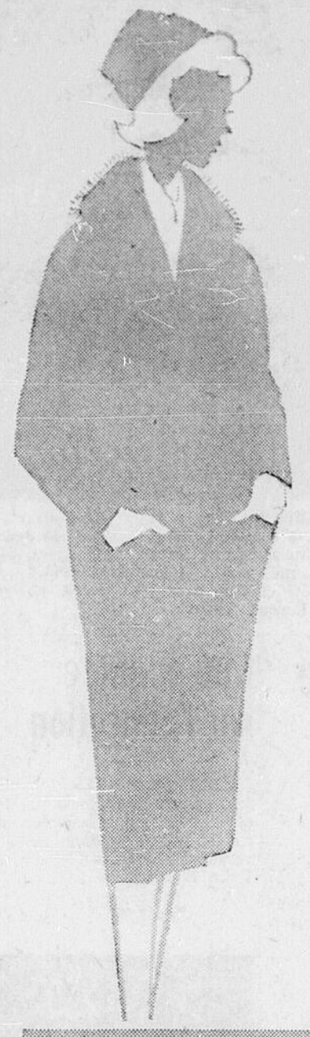
CHAUFFAGE LENNOX
AUCUN PAIEMENT A COMPTE — 5 ANS POUR PAYER
BOURQUE FRERES
339, rue St-André CE. 6-7316 Ottawa

BERNINA

MACHINES A COUDRE ENTIEREMENT AUTOMATIQUES RECONNUES UNIVERSELLEMENT
chez
Freiman
EN VILLE WESTGATE
Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

Freiman
EN VILLE AU WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES EN VENTE AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

vente! manteaux d'hiver pour dames



rég. 89.95 à 119.00

79.00

Aubaines exceptionnelles en luxueux manteaux d'hiver garnis de fourrure. — Tissus importés, dans un choix judicieux de nouvelles teintes automnales. Collet de renard norvégien, castor canadien, vison pastel ou saphire. Se trouvent aussi dans le groupe, quelques manteaux non garnis de la meilleure catégorie. Tailles 8 à 16 dans le groupe.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$6 par mois selon votre compte C.I.A.

manteaux anglais 100% poil de chameau

Nombre limité de manteaux en pur poil de chameau; modèles à devant croisé ou classique enveloppant. Doublure confortable en chamois. Tailles: 8 à 16 dans l'assortiment.
PRIX DE VENTE — chacun ..... 44.00

AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$5 par mois selon votre compte C.I.A.

Rayon des manteaux pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée, au Freiman-Westgate

vente!
tentures à glissière de confection

1 lé — 84" de longueur 13.99
2 lés — 84" de longueur 27.99
3 lés — 84" de longueur 39.99

Choisissez vos nouvelles tentures d'automne tout en réalisant des économies impressionnantes; vaste assortiment de tissus de qualité et de teintes décoratives, dans des motifs contemporains, texture unie, fleuris ou paysagistes, autres tentures. Longueurs de 54" à 95" pouvant s'ajuster aux fenêtres de 4' - 6' - 8' - 10' et 12' de 8.95 à 42.95 dans l'assortiment.

Rayon des tentures chez Freiman, quatrième étage, en ville
Sous-sol, au Freiman-Westgate